NEO TOOLS

04-716

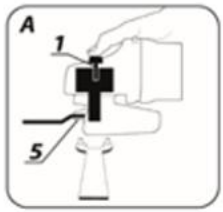
PRODUKT NAPRAWIALNY
REPARABLE PRODUCT

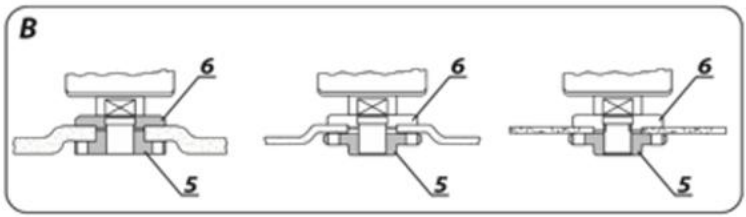
D.0725

1
2
3
4
5
6
7
NEO TOOLS

LOOSEN
TIGHTEN
M14
NEO TOOLS
5

4


A
1
5


B
6
5
6
5
6
5

(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA 4
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS 8
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ 11
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE 15
(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA 19
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI 23
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES 27
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG 31
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ 36
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU 40
(sk) PREKLAD PÔVODNÝCH NÁVODOV 44
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA 47
(lt) ORIGINALŲJŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS 51
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS 55
(sl) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL 58
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ 62
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА 66
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ 70
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES 75
(pt) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS 79
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES 83
(et) ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE 87

(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

SZLIFIERKA KĄTOWA 04-716

UWAGA Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone wraz z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

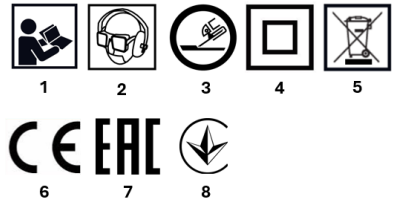
- To elektronarzędzie jest przeznaczone do pracy jako szlifierka, polerka lub przecinarka. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone wraz z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.
- Za pomocą tego elektronarzędzia nie wolno wykonywać takich czynności jak piaskowanie, szczotkowanie druciane lub wycinanie otworów. Czynności, do których elektronarzędzie nie zostało zaprojektowane, mogą stwarzać zagrożenie i powodować obrażenia ciała.
- Nie należy przekształcać tego elektronarzędzia w sposób, który nie jest wyraźnie przewidziany i określony przez producenta narzędzia. Takie przekształcenie może spowodować utratę kontroli i doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Nie używać osprzętu, który nie zostały specjalnie zaprojektowany i określony przez producenta narzędzia. Sam fakt, że osprzęt może pasować do elektronarzędzia, nie gwarantuje bezpiecznej pracy.
- Prędkość znamionowa osprzętu musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości podanej na elektronarzędziu. Osprzęt pracujący z prędkością wyższą niż prędkość znamionowa mogą ulec uszkodzeniu i rozpaść się na kawałki.
- Średnica zewnętrzna i grubość osprzętu muszą mieścić się w zakresie parametrów znamionowych elektronarzędzia. Osprzęt o nieodpowiednich wymiarach nie może być odpowiednio zabezpieczony ani kontrolowany.
- Wymiary mocowania osprzętu muszą pasować do wymiarów elementów mocujących elektronarzędzia. Osprzęt, który nie pasuje do elementów mocujących elektronarzędzia, będzie tracić równowagę, nadmiernie wibrować i może spowodować utratę kontroli.
- Nie używać uszkodzonego osprzętu. Przed każdym użyciem sprawdzić osprzęt, taki jak ściernice, pod kątem odprysków i pęknięć, podkładki pod ściernice pod kątem pęknięć, rozdarć lub nadmiernego zużycia, a szczotki druciane pod kątem luźnych lub pękniętych drutów. Jeśli elektronarzędzie lub osprzęt upadł, sprawdź je pod kątem uszkodzeń lub zainstaluj nieuszkodzony osprzęt. Po sprawdzeniu i zainstalowaniu osprzętu, upewnić się, że operator i osoby postronne przebywają z dala od płaszczyzny obracającego się osprzętu i uruchom elektronarzędzie z maksymalną prędkością bez obciążenia na jedną minutę. Uszkodzony osprzęt zazwyczaj ulega zniszczeniu podczas tego testu.
- Należy nosić środki ochrony indywidualnej. W zależności od zastosowania należy używać osłony twarzy, okularów ochronnych lub gogli ochronnych. W razie potrzeby należy nosić maskę przeciwpyłową, ochronniki słuchu, rękawice i fartuch warsztatowy, które chronią przed drobnymi cząstkami ściernymi lub odłamkami obrabianych elementów. Ochrona oczu musi być w stanie zatrzymać odłamki powstające podczas różnych zastosowań. Maska przeciwpyłowa lub respirator muszą być w stanie filtrować cząstki powstające podczas danego zastosowania. Długotrwała ekspozycja na hałas o wysokim natężeniu może spowodować utratę słuchu.
- Osoby postronne powinny zachować bezpieczną odległość od miejsca pracy. Każda osoba wchodząca do obszaru pracy musi nosić środki ochrony indywidualnej. Fragmenty obrabianego przedmiotu lub uszkodzonego wyposażenia mogą odlecieć i spowodować obrażenia poza bezpośrednim obszarem pracy.
- Podczas wykonywania czynności, w których narzędzie tnące może zetknąć się z ukrytym okablowaniem lub własnym przewodem, należy trzymać elektronarzędzie wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwytowe. Zetknięcie narzędzia tnącego z przewodem pod napięciem może spowodować, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia również znajdą się pod napięciem, co może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym operatora.
- Ustaw przewód z dala od obracającego się elementu. Jeśli stracisz kontrolę, przewód może zostać przecięty lub zaczepiony, a Twoja ręka lub ramię mogą zostać wciągnięte do obracającego się elementu.
- Nigdy nie odkładać elektronarzędzia, dopóki osprzęt nie zatrzyma się całkowicie. Obracający się osprzęt może zetknąć się z powierzchnią i wyrwać elektronarzędzie z rąk.
- Nie należy używać elektronarzędzia, nosząc je przy sobie. Przypadkowy kontakt z obracającym się osprzętem może spowodować zaczepienie się o ubranie i przyciągnięcie osprzętu do ciała.
- Regularnie czyścić otwory wentylacyjne elektronarzędzia. Wentylator silnika zasysa kurz do wnętrza obudowy, a nadmierne nagromadzenie sproszkowanego metalu może spowodować zagrożenie elektryczne.
- Nie używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych. Iskry mogą spowodować zapalenie się tych materiałów.
- Nie używać akcesoriów wymagających stosowania płynnych środków chłodzących. Użycie wody lub innych płynnych środków chłodzących może spowodować porażenie prądem elektrycznym lub wstrząs elektryczny.
- Należy używać wyłącznie typów tarcz określonych dla danego elektronarzędzia oraz osłon przeznaczonych dla wybranych tarcz. Tarcze, dla których elektronarzędzie nie zostało zaprojektowane, nie mogą być odpowiednio zabezpieczone i są niebezpieczne.
- Powierzchnia szlifująca kół z wgłębieniem środkowym musi być zamontowana poniżej płaszczyzny krawędzi osłony. Nieprawidłowo zamontowane koło, które wystaje poza płaszczyznę krawędzi osłony, nie może być odpowiednio zabezpieczone.
- Osłona musi być solidnie przymocowana do elektronarzędzia i ustawiona w sposób zapewniający maksymalne bezpieczeństwo, tak, aby jak najmniejsza powierzchnia tarczy była odsłonięta w kierunku operatora. Osłona chroni operatora przed odłamkami tarczy, przypadkowym kontaktem z tarczą i iskrami, które mogą spowodować zapalenie się odzieży.
- Tarcze mogą być używane wyłącznie do określonych zastosowań. Na przykład: nie należy szlifować bokiem tarczy do cięcia. Tarcze ścierne do cięcia są przeznaczone do szlifowania obwodowego, a siły boczne wywierane na te tarcze mogą spowodować ich pęknięcie.
- Zawsze używać nieuszkodzonych kołnierzy tarcz o rozmiarze i kształcie odpowiednim do wybranej tarczy. Odpowiednie kołnierze tarcz podtrzymują tarczę, zmniejszając tym samym ryzyko jej pęknięcia. Kołnierze do tarcz odcinających mogą różnić się od kołnierzy do tarcz szlifierskich.
- Nie używać zużytych tarcz przeznaczonych do większych elektronarzędzi. Tarcza przeznaczona do większego elektronarzędzia nie nadaje się do pracy z większą prędkością mniejszego narzędzia i może pęknąć.
- W przypadku stosowania tarcz dwufunkcyjnych należy zawsze używać osłony odpowiedniej do wykonywanego zadania. Niezastosowanie odpowiedniej osłony może spowodować, że nie zapewni ona pożądanego poziomu ochrony, co może prowadzić do poważnych obrażeń.
- Nie należy „blokować" tarczy tnącej ani wywierać nadmiernego nacisku. Nie należy próbować wykonywać cięć o nadmiernej głębokości. Nadmierne obciążenie tarczy zwiększa jej obciążenie i podatność na skręcanie lub zacinanie się podczas cięcia, a także ryzyko odbicia lub pęknięcia tarczy.
- Nie należy ustawiać ciała w linii z obracającą się tarczą ani za nią. Gdy tarcza w momencie pracy oddala się od ciała, ewentualny odrzut może spowodować wyrzucenie obracającej się tarczy i elektronarzędzia bezpośrednio w kierunku użytkownika.
- W przypadku zablokowania tarczy lub przerwania cięcia z jakiegokolwiek powodu należy wyłączyć elektronarzędzie i trzymać je nieruchomo, aż tarcza całkowicie się zatrzyma. Nigdy nie należy próbować wyjmować tarczy tnącej z miejsca cięcia, gdy tarcza jest w ruchu, ponieważ może to spowodować odrzut. Należy zbadać przyczynę zablokowania tarczy i podjąć działania w celu jej wyeliminowania.
- Nie wznawiać operacji cięcia w obrabianym przedmiocie. Poczekać, aż tarcza osiągnie pełną prędkość, a następnie ostrożnie wznowić cięcie. W przypadku wznowienia pracy elektronarzędzia w obrabianym przedmiocie tarcza może się zablokować, przesunąć lub odbić.

- Podpierać panele lub inne ponadgabarytowe elementy, aby zminimalizować ryzyko zakleszczenia się tarczy i odrzutu. Duże elementy mają tendencję do uginania się pod własnym ciężarem. Podpory należy umieścić pod elementem w pobliżu linii cięcia i krawędzi elementu po obu stronach tarczy.
- Zachować szczególną ostrożność podczas wykonywania „cięcia kieszeniowego" w istniejących ścianach lub innych niewidocznych obszarach. Wystająca tarcza może przeciąć rury gazowe lub wodociągowe, przewody elektryczne lub przedmioty, które mogą spowodować odbicie.
- Nie próbować wykonywać cięcia po łuku. Nadmierne obciążenie tarczy zwiększa nacisk i podatność na skręcanie lub zakleszczanie się tarczy podczas cięcia oraz ryzyko odrzutu lub pęknięcia tarczy, co może prowadzić do poważnych obrażeń.
- Nie pozwalać, aby żadna luźna część nasadki polerskiej lub jej sznurków mocujących obracała się swobodnie. Schować lub przytnij wszelkie luźne sznurki mocujące. Luźne i obracające się sznurki mocujące mogą owinąć się wokół palców lub zaczepić o obrabiany przedmiot.

PRZYCZYNY I ZAPOBIEGANIE ODRZUTOM PRZEZ OPERATORA:

- Odrzut to nagła reakcja na zakleszczenie lub zahaczenie obracającego się koła, podkładki, szczotki lub innego osprzętu. Zakleszczenie lub zahaczenie powoduje gwałtowne zatrzymanie obracającego się osprzętu, co z kolei powoduje, że niekontrolowane elektronarzędzie zostaje popchnięte w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu akcesorium w miejscu zakleszczenia.
- Na przykład, jeśli ściernica zostanie zaczepiona lub zaciśnięta przez obrabiany przedmiot, krawędź ściernicy wchodząca w punkt zaciśnięcia może wbić się w powierzchnię materiału, powodując wyskoczenie lub wyrzucenie ściernicy. Ściernica może odskoczyć w kierunku operatora lub od niego, w zależności od kierunku ruchu ściernicy w momencie zaciśnięcia. W takich warunkach ściernice mogą również ulec pęknięciu.
- Odrzut jest wynikiem niewłaściwego użytkowania elektronarzędzia i/lub nieprawidłowych procedur lub warunków pracy i można go uniknąć, stosując odpowiednie środki ostrożności podane poniżej:
  - **Trzymać mocno elektronarzędzie obiema rękami i ustawić ciało oraz ramiona tak, aby móc przeciwdziałać sile odrzutu. Zawsze używać uchwytu pomocniczego, jeśli urządzenie go posiada, aby uzyskać maksymalną kontrolę nad odrzutem lub reakcją momentu obrotowego podczas uruchamiania.** Operator może kontrolować reakcje momentu obrotowego lub siły odbicia, jeśli zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności.
  - **Nigdy nie zbliżać rąk do obracającego się osprzętu.** Odrzut może odbić osprzęt w kierunku rąk.
  - **Nie należy ustawiać ciała w obszarze, w którym elektronarzędzie będzie się poruszać w przypadku wystąpienia odrzutu.** Odrzut spowoduje wyrzucenie narzędzia w kierunku przeciwnym do ruchu koła w miejscu zaczepienia.
  - **Podczas pracy w narożnikach, przy ostrych krawędziach itp. należy zachować szczególną ostrożność. Należy unikać podskakiwania i zaczepiania się osprzętu.** Narożniki lub ostre krawędzie mogą powodować zaczepianie się lub podskakiwanie osprzętu i utratę kontroli lub odrzut.
  - **Nie należy montować tarczy łańcuchowej do rzeźbienia w drewnie, segmentowej tarczy diamentowej o szczelinie obwodowej większej niż 10 mm ani tarczy zębatej.** Takie ostrza powodują częste odrzuty i utratę kontroli.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW.



1.Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2.Używaj środków ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maski przeciwpyłowe).
3.Do szlifowania czołowego
4.Druga klasa ochronności
5.Nie wyrzucaj z odpadami domowymi
6.Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
7.Znak certyfikacji EAC.
8.Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

Dodatkowe funkcje bezpieczeństwa

W przypadku wystąpienia chwilowego zaniku napięcia w sieci lub po wyjęciu wtyczki z gniazda zasilającego z włącznikiem w pozycji „włączony", przed ponownym uruchomieniem należy odblokować włącznik i ustawić go w pozycji wyłączonej.

Dodatkową funkcją zwiększającą bezpieczeństwo użytkownika jest odcięcie zasilania w szlifierce, w chwili przeciążenia urządzenia lub zablokowania tarczy. Gdy tarcza odzyska możliwość obracania się, szlifierka samoczynnie zacznie pracować.

UWAGA! Przez cały czas pracy szlifierką kątową należy zachować szczególną uwagę, aby nie przeoczyć tego momentu.

Użycie niezgodne z przeznaczeniem.

- Nie należy obrabiać materiałów zawierających azbest. *Azbest jest rakotwórczy.*
- Nie obrabiać materiałów, których pyły są łatwo palne lub wybuchowe. *Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry które mogą spowodować zapłon wydzielających się oparów.*
- Nie wolno do prac szlifierskich stosować ściernic przeznaczonych do cięcia. *Ściernice do cięcia pracują powierzchnią boczną i szlifowanie powierzchnią czołową takiej ściernicy grozi jej uszkodzeniem a to skutkuje narażeniem operatora na obrażenia osobiste.*

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.
1.Przycisk blokady wrzeciona
2.Włącznik
3.Rękojeść dodatkowa
4.Osłona tarczy
5.Samozaciskowy kołnierz zewnętrzny
6.Kołnierz wewnętrzny
7.Dźwignia (osłony tarczy)
* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

AKCESORIA

• Osłona tarczy	1 szt.
• Klucz specjalny	1 szt.
• Rękojeść dodatkowa	1 szt.
• Samozaciskowy kołnierz zewnętrzny	1 szt.

OZNACZENIA NA URZĄDZENIU

RRRR	-rok produkcji
MM	-miesiąc produkcji
Y	-oznaczenie dodatkowe
XXXXX	-numer seryjny
NNN	-oznaczenie dodatkowe

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Szlifierka kątowa jest ręcznym elektronarzędziem z izolacją II klasy. Urządzenie jest napędzane jednofazowym silnikiem komutatorowym, którego prędkość obrotowa jest redukowana za pośrednictwem zębatej przekładni kątowej. Może ona służyć zarówno do szlifowania jak i cięcia. Tego typu elektronarzędzie jest szeroko stosowane do usuwania wszelkiego typu zadziorów z powierzchni elementów metalowych, obróbki powierzchniowej spoin, przecinania rur cienkościennych oraz niewielkich elementów metalowych itp. Przy zastosowaniu odpowiedniego osprzętu szlifierka kątowa może być wykorzystana nie tylko do cięcia i szlifowania ale także do czyszczenia np. rdzy, powłok malarskich, itp.

Obszary jej użytkowania to szeroko rozumiane prace naprawcze i konstrukcyjne nie tylko związane z metalami. Szlifierka kątowa może być także stosowana do cięcia i szlifowania materiałów budowlanych np. cegła, kostka brukowa, płytki ceramiczne, itp.

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do pracy na sucho, nie służy do polerowania. Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

MONTAŻ RĘKOJEŚCI DODATKOWEJ

Rękojeść dodatkową (**3**) instaluje się w jednym z otworów na głowicy szlifierki. Poleca się stosowanie szlifierki z rękojeścią dodatkową. Jeśli trzyma się szlifierkę podczas pracy oburącz (używając również rękojeści dodatkowej) występuje mniejsze ryzyko dotknięcia ręką do wirującej tarczy lub szczotki oraz doznania urazu podczas odrzutu.

MONTAŻ I REGULACJA OSŁONY TARCZY

Osłona tarczy chroni operatora przed odłamkami, przypadkowym kontaktem z narzędziem roboczym lub iskrami. Powinna być ona zawsze zamontowana z dodatkowym zwróceniem uwagi na to aby jej część kryjąca zwrócona była do operatora.

Konstrukcja mocowania osłony tarczy pozwala na bez narzędziowe ustawienie osłony w optymalnym położeniu.

- Poluzować i odciągając dźwignię (**7**) na osłonie tarczy (**4**).
- Obrócić osłonę tarczy (**4**) w wybrane położenie.
- Zablokować, opuszczając dźwignię (**7**).

Demontaż i regulacja osłony tarczy przebiega w odwrotnej kolejności do jej montażu.

WYMIANA NARZĘDZI ROBOCZYCH

Podczas czynności wymiany narzędzi roboczych należy używać rękawic roboczych.

Przycisk blokady wrzeciona **(1)** służy wyłącznie do blokowania wrzeciona szlifierki podczas montażu lub demontażu narzędzia roboczego. Nie wolno używać go jako przycisku hamującego w czasie, gdy tarcza wiruje. W takim przypadku może dojść do uszkodzenia szlifierki lub zranienia jej użytkownika.

MONTAŻ TARCZ

W przypadku tarcz szlifujących lub tnących o grubościach poniżej 3 mm, nakrętkę samozaciskową kołnierza zewnętrznego **(5)** należy nakręcić płaską powierzchnią od strony tarczy.

- Nacisnąć przycisk blokady wrzeciona (**1**).
- Dokręcić ręcznie samozaciskowy kołnierz zewnętrzny (**5**).
- Poluzować i zdjąć samozaciskowy kołnierz zewnętrzny (**5**).
- Nałożyć tarczę, aby była dociśnięta do powierzchni kołnierza wewnętrznego (**6**).
- Nakręcić samozaciskowy kołnierz zewnętrzny (**5**)

Demontaż tarcz przebiega w kolejności odwrotnej do montażu. Podczas montażu tarcza powinna być dociśnięta do powierzchni kołnierza wewnętrznego (**6**) i centrycznie osadzona na jego podtoczeniu. Wrazie zablokowania się nakrętki samozaciskowej należy użyć klucza specjalnego.

MONTAŻ NARZĘDZI ROBOCZYCH Z OTWOREM GWINTOWANYM

Nacisnąć przycisk blokady wrzeciona (**1**).

- Zdemontować wcześniej zamontowane narzędzie robocze – jeśli jest zamontowane.
- Przed montażem zdjąć oba kołnierze – kołnierz wewnętrzny (**6**) i samozaciskowy kołnierz zewnętrzny (**5**).
- Nakręcić część gwintowaną narzędzia roboczego na wrzeciono i lekko dociągnąć.

Demontaż narzędzi roboczych z otworem gwintowanym przebiega w kolejności odwrotnej do montażu.

MONTAŻ SZLIFIERKI KĄTOWEJ W STATYWIE DO SZLIFIEREK KĄTOWYCH

Dopuszcza się użytkowanie szlifierki kątowej w dedykowanym statywie do szlifierek kątowych pod warunkiem prawidłowego zamontowania zgodnie z instrukcją montażu producenta statywu.

PRACA / USTAWIENIA

Przed użyciem szlifierki należy skontrolować stan ściernicy. Nie używać wyszczerbionych, pękniętych lub w inny sposób uszkodzonych ściernic. Zużytą tarczę lub szczotkę należy przed użyciem natychmiast wymienić na nową. Po zakończeniu pracy zawsze trzeba wyłączyć szlifierkę i odczekać, aż narzędzie robocze całkowicie się zatrzyma. Dopiero wtedy można szlifierkę odłożyć. Nie należy wyhamowywać obracającej się ściernicy dociskając ją do obrabianego materiału.

- Nigdy nie wolno przeciążać szlifierki. Masa elektronarzędzia wywiera wystarczający docisk, aby efektywnie pracować narzędziem. Przeciążanie i nadmierne dociskanie mogą spowodować niebezpieczne pęknięcie narzędzia roboczego.
- Jeżeli szlifierka upadnie podczas pracy należy koniecznie skontrolować i ewentualnie wymienić narzędzie robocze w przypadku stwierdzenia jego uszkodzenia lub odkształcenia.
- Nigdy nie wolno uderzać narzędziem roboczym o materiał obrabiany.
- Należy unikać odbijania tarczą i zdzierania nią materiału, szczególnie przy obróbce naroży, ostrych krawędzi itp. (może to wywołać utratę kontroli nad elektronarzędziem i wystąpienie zjawiska odrzutu).
- Nigdy nie wolno stosować tarcz przeznaczonych do przecinania drewna od pilarek tarczowych. Zastosowanie takich tarcz często skutkuje zjawiskiem odrzutu elektronarzędzia, utratą nad nim kontroli i może prowadzić do uszkodzenia ciała operatora.

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Podczas uruchamiania i pracy szlifierkę należy trzymać obiema rękami. Szlifierka jest wyposażona w włącznik zabezpieczający przed przypadkowym uruchomieniem.

- Wcisnąć przycisk włącznika (**2**).
- Zwolnienie nacisku na przycisk włącznika (**2**) powoduje zatrzymanie szlifierki.

Podczas uruchamiania silnik rozpoczyna pracę za pomocą wolnego rozruchu, który służy do uruchomienia nie obciążonego silnika.

Po uruchomieniu szlifierki należy odczekać, aż ściernica osiągnie prędkość maksymalną dopiero wtedy można rozpocząć pracę. W czasie wykonywania pracy nie wolno posługiwać się włącznikiem, włączając lub wyłączając szlifierkę. Włącznik szlifierki może być obsługiwany jedynie wówczas, gdy elektronarzędzie jest odsunięte od obrabianego materiału.

CIĘCIE

- Cięcie szlifierką kątową może być wykonywane tylko po linii prostej.
- Nie należy ciąć materiału trzymając go w ręku.
- Duże elementy należy podeprzeć i zwrócić uwagę aby punkty podparcia znajdowały się w pobliżu linii cięcia oraz na końcu materiału. Materiał ułożony stabilnie nie będzie miał tendencji do przemieszczania się podczas cięcia.
- Małe elementy powinny być zamocowane np. w imadle, przy użyciu ścisków, itp. Materiał należy zamocować tak aby miejsce cięcia znajdowało się w pobliżu elementu mocującego. Zapewni to większą precyzję cięcia.
- Nie wolno dopuszczać do drgań lub podbijania tarczy tnącej, ponieważ pogorszy to jakość cięcia i może spowodować pęknięcie tarczy tnącej.
- Podczas cięcia nie należy wywierać nacisku bocznego na tarczę tnącą.
- W zależności od rodzaju ciętego materiału używać właściwej tarczy tnącej.

- Przy przecinaniu materiału zaleca się aby kierunek posuwu był zgodny z kierunkiem obrotu tarczy tnącej.

Głębokość cięcia zależy od średnicy tarczy.

- Należy stosować tylko tarcze o średnicach nominalnych nie większych niż zalecane dla danego modelu szlifierki.
- Przy głębokich cięciach (np. profile, bloczki budowlane, cegły, itp.) nie należy dopuszczać do styku kołnierzy mocujących z obrabianym materiałem.

Tarcze tnące podczas pracy osiągają bardzo wysokie temperatury – nie należy ich dotykać nieosłoniętymi częściami ciała przed ich schłodzeniem.

SZLIFOWANIE

Przy pracach szlifierskich można używać np. tarcz szlifierskich, ściernic garnkowych, tarcz listkowych, tarcz z włókniną ścierną, szczotek drucianych, tarcz elastycznych dla papieru ściernego, itp. Każdy rodzaj tarczy jak i obrabianego materiału wymaga odpowiedniej techniki pracy i zastosowania właściwych środków ochrony osobistej.

Do szlifowania nie należy stosować tarcz przeznaczonych do cięcia.

Tarcze szlifierskie przeznaczone są do usuwania materiału krawędzią tarczy.

- Nie należy szlifować boczną powierzchnią tarczy. Optymalny kąt pracy dla tego typu tarcz wynosi 30°.
- Prace związane ze szlifowaniem mogą być prowadzone tylko przy użyciu odpowiednich dla danego rodzaju materiału tarcz szlifierskich.

W przypadku pracy tarczami listkowymi, tarczami z włókniną ścierną i tarczami elastycznymi dla papieru ściernego należy zwrócić uwagę na odpowiedni kąt natarcia.

- Nie należy szlifować całą powierzchnią tarczy.
- Tego typu tarcze znajdują zastosowanie przy obróbce płaskich powierzchni.

Szczotki druciane przeznaczone są głównie do czyszczenia profili oraz miejsc trudno dostępnych. Można nimi usuwać z powierzchni materiału np. rdzę, powłoki malarskie, itp

Należy stosować tylko takie narzędzia robocze, których dopuszczalna prędkość obrotowa jest wyższa lub równa maksymalnej prędkości szlifierki kątowej bez obciążenia.

OBSŁUGA I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Urządzenie należy czyścić za pomocą suchego kawałka tkaniny lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Regularnie należy czyścić szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika, aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, należy go wymienić na przewód o takich samych parametrach. Czynność tą należy powierzyć wykwalifikowanemu specjaliście lub oddać urządzenie do serwisu.
- Urządzenie zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.
- Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

PARAMETR	WARTOŚĆ
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa	1000 W
Znamionowa prędkość obrotowa	3000-12000 min^{-1}
Max. średnica tarczy	125 mm
Gwint wrzeciona	M14
Stopień ochrony IP	IPX0
Klasa ochronności	II
Masa	1,9 kg
04-716 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	
DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ	
Maksymalny poziom ciśnienia akustycznego	L_{PA} = 90 dB(A) K=3dB(A)
Maksymalny poziom mocy akustycznej	L_{WA} = 98 dB(A) K=3dB(A)
Maksymalna Wartość przyśpieszeń	a_h = 4,63 m/s^2 K=1,5 m/s^2

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{PA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyśpieszeń drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{PA}, poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyśpieszeń drgań a_h zostały zmierzone zgodnie z normą IEC 62841-1. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyclingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland ") informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja"), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com
Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS

Deklaracja zgodności WE
Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa
Wyrób: Szlifierka kątowa
Model: 04-716
Nazwa handlowa: NEO TOOLS
Numer seryjny: 00001 ÷ 99999
Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE
Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE
Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE
Oraz spełnia wymagania norm:
EN 62841-1:2015 + A11:2022 EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021 EN IEC 55014-1: 2021 EN IEC 55014-2: 2021 EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021 EN 61000-3-3: 2013+ A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018
Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.
Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
Podpisano w imieniu:
GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej GTX Poland

Warszawa, 2025-03-25

(en)
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

ANGLE GRINDER

04-716

CAUTION Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications supplied with this power tool. Failure to follow all the instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Keep all warnings and instructions for future reference.**

- This power tool is designed to operate as a grinder, polisher or cutter. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications supplied with this power tool. Failure to follow all the instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- Do not use this power tool for activities such as sandblasting, wire brushing or cutting holes. Activities for which the power tool is not designed may be hazardous and cause personal injury.
- Do not modify this power tool in any way not expressly provided for and specified by the tool manufacturer. Such modification may cause loss of control and result in serious injury.
- Do not use accessories that have not been specifically designed and specified by the tool manufacturer. The mere fact that an accessory fits the power tool does not guarantee safe operation.
- The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed specified on the power tool. Accessories operating at a speed higher than the rated speed may be damaged and break into pieces.
- The outer diameter and thickness of the accessory must fall within the power tool's rated parameters. Accessories with incorrect dimensions cannot be properly secured or controlled.
- The mounting dimensions of the accessory must match those of the power tool's mounting points. Accessories that do not fit the power tool's mounting points will become unbalanced, vibrate excessively and may cause loss of control.
- Do not use damaged accessories. Before each use, check accessories such as grinding discs for chips and cracks, grinding disc backing pads for cracks, tears or excessive wear, and wire brushes for loose or broken wires. If the power tool or accessory has been dropped, check it for damage or fit an undamaged accessory. After checking and fitting the accessory, ensure that the operator and bystanders are clear of the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum speed without load for one minute. A faulty accessory will usually fail during this test.
- Wear personal protective equipment. Depending on the application, use a face shield, safety glasses or safety goggles. Where necessary, wear a dust mask, ear protectors, gloves and a work apron to protect against fine abrasive particles or debris from the workpiece. Eye protection must be capable of stopping debris generated during various applications. A dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated during the application. Prolonged exposure to high noise levels may cause hearing loss.
- Bystanders should keep a safe distance from the work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of the workpiece or damaged equipment may fly off and cause injury outside the immediate work area.
- When performing tasks where the cutting tool may come into contact with hidden wiring or its own cable, hold the power tool only by the insulated grip surfaces. Contact between the cutting tool and a live cable may cause exposed metal parts of the power tool to become live, which could result in the operator receiving an electric shock.
- Position the cable away from the rotating part. If you lose control, the cable may be cut or snagged, and your hand or arm may be drawn into the rotating part.
- Never put the power tool down until the accessory has come to a complete stop. A rotating accessory may contact the surface and pull the power tool out of your hands.
- Do not use the power tool whilst carrying it. Accidental contact with the rotating accessory may cause it to snag on clothing and pull the accessory towards your body.
- Clean the power tool's ventilation slots regularly. The motor fan draws dust into the housing, and excessive accumulation of metal dust may create an electrical hazard.
- Do not use the power tool near flammable materials. Sparks may cause these materials to ignite.
- Do not use accessories that require the use of liquid coolants. The use of water or other liquid coolants may result in electric shock or an electric shock.
- Use only the types of discs specified for this power tool and guards designed for the selected discs. Discs for which the power tool was not designed cannot be adequately secured and are dangerous.
- The grinding surface of discs with a centre bore must be mounted below the plane of the guard's edge. An incorrectly mounted disc that protrudes beyond the plane of the guard's edge cannot be adequately protected.
- The guard must be securely attached to the power tool and positioned to ensure maximum safety, so that as little of the disc's surface as possible is exposed towards the operator. The guard protects the operator from disc fragments, accidental contact with the disc and sparks that could ignite clothing.
- Discs must only be used for their intended applications. For example: do not grind with the side of a cutting disc. Cutting discs are designed for peripheral grinding, and lateral forces applied to these discs may cause them to fracture.
- Always use undamaged disc collars of a size and shape suitable for the selected disc. Suitable disc collars support the disc, thereby reducing the risk of it breaking. Collars for cutting discs may differ from those for grinding discs.
- Do not use worn discs intended for larger power tools. A disc designed for a larger power tool is not suitable for use at the higher speed of a smaller tool and may break.
- When using dual-purpose discs, always use a guard suitable for the task at hand. Failure to use a suitable guard may result in it not providing the required level of protection, which could lead to serious injury.
- Do not 'jam' the cutting disc or apply excessive pressure. Do not attempt to make cuts that are too deep. Overloading the disc increases the load on it and its susceptibility to twisting or jamming during cutting, as well as the risk of the disc kicking back or breaking.
- Do not position your body in line with or behind the rotating blade. When the blade moves away from your body during operation, any

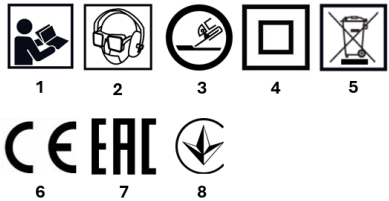
kickback may cause the rotating blade and the power tool to be thrown directly towards you.

- If the blade becomes jammed or the cut is interrupted for any reason, switch off the power tool and hold it still until the blade has come to a complete stop. Never attempt to remove the cutting disc from the cutting area whilst the disc is in motion, as this may cause kickback. Investigate the cause of the disc jamming and take steps to rectify it.
- Do not resume cutting into the workpiece. Wait until the blade has reached full speed, then carefully resume cutting. If the power tool is restarted whilst cutting into the workpiece, the blade may jam, slip or kick back.
- Support panels or other oversized workpieces to minimise the risk of the blade jamming and kickback. Large workpieces tend to sag under their own weight. Place supports under the workpiece near the cutting line and the edges of the workpiece on both sides of the blade.
- Take particular care when making 'pocket cuts' in existing walls or other concealed areas. A protruding blade may cut through gas or water pipes, electrical cables or objects that could cause kickback.
- Do not attempt to make curved cuts. Excessive load on the blade increases pressure and the likelihood of the blade twisting or jamming during cutting, as well as the risk of kickback or blade breakage, which can lead to serious injury.
- Do not allow any loose parts of the polishing attachment or its fastening cords to rotate freely. Tuck away or trim any loose fastening cords. Loose and rotating fastening cords may wrap around your fingers or catch on the workpiece.

CAUSES AND PREVENTION OF OPERATOR KICKBACK:

- Kickback is a sudden reaction to the jamming or snagging of a rotating wheel, disc, brush or other accessory. Jamming or snagging causes the rotating accessory to stop abruptly, which in turn causes the uncontrolled power tool to be pushed in the opposite direction to the accessory's rotation at the point of jamming.
- For example, if a grinding wheel becomes caught or jammed by the workpiece, the edge of the wheel entering the point of jamming may dig into the surface of the material, causing the wheel to jump or be ejected. The grinding wheel may kick back towards or away from the operator, depending on the direction of the wheel's movement at the moment of jamming. Under such conditions, grinding wheels may also fracture.
- Kickback is the result of improper use of the power tool and/or incorrect working procedures or conditions, and can be avoided by taking the appropriate precautions listed below:
  - **Hold the power tool firmly with both hands and position your body and arms so that you can counteract the force of the kickback. Always use the auxiliary handle, if fitted, to achieve maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or recoil forces if appropriate precautions are taken.
  - **Never bring your hands close to rotating accessories.** Kickback may cause the accessory to rebound towards your hands.
  - **Do not position your body in the area where the power tool will move in the event of kickback.** Kickback will cause the tool to be thrown in the opposite direction to the wheel's movement at the point of contact.
  - **Take particular care when working in corners, on sharp edges, etc. Avoid the accessory bouncing or catching.** Corners or sharp edges may cause the accessory to catch or bounce, resulting in loss of control or kickback.
  - **Do not fit a chain saw blade for wood carving, a segmented diamond blade with a circumferential gap greater than 10 mm, or a toothed blade.** Such blades cause frequent kickback and loss of control.

EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS USED.



1. Read the user manual and follow the warnings and safety instructions contained therein!
2. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protectors, dust masks).
3. For face grinding
4. Protection class 2
5. Do not dispose of with household waste
6. The device complies with European Union regulations.
7. EAC certification mark.
8. Ukrainian market certification mark

Additional safety features

In the event of a temporary power cut or if the plug is removed from the socket whilst the switch is in the 'on' position, you must reset the switch and set it to the 'off' position before restarting the machine.

An additional feature enhancing user safety is the automatic power cut-off in the grinder in the event of a device overload or disc jamming. Once the disc regains the ability to rotate, the grinder will automatically start working again.

CAUTION! You must remain particularly vigilant at all times whilst using the angle grinder so as not to miss this moment.

Improper use.

- Do not work on materials containing asbestos. *Asbestos is carcinogenic.*
- Do not work on materials whose dust is highly flammable or explosive. *Sparks are generated when using the power tool, which may ignite the vapours released.*
- Do not use cutting discs for grinding work. *Cutting discs operate on their side surface, and grinding with the front surface of such a disc risks damaging it, which may result in personal injury to the operator.*

DESCRIPTION OF ILLUSTRATIONS

The numbering below refers to the machine components shown in the illustrations in this manual.

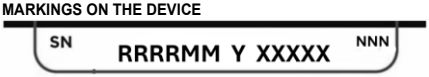
1. Spindle lock button
2. Power switch
3. Auxiliary handle
4. Disc guard
5. Self-clamping outer flange
6. Inner flange
7. Lever (disc guard)

* There may be differences between the drawing and the actual product.

ACCESSORIES

• Disc guard	1
• Special wrench	1
• Additional handle	1
• Self-locking outer collar	1

MARKINGS ON THE DEVICE



RRRR	-year of manufacture
MM	-month of manufacture
Y	-additional designation
XXXXX	-serial number
NNN	-additional marking

CONSTRUCTION AND APPLICATION

The angle grinder is a hand-held power tool with Class II insulation. The tool is driven by a single-phase commutator motor, the rotational speed of which is reduced via an angular gear transmission. It can be used for both grinding and cutting. This type of power tool is widely used for removing all types of burrs from the surfaces of metal components, surface finishing of welds, cutting thin-walled pipes and small metal components, etc. With the appropriate accessories, an angle grinder can be used not only for cutting and grinding but also for cleaning, e.g. rust, paint coatings, etc.

Its areas of application include repair and construction work in the broadest sense, not limited to metals. The angle grinder can also be used for cutting and grinding building materials, such as bricks, paving stones, ceramic tiles, etc.

The tool is intended for dry use only and is not suitable for polishing. Do not use the power tool for purposes other than those for which it is intended

PREPARATION FOR USE

FITTING THE AUXILIARY HANDLE

The auxiliary handle (**3**) is fitted into one of the holes on the sander head. It is recommended to use the grinder with the auxiliary handle. If you hold the grinder with both hands during operation (also using the auxiliary handle), there is a lower risk of your hand coming into contact with the rotating disc or brush and of sustaining an injury during kickback.

FITTING AND ADJUSTING THE DISC GUARD

The disc guard protects the operator from debris, accidental contact with the working tool or sparks. It should always be fitted, taking particular care to ensure that the covering part faces the operator.

Design mounting of the blade guard allows the guard to be adjusted to the optimal position without the need for tools.

- Loosen and pull back the lever (**7**) on the blade guard (**4**).
- Rotate the disc guard (**4**) to the desired position.
- Lock it in place by lowering the lever (**7**).

Removal and adjustment of the disc guard is carried out in the reverse order to its installation.

REPLACING WORKING TOOLS

Always wear work gloves when changing work tools.

The spindle lock button **(1)** is intended solely for locking the grinder spindle during the fitting or removal of a working tool. It must not be used as a brake button whilst the disc is rotating. Doing so may result in damage to the grinder or injury to the user.

FITTING DISCS

For grinding or cutting discs with a thickness of less than 3 mm, the self-locking nut on the outer flange **(5)** must be tightened with the flat surface facing the disc.

- Press the spindle lock button (**1**).
- Tighten the self-clamping outer flange (**5**) by hand.
- Loosen and remove the self-clamping outer flange (**5**).
- Fit the disc so that it is pressed against the surface of the inner flange (**6**).
- Screw on the self-clamping outer flange (**5**)

Removing the discs is carried out in the reverse order to installation. During installation, the disc should be pressed against the surface of the inner flange (**6**) and centred on its undercut. If the self-locking nut becomes stuck, use a special spanner.

INSTALLATION OF WORKING TOOLS WITH A THREADED HOLE

Press the spindle lock button (**1**).

- Remove the previously fitted cutting tool – if fitted.
- Before fitting, remove both flanges – the inner flange (**6**) and the self-clamping outer flange (**5**).
- Screw the threaded part of the working tool onto the spindle and tighten it slightly.

Removing work tools with a threaded hole is carried out in the reverse order to installation.

FITTING THE ANGLE GRINDER TO AN ANGLE GRINDER STAND

It is permissible to use an angle grinder in a dedicated angle grinder stand provided it is correctly mounted in accordance with the stand manufacturer's assembly instructions.

OPERATION / SETTINGS

Before using the grinder, check the condition of the grinding wheel. Do not use chipped, cracked or otherwise damaged grinding wheels. A worn-out disc or brush must be replaced with a new one immediately before use. After finishing work, always switch off the grinder and wait until the working tool has come to a complete stop. Only then should you put the grinder down. Do not stop a rotating grinding wheel by pressing it against the workpiece.

- Never overload the grinder. The weight of the power tool provides sufficient pressure to work effectively. Overloading and excessive pressure may cause the working tool to break dangerously.
- If the grinder falls during use, it is essential to inspect the cutting tool and replace it if any damage or deformation is found.
- Never strike the workpiece with the cutting tool.
- Avoid the disc bouncing or scraping material, particularly when working on corners, sharp edges, etc. (this may cause loss of control of the power tool and result in kickback).
- Never use discs designed for cutting wood on circular saws. Using such discs often results in the power tool kicking back, loss of control and may lead to injury to the operator.

SWITCHING ON / OFF

Hold the sander with both hands when starting and operating it.

The sander is fitted with a safety switch to prevent accidental start-up.

- Press the switch button (**2**).
- Releasing the pressure on the switch button (**2**) stops the grinder.

When starting, the motor starts with a soft start, which is used to start the motor without load.

After starting the grinder, wait until the grinding wheel reaches maximum speed; only then can you begin work. Do not use the switch to turn the grinder on or off whilst working. The grinder's switch may only be operated when the power tool is moved away from the workpiece.

CUTTING

- Cutting with an angle grinder must only be carried out in a straight line.
- Do not cut material whilst holding it in your hand.
- Large workpieces must be supported, ensuring that the support points are close to the cutting line and at the end of the material. A securely positioned workpiece will not tend to move during cutting.
- Small workpieces should be secured, e.g. in a vice, using clamps, etc. The material should be secured so that the cutting point is close to the securing point. This will ensure greater cutting precision.
- Do not allow the cutting disc to vibrate or bounce, as this will impair the quality of the cut and may cause the cutting disc to break.
- Do not apply lateral pressure to the cutting disc during cutting.
- Use the correct cutting disc depending on the type of material being cut.
- When cutting material, it is recommended that the feed direction matches the direction of rotation of the cutting disc.

The cutting depth depends on the blade diameter.

- Only use discs with nominal diameters not exceeding those recommended for the specific grinder model.
- When making deep cuts (e.g. profiles, building blocks, bricks, etc.), do not allow the mounting flanges to come into contact with the workpiece.

Cutting discs reach very high temperatures during operation – do not touch them with unprotected parts of the body before they have cooled down.

GRINDING

For grinding work, you can use, for example, grinding discs, cup wheels, flap discs, discs with abrasive fleece, wire brushes, flexible discs for sandpaper, etc. Each type of disc and workpiece requires

the appropriate working technique and the use of suitable personal protective equipment.

Do not use discs intended for cutting for grinding.

Grinding discs are designed to remove material using the edge of the disc.

- Do not sand with the side surface of the disc. The optimum working angle for this type of disc is 30° .
- Grinding work may only be carried out using grinding discs suitable for the specific type of material.

When working with flap discs, abrasive fibre discs and flexible discs for sandpaper, ensure the correct angle of attack is used.

- Do not grind using the entire surface of the disc.
- These types of discs are used for working on flat surfaces.

Wire brushes are mainly intended for cleaning profiles and hard-to-reach areas. They can be used to remove rust, paint coatings, etc. from the surface of the material

Only use tools with a permissible rotational speed that is higher than or equal to the maximum no-load speed of the angle grinder.

OPERATION AND MAINTENANCE

Before carrying out any installation, adjustment, repair or maintenance work, remove the power cord plug from the mains socket.

MAINTENANCE AND STORAGE

- It is recommended to clean the tool immediately after each use.
- Do not use water or other liquids for cleaning.
- Clean the appliance with a dry cloth or blow it with low-pressure compressed air.
- Do not use any cleaning agents or solvents, as these may damage plastic parts.
- Clean the ventilation slots in the motor housing regularly to prevent the device from overheating.
- If the power cord is damaged, it must be replaced with one of the same specifications. This task should be carried out by a qualified technician or the appliance should be taken to a service centre.
- The appliance must always be stored in a dry place, out of reach of children.
- Any faults should be repaired by the manufacturer's authorised service centre.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

RATED DATA

PARAMETER	**VALUE**
Supply voltage	230 V AC
Supply frequency	50 Hz
Rated power	1000 W
Rated speed	3000–12000 rpm
Max. disc diameter	125 mm
Spindle thread	M14
IP protection rating	IPX0
Protection class	II
Weight	1.9 kg
04-716 denotes both the type and designation of the machine	
NOISE AND VIBRATION DATA	
Maximum sound pressure level	L_{PA} = 90 dB(A) K=3dB(A)
Maximum sound power level	L_{WA} = 98 dB(A) K=3dB(A)
Maximum acceleration value	a_h = 4.63 m/s^2 K=1.5 m/s^2

Information on noise and vibration

The noise emitted by the device is described by: the sound pressure level L_{PA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes the measurement uncertainty). The vibrations emitted by the device are described by the vibration acceleration value a_h (where K denotes the measurement uncertainty).

The values given in this manual: sound pressure level L_{PA}, sound power level $L_{WA}$and vibration acceleration $a_h$have been measured in accordance with IEC 62841-1. The vibration level a_h given may be used to compare equipment and for a preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level given is representative only of the device's basic applications. If the device is used for other applications or with other working tools, the vibration level may change. Insufficient or infrequent maintenance of the device will result in higher vibration levels. The reasons given above may lead to increased exposure to vibration throughout the entire operating period.

To accurately estimate vibration exposure, account for periods when the device is switched off or when it is switched on but not in use. After carefully assessing all factors, the total vibration exposure may turn out to be significantly lower.

To protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as: regular maintenance of the equipment and tools, ensuring hands remain at a suitable temperature, and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Electrically powered products must not be disposed of with household waste, but must be handed over for recycling at appropriate facilities. Information on recycling can be obtained from the product retailer or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland"), hereby informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, amongst other things, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the express written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw
Product: Angle grinder
Model: 04-716
Trade name: NEO TOOLS
Serial number: 00001 to 99999
The product described above complies with the following documents:
Machinery Directive 2006/42/EC
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU, as amended by Directive 2015/863/EU
And meets the requirements of the following standards:
EN 62841-1:2015 + A11:2022 EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021 EN IEC 55014-1: 2021 EN IEC 55014-2: 2021 EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021 EN 61000-3-3: 2013+ A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018
This declaration applies exclusively to the machine in the condition in which it was placed on the market and does not cover components added by the end user or subsequent modifications carried out by them.
Name and address of the person resident or established in the EU authorised to prepare the technical documentation:
Signed on behalf of:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Authorised representative for technical documentation, GTX Poland

Warsaw, 25 March 2025

(uk)
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ

КУТОВА ШЛІФУВАЛЬНА МАШИНА

04-716

УВАГА Прочитайте всі попередження щодо безпеки, інструкції, ілюстрації та технічні характеристики, що додаються до цього електроінструменту. Недотримання всіх наведених нижче

інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть усі попередження та інструкції для подальшого використання.

- Цей електроінструмент призначений для роботи як шліфувальна машина, полірувальна машина або різак. Прочитайте всі попередження щодо безпеки, інструкції, ілюстрації та технічні характеристики, що додаються до цього електроінструменту. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.
- Не використовуйте цей електроінструмент для таких робіт, як піскоструминна обробка, чищення дротяною щіткою або прорізання отворів. Виконання робіт, для яких електроінструмент не призначений, може бути небезпечним і спричинити травмування.
- Не модифікуйте цей електроінструмент будь-яким чином, що не передбачено та не вказано виробником інструменту. Така модифікація може призвести до втрати контролю та спричинити серйозні травми.
- Не використовуйте приладдя, яке не було спеціально розроблене та визначене виробником інструменту. Сам факт того, що приладдя підходить до електроінструменту, не гарантує безпечної роботи.
- Номінальна швидкість насадки повинна бути не меншою за максимальну швидкість, зазначену на електроінструменті. Насадки, що працюють зі швидкістю, вищою за номінальну, можуть пошкодитися та розлетітися на частини.
- Зовнішній діаметр та товщина насадки повинні відповідати номінальним параметрам електроінструменту. Насадки з невідповідними розмірами неможливо надійно закріпити або контролювати.
- Кріпильні розміри насадки повинні відповідати розмірам кріпильних точок електроінструмента. Насадки, що не відповідають розмірам кріпильних точок електроінструмента, втратять рівновагу, будуть надмірно вібрувати та можуть призвести до втрати контролю.
- Не використовуйте пошкоджені насадки. Перед кожним використанням перевіряйте насадки, такі як шліфувальні диски, на наявність відколів та тріщин, опорні тарілки шліфувальних дисків на наявність тріщин, розривів або надмірного зносу, а також дротяні щітки на наявність ослаблених або зламаних дротів. Якщо електроінструмент або насадка впали, перевірте їх на наявність пошкоджень або встановіть неушкоджену насадку. Після перевірки та встановлення насадки переконайтеся, що оператор та оточуючі знаходяться поза площиною обертання насадки, і запустіть електроінструмент на максимальній швидкості без навантаження протягом однієї хвилини. Несправна насадка зазвичай виходить з ладу під час цього тесту.
- Носіть засоби індивідуального захисту. Залежно від застосування використовуйте захисний щиток для обличчя, захисні окуляри або захисні окуляри. За необхідності носіть пилозахисну маску, навушники, рукавички та робочий фартух для захисту від дрібних абразивних частинок або уламків від заготовки. Захист для очей повинен бути здатним зупиняти уламки, що утворюються під час різних застосувань. Пилозахисна маска або респіратор повинні бути здатними фільтрувати частинки, що утворюються під час застосування. Тривале перебування в умовах високого рівня шуму може спричинити втрату слуху.
- Особи, що знаходяться поруч, повинні триматися на безпечній відстані від робочої зони. Кожен, хто заходить у робочу зону, повинен носити засоби індивідуального захисту. Уламки заготовки або пошкодженого обладнання можуть відлітати та спричинити травмування поза безпосередньою робочою зоною.
- Під час виконання робіт, під час яких ріжучий інструмент може контактувати з прихованою електропроводкою або власним кабелем, тримайте електроінструмент лише за ізольовані поверхні рукоятки. Контакт ріжучого інструмента з кабелем під напругою може призвести до того, що оголені металеві частини електроінструмента стануть під напругою, що може спричинити ураження оператора електричним струмом.
- Розміщуйте кабель подалі від обертової частини. Якщо ви втратите контроль, кабель може бути перерізаний або зачепитися, і ваша рука або передпліччя можуть бути втягнуті в обертову частину.
- Ніколи не кладіть електроінструмент, поки насадка повністю не зупиниться. Обертова насадка може торкнутися поверхні та вирвати електроінструмент з ваших рук.
- Не використовуйте електроінструмент, тримаючи його в руках. Випадковий контакт з обертовим насадкою може призвести до зачеплення за одяг і притягнення насадки до вашого тіла.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори електроінструмента. Вентилятор двигуна засмоктує пил у корпус, а надмірне накопичення металевого пилу може створити небезпеку ураження електричним струмом.
- Не використовуйте електроінструмент поблизу легкозаймистих матеріалів. Іскри можуть спричинити їхнє займання.
- Не використовуйте насадки, що вимагають застосування рідких охолоджувальних рідин. Використання води або інших рідких охолоджувальних рідин може призвести до ураження електричним струмом.
- Використовуйте лише ті типи дисків, що зазначені для цього електроінструменту, та захисні кожухи, призначені для обраних дисків. Диски, для яких електроінструмент не був розроблений, не можна належним чином закріпити, і вони є небезпечними.
- Шліфувальна поверхня дисків із центральним отвором повинна бути встановлена нижче площини краю захисного кожуха. Неправильно встановлений диск, що виступає за межі площини краю захисного кожуха, не може бути належним чином захищений.
- Захисний кожух повинен бути надійно закріплений на електроінструменті та розташований так, щоб забезпечити максимальну безпеку, тобто щоб якомога менша частина поверхні диска була відкрита у бік оператора. Захисний кожух захищає оператора від осколків диска, випадкового контакту з диском та іскор, які можуть запалити одяг.
- Диски слід використовувати лише за призначенням. Наприклад: не шліфуйте боковою поверхнею відрізного диска. Відрізні диски призначені для периферійного шліфування, і бічні сили, що діють на ці диски, можуть призвести до їхнього руйнування.
- Завжди використовуйте неушкоджені затискачі для дисків, розмір і форма яких відповідають обраному диску. Відповідні затискачі підтримують диск, тим самим зменшуючи ризик його руйнування. Затискачі для різальних дисків можуть відрізнятися від затискачів для шліфувальних дисків.
- Не використовуйте зношені диски, призначені для електроінструментів більшої потужності. Диск, призначений для електроінструменту більшої потужності, не підходить для використання на вищих обертах меншого інструменту і може зламатися.
- При використанні дисків подвійного призначення завжди використовуйте захисний кожух, що відповідає виконуваній роботі. Невикористання відповідного захисного кожуха може призвести до того, що він не забезпечить необхідний рівень захисту, що може спричинити серйозні травми.
- Не «затискайте» ріжучий диск і не чиніть надмірного тиску. Не намагайтеся виконувати занадто глибокі різи. Перевантаження диска збільшує навантаження на нього та його схильність до скручування або затискання під час різання, а також ризик віддачі або поломки диска.
- Не ставте своє тіло на одній лінії з обертовим диском або позаду нього. Коли диск відсувається від вашого тіла під час роботи, будь-який відбій може призвести до того, що обертовий диск та електроінструмент будуть кинуті прямо на вас.
- Якщо диск заклинив або різання з будь-якої причини перервалося, вимкніть електроінструмент і тримайте його нерухомо, доки диск повністю не зупиниться. Ніколи не намагайтеся витягнути різальний диск із зони різання, поки диск рухається, оскільки це може спричинити відбій. З'ясуйте причину заклинювання диска та вживіть заходів для її усунення.
- Не продовжуйте різання заготовки. Зачекайте, поки диск не набере повну швидкість, а потім обережно продовжуйте різання. Якщо електроінструмент запустити знову під час різання заготовки, диск може заклинити, зісковзнути або спричинити відбій.
- Підпирайте панелі або інші великогабаритні заготовки, щоб мінімізувати ризик заклинювання диска та віддачі. Великі заготовки мають тенденцію прогинатися під власною вагою.

Розмістіть опори під заготовкою поблизу лінії різання та країв заготовки з обох боків диска.

- Будьте особливо обережні під час виконання «кишенькових розрізів» у існуючих стінах або інших прихованих місцях. Диск, що виступає, може перерізати газові або водопровідні труби, електричні кабелі або предмети, що можуть спричинити відбій.
- Не намагайтеся виконувати криволінійні розрізи. Надмірне навантаження на диск збільшує тиск і ймовірність скручування або заклинювання диска під час різання, а також ризик віддачі або поломки диска, що може призвести до серйозних травм.
- Не дозволяйте вільно обертатися будь-яким вільним частинам насадки для полірування або її кріпильним шнурам. Приберіть або обріжте будь-які вільні кріпильні шнури. Вільні та обертові кріпильні шнури можуть намотатися на пальці або зачепитися за заготовку.

ПРИЧИНИ ТА ЗАПОБІГАННЯ ОДРІЗУ ОПЕРАТОРА:

- Відбій — це раптова реакція на заклинювання або зачеплення обертового круга, диска, щітки або іншого приладдя. Заклинювання або зачеплення призводить до раптової зупинки обертового приладдя, що, у свою чергу, спричиняє неконтрольоване відштовхування електроінструмента у напрямку, протилежному до обертання приладдя, у точці заклинювання.
- Наприклад, якщо шліфувальний круг зачепився або заклинився за заготовкою, край круга, що входить у точку заклинювання, може врізатися в поверхню матеріалу, що призведе до стрибка або викидання круга. Шліфувальний круг може відскочити до оператора або від нього , залежно від напрямку руху круга в момент заклинювання. За таких умов шліфувальні круги також можуть тріснути.
- Відбій є наслідком неправильного використання електроінструменту та/або неправильних робочих процедур чи умов, і його можна уникнути, вживши відповідних запобіжних заходів, перелічених нижче:
  - **Міцно тримайте електроінструмент обома руками та розташуйте тіло й руки так, щоб мати змогу протидіяти силі віддачі. Завжди використовуйте допоміжну рукоятку (якщо вона є) для забезпечення максимального контролю над віддачею або реакцією крутного моменту під час запуску.** Оператор може контролювати реакції крутного моменту або сили віддачі, якщо вжити відповідних запобіжних заходів.
  - **Ніколи не наближайте руки до обертових насадок.** Відбій може спричинити відскок насадки у бік ваших рук.
  - **Не перебувайте в зоні, куди може переміститися електроінструмент у разі віддачі.** Віддача призведе до відкидання інструменту в напрямку, протилежному руху круга в точці контакту.
  - **Будьте особливо обережні під час роботи в кутах, на гострих краях тощо. Уникайте відскоку або зачеплення насадки.** Кути або гострі краї можуть спричинити зачеплення або відскок насадки, що призведе до втрати контролю або віддачі.
  - **Не встановлюйте пильний диск для різьблення по дереву, сегментний алмазний диск з периферійним зазором більше 10 мм або зубчастий диск.** Такі диски спричиняють часті віддачі та втрату контролю.

ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ.

1. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь попереджень та інструкцій з безпеки, що містяться в ній!
2. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, пилозахисні маски).
3. Для шліфування поверхні
4. Клас захисту 2
5. Не викидайте разом із побутовими відходами
6. Пристрій відповідає нормам Європейського Союзу.
7. Знак сертифікації EAC.
8. Знак сертифікації для українського ринку

Додаткові заходи безпеки

У разі тимчасового відключення електроенергії або вилучення вилки з розетки, коли вимикач знаходиться у положенні «включено», перед повторним запуском пристрою необхідно перезапустити вимикач і встановити його у положення «виключено».

Додатковою функцією, що підвищує безпеку користувача, є автоматичне відключення шліфувальної машини у разі перевантаження пристрою або заклинювання диска. Як тільки диск знову зможе обертатися, шліфувальна машина автоматично почне працювати.

УВАГА! Під час роботи з кутовою шліфувальною машиною необхідно бути особливо пильним, щоб не пропустити цей момент.

Неправильне використання.

- Не працюйте з матеріалами, що містять азбест. *Азбест є канцерогенним.*
- Не обробляйте матеріали, пил від яких є легкозаймистим або вибухонебезпечним. *Під час роботи електроінструменту утворюються іскри, які можуть запалити вивільнені пари.*
- Не використовуйте відрізні диски для шліфувальних робіт. *Відрізні диски працюють своєю бічною поверхнею, а шліфування передньою поверхнею такого диска може призвести до його пошкодження, що може спричинити травмування оператора.*

ОПИС ІЛЮСТРАЦІЙ

Нумерація нижче відповідає компонентам машини, показаним на ілюстраціях у цьому посібнику.

1. Кнопка блокування шпинделя
2. Вимикач живлення
3. Допоміжна ручка
4. Захисний кожух диска
5. Самозатискний зовнішній фланець
6. Внутрішній фланець
7. Важіль (захисний кожух диска)

* Можливі відмінності між кресленням та фактичним виробом.

АКСЕСУАРИ

• Захисний кожух диска	1
• Спеціальний ключ	1
• Додаткова ручка	1
• Самозатискний зовнішній хомут	1

МАРКУВАННЯ НА ПРИСТРОЇ

RRRR	-рік виготовлення
MM	-місяць виготовлення
Y	-додаткове позначення
XXXXX	-серійний номер
NNN	-додаткове маркування

БУДОВА ТА ЗАСТОСУВАННЯ

Кутова шліфувальна машина — це ручний електроінструмент з ізоляцією класу II. Інструмент приводиться в дію однофазним щітковим двигуном, частота обертання якого знижується за допомогою кутової зубчастої передачі. Може використовуватися як для шліфування, так і для різання. Цей тип електроінструменту широко використовується для видалення всіх видів задирок з поверхонь металевих деталей, обробки поверхні зварних швів, різання тонкостінних труб та дрібних металевих деталей тощо. За допомогою відповідних насадок кутова шліфувальна машина може використовуватися не тільки

для різання та шліфування, а й для очищення, наприклад, від іржі, лакофарбових покриттів тощо.

Сфера її застосування включає ремонтні та будівельні роботи в найширшому сенсі, не обмежуючись лише металами. Кутова шліфувальна машина також може використовуватися для різання та шліфування будівельних матеріалів, таких як цегла, бруківка, керамічна плитка тощо.

Цей інструмент призначений виключно для роботи на сухому матеріалі та не підходить для полірування. Не використовуйте електроінструмент не за призначенням

ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

ВСТАНОВЛЕННЯ ДОПОМІЖНОЇ РУКОЯТКИ

Допоміжну ручку (**3**) встановлюють в один з отворів на головці шліфувальної машини. Рекомендується використовувати шліфувальну машину з допоміжною ручкою. Якщо під час роботи тримати шліфувальну машину обома руками (в тому числі використовуючи допоміжну ручку), знижується ризик контакту руки з обертовим диском або щіткою та отримання травми під час віддачі.

ВСТАНОВЛЕННЯ ТА РЕГУЛЮВАННЯ ЗАХИСНОГО КОЖУХА

Захисний кожух захищає оператора від уламків, випадкового контакту з робочим інструментом або іскор. Він повинен бути завжди встановлений, при цьому слід особливо стежити за тим, щоб захисна частина була спрямована в бік оператора.

Конструкція кріплення захисного кожуха дозволяє відрегулювати його в оптимальне положення без використання інструментів.

- Ослабте та відтягніть назад важіль (**7**) на захисному кожусі диска (**4**).
- Поверніть захисний кожух диска (**4**) у потрібне положення.
- Зафіксуйте його, опустивши важіль (**7**).

Зняття та регулювання захисного кожуха диска виконується у зворотному порядку до його встановлення.

ЗАМІНА РОБОЧИХ ІНСТРУМЕНТІВ

Під час заміни робочих інструментів завжди носіть робочі рукавички.

Кнопка блокування шпинделя **(1)** призначена виключно для фіксації шпинделя шліфувальної машини під час установки або зняття робочого інструменту. Її не можна використовувати як гальмівну кнопку під час обертання диска. Це може призвести до пошкодження шліфувальної машини або травмування користувача.

ВСТАНОВЛЕННЯ ДИСКІВ

Для шліфувальних або ріжучих дисків товщиною менше 3 мм самозатискну гайку на зовнішньому фланці **(5)** потрібно затягувати плоскою поверхнею до диска.

- Натисніть кнопку блокування шпинделя (**1**).
- Затягніть самозатискний зовнішній фланець (**5**) вручну.
- Ослабте та зніміть самозатискний зовнішній фланець (**5**).
- Встановіть диск так, щоб він притискався до поверхні внутрішнього фланця (**6**).
- Прикрутіть самозатискний зовнішній фланець (**5**)

Зняття дисків виконується у зворотному порядку до встановлення. Під час встановлення диск повинен притискатися до поверхні внутрішнього фланця (**6**) і бути відцентрованим на його підрізі. Якщо самозатискна гайка застрягла, використовуйте спеціальний ключ.

МОНТАЖ РОБОЧИХ ІНСТРУМЕНТІВ З РІЗЬБОВИМ ОТВОРОМ

Натисніть кнопку блокування шпинделя (**1**).

- Зніміть раніше встановлений ріжучий інструмент – якщо він встановлений.
- Перед установкою зніміть обидва фланці – внутрішній фланець (**6**) і самозатискний зовнішній фланець (**5**).
- Накрутіть різьбову частину робочого інструменту на шпиндель і злегка затягніть.

Зняття робочих інструментів з різьбовим отвором здійснюється у зворотному порядку до встановлення.

ВСТАНОВЛЕННЯ УГЛОВОЇ ШЛІФУВАЛЬНОЇ МАШИНИ НА СТЕНД

Допускається використання кутової шліфувальної машини на спеціальному підставці для кутової шліфувальної машини за умови, що вона правильно встановлена відповідно до інструкції з монтажу виробника підставки.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ / НАЛАШТУВАННЯ

Перед використанням шліфувальної машини перевірте стан шліфувального круга. Не використовуйте шліфувальні круги з відколами, тріщинами або іншими пошкодженнями. Зношений диск або щітку необхідно замінити на нові безпосередньо перед використанням. Після закінчення роботи завжди вимикайте шліфувальну машину і чекайте, поки робочий інструмент повністю зупиниться. Тільки після цього можна відкласти шліфувальну машину. Не зупиняйте обертовий шліфувальний круг, притискаючи його до заготовки.

- Ніколи не перевантажуйте шліфувальну машину. Вага електроінструменту забезпечує достатній тиск для ефективної роботи. Перевантаження та надмірний тиск можуть призвести до небезпечного руйнування робочого інструменту.
- Якщо шліфувальна машина впала під час використання, необхідно оглянути ріжучий інструмент і замінити його, якщо виявлено пошкодження або деформацію.
- Ніколи не ударяйте ріжучим інструментом по заготовці.
- Уникайте відскоку або шкреблення диском матеріалу, особливо під час роботи на кутах, гострих краях тощо (це може призвести до втрати контролю над електроінструментом та спричинити відбій).
- Ніколи не використовуйте диски, призначені для різання деревини на циркулярних пилах. Використання таких дисків часто призводить до віддачі електроінструмента, втрати контролю та може спричинити травмування оператора.

УВІМКНЕННЯ / ВИМКНЕННЯ

Під час запуску та роботи тримайте шліфувальну машину обома руками. Шліфувальна машина оснащена запобіжним вимикачем, що запобігає випадковому запуску.

- Натисніть кнопку вимикача (**2**).
- Відпустивши кнопку вимикача (**2**), шліфувальна машина зупиниться.

Під час запуску двигун запускається з плавним пуском, що використовується для запуску двигуна без навантаження.

Після запуску шліфувальної машини зачекайте, поки шліфувальний круг досягне максимальної швидкості; тільки після цього можна починати роботу. Не використовуйте вимикач для вмикання або вимикання шліфувальної машини під час роботи. Вимикач шліфувальної машини можна натискати лише тоді, коли електроінструмент відсунуто від заготовки.

РІЗАННЯ

- Різання кутовою шліфувальною машиною слід виконувати тільки по прямій лінії.
- Не ріжте матеріал, тримаючи його в руці.
- Великі заготовки необхідно закріпити, при цьому точки опори повинні знаходитися близько до лінії різання та на кінці матеріалу. Надійно закріплена заготовка не буде зміщуватися під час різання.
- Невеликі заготовки слід закріпити, наприклад, у лещатах, за допомогою затискачів тощо. Матеріал слід закріпити так, щоб точка різання знаходилася близько до точки закріплення. Це забезпечить більшу точність різання.
- Не допускайте вібрації або відскоку ріжучого диска, оскільки це погіршить якість різу та може призвести до руйнування ріжучого диска.
- Не чиніть бічного тиску на ріжучий диск під час різання.
- Використовуйте правильний ріжучий диск залежно від типу матеріалу, що ріжеться.
- Під час різання матеріалу рекомендується, щоб напрямок подачі збігався з напрямком обертання різального диска.

Глибина різання залежить від діаметра диска.

- Використовуйте лише диски з номінальним діаметром, що не перевищує рекомендований для конкретної моделі шліфувальної машини.
- Під час виконання глибоких пропилів (наприклад, у профілях, будівельних блоках, цеглі тощо) не допускайте контакту кріпильних фланців із заготовкою.

Під час роботи ріжучі диски нагріваються до дуже високих температур – не торкайтеся їх незахищеними частинами тіла, доки вони не охолонуть.

ШЛІФУВАННЯ

Для шліфувальних робіт можна використовувати, наприклад, шліфувальні диски, чашкові круги, ексцентрикові диски, диски з абразивним флісом, дротяні щітки, гнучкі диски для наждачного паперу тощо. Кожен тип диска та заготовки вимагає відповідної техніки роботи та використання відповідних засобів індивідуального захисту.

Не використовуйте для шліфування диски, призначені для різання.

Шліфувальні диски призначені для зняття матеріалу за допомогою кромки диска.

- Не шліфуйте бічною поверхнею диска. Оптимальний кут нахилу для цього типу диска становить 30° .
- Шліфувальні роботи можна виконувати лише за допомогою шліфувальних дисків, придатних для конкретного типу матеріалу.

Під час роботи з флапельними дисками, абразивними волокнистими дисками та гнучкими дисками для шліфувального паперу слід дотримуватися правильного кута нахилу.

- Не шліфуйте, використовуючи всю поверхню диска.
- Ці типи дисків використовуються для обробки плоских поверхонь.

Дротяні щітки призначені переважно для очищення профілів та важкодоступних місць. Їх можна використовувати для видалення іржі, лакофарбових покриттів тощо з поверхні матеріалу

Використовуйте лише інструменти з допустимою швидкістю обертання, яка є вищою або дорівнює максимальній швидкості обертання кутової шліфувальної машини без навантаження.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед виконанням будь-яких робіт з монтажу, регулювання, ремонту або технічного обслуговування витягніть штекер шнура живлення з розетки.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Рекомендується очищати інструмент одразу після кожного використання.
- Не використовуйте воду або інші рідини для очищення.
- Очистіть прилад сухою ганчіркою або продуйте стисненим повітрям низького тиску.
- Не використовуйте миючі засоби або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори в корпусі двигуна, щоб запобігти перегріванню приладу.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, його слід замінити на шнур з такими самими технічними характеристиками. Цю роботу повинен виконати кваліфікований технік, або прилад слід віднести до сервісного центру.
- Прилад завжди слід зберігати в сухому місці, недоступному для дітей.
- Усі несправності повинні усуватися в авторизованому сервісному центрі виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМІНАЛЬНІ ДАНІ

ПАРАМЕТР	ЗНАЧЕННЯ
Напруга живлення	230 V AC
Частота живлення	50 Hz
Номінальна потужність	1000 W
Номінальна швидкість	3000–12000 об/хв
Макс. діаметр диска	125 мм
Різьба шпинделя	M14
Клас захисту IP	IPX0
Клас захисту	II
Вага	1,9 кг
04-716 позначає як тип, так і позначення машини	
ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ	
Максимальний рівень звукового тиску	L_{PA} = 90 дБ(А) K=3 дБ(А)
Максимальний рівень звукової потужності	L_{WA} = 98 дБ(А) K=3 дБ(А)
Максимальне значення прискорення	a_h = 4,63 м/с^2 K=1,5 м/с^2

Інформація про шум та вібрацію

Шум, що випромінюється пристроєм, описується: рівнем звукового тиску L_{PA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K позначає похибку вимірювання). Вібрації, що випромінюються пристроєм, описуються значенням прискорення вібрації a_h (де K позначає похибку вимірювання).

Значення, наведені в цьому посібнику: рівень звукового тиску L_{PA} , рівень звукової потужності L_{WA} та прискорення вібрації a_h були виміряні відповідно до стандарту IEC 62841-1. Наведений рівень вібрації a_h можна використовувати для порівняння обладнання та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Наведений рівень вібрації є репрезентативним лише для основних застосувань пристрою. Якщо пристрій використовується для інших застосувань або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. Недостатнє або нерегулярне технічне обслуговування пристрою призведе до підвищення рівнів вібрації. Наведені вище причини можуть призвести до збільшення впливу вібрації протягом усього періоду експлуатації.

Для точної оцінки впливу вібрації слід враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або увімкнений, але не використовується. Після ретельного аналізу всіх факторів загальний вплив вібрації може виявитися значно меншим.

Для захисту користувача від впливу вібрації слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як: регулярне технічне обслуговування обладнання та інструментів, забезпечення відповідної температури рук та належна організація праці.

ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ

Вироби з електроприводом не можна утилізувати разом із побутовими відходами, їх необхідно здавати на переробку у відповідні установи. Інформацію щодо переробки можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Відходи електричного та електронного обладнання містять речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, з місцезнаходженням у Варшаві, вул. Pograniczna 2/4 (далі — «GTX Poland»), цим повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі — «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто Збірник законів 2006 р. № 90, п. 631, з поправками). Копіювання, обробка, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-якого з його окремих елементів у комерційних цілях без письмової згоди GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro)

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

POLIZOR UNGHIULAR

04-716

ATENȚIE Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

- Această unealtă electrică este concepută pentru a funcționa ca polizor, mașină de lustruit sau tăietor. Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate

împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.

- Nu utilizați această unealtă electrică pentru activități precum sablarea, periajul cu sârmă sau tăierea găurilor. Activitățile pentru care unealta electrică nu este proiectată pot fi periculoase și pot provoca vătămări corporale.
- Nu modificați această unealtă electrică în niciun fel care nu este prevăzut și specificat în mod expres de producătorul uneltei. O astfel de modificare poate cauza pierderea controlului și poate duce la vătămări grave.
- Nu utilizați accesorii care nu au fost proiectate și specificate în mod special de către producătorul sculei. Simplul fapt că un accesoriu se potrivește sculei electrice nu garantează funcționarea în condiții de siguranță.
- Viteza nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă specificată pentru unealta electrică. Accesoriile care funcționează la o viteză mai mare decât viteza nominală se pot deteriora și se pot sparge în bucăți.
- Diametrul exterior și grosimea accesoriului trebuie să se încadreze în parametrii nominali ai sculei electrice. Accesoriile cu dimensiuni incorecte nu pot fi fixate sau controlate corespunzător.
- Dimensiunile de montare ale accesoriului trebuie să corespundă cu cele ale punctelor de montare ale sculei electrice. Accesoriile care nu se potrivesc cu punctele de montare ale sculei electrice vor deveni dezechilibrate, vor vibra excesiv și pot provoca pierderea controlului.
- Nu utilizați accesorii deteriorate. Înainte de fiecare utilizare, verificați accesoriile, cum ar fi discurile de șlefuit, pentru a depista eventualele așchii și fisuri, suporturile discurilor de șlefuit pentru a depista fisuri, rupturi sau uzură excesivă, iar periile de sârmă pentru a depista firele slăbite sau rupte. Dacă unealta electrică sau accesoriul a căzut, verificați-le pentru a depista eventualele deteriorări sau montați un accesoriu nedeteriorat. După verificarea și montarea accesoriului, asigurați-vă că operatorul și persoanele din jur se află la distanță de planul de rotație al accesoriului și porniți unealta electrică la viteză maximă fără sarcină timp de un minut. Un accesoriu defect va ceda de obicei în timpul acestui test.
- Purtați echipament de protecție personală. În funcție de aplicație, utilizați o vizieră, ochelari de protecție sau ochelari de protecție. Dacă este necesar, purtați o mască de praf, protecție pentru urechi, mănuși și un șort de lucru pentru a vă proteja împotriva particulelor abrazive fine sau a resturilor provenite de la piesa de prelucrat. Protecția pentru ochi trebuie să fie capabilă să oprească resturile generate în timpul diverselor aplicații. O mască de praf sau un aparat respirator trebuie să fie capabil să filtreze particulele generate în timpul aplicației. Expunerea prelungită la niveluri ridicate de zgomot poate provoca pierderea auzului.
- Persoanele din jur trebuie să păstreze o distanță de siguranță față de zona de lucru. Oricine intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament de protecție personală. Fragmente din piesa de prelucrat sau din echipamentul deteriorat pot fi proiectate și pot provoca vătămări în afara zonei imediate de lucru.
- Atunci când efectuați sarcini în care unealta de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu, țineți unealta electrică numai de suprafețele izolate ale mânerului. Contactul dintre unealta de tăiere și un cablu sub tensiune poate face ca părțile metalice expuse ale uneltei electrice să devină sub tensiune, ceea ce ar putea duce la electrocutarea operatorului.
- Așezați cablul departe de piesa rotativă. Dacă pierdeți controlul, cablul poate fi tăiat sau agățat, iar mâna sau brațul dvs. pot fi trase în piesa rotativă.
- Nu așezați niciodată unealta electrică până când accesoriul nu s-a oprit complet. Un accesoriu rotativ poate intra în contact cu suprafața și poate smulge unealta electrică din mâinile dumneavoastră.
- Nu utilizați unealta electrică în timp ce o transportați. Contactul accidental cu accesoriul rotativ poate face ca acesta să se agațe de îmbrăcăminte și să tragă accesoriul spre corpul dumneavoastră.
- Curățați regulat orificiile de ventilație ale sculei electrice. Ventilatorul motorului aspiră praful în carcasă, iar acumularea excesivă de praf metalic poate crea un pericol electric.
- Nu utilizați unealta electrică în apropierea materialelor inflamabile. Scânteile pot provoca aprinderea acestor materiale.
- Nu utilizați accesorii care necesită utilizarea lichidelor de răcire. Utilizarea apei sau a altor lichide de răcire poate duce la electrocutare sau la un șoc electric.
- Utilizați numai tipurile de discuri specificate pentru această unealtă electrică și protecțiile proiectate pentru discurile selectate. Discurile pentru care unealta electrică nu a fost proiectată nu pot fi fixate corespunzător și sunt periculoase.
- Suprafața de șlefuire a discurilor cu orificiu central trebuie montată sub planul marginii dispozitivului de protecție. Un disc montat incorect, care iese în afara planului marginii dispozitivului de protecție, nu poate fi protejat corespunzător.
- Protectorul trebuie fixat ferm pe unealta electrică și poziționat astfel încât să asigure siguranță maximă, astfel încât cât mai puțin din suprafața discului să fie expusă către operator. Protectorul îl protejează pe operator de fragmente de disc, de contactul accidental cu discul și de scântei care ar putea aprinde îmbrăcămintea.
- Discurile trebuie utilizate numai pentru aplicațiile prevăzute. De exemplu: nu șlefuiți cu partea laterală a unui disc de tăiere. Discurile de tăiere sunt proiectate pentru șlefuirea periferică, iar forțele laterale aplicate acestor discuri pot provoca ruperea lor.
- Utilizați întotdeauna coliere de disc neavariate, de dimensiuni și formă adecvate pentru discul selectat. Colierele de disc adecvate susțin discul, reducând astfel riscul de rupere a acestuia. Colierele pentru discurile de tăiere pot diferi de cele pentru discurile de șlefuire.
- Nu utilizați discuri uzate destinate uneltelor electrice mai mari. Un disc conceput pentru o unealtă electrică mai mare nu este adecvat pentru utilizarea la viteza mai mare a unei unelte mai mici și se poate rupe.
- Când utilizați discuri cu dublă utilizare, folosiți întotdeauna un dispozitiv de protecție adecvat pentru sarcina respectivă. Neutilizarea unui dispozitiv de protecție adecvat poate duce la neasigurarea nivelului necesar de protecție, ceea ce ar putea duce la vătămări grave.
- Nu „blocați" discul de tăiere și nu aplicați o presiune excesivă. Nu încercați să efectuați tăieturi prea adânci. Supraîncărcarea discului crește sarcina asupra acestuia și susceptibilitatea sa de a se răsuci sau bloca în timpul tăierii, precum și riscul de recul sau rupere a discului.
- Nu vă poziționați corpul în linie cu sau în spatele lamei rotative. Când lama se îndepărtează de corpul dumneavoastră în timpul funcționării, orice recul poate face ca lama rotativă și unealta electrică să fie aruncate direct spre dumneavoastră.
- Dacă lama se blochează sau tăierea este întreruptă din orice motiv, opriți unealta electrică și țineți-o nemișcată până când lama se oprește complet. Nu încercați niciodată să scoateți discul de tăiere din zona de tăiere în timp ce discul este în mișcare, deoarece acest lucru poate provoca recul. Identificați cauza blocării discului și luați măsuri pentru a o remedia.
- Nu reluați tăierea piesei de prelucrat. Așteptați până când lama atinge viteza maximă, apoi reluați tăierea cu atenție. Dacă unealta electrică este repornită în timp ce tăiați piesa de prelucrat, lama se poate bloca, aluneca sau produce un recul.
- Susțineți panourile sau alte piese de lucru supradimensionate pentru a minimiza riscul de blocare a lamei și de recul. Piesele de lucru mari tind să se lase sub propria greutate. Așezați suporturi sub piesa de lucru lângă linia de tăiere și marginile piesei de lucru pe ambele părți ale lamei.
- Acordați o atenție deosebită atunci când efectuați „tăieturi de buzunar" în pereți existenți sau în alte zone ascunse. Un disc proeminent poate tăia conductele de gaz sau de apă, cablurile electrice sau obiectele care ar putea provoca recul.
- Nu încercați să efectuați tăieturi curbe. O sarcină excesivă pe lamă crește presiunea și probabilitatea ca lama să se răsucească sau să se blocheze în timpul tăierii, precum și riscul de recul sau rupere a lamei, ceea ce poate duce la răniri grave.
- Nu permiteți ca părțile libere ale accesoriului de lustruire sau cablurile de fixare ale acestuia să se rotească liber. Ascundeți sau tăiați orice cabluri de fixare libere. Cablurile de fixare libere și rotative se pot înfășura în jurul degetelor sau se pot agăța de piesa de prelucrat.

CAUZE ȘI PREVENIREA RECULULUI OPERATORULUI:

- Recul este o reacție bruscă la blocarea sau agățarea unei roți, a unui disc, a unei perii sau a altui accesoriu rotativ. Blocarea sau agățarea determină oprirea bruscă a accesoriului rotativ, ceea ce, la rândul său, determină împingerea sculei electrice necontrolate în direcția opusă rotației accesoriului în punctul de blocare.
- De exemplu, dacă o roată de șlefuit se blochează sau se prinde în piesa de prelucrat, marginea roții care intră în punctul de blocare

se poate înfige în suprafața materialului, provocând săritura sau ejectarea roții. Roata de șlefuit poate produce un recul spre operator sau îndepărtându-se de acesta , în funcție de direcția de mișcare a roții în momentul blocării. În astfel de condiții, roțile de șlefuit se pot, de asemenea, sparge.

- Reculul este rezultatul utilizării necorespunzătoare a sculei electrice și/sau al procedurilor sau condițiilor de lucru incorecte și poate fi evitat prin luarea măsurilor de precauție adecvate enumerate mai jos:
  - **Țineți ferm unealta electrică cu ambele mâini și poziționați-vă corpul și brațele astfel încât să puteți contracara forța reculului. Folosiți întotdeauna mânerul auxiliar, dacă este prevăzut, pentru a obține un control maxim asupra reculului sau asupra reacției de cuplu la pornire.** Operatorul poate controla reacțiile de cuplu sau forțele de recul dacă se iau măsurile de precauție corespunzătoare.
  - **Nu apropiați niciodată mâinile de accesoriile rotative.** Recului poate determina accesoriul să ricoșeze spre mâinile dumneavoastră.
  - **Nu vă poziționați corpul în zona în care se va deplasa unealta electrică în cazul unui recul.** Recului va determina aruncarea uneltei în direcția opusă mișcării roții în punctul de contact.
  - **Acordați o atenție deosebită atunci când lucrați în colțuri, pe muchii ascuțite etc. Evitați ca accesoriul să ricoșeze sau** să **se prindă.** Colțurile sau muchiile ascuțite pot determina prinderea sau ricoșarea accesoriului, ceea ce duce la pierderea controlului sau la recul.
  - **Nu montați o lamă de ferăstrău cu lanț pentru sculptură în lemn, o lamă diamantată segmentată cu un spațiu circumferențial mai mare de 10 mm sau o lamă dințată.** Astfel de lame provoacă recul frecvent și pierderea controlului.

EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE.

1 2 3 4 5

6 7 8

1. Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță conținute în acesta!
2. Utilizați echipament de protecție personală (ochelari de protecție, protecție pentru urechi, măști de praf).
3. Pentru șlefuirea feței
4. Clasa de protecție 2
5. A nu se arunca împreună cu deșeurile menajere
6. Dispozitivul este conform cu reglementările Uniunii Europene.
7. Marcă de certificare EAC.
8. Marcă de certificare pentru piața ucraineană

Caracteristici suplimentare de siguranță

În cazul unei întreruperi temporare a alimentării cu energie electrică sau dacă ștecherul este scos din priză în timp ce comutatorul se află în poziția „pornit", trebuie să resetați comutatorul și să-l setați în poziția „oprit" înainte de a repune în funcțiune aparatul.

O caracteristică suplimentară care sporește siguranța utilizatorului este oprirea automată a polizorului în cazul unei suprasarcini a dispozitivului sau a blocării discului. Odată ce discul își recâștigă capacitatea de rotație, polizorul va începe automat să funcționeze din nou.

ATENȚIE! Trebuie să fiți deosebit de vigilenți în permanență în timpul utilizării polizorului unghiular, pentru a nu rata acest moment.

Utilizare necorespunzătoare.

- Nu lucrați cu materiale care conțin azbest. *Azbestul este cancerigen.*
- Nu lucrați cu materiale al căror praf este foarte inflamabil sau exploziv. *La utilizarea uneltei electrice se generează scântei, care pot aprinde vaporii eliberați.*
- Nu utilizați discuri de tăiere pentru lucrări de șlefuire. *Discurile de tăiere funcționează pe suprafața laterală, iar șlefuirea cu suprafața frontală a unui astfel de disc riscă să îl deterioreze, ceea ce poate duce la vătămarea corporală a operatorului.*

DESCRIEREA ILUSTRAȚIILOR

Numerotarea de mai jos se referă la componentele mașinii prezentate în ilustrațiile din acest manual.

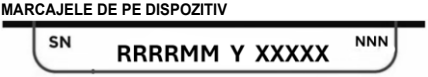
1. Buton de blocare a axului
2. Comutator de alimentare
3. Mâner auxiliar
4. Protecție disc
5. Flanșă exterioară cu prindere automată
6. Flanșă interioară
7. Manetă (protector disc)

* Pot exista diferențe între desen și produsul real.

ACCESORII

• Protector disc	1
• Cheie specială	1
• Mâner suplimentar	1
• Colier exterior autoblocant	1

MARCAJELE DE PE DISPOZITIV



RRRR	-anul de fabricație
MM	-luna fabricației
Y	-denumire suplimentară
XXXXX	-număr de serie
NNN	-marcaj suplimentar

CONSTRUCȚIE ȘI UTILIZARE

Polizorul unghiular este o unealtă electrică portabilă cu izolație de clasa II. Unealta este acționată de un motor cu comutator monofazat, a cărui viteză de rotație este redusă prin intermediul unei transmisii cu angrenaj unghiular. Poate fi utilizată atât pentru polizare, cât și pentru tăiere. Acest tip de unealtă electrică este utilizat pe scară largă pentru îndepărtarea tuturor tipurilor de bavuri de pe suprafețele componentelor metalice, finisarea suprafețelor sudurilor, tăierea țevilor cu pereți subțiri și a componentelor metalice mici etc. Cu accesoriile adecvate, o polizor unghiular poate fi utilizat nu numai pentru tăiere și șlefuire, ci și pentru curățare, de exemplu rugină, straturi de vopsea etc.

Domeniile sale de aplicare includ lucrări de reparații și construcții în sensul cel mai larg, fără a se limita la metale. Polizorul unghiular poate fi utilizat și pentru tăierea și șlefuirea materialelor de construcții, cum ar fi cărămizi, pavele, plăci ceramice etc.

Unealta este destinată exclusiv utilizării pe suprafețe uscate și nu este potrivită pentru lustruire. Nu utilizați unealta electrică în alte scopuri decât cele pentru care a fost concepută

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

MONTAJUL MÂNERULUI AUXILIAR

Mânerul auxiliar (**3**) se montează într-unul dintre orificiile de pe capul polizorului. Se recomandă utilizarea polizorului cu mânerul auxiliar. Dacă țineți polizorul cu ambele mâini în timpul funcționării (utilizând și mânerul auxiliar), riscul ca mâna dvs. să intre în contact cu discul sau peria rotativă și de a suferi o vătămare în timpul recului este mai mic.

MONTAREA ȘI REGLAREA PROTECȚIEI DISCULUI

Protectorul de disc protejează operatorul de resturi, contactul accidental cu unealta de lucru sau scântei. Acesta trebuie montat întotdeauna, acordând o atenție deosebită asigurării faptului că partea de acoperire este orientată spre operator.

Proiectare de montare montării protecției discului permite reglarea acesteia în poziția optimă fără a fi nevoie de scule.

- Slăbiți și trageți înapoi maneta (**7**) de pe protecția lamei (**4**).

- Rotiți protecția discului (**4**) în poziția dorită.
- Blocați-l în poziție coborând maneta (**7**).

Demontarea și reglarea protecției discului se efectuează în ordinea inversă față de instalare.

ÎNLOCUIREA UNELTELOR DE LUCRU

Purtați întotdeauna mănuși de lucru atunci când schimbați uneltele de lucru.

Butonul de blocare a axului **(1)** este destinat exclusiv blocării axului polizorului în timpul montării sau demontării unui accesoriu de lucru. Acesta nu trebuie utilizat ca buton de frânare în timp ce discul se rotește. Acest lucru poate duce la deteriorarea polizorului sau la rănirea utilizatorului.

MONTAJUL DISCURILOR

Pentru discurile de șlefuit sau de tăiat cu o grosime mai mică de 3 mm, piulița autoblocantă de pe flanșa exterioară **(5)** trebuie strânsă cu suprafața plană orientată spre disc.

- Apăsați butonul de blocare a axului (**1**).
- Strângeți manual flanșa exterioară cu auto-fixare (**5**).
- Slăbiți și scoateți flanșa exterioară cu auto-fixare (**5**).
- Montați discul astfel încât să fie apăsat împotriva suprafeței flanșei interioare (**6**).
- Înșurubați flanșa exterioară cu auto-fixare (**5**)

Demontarea discurilor se efectuează în ordinea inversă față de montare. În timpul montării, discul trebuie apăsat pe suprafața flanșei interioare (**6**) și centrat pe decupajul acesteia. Dacă piulița autoblocantă se blochează, utilizați o cheie specială.

INSTALAREA UNELTELOR DE LUCRU CU ORIFICII FILETATE

Apăsați butonul de blocare a axului (**1**).

- Scoateți unealta de tăiere montată anterior – dacă este cazul.
- Înainte de montare, scoateți ambele flanșe – flanșa interioară (**6**) și flanșa exterioară cu prindere automată (**5**).
- Înșurubați partea filetată a sculei de lucru pe ax și strângeți-o ușor.

Demontarea uneltelor de lucru cu orificiu filetat se efectuează în ordinea inversă față de montare.

MONTAREA POLIZORULUI UNGHIULAR PE UN SUPORT PENTRU POLIZOR UNGHIULAR

Este permisă utilizarea unei polizoare unghiulare într-un suport dedicat pentru polizoare unghiulare, cu condiția ca aceasta să fie montată corect, în conformitate cu instrucțiunile de asamblare ale producătorului suportului.

FUNCȚIONARE / SETĂRI

Înainte de a utiliza polizorul, verificați starea discului de polizat. Nu utilizați discuri de polizat ciobite, crăpate sau deteriorate în alt mod. Un disc sau o perie uzată trebuie înlocuită cu una nouă imediat înainte de utilizare. După terminarea lucrării, opriți întotdeauna polizorul și așteptați până când unealta de lucru s-a oprit complet. Abia atunci puteți pune polizorul jos. Nu opriți un disc de polizat în rotație apăsându-l împotriva piesei de prelucrat.

- Nu supraîncărcați niciodată polizorul. Greutatea sculei electrice asigură o presiune suficientă pentru a lucra eficient. Supraîncărcarea și presiunea excesivă pot provoca ruperea periculoasă a sculei de lucru.
- Dacă polizorul cade în timpul utilizării, este esențial să inspectați unealta de tăiere și să o înlocuiți dacă se constată vreo deteriorare sau deformare.
- Nu loviți niciodată piesa de prelucrat cu unealta de tăiere.
- Evitați ca discul să sară sau să zgârie materialul, în special atunci când lucrați la colțuri, muchii ascuțite etc. (acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra sculei electrice și poate duce la recul).
- Nu utilizați niciodată discuri destinate tăierii lemnului pe ferăstraie circulare. Utilizarea unor astfel de discuri duce adesea la recul sculei electrice, la pierderea controlului și poate provoca rănirea operatorului.

PORNIREA / OPRIREA

Țineți șlefuitorul cu ambele mâini atunci când îl porniți și îl utilizați. Șlefuitorul este prevăzut cu un întrerupător de siguranță pentru a preveni pornirea accidentală.

- Apăsați butonul comutatorului (**2**).
- Eliberarea presiunii de pe butonul comutatorului (**2**) oprește polizorul.

La pornire, motorul pornește cu un start ușor, care este utilizat pentru a porni motorul fără sarcină.

După pornirea polizorului, așteptați până când discul de polizat atinge viteza maximă; abia atunci puteți începe lucrul. Nu utilizați comutatorul pentru a porni sau opri polizorul în timpul lucrului. Comutatorul polizorului poate fi acționat numai atunci când unealta electrică este îndepărtată de piesa de prelucrat.

TĂIERE

- Tăierea cu o polizor unghiular trebuie efectuată numai în linie dreaptă.
- Nu tăiați materialul ținându-l în mână.
- Piesele de lucru mari trebuie sprijinite, asigurându-vă că punctele de sprijin sunt aproape de linia de tăiere și la capătul materialului. O piesă de lucru poziționată în siguranță nu va avea tendința de a se mișca în timpul tăierii.
- Piesele de lucru mici trebuie fixate, de exemplu, într-o menghină, folosind cleme etc. Materialul trebuie fixat astfel încât punctul de tăiere să fie aproape de punctul de fixare. Acest lucru va asigura o precizie mai mare a tăierii.
- Nu permiteți discului de tăiere să vibreze sau să sară, deoarece acest lucru va afecta calitatea tăieturii și poate provoca ruperea discului de tăiere.
- Nu aplicați presiune laterală asupra discului de tăiere în timpul tăierii.
- Utilizați discul de tăiere corespunzător, în funcție de tipul materialului tăiat.
- La tăierea materialului, se recomandă ca direcția de avans să corespundă cu direcția de rotație a discului de tăiere.

Adâncimea de tăiere depinde de diametrul lamei.

- Utilizați numai discuri cu diametre nominale care nu depășesc cele recomandate pentru modelul specific de polizor.
- Când efectuați tăieturi adânci (de ex. profile, blocuri de construcție, cărămizi etc.), nu permiteți ca flanșele de montare să intre în contact cu piesa de prelucrat.

Discurile de tăiere ating temperaturi foarte ridicate în timpul funcționării – nu le atingeți cu părți neprotejate ale corpului înainte ca acestea să se fi răcit.

ȘLEFUIRI

Pentru lucrările de șlefuire, puteți utiliza, de exemplu, discuri de șlefuire, discuri cu cupă, discuri cu lamele, discuri cu lână abrazivă, perii de sârmă, discuri flexibile pentru hârtie abrazivă etc. Fiecare tip de disc și de piesă de prelucrat necesită o tehnică de lucru adecvată și utilizarea echipamentului de protecție personală corespunzător.

Nu utilizați discuri destinate tăierii pentru șlefuire.

Discurile de șlefuire sunt concepute pentru a îndepărta materialul folosind marginea discului.

- Nu șlefuiți cu suprafața laterală a discului. Unghiul optim de lucru pentru acest tip de disc este $^{de\ (30°)}$.
- Lucrările de șlefuire pot fi efectuate numai cu discuri de șlefuire adecvate pentru tipul specific de material.

Când lucrați cu discuri cu lamele, discuri abrazive din fibră și discuri flexibile pentru hârtie abrazivă, asigurați-vă că se utilizează unghiul de atac corect.

- Nu șlefuiți folosind întreaga suprafață a discului.
- Aceste tipuri de discuri sunt utilizate pentru lucrul pe suprafețe plane.

Perii metalice sunt destinate în principal curățării profilelor și a zonelor greu accesibile. Acestea pot fi utilizate pentru îndepărtarea ruginii, a straturilor de vopsea etc. de pe suprafața materialului

Utilizați numai scule cu o viteză de rotație admisă mai mare sau egală cu viteza maximă fără sarcină a polizorului unghiular.

FUNCȚIONARE ȘI ÎNTREȚINERE

Înainte de a efectua orice operațiune de instalare, reglare, reparație sau întreținere, scoateți ștecherul cablului de alimentare din priza de rețea.

ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Se recomandă curățarea sculei imediat după fiecare utilizare.
- Nu folosiți apă sau alte lichide pentru curățare.
- Curățați aparatul cu o cârpă uscată sau suflați-l cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora piesele din plastic.
- Curățați regulat orificiile de ventilație din carcasa motorului pentru a preveni supraîncălzirea dispozitivului.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu unul cu aceleași specificații. Această operațiune trebuie efectuată de un tehnician calificat sau aparatul trebuie dus la un centru de service.
- Aparatul trebuie depozitat întotdeauna într-un loc uscat, la îndemâna copiilor.
- Orice defecțiuni trebuie reparate de către un centru de service autorizat de producător.

SPECIFICAȚII TEHNICE

DATE NOMINALE

PARAMETRU	**VALOARE**
Tensiune de alimentare	230 V AC
Frecvența de alimentare	50 Hz
Putere nominală	1000 W
Viteza nominală	3000–12000 rpm
Diametru maxim disc	125 mm
Filet arbore	M14
Grad de protecție IP	IPX0
Clasă de protecție	II
Greutate	1,9 kg
04-716 indică atât tipul, cât și denumirea mașinii	
DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE	
Nivelul maxim al presiunii acustice	L_{PA} = 90 dB(A) K=3dB(A)
Nivelul maxim al puterii acustice	L_{WA} = 98 dB(A) K=3dB(A)
Valoarea maximă a accelerației	a_h = 4,63 m/s^2 K=1,5 m/s^2

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Zgomotul emis de dispozitiv este descris prin: nivelul de presiune acustică Lp_A și nivelul de putere acustică Lw_A (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de dispozitiv sunt descrise prin valoarea accelerației de vibrație a_h (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Valorile prezentate în acest manual: nivelul de presiune acustică Lp_A, nivelul de putere acustică Lw_A și accelerația vibrațiilor a_h au fost măsurate în conformitate cu IEC 62841-1. Nivelul de vibrații a_h indicat poate fi utilizat pentru compararea echipamentelor și pentru o evaluare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ numai pentru aplicațiile de bază ale dispozitivului. Dacă dispozitivul este utilizat pentru alte aplicații sau cu alte unelte de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Întreținerea insuficientă sau sporadică a dispozitivului va duce la niveluri de vibrații mai ridicate. Motivele menționate mai sus pot duce la o expunere crescută la vibrații pe întreaga durată de funcționare.

Pentru a estima cu precizie expunerea la vibrații, luați în considerare perioadele în care dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat. După evaluarea atentă a tuturor factorilor, expunerea totală la vibrații se poate dovedi a fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie implementate măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi: întreținerea regulată a echipamentelor și uneltelor, asigurarea menținerii mâinilor la o temperatură adecvată și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI

Produsele alimentate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predate pentru reciclare la centrele de colectare corespunzătoare. Informații privind reciclarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe dăunătoare mediului. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o amenințare potențială pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland"), informează prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: „Manual"), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricărui element individual al acestuia în scopuri comerciale, fără consimțământul expres scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarație de conformitate CE

Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia
Produs: Polizor unghiular
Model: 04-716
Denumire comercială: NEO TOOLS
Număr de serie: de la 00001 la 99999
Produsul descris mai sus este conform cu următoarele documente:
Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE
Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/UE
Și îndeplinește cerințele următoarelor standarde:
EN 62841-1:2015 + A11:2022 EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021 EN IEC 55014-1: 2021 EN IEC 55014-2: 2021 EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021 EN 61000-3-3: 2013+ A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018
Prezenta declarație se aplică exclusiv mașinii în starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele
adăugate de utilizatorul final sau modificările ulterioare efectuate de acesta.
Numele și adresa persoanei rezidente sau stabilite în UE autorizate să întocmească documentația tehnică:
Semnat în numele:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Reprezentant autorizat pentru documentația tehnică, GTX Poland

Varșovia, 25 martie 2025

(hu)
AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA
SARKOS CSISZOLÓ
04-716

FIGYELEM Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
Minden figyelmeztetést és utasítást őrizzen meg későbbi felhasználás céljából.

- Ez az elektromos szerszám csiszolóként, polírozóként vagy vágóként való használatra készült. Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
- Ne használja ezt az elektromos szerszámot olyan tevékenységekhez, mint a homokfúvás, drótkefés tisztítás vagy lyukak vágása. Azok a tevékenységek, amelyekre az elektromos szerszámot nem tervezték, veszélyesek lehetnek és személyi sérüléseket okozhatnak.
- Ne módosítsa ezt az elektromos szerszámot a szerszám gyártója által kifejezetten előírt és meghatározott módon. Az ilyen módosítások az irányítás elvesztését okozhatják, és súlyos sérülésekhez vezethetnek.

- Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a szerszám gyártója nem tervezett és nem írt elő kifejezetten. Az a tény, hogy egy tartozék illeszkedik a szerszámhoz, még nem garantálja a biztonságos működést.
- A tartozék névleges fordulatszámának legalább egyenlőnek kell lennie a szerszámon megadott maximális fordulatszámmal. A névleges fordulatszámnál nagyobb sebességgel működő tartozékok megsérülhetnek és darabokra törhetnek.
- A tartozék külső átmérőjének és vastagságának az elektromos szerszám névleges paraméterei között kell lennie. A helytelen méretű tartozékokat nem lehet megfelelően rögzíteni vagy irányítani.
- A tartozék rögzítési méreteinek meg kell egyezniük az elektromos szerszám rögzítési pontjainak méreteivel. Azok a tartozékok, amelyek nem illeszkednek az elektromos szerszám rögzítési pontjaihoz, kiegyensúlyozatlanok lesznek, túlzottan rezegnek, és az irányítás elvesztését okozhatják.
- Ne használjon sérült tartozékokat. Minden használat előtt ellenőrizze a tartozékokat, például a csiszolótárcsákat repedések és törések szempontjából, a csiszolótárcsa hátlapját repedések, szakadások vagy túlzott kopás szempontjából, valamint a drótkefeket laza vagy törött drótok szempontjából. Ha az elektromos szerszám vagy a tartozék leejtődött, ellenőrizze, hogy nem sérült-e, vagy szereljen fel sértetlen tartozékot. A tartozék ellenőrzése és felszerelése után győződjön meg arról, hogy a kezelő és a közelben tartózkodók távol vannak a forgó tartozék síkjától, majd egy percig terhelés nélkül, maximális sebességgel működtesse az elektromos szerszámot. A hibás tartozékok általában ezen a teszt során meghibásodnak.
- Viseljen egyéni védőfelszerelést. Az alkalmazástól függően használjon arcvédőt, védőszemüveget vagy védőszemüveget. Szükség esetén viseljen porálarcot, fülvédőt, kesztyűt és munkaköpenyt a munkadarabból származó finom csiszoló részecskék vagy törmelék ellen. A szemvédőnek képesnek kell lennie a különböző alkalmazások során keletkező törmelék megállítására. A porálarcnak vagy légzőkészüléknek képesnek kell lennie az alkalmazás során keletkező részecskék szűrésére. A magas zajszintnek való hosszan tartó kitettség halláskárosodást okozhat.
- A járókelőknek biztonságos távolságot kell tartaniuk a munkaterülettől. A munkaterületre belépő személyeknek egyéni védőfelszerelést kell viselniük. A munkadarab vagy a sérült berendezés darabjai elrepülhetnek, és sérülést okozhatnak a közvetlen munkaterületen kívül.
- Olyan feladatok végzése során, amikor a vágószerszám rejtett vezetékekkel vagy a saját kábelével érintkezésbe kerülhet, az elektromos szerszámot kizárólag a szigetelt markolatfelületeken fogja meg. A vágószerszám és egy feszültség alatt álló kábel közötti érintkezés miatt az elektromos szerszám szabadon álló fémrészei feszültség alá kerülhetnek, ami áramütést okozhat a kezelőnek.
- Helyezze a kábelt a forgó alkatrésztől távol. Ha elveszíti az irányítást, a kábel elvágódhat vagy megakadhat, és a keze vagy karja a forgó alkatrészbe kerülhet.
- Soha ne tegye le az elektromos szerszámot, amíg a tartozék teljesen le nem állt. A forgó tartozék érintkezhet a felülettel, és kitépheti az elektromos szerszámot a kezéből.
- Ne használja az elektromos szerszámot, miközben azt hordozza. A forgó tartozékkal való véletlen érintkezés miatt az akaszthat a ruházatba, és a tartozékot a testéhez húzhatja.
- Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám szellőzőnyílásait. A motor ventilátora porral tölti meg a házat, és a fémpor túlzott felhalmozódása elektromos veszélyt jelenthet.
- Ne használja az elektromos szerszámot gyúlékony anyagok közelében. A szikrák meggyújthatják ezeket az anyagokat.
- Ne használjon olyan tartozékokat, amelyek folyékony hűtőfolyadékot igényelnek. Víz vagy más folyékony hűtőfolyadék használata áramütést okozhat.
- Kizárólag az elektromos szerszámhoz előírt típusú tárcsákat és a kiválasztott tárcsákhoz tervezett védőburkolatokat használja. Azok a tárcsák, amelyekhez az elektromos szerszámot nem tervezték, nem rögzíthetők megfelelően, és veszélyesek.
- A középső furattal rendelkező tárcsák csiszolófelületét a védőburkolat szélének síkja alá kell szerelni. A védőburkolat szélének síkján túlnyúló, helytelenül felszerelt tárcsa nem védhető megfelelően.
- A védőburkolatot biztonságosan kell rögzíteni a szerszámhoz, és úgy kell elhelyezni, hogy a lehető legnagyobb biztonságot nyújtsa, vagyis a tárcsa felületének a lehető legkisebb része legyen a kezelő felé fordítva. A védőburkolat megvédi a kezelőt a tárcsa-törmeléktől, a tárcsával való véletlen érintkezéstől és a ruházatot meggyújtható szikráktól.
- A tárcsákat kizárólag a rendeltetésszerűen szabad használni. Például: ne csiszoljon a vágótárcsa oldalával. A vágótárcsákat perifériás csiszolásra tervezték, és az ezekre a tárcsákra ható oldalirányú erők töréshez vezethetnek.
- Mindig a kiválasztott tárcsához méretben és alakban megfelelő, sértetlen tárcsagyűrűket használjon. A megfelelő tárcsagyűrűk megtámasztják a tárcsát, ezáltal csökkentve a törés kockázatát. A vágótárcsákhoz való gyűrűk eltérhetnek a csiszolótárcsákhoz valóktól.
- Ne használjon kopott, nagyobb teljesítményű szerszámokhoz tervezett tárcsákat. A nagyobb teljesítményű szerszámokhoz tervezett tárcsa nem alkalmas kisebb szerszámok nagyobb fordulatszámán való használatra, és törhet.
- Kettős rendeltetésű tárcsák használata esetén mindig a feladathoz megfelelő védőburkolatot használjon. A megfelelő védőburkolat elmulasztása esetén az nem biztosítja a szükséges védelmi szintet, ami súlyos sérülésekhez vezethet.
- Ne „tömje be" a vágókorongot, és ne gyakoroljon rá túlzott nyomást. Ne próbáljon túl mély vágásokat végezni. A korong túlterhelése növeli a rá nehezedő terhelést és a vágás közbeni elfordulás vagy beszorulás kockázatát, valamint a korong visszarúgásának vagy törésének kockázatát.
- Ne helyezze testét a forgó penge vonalába vagy mögé. Amikor a penge működés közben elmozdul a testétől, a visszarúgás következtében a forgó penge és az elektromos szerszám közvetlenül Ön felé repülhet.
- Ha a penge elakad, vagy a vágás bármilyen okból megszakad, kapcsolja ki az elektromos szerszámot, és tartsa mozdulatlanul, amíg a penge teljesen le nem áll. Soha ne próbálja meg eltávolítani a vágókorongot a vágási területről, amíg a korong mozgásban van, mivel ez visszarúgást okozhat. Vizsgálja meg a korong elakadásának okát, és tegyen lépéseket a hiba kijavítására.
- Ne folytassa a munkadarab vágását. Várja meg, amíg a fűrészlap elérte a teljes fordulatszámot, majd óvatosan folytassa a vágást. Ha a szerszámot a munkadarab vágása közben újraindítja, a fűrészlap beszorulhat, megcsúszhat vagy visszarúghat.
- Támaszkodjon alátámasztó panelekre vagy más túlméretezett munkadarabokra, hogy minimalizálja a fűrészlap elakadásának és a visszacsapódásnak a kockázatát. A nagy munkadarabok hajlamosak saját súlyuk alatt megrogyni. Helyezzen támasztékokat a munkadarab alá a vágási vonal közelében, valamint a munkadarab széleire a fűrészlap mindkét oldalán.
- Legyen különösen óvatos, ha meglévő falakban vagy más rejtett területeken végez „zsebkivágásokat". A kiálló fűrészlap átvághatja a gáz- vagy vízvezetékeket, az elektromos kábeleket vagy olyan tárgyakat, amelyek visszarúgást okozhatnak.
- Ne próbáljon ívelt vágásokat végezni. A fűrészlap túlzott terhelése növeli a nyomást és a fűrészlap elfordulásának vagy beszorulásának valószínűségét vágás közben, valamint a visszarúgás vagy a fűrészlap törésének kockázatát, ami súlyos sérülésekhez vezethet.
- Ne hagyja, hogy a polírozó szerelvény laza alkatrészei vagy rögzítő zsinórjai szabadon forogjanak. A laza rögzítő zsinórokat tegye el vagy vágja le. A laza és forgó rögzítő zsinórok az ujjai köré tekeredhetnek vagy a munkadarabba akadhatnak.

A KEZELŐ VISSZACSAPÓDÁSÁNAK OKAI ÉS MEGELŐZÉSE:

- A visszarúgás egy forgó kerék, tárcsa, kefe vagy más tartozék elakadására vagy megakadására adott hirtelen reakció. Az elakadás vagy megakadás a forgó tartozék hirtelen leállását okozza, ami viszont azt eredményezi, hogy a kontrollálatlan elektromos szerszámot a tartozék forgásának ellenkező irányába tolja az elakadás pontján.
- Például, ha egy csiszolókorong beszorul vagy elakad a munkadarabban, a beszorulás pontjába belépő korong széle belemélyedhet az anyag felületébe, ami a korong ugrását vagy kilökődését okozhatja. A csiszolókorong a beszorulás pillanatában a korong mozgásának irányától függően a kezelő felé vagy tőle távolodva ( ) visszarúghat. Ilyen körülmények között a csiszolókorongok törhetnek is.
- A visszarúgás az elektromos szerszám nem megfelelő használatának és/vagy helytelen munkavégzési eljárásoknak

vagy körülményeknek a következménye, és az alábbiakban felsorolt megfelelő óvintézkedések betartásával elkerülhető:

- **Tartsa szorosan mindkét kezével az elektromos szerszámot, és úgy helyezkedjen el, hogy képes legyen ellensúlyozni a visszarúgás erejét. Indításkor mindig használja a segédfogantyút (ha van ilyen), hogy a lehető legjobban kézben tarthassa a visszarúgást vagy a nyomatékhatást.** A kezelő megfelelő óvintézkedések mellett képes kézben tartani a nyomatékhatásokat vagy a visszarúgási erőket.
- **Soha ne tartsa a kezét a forgó tartozékok közelében.** A visszarúgás miatt a tartozék a keze felé pattanhat vissza.
- **Ne tartsa a testét olyan területen, ahol a szerszám visszarúgás esetén elmozdulhat.** A visszarúgás miatt a szerszám a kerék mozgásával ellentétes irányba repülhet az érintkezési ponton.
- **Legyen különösen óvatos, ha sarkokban, éles éleknél stb. dolgozik. Kerülje a tartozék visszapattanását vagy megakadását.** A sarkok vagy éles élek a tartozék megakadását vagy visszapattanását okozhatják, ami az irányítás elvesztéséhez vagy visszarúgáshoz vezethet.
- **Ne szereljen fel fafaragáshoz használt láncfűrészlapot, 10 mm-nél nagyobb kerületi réssel rendelkező szegmentált gyémántlapot vagy fogazott lapot.** Az ilyen lapok gyakori visszarúgást és az irányítás elvesztését okozhatják.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA.

1 2 3 4 5

6 7 8

1. Olvassa el a felhasználói kézikönyvet, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!
2. Használjon egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porálarc).
3. Arc csiszolásához
4. 2. védelmi osztály
5. Ne dobja a háztartási hulladék közé
6. A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
7. EAC tanúsítási jel.
8. Ukrán piaci tanúsító jel

További biztonsági jellemzők

Ideiglenes áramkimaradás esetén, vagy ha a kapcsoló „be" állásban van, amikor a dugót kihúzzák a konnektorból, a gép újraindítása előtt vissza kell állítani a kapcsolót, és „ki" állásba kell állítani.

A felhasználói biztonságot növelő további funkció a csiszoló automatikus kikapcsolása a készülék túlterhelése vagy a tárcsa elakadása esetén. Amint a tárcsa újra képes forogni, a csiszoló automatikusan újra elindul.

FIGYELEM! A sarokcsiszoló használata közben mindenkor különösen ébernek kell lennie, hogy ne hagyja ki ezt a pillanatot.

Helytelen használat.

- Ne dolgozzon azbesztet tartalmazó anyagokon. *Az azbeszt rákkeltő.*
- Ne dolgozzon olyan anyagokon, amelyek pora könnyen gyulladó vagy robbanásveszélyes. *Az elektromos szerszám használata során szikrák keletkeznek, amelyek meggyújthatják a felszabaduló gőzöket.*
- Ne használjon vágókorongokat csiszolási munkákhoz. *A vágókorongok oldalukon működnek, és ha ilyen korong elülső felületével csiszol, az károsíthatja a korongot, ami a kezelő személyi sérülését okozhatja.*

A KÉPEK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a kézikönyv illusztrációin látható gépalkatrészekre vonatkozik.

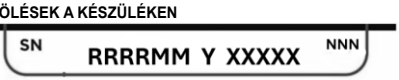
1. Orsórögzítő gomb
2. Főkapcsoló
3. Kiegészítő fogantyú
4. Tárcsa védőburkolat
5. Önszorító külső karima
6. Belső karima
7. Kar (tárcsavédő)

* A rajz és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

TARTOZÉKOK

- Tárcsavédő 1
- Speciális csavarkulcs 1
- További fogantyú 1
- Öngeneretes külső gallér 1

JELÖLÉSEK A KÉSZÜLÉKEN



RRRR -gyártási év
MM -gyártás hónapja
Y -kiegészítő jelölés
XXXXX -sorozatszám
NNN -kiegészítő jelölés

FELÉPÍTÉS ÉS ALKALMAZÁS

A sarokcsiszoló egy II. osztályú szigetelésű kézi elektromos szerszám. A szerszámot egyfázisú kommutátoros motor hajtja, amelynek fordulatszámát egy szöghajtómű csökkenti. Csiszolásra és vágásra egyaránt használható. Ez a típusú elektromos szerszám széles körben használatos mindenféle sorja eltávolítására fém alkatrészek felületéről, hegesztési varratok felületkezelésére, vékonyfalú csövek és kis fém alkatrészek vágására stb. A megfelelő tartozékokkal a sarokcsiszoló nemcsak vágásra és csiszolásra, hanem tisztításra is használható, pl. rozsda, festékbevonatok eltávolítására stb.

Alkalmazási területei a legszélesebb értelemben vett javítási és építési munkákra terjednek ki, nem korlátozódva a fémekre. A sarokcsiszoló építőanyagok, például téglák, térkövek, kerámialapok stb. vágására és csiszolására is használható.

A szerszám kizárólag száraz használatra készült, és nem alkalmas polírozásra. Ne használja az elektromos szerszámot a rendeltetésétől eltérő célokra

A HASZNÁLAT ELŐKÉSZÍTÉSE

A KISEGÍTŐ FOGANTYÚ FELSZERELÉSE

A kiegészítő fogantyút (**3**) a csiszolófej egyik furatába kell illeszteni. Ajánlatos a csiszolót a kiegészítő fogantyúval használni. Ha a csiszolót működés közben két kézzel tartja (a kiegészítő fogantyút is használva), kisebb a kockázata annak, hogy keze érintkezésbe kerüljön a forgó tárcsával vagy kefével, és visszarúgáskor sérülést szenvedjen.

A TÁRCSAVÉDŐ FELSZERELÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA

A tárcsavédő megvédi a kezelőt a törmeléktől, a munkaszerszámmal való véletlen érintkezéstől és a szikráktól. Mindig fel kell szerelni, különös figyelmet fordítva arra, hogy a fedő rész a kezelő felé nézzen.

Kialakítás a lehetővé teszi a védőburkolat szerszám nélküli beállítását az optimális pozícióba.

- Lazítsa meg és húzza vissza a pengevédőn (**4**) található kart (**7**).
- Forgassa el a tárcsavédőt (**4**) a kívánt pozícióba.
- A kar (**7**) leengedésével rögzítse a helyén.

A tárcsavédő eltávolítása és beállítása a felszerelésével ellentétes sorrendben történik.

A MUNKASZERSZÁMOK CSEREJE

A munkaszerszámok cseréje során mindig viseljen munkakesztyűt.

Az orsórögzítő gomb **(1)** kizárólag a csiszoló orsójának rögzítésére szolgál a munkaszerszám felszerelése vagy leszerelése során. A tárcsa forgása közben nem szabad fékgombként használni. Ez a

csiszoló megrongálódásához vagy a felhasználó sérüléséhez vezethet.

TÁLCÁK FELSZERELÉSE

3 mm-nél vékonyabb csiszoló- vagy vágótárcsák esetén a külső karimán **(5)** található önzáró anyát úgy kell meghúzni, hogy a lapos felülete a tárcsa felé nézzen.

- Nyomja meg az orsóreteszelő gombot (**1**).
- Húzza meg kézzel az önszorító külső karimát (**5**).
- Lazítsa meg és vegye le az önszorító külső karimát (**5**).
- Helyezze be a tárcsát úgy, hogy az a belső karima (**6**) felületéhez nyomódjon.
- Csavarja fel az önszorító külső karimát (**5**).

A tárcsák eltávolítása a beszereléssel ellentétes sorrendben történik. A beszerelés során a tárcsát a belső karima (**6**) felületéhez kell nyomni, és annak alámetszésén kell központosítani. Ha az önzáró anya beragad, használjon speciális csavarkulcsot.

MENETES FURATÚ MUNKASZERSZÁMOK FELSZERELÉSE

Nyomja meg az orsóreteszelő gombot (**1**).

- Távolítsa el a korábban felszerelt vágószerszámot – ha van ilyen.

- A felszerelés előtt távolítsa el mindkét karimát – a belső karimát (**6**), és az önszorító külső karimát (**5**) is.
- Csavarja a munkaszerszám menetes részét az orsóra, és kissé húzza meg.

A menetes furattal rendelkező munkaszerszámok eltávolítása a felszereléssel ellentétes sorrendben történik.

A SAROKCSISZOLÓ SZERELÉSE SAROKCSISZOLÓ ÁLLVÁNYRA

A sarokcsiszoló használata speciális sarokcsiszoló-állványon megengedett, feltéve, hogy azt az állvány gyártójának szerelési utasításai szerint helyesen szerelték fel.

MŰKÖDÉS / BEÁLLÍTÁSOK

A csiszoló használata előtt ellenőrizze a csiszolótárcsa állapotát. Ne használjon repedt, törött vagy egyéb módon sérült csiszolótárcsákat. A kopott tárcsát vagy kefét használat előtt azonnal cserélje ki újra. A munka befejezése után mindig kapcsolja ki a csiszolót, és várja meg, amíg a munkaszerszám teljesen leáll. Csak ezután tegye le a csiszolót. Ne állítsa meg a forgó csiszolótárcsát úgy, hogy azt a munkadarabhoz nyomja.

- Soha ne terhelje túl a csiszolót. Az elektromos szerszám súlya elegendő nyomást biztosít a hatékony munkavégzéshez. A túlterhelés és a túlzott nyomás a munkaszerszám veszélyes töréséhez vezethet.
- Ha a csiszoló használat közben leesik, feltétlenül ellenőrizze a vágószerszámot, és cserélje ki, ha bármilyen sérülést vagy deformációt talál.
- Soha ne üsse meg a munkadarabot a vágószerszámmal.
- Kerülje a tárcsa ugrálását vagy az anyag kaparását, különösen sarkok, éles élek stb. megmunkálásakor (ez az elektromos szerszám feletti irányítás elvesztését és visszarúgást okozhat).
- Soha ne használjon körfűrészekhez tervezett tárcsákat. Az ilyen tárcsák használata gyakran a szerszám visszarúgásához, az irányítás elvesztéséhez vezet, és sérülést okozhat a kezelőnek.

BEKAPCSOLÁS / KIKAPCSOLÁS

A csiszolót indításkor és használat közben mindkét kézzel fogja meg. A csiszoló biztonsági kapcsolóval van ellátva, amely megakadályozza a véletlen bekapcsolódást.

- Nyomja meg a kapcsoló gombját (**2**).
- A kapcsoló gomb (**2**) elengedésével a csiszoló leáll.

Indításkor a motor lágyindítással indul, amelynek célja a motor terhelés nélküli beindítása.

A csiszoló beindítása után várja meg, amíg a csiszolótárcsa elérje a maximális fordulatszámot; csak ezután kezdheti meg a munkát. Munka közben ne használja a kapcsolót a csiszoló be- és kikapcsolásához. A csiszoló kapcsolóját csak akkor szabad működtetni, ha az elektromos szerszámot eltávolította a munkadarabtól.

VÁGÁS

- A sarokcsiszolóval történő vágást kizárólag egyenes vonalban szabad végrehajtani.
- Ne vágjon olyan anyagot, amelyet a kezében tart.
- A nagy munkadarabokat alá kell támasztani, ügyelve arra, hogy a támasztási pontok a vágási vonal közelében és az anyag végén legyenek. A biztonságosan rögzített munkadarab nem mozdul el a vágás során.
- A kis munkadarabokat rögzíteni kell, pl. satuban, szorítókkal stb. Az anyagot úgy kell rögzíteni, hogy a vágási pont a rögzítési pont közelében legyen. Ez biztosítja a nagyobb vágási pontosságot.
- Ne hagyja, hogy a vágótárcsa rezegjen vagy ugráljon, mivel ez rontja a vágás minőségét, és a vágótárcsa töréséhez vezethet.
- Vágás közben ne gyakoroljon oldalirányú nyomást a vágókorongra.
- A vágott anyag típusától függően használja a megfelelő vágókorongot.
- Anyag vágásakor ajánlott, hogy az előtolási irány megegyezzen a vágókorong forgásirányával.

A vágási mélység a tárcsa átmérőjétől függ.

- Csak olyan tárcsákat használjon, amelyek névleges átmérője nem haladja meg az adott csiszolómodellhez ajánlott értéket.
- Mély vágások (pl. profilok, építőelemek, téglák stb.) esetén ügyeljen arra, hogy a rögzítőperemek ne érintkezzenek a munkadarabbal.

A vágókorongok működés közben nagyon magas hőmérsékletre hevülnek – ne érintse meg őket védtelen testrészekkel, amíg le nem hűltek.

CSISZOLÁS

Csiszolási munkákhoz használhat például csiszolókorongokat, csésze- és lamellás csiszolókorongokat, csiszolószövetes korongokat, drótkeféket, csiszolópapírhoz való rugalmas korongokat stb. Minden korongtípus és munkadarab megköveteli a megfelelő munkavégzési technikát és a megfelelő egyéni védőfelszerelés használatát.

Vágásra szánt tárcsákat ne használjon csiszoláshoz.

A csiszolótárcsákat úgy tervezték, hogy a tárcsa szélével távolítsák el az anyagot.

- Ne csiszoljon a tárcsa oldalfelületével. Az ilyen típusú tárcsák optimális munkaszöge $^{30^\circ}$.
- A csiszolási munkákat kizárólag az adott anyagfajtához megfelelő csiszolókorongokkal szabad elvégezni.

Lapátos csiszolótárcsákkal, csiszolószálas tárcsákkal és csiszolópapírhoz való rugalmas tárcsákkal végzett munkák során ügyeljen a megfelelő behatolási szögre.

- Ne csiszoljon a tárcsa teljes felületével.
- Ezeket a tárcsatípusokat sík felületek megmunkálásához használják.

A drótkefék elsősorban profilok és nehezen elérhető területek tisztítására szolgálnak. Használhatók rozsda, festékrétegek stb. eltávolítására az anyag felületéről

Csak olyan szerszámokat használjon, amelyek megengedett fordulatszáma nagyobb vagy egyenlő a sarokcsiszoló maximális üresjárati fordulatszámával.

ÜZEMELTETÉS ÉS KARBANTARTÁS

Bármilyen szerelési, beállítási, javítási vagy karbantartási munkát megelőzően húzza ki a hálózati kábel csatlakozóját a konnektorból.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Javasolt a szerszámot minden használat után azonnal megtisztítani.
- A tisztításhoz ne használjon vizet vagy más folyadékot.
- Tisztítsa meg a készüléket száraz ruhával, vagy fújja le alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket, mivel ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
- A készülék túlmelegedésének elkerülése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a motorház szellőzőnyílásait.

- Ha a tápkábel megsérült, azt azonos műszaki jellemzőkkel rendelkezőre kell cserélni. Ezt a munkát szakképzett szerelőnek kell elvégeznie, vagy a készüléket szervizbe kell vinni.
- A készüléket mindig száraz helyen, gyermekektől elzárva kell tárolni.
- Bármilyen meghibásodást a gyártó által felhatalmazott szervizközpontnak kell kijavítania.

MŰSZAKI ADATOK

NÉVLEGES ADATOK

PARAMÉTER	**ÉRTÉK**
Tápfeszültség	230 V AC
Tápfrekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	1000 W
Névleges fordulatszám	3000–12000 fordulat/perc
Max. tárcsaátmérő	125 mm
Orsó menete	M14
IP védelmi fokozat	IPX0
Védelmi osztály	II
Súly	1,9 kg
A 04-716 jelölés a gép típusát és megnevezését is jelzi	
Zaj- és rezgésadatok	
Maximális hangnyomásszint	L_{PA} = 90 dB(A) K=3dB(A)
Maximális hangteljesítmény-szint	L_{WA} = 98 dB(A) K=3dB(A)
Maximális gyorsulási érték	a_h = 4,63 $^{m/s^2}$ K=1,5 $_{m/s^2}$

Információk a zajról és a rezgésről

A készülék által kibocsátott zajt a következő értékek jellemzik: a hangnyomásszint L_{PA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A készülék által kibocsátott rezgéseket a rezgésgyorsulás értéke a_h jellemzi (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

A kézikönyvben megadott értékek: hangnyomásszint L_{PA}, hangteljesítményszint L_{WA} és rezgésgyorsulás a_h az IEC 62841-1 szabványnak megfelelően lettek mérve. A megadott rezgésszint a_h felhasználható a berendezések összehasonlítására és a rezgésnek való kitettség előzetes értékelésére.

A megadott rezgésszint kizárólag a készülék alapvető alkalmazásaira jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaszerszámokkal használják, a rezgésszint változhat. A készülék elégtelen vagy ritka karbantartása magasabb rezgésszintet eredményez. A fent említett okok a teljes üzemidő alatt megnövekedett rezgésterheléshez vezethetnek.

A rezgésnek való kitettség pontos becsléséhez vegye figyelembe azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de nem használják. Az összes tényező alapos értékelése után a teljes rezgésnek való kitettség jelentősen alacsonyabbnak bizonyulhat.

A felhasználó védelme érdekében a rezgés hatásaitól további biztonsági intézkedéseket kell végrehajtani, például: a berendezés és a szerszámok rendszeres karbantartása, a kezek megfelelő hőmérsékletének biztosítása és a munka megfelelő szervezése.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő létesítményekben kell leadni újrahasznosításra. Az újrahasznosítással kapcsolatos információk a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól szerezhetők be. A hulladék elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland"), ezúton tájékoztatja, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv"), beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint a szerkezetét, kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezik, és a szerzői jogokról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú Törvénytár, 631. pont, módosításokkal) szerint törvényi védelem alatt állnak. A Kézikönyv egészének vagy bármely elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4 02-285 Varsó
Termék: Sarokcsiszoló
Modell: 04-716
Kereskedelmi név: NEO TOOLS
Sorozatszám: 00001–99999
A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:
2006/42/EK gépekről szóló irányelv
2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségi irányelv
2011/65/EU RoHS irányelv, a 2015/863/EU irányelvvel módosítva
És megfelel a következő szabványok követelményeinek:
EN 62841-1:2015 + A11:2022 EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021
EN IEC 55014-1: 2021 EN IEC 55014-2: 2021 EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021 EN 61000-3-3: 2013+ A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018
Ez a nyilatkozat kizárólag a forgalomba hozatalakor fennálló állapotú gépre vonatkozik, és nem terjed ki a végfelhasználó által
, amelyeket a végfelhasználó adott hozzá, illetve az általa végzett utólagos módosításokra.
Az EU-ban lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező, a műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott személy neve és címe:
Aláírta a nevében:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

Paweł Kowalski

A műszaki dokumentációért felelős meghatalmazott képviselő, GTX Poland

Varsó, 2025. március 25.

(it)
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

SMERIGLIATRICE ANGOLARE

04-716

ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

- Questo utensile elettrico è progettato per funzionare come smerigliatrice, lucidatrice o taglierina. Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
- Non utilizzare questo utensile elettrico per attività quali sabbiatura, spazzolatura con spazzola metallica o foratura. Le attività per le quali l'utensile elettrico non è progettato possono essere pericolose e causare lesioni personali.
- Non modificare questo utensile elettrico in alcun modo non espressamente previsto e specificato dal produttore dell'utensile. Tali modifiche possono causare la perdita di controllo e provocare gravi lesioni.
- Non utilizzare accessori che non siano stati specificatamente progettati e specificati dal produttore dell'utensile. Il semplice fatto che un accessorio si adatti all'utensile elettrico non garantisce un funzionamento sicuro.
- La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno pari alla velocità massima specificata sull'utensile elettrico. Gli accessori che funzionano a una velocità superiore a quella nominale possono danneggiarsi e rompersi in pezzi.
- Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono rientrare nei parametri nominali dell'utensile elettrico. Gli accessori con dimensioni errate non possono essere fissati o controllati correttamente.
- Le dimensioni di montaggio dell'accessorio devono corrispondere a quelle dei punti di montaggio dell'utensile elettrico. Gli accessori che non si adattano ai punti di montaggio dell'utensile elettrico

risulteranno sbilanciati, vibreranno eccessivamente e potrebbero causare la perdita di controllo.

- Non utilizzare accessori danneggiati. Prima di ogni utilizzo, controllare che gli accessori, quali i dischi da levigatura, non presentino scheggiature o crepe; che i supporti dei dischi da levigatura non presentino crepe, strappi o usura eccessiva; e che le spazzole metalliche non presentino fili allentati o rotti. Se l'utensile elettrico o l'accessorio è caduto, verificare che non sia danneggiato oppure montare un accessorio integro. Dopo aver controllato e montato l'accessorio, assicurarsi che l'operatore e le persone presenti si trovino al di fuori del piano di rotazione dell'accessorio e far funzionare l'utensile elettrico alla massima velocità senza carico per un minuto. Un accessorio difettoso di solito si guasta durante questo test.
- Indossare dispositivi di protezione individuale. A seconda dell'applicazione, utilizzare una visiera, occhiali di sicurezza o occhiali protettivi. Se necessario, indossare una maschera antipolvere, protezioni per le orecchie, guanti e un grembiule da lavoro per proteggersi dalle particelle abrasive fini o dai detriti del pezzo in lavorazione. La protezione per gli occhi deve essere in grado di fermare i detriti generati durante le varie applicazioni. Una maschera antipolvere o un respiratore devono essere in grado di filtrare le particelle generate durante l'applicazione. L'esposizione prolungata a livelli elevati di rumore può causare perdita dell'udito.
- Le persone presenti devono mantenere una distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque entri nell'area di lavoro deve indossare dispositivi di protezione individuale. Frammenti del pezzo in lavorazione o dell'attrezzatura danneggiata potrebbero essere proiettati e causare lesioni al di fuori dell'area di lavoro immediata.
- Quando si eseguono operazioni in cui l'utensile da taglio potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo, tenere l'utensile elettrico solo dalle superfici di presa isolate. Il contatto tra l'utensile da taglio e un cavo sotto tensione può causare la messa sotto tensione delle parti metalliche esposte dell'utensile elettrico, con conseguente rischio di scossa elettrica per l'operatore.
- Posizionare il cavo lontano dalla parte rotante. Se si perde il controllo, il cavo potrebbe essere tagliato o impigliarsi e la mano o il braccio potrebbero essere trascinati nella parte rotante.
- Non appoggiare mai l'utensile elettrico finché l'accessorio non si è completamente fermato. Un accessorio rotante potrebbe entrare in contatto con la superficie e strapparti l'utensile elettrico dalle mani.
- Non utilizzare l'utensile elettrico mentre lo si trasporta. Il contatto accidentale con l'accessorio rotante può causarne l'impigliarsi negli indumenti e trascinare l'accessorio verso il corpo.
- Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'utensile elettrico. La ventola del motore aspira la polvere all'interno dell'alloggiamento e un accumulo eccessivo di polvere metallica può creare un rischio elettrico.
- Non utilizzare l'utensile elettrico in prossimità di materiali infiammabili. Le scintille potrebbero causare l'incendio di tali materiali.
- Non utilizzare accessori che richiedono l'uso di liquidi di raffreddamento. L'uso di acqua o altri liquidi di raffreddamento può causare scosse elettriche.
- Utilizzare solo i tipi di dischi specificati per questo utensile elettrico e protezioni progettate per i dischi selezionati. I dischi per i quali l'utensile elettrico non è stato progettato non possono essere fissati adeguatamente e sono pericolosi.
- La superficie di levigatura dei dischi con foro centrale deve essere montata al di sotto del piano del bordo della protezione. Un disco montato in modo errato che sporge oltre il piano del bordo della protezione non può essere adeguatamente protetto.
- La protezione deve essere fissata saldamente all'utensile elettrico e posizionata in modo da garantire la massima sicurezza, in modo che la superficie del disco esposta verso l'operatore sia la più ridotta possibile. La protezione protegge l'operatore dai frammenti del disco, dal contatto accidentale con il disco e dalle scintille che potrebbero incendiare gli indumenti.
- I dischi devono essere utilizzati esclusivamente per gli scopi previsti. Ad esempio: non levigare con il lato di un disco da taglio. I dischi da taglio sono progettati per la levigatura periferica e le forze laterali applicate a questi dischi possono causarne la frattura.
- Utilizzare sempre collari per dischi integri, di dimensioni e forma adeguate al disco selezionato. I collari per dischi adeguati sostengono il disco, riducendo così il rischio di rottura. I collari per dischi da taglio possono differire da quelli per dischi da levigatura.
- Non utilizzare dischi usurati destinati a utensili elettrici di dimensioni maggiori. Un disco progettato per un utensile elettrico più grande non è adatto all'uso alla velocità più elevata di un utensile più piccolo e potrebbe rompersi.
- Quando si utilizzano dischi a doppia funzione, utilizzare sempre una protezione adatta al lavoro da svolgere. La mancata utilizzazione di una protezione adeguata potrebbe comportare la mancata fornitura del livello di protezione richiesto, con conseguenti gravi lesioni.
- Non "bloccare" il disco da taglio né esercitare una pressione eccessiva. Non tentare di eseguire tagli troppo profondi. Il sovraccarico del disco ne aumenta il carico e la suscettibilità a torsioni o inceppamenti durante il taglio, nonché il rischio di contraccolpi o rottura del disco.
- Non posizionare il corpo in linea con o dietro la lama rotante. Quando la lama si allontana dal corpo durante il funzionamento, un eventuale contraccolpo potrebbe causare il lancio della lama rotante e dell'utensile elettrico direttamente verso l'operatore.
- Se la lama si blocca o il taglio viene interrotto per qualsiasi motivo, spegnere l'utensile elettrico e tenerlo fermo fino a quando la lama non si è completamente arrestata. Non tentare mai di rimuovere il disco da taglio dall'area di taglio mentre il disco è in movimento, poiché ciò potrebbe causare un contraccolpo. Indagare sulla causa del blocco del disco e adottare le misure necessarie per risolverla.
- Non riprendere il taglio del pezzo. Attendere che la lama abbia raggiunto la velocità massima, quindi riprendere il taglio con cautela. Se l'utensile elettrico viene riavviato durante il taglio del pezzo, la lama potrebbe incepparsi, slittare o provocare un contraccolpo.
- Sostenere i pannelli o altri pezzi di grandi dimensioni per ridurre al minimo il rischio di inceppamento della lama e di contraccolpo. I pezzi di grandi dimensioni tendono a incurvarsi sotto il proprio peso. Posizionare dei supporti sotto il pezzo in lavorazione vicino alla linea di taglio e ai bordi del pezzo su entrambi i lati della lama.
- Prestare particolare attenzione quando si eseguono "tagli a tasca" in pareti esistenti o altre aree nascoste. Una lama sporgente potrebbe tagliare tubi del gas o dell'acqua, cavi elettrici o oggetti che potrebbero causare contraccolpi.
- Non tentare di eseguire tagli curvi. Un carico eccessivo sulla lama aumenta la pressione e la probabilità che la lama si torca o si incastri durante il taglio, nonché il rischio di contraccolpo o rottura della lama, che può causare gravi lesioni.
- Non lasciare che parti allentate dell'accessorio di lucidatura o dei relativi cavi di fissaggio ruotino liberamente. Riponi o taglia eventuali cavi di fissaggio allentati. I cavi di fissaggio allentati e rotanti potrebbero avvolgersi attorno alle dita o impigliarsi nel pezzo da lavorare.

CAUSE E PREVENZIONE DEL CONTRACOLPO PER L'OPERATORE:

- Il contraccolpo è una reazione improvvisa all'inceppamento o all'impigliamento di una mola, un disco, una spazzola o un altro accessorio rotante. L'inceppamento o l'impigliamento provoca l'arresto improvviso dell'accessorio rotante, il che a sua volta fa sì che l'utensile elettrico, fuori controllo, venga spinto nella direzione opposta alla rotazione dell'accessorio nel punto di inceppamento.
- Ad esempio, se una mola si impiglia o si blocca sul pezzo in lavorazione, il bordo della mola che entra nel punto di inceppamento può scavare nella superficie del materiale, causando il salto o l'espulsione della mola. La mola può provocare un contraccolpo verso l'operatore o allontanarsene , a seconda della direzione del movimento della mola al momento dell'inceppamento. In tali condizioni, le mole possono anche rompersi.
- Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio dell'utensile elettrico e/o di procedure o condizioni di lavoro errate e può essere evitato adottando le precauzioni appropriate elencate di seguito:
    - **Tenere saldamente l'utensile elettrico con entrambe le mani e posizionare il corpo e le braccia in modo da poter contrastare la forza del contraccolpo. Utilizzare sempre l'impugnatura ausiliaria, se presente, per ottenere il massimo controllo sul contraccolpo o sulla reazione di coppia all'avvio.** L'operatore può controllare le reazioni di coppia o le

forze di contraccolpo se vengono prese le precauzioni adeguate.

- **Non avvicinare mai le mani agli accessori rotanti.** Il contraccolpo potrebbe far rimbalzare l'accessorio verso le mani.
- **Non posizionare il corpo nell'area in cui l'utensile elettrico si sposterà in caso di contraccolpo.** Il contraccolpo causerà il lancio dell'utensile nella direzione opposta al movimento della mola nel punto di contatto.
- **Prestare particolare attenzione quando si lavora in angoli, su spigoli vivi, ecc. Evitare che l'accessorio rimbalzi o si impigli.** Angoli o spigoli vivi possono causare l'impigliamento o il rimbalzo dell'accessorio, con conseguente perdita di controllo o contraccolpo.
- **Non montare una lama da motosega per intaglio del legno, una lama diamantata segmentata con una fessura circonferenziale superiore a 10 mm o una lama dentata.** Tali lame causano frequenti contraccolpi e perdita di controllo.

SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI.

1 2 3 4 5

6 7 8

1. Leggere il manuale d'uso e seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza in esso contenute!
2. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, maschere antipolvere).
3. Per la levigatura del viso
4. Classe di protezione 2
5. Non smaltire con i rifiuti domestici
6. Il dispositivo è conforme alle normative dell'Unione Europea.
7. Marchio di certificazione EAC.
8. Marchio di certificazione per il mercato ucraino

Caratteristiche di sicurezza aggiuntive

In caso di interruzione temporanea dell'alimentazione o se la spina viene rimossa dalla presa mentre l'interruttore è in posizione "on", è necessario ripristinare l'interruttore e impostarlo in posizione "off" prima di riavviare la macchina.

Un'ulteriore caratteristica che migliora la sicurezza dell'utente è lo spegnimento automatico della smerigliatrice in caso di sovraccarico del dispositivo o di inceppamento del disco. Una volta che il disco riprende a ruotare, la smerigliatrice riprende automaticamente a funzionare.

ATTENZIONE! È necessario prestare particolare attenzione in ogni momento durante l'uso della smerigliatrice angolare per non perdere questo momento.

Uso improprio.

- Non lavorare su materiali contenenti amianto. *L'amianto è cancerogeno.*
- Non lavorare su materiali la cui polvere è altamente infiammabile o esplosiva. *Durante l'uso dell'utensile elettrico si generano scintille che potrebbero incendiare i vapori rilasciati.*
- Non utilizzare dischi da taglio per lavori di smerigliatura. *I dischi da taglio funzionano sulla superficie laterale e la smerigliatura con la superficie frontale di un disco di questo tipo rischia di danneggiarlo, con conseguenti lesioni personali all'operatore.*

DESCRIZIONE DELLE FIGURE

La numerazione riportata di seguito si riferisce ai componenti della macchina mostrati nelle illustrazioni del presente manuale.

1. Pulsante di blocco del mandrino
2. Interruttore di alimentazione
3. Impugnatura ausiliaria
4. Protezione disco
5. Flangia esterna autobloccante
6. Flangia interna
7. Leva (protezione disco)

* Potrebbero esserci differenze tra il disegno e il prodotto reale.

ACCESSORI

• Protezione disco	1
• Chiave speciale	1
• Impugnatura aggiuntiva	1
• Collare esterno autobloccante	1

MARCATURE SUL DISPOSITIVO

RRRR	-anno di fabbricazione
MM	-mese di fabbricazione
Y	-designazione aggiuntiva
XXXXX	-numero di serie
NNN	-marcatura aggiuntiva

COSTRUZIONE E APPLICAZIONE

La smerigliatrice angolare è un utensile elettrico portatile con isolamento di Classe II. L'utensile è azionato da un motore a commutatore monofase, la cui velocità di rotazione viene ridotta tramite una trasmissione ad ingranaggi angolari. Può essere utilizzata sia per la smerigliatura che per il taglio. Questo tipo di utensile elettrico è ampiamente utilizzato per la rimozione di tutti i tipi di bave dalle superfici dei componenti metallici, la finitura superficiale delle saldature, il taglio di tubi a pareti sottili e piccoli componenti metallici, ecc. Con gli accessori appropriati, una smerigliatrice angolare può essere utilizzata non solo per il taglio e la smerigliatura, ma anche per la pulizia, ad esempio di ruggine, rivestimenti di vernice, ecc.

I suoi campi di applicazione comprendono i lavori di riparazione e costruzione nel senso più ampio del termine, non limitati ai metalli. La smerigliatrice angolare può essere utilizzata anche per il taglio e la smerigliatura di materiali da costruzione, come mattoni, pietre da pavimentazione, piastrelle in ceramica, ecc.

L'utensile è destinato esclusivamente all'uso a secco e non è adatto alla lucidatura. Non utilizzare l'utensile elettrico per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato

PREPARAZIONE ALL'USO

MONTAGGIO DELL'IMPUGNATURA AUSILIARIA

L'impugnatura ausiliaria (**3**) va inserita in uno dei fori presenti sulla testa della levigatrice. Si consiglia di utilizzare la levigatrice con l'impugnatura ausiliaria. Se si tiene la levigatrice con entrambe le mani durante il funzionamento (utilizzando anche l'impugnatura ausiliaria), si riduce il rischio che la mano entri in contatto con il disco o la spazzola rotanti e che si verifichino lesioni in caso di contraccolpo.

MONTAGGIO E REGOLAZIONE DELLA PROTEZIONE DEL DISCO

La protezione del disco protegge l'operatore da detriti, contatto accidentale con l'utensile in funzione o scintille. Deve essere sempre montata, prestando particolare attenzione a garantire che la parte di copertura sia rivolta verso l'operatore.

Design di montaggio della protezione del disco consente di regolarla nella posizione ottimale senza l'uso di utensili.

- Allentare e tirare indietro la leva (**7**) sulla protezione della lama (**4**).
- Ruotare la protezione del disco (**4**) nella posizione desiderata.
- Bloccarla in posizione abbassando la leva (**7**).

La rimozione e la regolazione della protezione del disco si effettuano seguendo l'ordine inverso rispetto a quello di installazione.

SOSTITUZIONE DEGLI UTENSILI DI LAVORO

Indossare sempre guanti da lavoro durante la sostituzione degli utensili.

Il pulsante di blocco del mandrino **(1)** è destinato esclusivamente al bloccaggio del mandrino della smerigliatrice durante il montaggio o la rimozione di un utensile. Non deve essere utilizzato come pulsante di

arresto mentre il disco è in rotazione. Ciò potrebbe causare danni alla smerigliatrice o lesioni all'operatore.

MONTAGGIO DEI DISCHI

Per i dischi da levigatura o da taglio con uno spessore inferiore a 3 mm, il dado autobloccante sulla flangia esterna **(5)** deve essere serrato con la superficie piana rivolta verso il disco.

- Premere il pulsante di blocco del mandrino (**1**).
- Serrare a mano la flangia esterna autobloccante (**5**).
- Allentare e rimuovere la flangia esterna autobloccante (**5**).
- Montare il disco in modo che sia premuto contro la superficie della flangia interna (**6**).
- Avvitare la flangia esterna autobloccante (**5**)

La rimozione dei dischi avviene in ordine inverso rispetto all'installazione. Durante l'installazione, il disco deve essere premuto contro la superficie della flangia interna (**6**) e centrato sul suo sottosquadro. Se il dado autobloccante si blocca, utilizzare una chiave speciale.

INSTALLAZIONE DI UTENSILI DI LAVORO CON FORO FILETTATO

Premere il pulsante di bloccaggio del mandrino (**1**).

- Rimuovere l'utensile da taglio precedentemente montato, se presente.
- Prima del montaggio, rimuovere entrambe le flange: la flangia interna (**6**) e quella esterna autobloccante (**5**).
- Avvitare la parte filettata dell'utensile da lavoro sul mandrino e serrarla leggermente.

La rimozione degli utensili con foro filettato viene effettuata in ordine inverso rispetto all'installazione.

MONTAGGIO DELLA SMERIGLIATRICE ANGOLARE SU UN SUPPORTO PER SMERIGLIATRICE ANGOLARE

È consentito utilizzare una smerigliatrice angolare su un supporto dedicato, a condizione che sia montata correttamente secondo le istruzioni di montaggio del produttore del supporto.

FUNZIONAMENTO / IMPOSTAZIONI

Prima di utilizzare la smerigliatrice, controllare le condizioni del disco. Non utilizzare dischi scheggiati, incrinati o danneggiati in altro modo. Un disco o una spazzola usurati devono essere sostituiti con uno nuovo immediatamente prima dell'uso. Al termine del lavoro, spegnere sempre la smerigliatrice e attendere che l'utensile si sia completamente fermato. Solo allora si può appoggiare la smerigliatrice. Non arrestare un disco in rotazione premendolo contro il pezzo da lavorare.

- Non sovraccaricare mai la smerigliatrice. Il peso dell'utensile elettrico fornisce una pressione sufficiente per lavorare in modo efficace. Il sovraccarico e una pressione eccessiva possono causare la rottura pericolosa dell'utensile.
- Se la smerigliatrice cade durante l'uso, è fondamentale ispezionare l'utensile da taglio e sostituirlo se si riscontrano danni o deformazioni.
- Non colpire mai il pezzo con l'utensile da taglio.
- Evitare che il disco rimbalzi o raschi il materiale, in particolare quando si lavora su angoli, spigoli vivi, ecc. (ciò potrebbe causare la perdita di controllo dell'utensile elettrico e provocare un contraccolpo).
- Non utilizzare mai dischi progettati per il taglio del legno su seghe circolari. L'uso di tali dischi provoca spesso contraccolpi dell'utensile elettrico, perdita di controllo e può causare lesioni all'operatore.

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

Tenere la levigatrice con entrambe le mani durante l'avvio e l'utilizzo. La levigatrice è dotata di un interruttore di sicurezza per impedire l'avvio accidentale.

- Premere il pulsante dell'interruttore (**2**).
- Rilasciando la pressione sul pulsante dell'interruttore (**2**) la levigatrice si arresta.

All'avvio, il motore parte con un avvio graduale, utilizzato per avviare il motore senza carico.

Dopo l'avvio della smerigliatrice, attendere che la mola raggiunga la velocità massima; solo allora è possibile iniziare a lavorare. Non utilizzare l'interruttore per accendere o spegnere la smerigliatrice durante il lavoro. L'interruttore della smerigliatrice può essere azionato solo quando l'utensile elettrico è allontanato dal pezzo da lavorare.

TAGLIO

- Il taglio con una smerigliatrice angolare deve essere effettuato esclusivamente in linea retta.
- Non tagliare il materiale tenendolo in mano.
- I pezzi di grandi dimensioni devono essere sostenuti, assicurandosi che i punti di appoggio siano vicini alla linea di taglio e all'estremità del materiale. Un pezzo ben posizionato non tenderà a muoversi durante il taglio.
- I pezzi di piccole dimensioni devono essere fissati, ad es. in una morsa, con morsetti, ecc. Il materiale deve essere fissato in modo che il punto di taglio sia vicino al punto di fissaggio. Ciò garantirà una maggiore precisione di taglio.
- Non lasciare che il disco da taglio vibri o rimbalzi, poiché ciò comprometterà la qualità del taglio e potrebbe causare la rottura del disco.
- Non esercitare pressione laterale sul disco da taglio durante il taglio.
- Utilizzare il disco da taglio corretto a seconda del tipo di materiale da tagliare.
- Durante il taglio del materiale, si raccomanda che la direzione di avanzamento corrisponda alla direzione di rotazione del disco da taglio.

La profondità di taglio dipende dal diametro della lama.

- Utilizzare solo dischi con diametri nominali non superiori a quelli raccomandati per il modello specifico di smerigliatrice.
- Quando si eseguono tagli profondi (ad es. profili, blocchi da costruzione, mattoni, ecc.), evitare che le flange di montaggio entrino in contatto con il pezzo da lavorare.

I dischi da taglio raggiungono temperature molto elevate durante il funzionamento: non toccarli con parti del corpo non protette prima che si siano raffreddati.

LEVIGATURA

Per i lavori di levigatura è possibile utilizzare, ad esempio, dischi abrasivi, mole a tazza, dischi lamellari, dischi con tessuto abrasivo, spazzole metalliche, dischi flessibili per carta abrasiva, ecc. Ogni tipo di disco e di pezzo richiede una tecnica di lavoro adeguata e l'uso di dispositivi di protezione individuale adeguati.

Non utilizzare dischi destinati al taglio per la levigatura.

I dischi da levigatura sono progettati per asportare materiale utilizzando il bordo del disco.

- Non levigare con la superficie laterale del disco. L'angolo di lavoro ottimale per questo tipo di disco è $^{\text{di } 30^\circ}$.
- I lavori di levigatura devono essere eseguiti solo con dischi abrasivi adatti al tipo specifico di materiale.

Quando si lavora con dischi a lamelle, dischi in fibra abrasiva e dischi flessibili per carta vetrata, assicurarsi di utilizzare il corretto angolo di attacco.

- Non levigare utilizzando l'intera superficie del disco.
- Questi tipi di dischi vengono utilizzati per lavorare su superfici piane.

Le spazzole metalliche sono destinate principalmente alla pulizia di profili e aree difficili da raggiungere. Possono essere utilizzate per rimuovere ruggine, rivestimenti di vernice, ecc. dalla superficie del materiale

Utilizzare solo utensili con una velocità di rotazione ammissibile superiore o uguale alla velocità massima a vuoto della smerigliatrice angolare.

FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

Prima di eseguire qualsiasi operazione di installazione, regolazione, riparazione o manutenzione, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Si raccomanda di pulire l'utensile immediatamente dopo ogni utilizzo.

- Non utilizzare acqua o altri liquidi per la pulizia.
- Pulire l'apparecchio con un panno asciutto o soffiarci sopra con aria compressa a bassa pressione.
- Non utilizzare detergenti o solventi, poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- Pulire regolarmente le fessure di ventilazione nell'alloggiamento del motore per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con uno delle stesse specifiche. Questa operazione deve essere eseguita da un tecnico qualificato oppure l'apparecchio deve essere portato presso un centro di assistenza.
- L'apparecchio deve essere sempre conservato in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Eventuali guasti devono essere riparati dal centro di assistenza autorizzato dal produttore.

CARATTERISTICHE TECNICHE

DATI NOMINALI

PARAMETRO	**VALORE**
Tensione di alimentazione	230 V AC
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Potenza nominale	1000 W
Velocità nominale	3000–12000 giri/min
Diametro massimo del disco	125 mm
Filettatura mandrino	M14
Grado di protezione IP	IPX0
Classe di protezione	II
Peso	1,9 kg
04-716 indica sia il tipo che la designazione della macchina	
DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI	
Livello massimo di pressione sonora	L_{PA} = 90 dB(A) K=3dB(A)
Livello massimo di potenza sonora	L_{WA} = 98 dB(A) K=3dB(A)
Valore massimo di accelerazione	a_h = 4,63 m/s^2 K=1,5 m/s^2

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il rumore emesso dal dispositivo è descritto dal: livello di pressione sonora L_{PA} e dal livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dal dispositivo sono descritte dal valore di accelerazione da vibrazione a_h (dove K indica l'incertezza di misura).

I valori riportati nel presente manuale: livello di pressione sonora L_{PA}, livello di potenza sonora L_{WA} e accelerazione da vibrazione a_h sono stati misurati in conformità alla norma IEC 62841-1. Il livello di vibrazione a_h indicato può essere utilizzato per confrontare le apparecchiature e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazione indicato è rappresentativo solo delle applicazioni di base del dispositivo. Se il dispositivo viene utilizzato per altre applicazioni o con altri utensili da lavoro, il livello di vibrazione può variare. Una manutenzione insufficiente o sporadica del dispositivo comporterà livelli di vibrazione più elevati. I motivi sopra indicati possono portare a una maggiore esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di funzionamento.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, occorre tenere conto dei periodi in cui il dispositivo è spento o acceso ma non in uso. Dopo aver valutato attentamente tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni potrebbe risultare significativamente inferiore.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare misure di sicurezza aggiuntive, quali: manutenzione regolare delle attrezzature e degli utensili, mantenimento delle mani a una temperatura adeguata e corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE AMBIENTALE

I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere consegnati per il riciclaggio presso strutture appropriate. Informazioni sul riciclaggio possono essere ottenute dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland"), informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni, nonché la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica del Manuale nella sua interezza o di uno qualsiasi dei suoi singoli elementi a fini commerciali senza l'espresso consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia
Prodotto: Smerigliatrice angolare
Modello: 04-716
Denominazione commerciale: NEO TOOLS
Numero di serie: da 00001 a 99999
Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:
Direttiva Macchine 2006/42/CE
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE
Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla Direttiva 2015/863/UE
E soddisfa i requisiti delle seguenti norme:
EN 62841-1:2015 + A11:2022 EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021 EN IEC 55014-1: 2021 EN IEC 55014-2: 2021 EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021 EN 61000-3-3: 2013+ A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018
La presente dichiarazione si applica esclusivamente alla macchina nelle condizioni in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale o le successive modifiche da questi apportate.
Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a redigere la documentazione tecnica:
Firmato per conto di:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Rappresentante autorizzato per la documentazione tecnica, GTX Poland

Varsavia, 25 marzo 2025

(fr)
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

MEULEUSE D'ANGLE

04-716

ATTENTION Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

- Cet outil électrique est conçu pour fonctionner comme une meuleuse, une polisseuse ou une découpeuse. Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- N'utilisez pas cet outil électrique pour des activités telles que le sablage, le brossage métallique ou la découpe de trous. Les activités pour lesquelles l'outil électrique n'est pas conçu peuvent être dangereuses et causer des blessures corporelles.
- Ne modifiez pas cet outil électrique d'une manière non expressément prévue et spécifiée par le fabricant de l'outil. Une telle modification peut entraîner une perte de contrôle et causer des blessures graves.
- N'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été spécifiquement conçus et spécifiés par le fabricant de l'outil. Le simple fait qu'un

accessoire s'adapte à l'outil électrique ne garantit pas un fonctionnement sûr.

- La vitesse nominale de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale spécifiée sur l'outil électrique. Les accessoires fonctionnant à une vitesse supérieure à la vitesse nominale risquent d'être endommagés et de se briser en morceaux.
- Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'accessoire doivent respecter les paramètres nominaux de l'outil électrique. Les accessoires dont les dimensions sont incorrectes ne peuvent pas être correctement fixés ou contrôlés.
- Les dimensions de fixation de l'accessoire doivent correspondre à celles des points de fixation de l'outil électrique. Les accessoires qui ne s'adaptent pas aux points de fixation de l'outil électrique deviendront déséquilibrés, vibreront excessivement et peuvent entraîner une perte de contrôle.
- N'utilisez pas d'accessoires endommagés. Avant chaque utilisation, vérifiez que les accessoires tels que les disques de meulage ne présentent pas d'éclats ou de fissures, que les plateaux de meulage ne présentent pas de fissures, de déchirures ou d'usure excessive, et que les brosses métalliques ne comportent pas de fils desserrés ou cassés. Si l'outil électrique ou l'accessoire est tombé, vérifiez qu'il n'est pas endommagé ou remplacez-le par un accessoire en bon état. Après avoir vérifié et monté l'accessoire, assurez-vous que l'opérateur et les personnes présentes se trouvent à l'écart du plan de rotation de l'accessoire, puis faites fonctionner l'outil électrique à vitesse maximale sans charge pendant une minute. Un accessoire défectueux se détériorera généralement au cours de ce test.
- Portez un équipement de protection individuelle. En fonction de l'application, utilisez un écran facial, des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection. Si nécessaire, portez un masque anti-poussière, des protections auditives, des gants et un tablier de travail pour vous protéger contre les fines particules abrasives ou les débris provenant de la pièce à travailler. Les protections oculaires doivent être capables d'arrêter les débris générés lors des différentes applications. Un masque anti-poussière ou un respirateur doit être capable de filtrer les particules générées pendant l'application. Une exposition prolongée à des niveaux sonores élevés peut entraîner une perte auditive.
- Les personnes présentes doivent se tenir à une distance de sécurité de la zone de travail. Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Des fragments de la pièce à usiner ou de l'équipement endommagé peuvent être projetés et causer des blessures en dehors de la zone de travail immédiate.
- Lorsque vous effectuez des tâches au cours desquelles l'outil de coupe peut entrer en contact avec des câbles cachés ou son propre câble, tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces de préhension isolées. Le contact entre l'outil de coupe et un câble sous tension peut mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique, ce qui pourrait entraîner un choc électrique pour l'opérateur.
- Éloignez le câble de la partie en rotation. Si vous perdez le contrôle, le câble risque d'être coupé ou pris dans la partie en rotation, et votre main ou votre bras pourrait être entraîné(e) dans la partie en rotation.
- Ne posez jamais l'outil électrique avant que l'accessoire ne soit complètement à l'arrêt. Un accessoire en rotation peut entrer en contact avec la surface et vous arracher l'outil des mains.
- N'utilisez pas l'outil électrique lorsque vous le transportez. Un contact accidentel avec l'accessoire en rotation peut entraîner son accrochage aux vêtements et le tirer vers votre corps.
- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération de l'outil électrique. Le ventilateur du moteur aspire la poussière à l'intérieur du boîtier, et une accumulation excessive de poussière métallique peut créer un risque électrique.
- N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables. Des étincelles pourraient provoquer l'inflammation de ces matériaux.
- N'utilisez pas d'accessoires nécessitant l'utilisation de liquides de refroidissement. L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner un choc électrique.
- N'utilisez que les types de disques spécifiés pour cet outil électrique et les protections conçues pour les disques sélectionnés. Les disques pour lesquels l'outil électrique n'a pas été conçu ne peuvent pas être fixés correctement et sont dangereux.
- La surface de meulage des disques à alésage central doit être montée en dessous du plan du bord du capot de protection. Un disque mal monté qui dépasse du plan du bord du capot de protection ne peut pas être protégé de manière adéquate.
- Le carter de protection doit être solidement fixé à l'outil électrique et positionné de manière à garantir une sécurité maximale, de sorte que la surface du disque exposée vers l'opérateur soit la plus réduite possible. Le carter de protection protège l'opérateur contre les fragments de disque, le contact accidentel avec le disque et les étincelles susceptibles d'enflammer les vêtements.
- Les disques ne doivent être utilisés que pour les applications auxquelles ils sont destinés. Par exemple : ne pas meuler avec le côté d'un disque à tronçonner. Les disques à tronçonner sont conçus pour le meulage périphérique, et les forces latérales exercées sur ces disques peuvent provoquer leur rupture.
- Utilisez toujours des colliers de disque en bon état, dont la taille et la forme sont adaptées au disque choisi. Des colliers adaptés soutiennent le disque, réduisant ainsi le risque de rupture. Les colliers pour disques à tronçonner peuvent différer de ceux pour disques de meulage.
- N'utilisez pas de disques usés destinés à des outils électriques plus puissants. Un disque conçu pour un outil électrique plus puissant n'est pas adapté à une vitesse plus élevée sur un outil plus petit et risque de se briser.
- Lorsque vous utilisez des disques à double usage, utilisez toujours un dispositif de protection adapté à la tâche à accomplir. Si vous n'utilisez pas un dispositif de protection adapté, celui-ci risque de ne pas offrir le niveau de protection requis, ce qui pourrait entraîner des blessures graves.
- Ne « bloquez » pas le disque de coupe et n'exercez pas de pression excessive. N'essayez pas de réaliser des coupes trop profondes. La surcharge du disque augmente la charge qui pèse sur lui et sa tendance à se tordre ou à se bloquer pendant la coupe, ainsi que le risque de rebond ou de rupture du disque.
- Ne vous placez pas dans l'axe ou derrière la lame en rotation. Lorsque la lame s'éloigne de votre corps pendant le fonctionnement, tout rebond peut projeter la lame en rotation et l'outil électrique directement vers vous.
- Si la lame se bloque ou si la coupe est interrompue pour quelque raison que ce soit, éteignez l'outil électrique et maintenez-le immobile jusqu'à ce que la lame soit complètement arrêtée. N'essayez jamais de retirer le disque de coupe de la zone de coupe pendant que le disque est en mouvement, car cela pourrait provoquer un rebond. Recherchez la cause du blocage du disque et prenez les mesures nécessaires pour y remédier.
- Ne reprenez pas la coupe de la pièce. Attendez que la lame ait atteint sa vitesse maximale, puis reprenez la coupe avec précaution. Si l'outil électrique est redémarré pendant la coupe de la pièce, la lame peut se coincer, patiner ou provoquer un rebond.
- Soutenez les panneaux ou autres pièces de grande taille afin de minimiser le risque de blocage de la lame et de rebond. Les pièces de grande taille ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Placez des supports sous la pièce à proximité de la ligne de coupe et des bords de la pièce, de part et d'autre de la lame.
- Soyez particulièrement vigilant lorsque vous effectuez des « découpes en poche » dans des murs existants ou d'autres zones cachées. Une lame saillante peut sectionner des conduites de gaz ou d'eau, des câbles électriques ou des objets susceptibles de provoquer un rebond.
- N'essayez pas de réaliser des coupes courbes. Une charge excessive sur la lame augmente la pression et le risque que la lame se torde ou se coince pendant la coupe, ainsi que le risque de rebond ou de rupture de la lame, ce qui peut entraîner des blessures graves.
- Ne laissez aucune partie détachée de l'accessoire de polissage ou de ses cordons de fixation tourner librement. Rangez ou coupez tout cordon de fixation détaché. Les cordons de fixation détachés et en rotation peuvent s'enrouler autour de vos doigts ou s'accrocher à la pièce à usiner.

CAUSES ET PRÉVENTION DU RECUL DE L'OPÉRATEUR :

- Le rebond est une réaction soudaine au coincement ou à l'accrochage d'une meule, d'un disque, d'une brosse ou d'un autre accessoire en rotation. Le coincement ou l'accrochage provoque l'arrêt brusque de l'accessoire en rotation, ce qui entraîne à son tour une poussée incontrôlée de l'outil électrique dans la direction opposée à la rotation de l'accessoire au point de coincement.

- Par exemple, si une meule se coince ou s'accroche à la pièce à usiner, le bord de la meule qui pénètre au point de coincement peut s'enfoncer dans la surface du matériau, provoquant un saut ou une éjection de la meule. La meule peut rebondir vers l'opérateur ou s'éloigner de lui , selon la direction du mouvement de la meule au moment du coincement. Dans de telles conditions, les meules peuvent également se fracturer.
- Le rebond résulte d'une utilisation inappropriée de l'outil électrique et/ou de procédures ou de conditions de travail incorrectes, et peut être évité en prenant les précautions appropriées énumérées ci-dessous :
  - **Tenez fermement l'outil électrique à deux mains et positionnez votre corps et vos bras de manière à pouvoir contrer la force du rebond. Utilisez toujours la poignée auxiliaire, si l'outil en est équipé, afin d'assurer un contrôle maximal sur le rebond ou la réaction de couple lors du démarrage.** L'utilisateur peut maîtriser les réactions de couple ou les forces de rebond s'il prend les précautions nécessaires.
  - **Ne placez jamais vos mains à proximité des accessoires en rotation.** Le rebond peut faire rebondir l'accessoire vers vos mains.
  - **Ne vous placez pas dans la zone où l'outil électrique se déplacera en cas de rebond.** Le rebond provoquera la projection de l'outil dans la direction opposée au mouvement de la meule au point de contact.
  - **Soyez particulièrement vigilant lorsque vous travaillez dans les angles, sur des arêtes vives, etc. Évitez que l'accessoire ne rebondisse ou ne se coince.** Les angles ou les arêtes vives peuvent provoquer le coincement ou le rebond de l'accessoire, entraînant une perte de contrôle ou un rebond.
  - **N'utilisez pas de lame de tronçonneuse pour la sculpture sur bois, de lame diamantée segmentée présentant un espace circonférentiel supérieur à 10 mm, ni de lame dentée.** Ces lames provoquent des rebonds fréquents et une perte de contrôle.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS.

1 2 3 4 5

6 7 8

1. Lisez le manuel d'utilisation et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent !
2. Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protections auditives, masques anti-poussière).
3. Pour le meulage de surface
4. Classe de protection 2
5. Ne pas jeter avec les ordures ménagères
6. L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
7. Marque de certification EAC.
8. Marque de certification pour le marché ukrainien

Caractéristiques de sécurité supplémentaires

En cas de coupure de courant temporaire ou si la fiche est débranchée de la prise alors que l'interrupteur est en position « marche », vous devez réinitialiser l'interrupteur et le mettre en position « arrêt » avant de redémarrer la machine.

Une autre fonctionnalité renforçant la sécurité de l'utilisateur est la coupure automatique de l'alimentation de la meuleuse en cas de surcharge de l'appareil ou de blocage du disque. Dès que le disque peut à nouveau tourner, la meuleuse se remet automatiquement en marche.

ATTENTION ! Vous devez rester particulièrement vigilant à tout moment lorsque vous utilisez la meuleuse d'angle afin de ne pas manquer ce moment.

Utilisation non conforme.

- Ne travaillez pas sur des matériaux contenant de l'amiante. *L'amiante est cancérigène.*
- Ne travaillez pas sur des matériaux dont la poussière est hautement inflammable ou explosive. *L'utilisation de l'outil électrique génère des étincelles qui peuvent enflammer les vapeurs libérées.*
- N'utilisez pas de disques à tronçonner pour des travaux de meulage. *Les disques à tronçonner fonctionnent sur leur surface latérale, et le meulage avec la surface avant d'un tel disque risque de l'endommager, ce qui peut entraîner des blessures pour l'opérateur.*

DESCRIPTION DES ILLUSTRATIONS

La numérotation ci-dessous se réfère aux composants de la machine représentés sur les illustrations de ce manuel.

1. Bouton de blocage de la broche
2. Interrupteur d'alimentation
3. Poignée auxiliaire
4. Protection de disque
5. Bride extérieure à serrage automatique
6. Bride intérieure
7. Levier (protection de disque)

* Il peut y avoir des différences entre le dessin et le produit réel.

ACCESSOIRES

• Protection de disque	1
• Clé spéciale	1
• Poignée supplémentaire	1
• Collier extérieur autobloquant	1

MARQUAGES SUR L'APPAREIL

RRRR	-année de fabrication
MM	-mois de fabrication
Y	-désignation supplémentaire
XXXXX	-numéro de série
NNN	-marquage supplémentaire

CONSTRUCTION ET UTILISATION

La meuleuse d'angle est un outil électrique portatif de classe d'isolation II. L'outil est entraîné par un moteur à collecteur monophasé, dont la vitesse de rotation est réduite par un engrenage angulaire. Elle peut être utilisée aussi bien pour le meulage que pour la coupe. Ce type d'outil électrique est largement utilisé pour éliminer tous types de bavures sur les surfaces des composants métalliques, pour la finition des soudures, pour la découpe de tuyaux à paroi mince et de petits composants métalliques, etc. Avec les accessoires appropriés, une meuleuse d'angle peut être utilisée non seulement pour la découpe et le meulage, mais aussi pour le nettoyage, par exemple de la rouille, des couches de peinture, etc.

Ses domaines d'application comprennent les travaux de réparation et de construction au sens large, sans se limiter aux métaux. La meuleuse d'angle peut également être utilisée pour la découpe et le meulage de matériaux de construction, tels que les briques, les pavés, les carreaux de céramique, etc.

Cet outil est destiné à un usage à sec uniquement et ne convient pas au polissage. N'utilisez pas cet outil électrique à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu

PRÉPARATION À L'UTILISATION

MONTAGE DE LA POIGNÉE AUXILIAIRE

La poignée auxiliaire (**3**) s'insère dans l'un des trous de la tête de ponçage. Il est recommandé d'utiliser la meuleuse avec la poignée auxiliaire. Si vous tenez la meuleuse à deux mains pendant son fonctionnement (en utilisant également la poignée auxiliaire), le risque que votre main entre en contact avec le disque ou la brosse en rotation et que vous vous blessiez lors d'un rebond est réduit.

MONTAGE ET RÉGLAGE DU PROTÈGE-DISQUE

Le capot de protection protège l'utilisateur des débris, d'un contact accidentel avec l'outil de travail ou des étincelles. Il doit toujours être

monté, en veillant particulièrement à ce que la partie de protection soit orientée vers l'utilisateur.

Conception de montage du carter de protection permet de régler celui-ci dans la position optimale sans avoir besoin d'outils.

- Desserrez et tirez vers l'arrière le levier (**7**) situé sur le protège-lame (**4**).
- Faites pivoter le capot de protection (**4**) jusqu'à la position souhaitée.
- Verrouillez-le en abaissant le levier (**7**).

Le démontage et le réglage du carter de disque s'effectuent dans l'ordre inverse de son installation.

REMPLACEMENT DES OUTILS DE TRAVAIL

Portez toujours des gants de travail lorsque vous changez d'outil.

Le bouton de verrouillage de l'arbre **(1)** est destiné uniquement à bloquer l'arbre de la meuleuse pendant la mise en place ou le retrait d'un outil de travail. Il ne doit pas être utilisé comme bouton de freinage lorsque le disque tourne. Cela pourrait endommager la meuleuse ou blesser l'utilisateur.

MONTAGE DES DISQUES

Pour les disques de meulage ou de coupe d'une épaisseur inférieure à 3 mm, l'écrou autobloquant situé sur la bride extérieure **(5)** doit être serré avec la surface plane tournée vers le disque.

- Appuyez sur le bouton de blocage de l'arbre (**1**).
- Serrez à la main la bride extérieure autobloquante (**5**).
- Desserrez et retirez la bride extérieure autobloquante (**5**).
- Montez le disque de manière à ce qu'il soit appuyé contre la surface de la bride intérieure (**6**).
- Visser la bride extérieure autobloquante (**5**)

Le démontage des disques s'effectue dans l'ordre inverse de la pose. Lors de la pose, le disque doit être appuyé contre la surface de la bride intérieure (**6**) et centré sur sa contre-dépouille. Si l'écrou autobloquant se bloque, utilisez une clé spéciale.

INSTALLATION D'OUTILS DE TRAVAIL AVEC UN TROU FILETÉ

Appuyez sur le bouton de verrouillage de la broche (**1**).

- Retirez l'outil de coupe précédemment monté, le cas échéant.
- Avant le montage, retirez les deux brides : la bride intérieure (**6**) et la bride extérieure à serrage automatique (**5**).
- Vissez la partie filetée de l'outil de travail sur la broche et serrez-la légèrement.

Le démontage des outils de travail dotés d'un trou fileté s'effectue dans l'ordre inverse de l'installation.

MONTAGE DE LA MEULEUSE D'ANGLE SUR UN SUPPORT DE MEULEUSE D'ANGLE

Il est possible d'utiliser une meuleuse d'angle sur un support dédié, à condition qu'elle soit correctement montée conformément aux instructions de montage du fabricant du support.

FONCTIONNEMENT / RÉGLAGES

Avant d'utiliser la meuleuse, vérifiez l'état du disque de meulage. N'utilisez pas de disques de meulage ébréchés, fissurés ou endommagés de quelque manière que ce soit. Un disque ou une brosse usé(e) doit être remplacé(e) par un(e) neuf(ve) immédiatement avant utilisation. Une fois le travail terminé, éteignez toujours la meuleuse et attendez que l'outil de travail soit complètement à l'arrêt. Ce n'est qu'alors que vous pouvez poser la meuleuse. N'arrêtez pas un disque de meulage en rotation en l'appuyant contre la pièce à usiner.

- Ne surchargez jamais la meuleuse. Le poids de l'outil électrique fournit une pression suffisante pour travailler efficacement. Une surcharge et une pression excessive peuvent entraîner une rupture dangereuse de l'outil.
- Si la meuleuse tombe pendant son utilisation, il est essentiel d'inspecter l'outil de coupe et de le remplacer si des dommages ou des déformations sont constatés.
- Ne frappez jamais la pièce à usiner avec l'outil de coupe.
- Évitez que le disque rebondisse ou racle le matériau, en particulier lorsque vous travaillez sur des angles, des arêtes vives, etc. (cela peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique et provoquer un rebond).
- N'utilisez jamais de disques conçus pour la coupe du bois sur des scies circulaires. L'utilisation de tels disques entraîne souvent un rebond de l'outil électrique, une perte de contrôle et peut causer des blessures à l'opérateur.

MISE EN MARCHE / ARRÊT

Tenez la ponceuse à deux mains lors de la mise en marche et pendant son utilisation. La ponceuse est équipée d'un interrupteur de sécurité destiné à empêcher toute mise en marche accidentelle.

- Appuyez sur le bouton de l'interrupteur (**2**).
- Relâcher la pression sur le bouton de l'interrupteur (**2**) arrête la meuleuse.

Au démarrage, le moteur démarre en douceur, ce qui permet de le mettre en marche sans charge.

Après avoir démarré la meuleuse, attendez que le disque atteigne sa vitesse maximale ; ce n'est qu'alors que vous pouvez commencer à travailler. N'utilisez pas l'interrupteur pour allumer ou éteindre la meuleuse pendant le travail. L'interrupteur de la meuleuse ne doit être actionné que lorsque l'outil électrique est éloigné de la pièce à travailler.

COUPE

- La coupe à l'aide d'une meuleuse d'angle doit être effectuée uniquement en ligne droite.
- Ne coupez pas de matériau en le tenant à la main.
- Les pièces de grande taille doivent être soutenues, en veillant à ce que les points d'appui soient proches de la ligne de coupe et situés à l'extrémité du matériau. Une pièce bien positionnée aura moins tendance à bouger pendant la coupe.
- Les petites pièces doivent être fixées, par exemple dans un étau, à l'aide de pinces, etc. Le matériau doit être fixé de manière à ce que le point de coupe soit proche du point de fixation. Cela garantira une plus grande précision de coupe.
- Ne laissez pas le disque de coupe vibrer ou rebondir, car cela nuit à la qualité de la coupe et peut entraîner la rupture du disque.
- N'exercez pas de pression latérale sur le disque de coupe pendant la coupe.
- Utilisez le disque de coupe adapté au type de matériau à couper.
- Lors de la découpe d'un matériau, il est recommandé que le sens d'avance corresponde au sens de rotation du disque de coupe.

La profondeur de coupe dépend du diamètre de la lame.

- N'utilisez que des disques dont le diamètre nominal ne dépasse pas celui recommandé pour le modèle de meuleuse concerné.
- Lors de découpes profondes (par exemple, profilés, blocs de construction, briques, etc.), veillez à ce que les brides de fixation n'entrent pas en contact avec la pièce à travailler.

Les disques de coupe atteignent des températures très élevées pendant leur fonctionnement – ne les touchez pas avec des parties du corps non protégées avant qu'ils ne se soient refroidis.

MEULAGE

Pour les travaux de meulage, vous pouvez utiliser, par exemple, des disques de meulage, des meules boisseaux, des disques à lamelles, des disques en non-tissé abrasif, des brosses métalliques, des disques flexibles pour papier de verre, etc. Chaque type de disque et de pièce à usiner nécessite une technique de travail appropriée et l'utilisation d'un équipement de protection individuelle adapté.

N'utilisez pas de disques destinés à la coupe pour le meulage.

Les disques de meulage sont conçus pour enlever de la matière à l'aide du bord du disque.

- Ne poncez pas avec la surface latérale du disque. L'angle de travail optimal pour ce type de disque est de 30° .
- Les travaux de meulage ne doivent être effectués qu'avec des disques de meulage adaptés au type de matériau concerné.

Lorsque vous travaillez avec des disques à lamelles, des disques en fibre abrasive et des disques flexibles pour papier de verre, veillez à utiliser l'angle d'attaque correct.

- Ne poncez pas en utilisant toute la surface du disque.

- Ces types de disques sont utilisés pour travailler sur des surfaces planes.

Les brosses métalliques sont principalement destinées au nettoyage des profils et des zones difficiles d'accès. Elles peuvent être utilisées pour éliminer la rouille, les couches de peinture, etc. de la surface du matériau

N'utilisez que des outils dont la vitesse de rotation admissible est supérieure ou égale à la vitesse maximale à vide de la meuleuse d'angle.

UTILISATION ET ENTRETIEN

Avant d'effectuer toute opération d'installation, de réglage, de réparation ou d'entretien, débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise secteur.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Il est recommandé de nettoyer l'outil immédiatement après chaque utilisation.
- N'utilisez pas d'eau ou d'autres liquides pour le nettoyage.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec ou soufflez-le à l'air comprimé à basse pression.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage ni solvant, car ceux-ci pourraient endommager les pièces en plastique.
- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération du boîtier du moteur pour éviter toute surchauffe de l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon présentant les mêmes caractéristiques. Cette opération doit être effectuée par un technicien qualifié ou l'appareil doit être confié à un centre de service après-vente.
- L'appareil doit toujours être entreposé dans un endroit sec, hors de portée des enfants.
- Toute panne doit être réparée par un centre de service agréé par le fabricant.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

DONNÉES NOMINALES

PARAMÈTRE	**VALEUR**
Tension d'alimentation	230 V AC
Fréquence d'alimentation	50 Hz
Puissance nominale	1 000 W
Vitesse nominale	3000–12000 tr/min
Diamètre max. du disque	125 mm
Filetage de la broche	M14
Indice de protection IP	IPX0
Classe de protection	II
Poids	1,9 kg
04-716 désigne à la fois le type et la référence de la machine	
DONNÉES RELATIVES AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS	
Niveau de pression acoustique maximal	L_{PA} = 90 dB(A) K=3dB(A)
Niveau de puissance acoustique maximal	L_{WA} = 98 dB(A) K=3 dB(A)
Valeur d'accélération maximale	a_h = 4,63 $^{m/s^2}$ K = 1,5 $^{m/s^2}$

Informations sur le bruit et les vibrations

Le bruit émis par l'appareil est caractérisé par : le niveau de pression acoustique L_{PA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K désigne l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'appareil sont caractérisées par la valeur d'accélération vibratoire a_h (où K désigne l'incertitude de mesure).

Les valeurs indiquées dans ce manuel : niveau de pression acoustique L_{PA}, niveau de puissance acoustique L_{WA}et accélération vibratoire $a_h$ont été mesurées conformément à la norme CEI 62841-1. Le niveau de vibration $a_h$indiqué peut être utilisé pour comparer des équipements et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.
Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que des applications de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut varier. Un entretien insuffisant ou irrégulier de l'appareil entraînera des niveaux de vibration plus élevés. Les raisons indiquées ci-dessus peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la durée de fonctionnement.
Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il convient de tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé. Après avoir soigneusement évalué tous les facteurs, l'exposition totale aux vibrations peut s'avérer nettement inférieure.
Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que : l'entretien régulier de l'équipement et des outils, le maintien des mains à une température appropriée et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être remis à des centres de recyclage appropriés. Des informations sur le recyclage peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : « GTX Poland »), informe par la présente que tous les droits d'auteur sur le contenu du présent manuel (ci-après : « Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel de 2006, n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans le consentement écrit exprès de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

Déclaration de conformité CE
Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie
Produit : Meuleuse d'angle
Modèle : 04-716
Nom commercial : NEO TOOLS
Numéro de série : 00001 à 99999
Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :
Directive Machines 2006/42/CE
Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE
Directive RoHS 2011/65/UE, telle que modifiée par la directive 2015/863/UE
Et répond aux exigences des normes suivantes :
EN 62841-1:2015 + A11:2022 EN CEI 62841-2-3:2021 + A11:2021
EN CEI 55014-1: 2021 EN CEI 55014-2: 2021 EN CEI 61000-3-2: 2019+A1:2021 EN 61000-3-3: 2013+ A1:2019+A2:2021
EN CEI 63000:2018
La présente déclaration s'applique exclusivement à la machine dans l'état où elle a été mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ou aux modifications ultérieures effectuées par celui-ci.
Nom et adresse de la personne résidant ou établie dans l'UE habilitée à établir la documentation technique :
Signé au nom de :
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Représentant autorisé pour la documentation technique, GTX Poland

Varsovie, le 25 mars 2025

(de)
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

WINKELSCHLEIFER

04-716

VORSICHT Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

- Dieses Elektrowerkzeug ist für den Einsatz als Schleifer, Polierer oder Trennschleifer ausgelegt. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.
- Verwenden Sie dieses Elektrowerkzeug nicht für Tätigkeiten wie Sandstrahlen, Drahtbürsten oder das Schneiden von Löchern. Tätigkeiten, für die das Elektrowerkzeug nicht ausgelegt ist, können gefährlich sein und zu Verletzungen führen.
- Nehmen Sie keine Änderungen an diesem Elektrowerkzeug vor, die nicht ausdrücklich vom Werkzeughersteller vorgesehen und spezifiziert sind. Solche Änderungen können zum Kontrollverlust führen und schwere Verletzungen verursachen.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht ausdrücklich vom Werkzeughersteller entwickelt und spezifiziert wurde. Die bloße Tatsache, dass ein Zubehörteil auf das Elektrowerkzeug passt, garantiert keinen sicheren Betrieb.
- Die Nenndrehzahl des Zubehörs muss mindestens der auf dem Elektrowerkzeug angegebenen Höchstdrehzahl entsprechen. Zubehör, das mit einer höheren Drehzahl als der Nenndrehzahl betrieben wird, kann beschädigt werden und in Stücke zerbrechen.
- Der Außendurchmesser und die Dicke des Zubehörs müssen innerhalb der Nennparameter des Elektrowerkzeugs liegen. Zubehör mit falschen Abmessungen kann nicht ordnungsgemäß befestigt oder kontrolliert werden.
- Die Befestigungsmaße des Zubehörs müssen mit denen der Befestigungspunkte des Elektrowerkzeugs übereinstimmen. Zubehör, das nicht zu den Befestigungspunkten des Elektrowerkzeugs passt, gerät aus dem Gleichgewicht, vibriert übermäßig und kann zu Kontrollverlust führen.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Zubehör. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch Zubehörteile wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifscheiben-Stützteller auf Risse, Risse oder übermäßigen Verschleiß und Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Zubehör heruntergefallen ist, überprüfen Sie es auf Beschädigungen oder montieren Sie ein unbeschädigtes Zubehörteil. Stellen Sie nach der Überprüfung und dem Anbringen des Zubehörs sicher, dass sich weder der Bediener noch Umstehende im Bereich des rotierenden Zubehörs befinden, und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang ohne Last mit maximaler Drehzahl laufen. Ein defektes Zubehörteil fällt in der Regel bei diesem Test aus.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung einen Gesichtsschutz, eine Schutzbrille oder eine Schutzbrille. Tragen Sie bei Bedarf eine Staubmaske, Gehörschutz, Handschuhe und eine Arbeitsschürze, um sich vor feinen Schleifpartikeln oder Abfällen vom Werkstück zu schützen. Der Augenschutz muss in der Lage sein, bei verschiedenen Anwendungen entstehende Abfälle abzuhalten. Eine Staubmaske oder Atemschutzmaske muss in der Lage sein, bei der Anwendung entstehende Partikel zu filtern. Längerer Aufenthalt in Umgebungen mit hohem Lärmpegel kann zu Hörverlust führen.
- Umstehende sollten einen Sicherheitsabstand zum Arbeitsbereich einhalten. Jede Person, die den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Fragmente des Werkstücks oder beschädigte Ausrüstung können wegfliegen und außerhalb des unmittelbaren Arbeitsbereichs Verletzungen verursachen.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug bei Arbeiten, bei denen das Schneidwerkzeug mit verdeckten Leitungen oder seinem eigenen Kabel in Kontakt kommen könnte, nur an den isolierten Griffstellen fest. Der Kontakt zwischen dem Schneidwerkzeug und einem stromführenden Kabel kann dazu führen, dass freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen, was zu einem Stromschlag beim Bediener führen kann.
- Halten Sie das Kabel von den rotierenden Teilen fern. Wenn Sie die Kontrolle verlieren, kann das Kabel durchtrennt oder eingeklemmt werden, und Ihre Hand oder Ihr Arm kann in die rotierenden Teile gezogen werden.
- Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Zubehörteil vollständig zum Stillstand gekommen ist. Ein rotierendes Zubehörteil kann die Oberfläche berühren und das Elektrowerkzeug aus Ihren Händen reißen.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, während Sie es tragen. Ein versehentlicher Kontakt mit dem rotierenden Zubehörteil kann dazu führen, dass es sich in der Kleidung verfängt und das Zubehörteil in Richtung Ihres Körpers zieht.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze des Elektrowerkzeugs. Der Motorlüfter saugt Staub in das Gehäuse, und eine übermäßige Ansammlung von Metallstaub kann eine elektrische Gefahr darstellen.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien. Funken können diese Materialien entzünden.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das den Einsatz von flüssigen Kühlmitteln erfordert. Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem Stromschlag führen.
- Verwenden Sie nur die für dieses Elektrowerkzeug vorgesehenen Scheibentypen und Schutzvorrichtungen, die für die ausgewählten Scheiben ausgelegt sind. Scheiben, für die das Elektrowerkzeug nicht ausgelegt ist, können nicht ausreichend gesichert werden und sind gefährlich.
- Die Schleiffläche von Scheiben mit einer Mittenbohrung muss unterhalb der Ebene der Schutzvorrichtungskante montiert werden. Eine falsch montierte Scheibe, die über die Ebene der Schutzvorrichtungskante hinausragt, kann nicht ausreichend geschützt werden.
- Der Schutz muss sicher am Elektrowerkzeug befestigt und so positioniert werden, dass maximale Sicherheit gewährleistet ist, sodass so wenig wie möglich von der Scheibenoberfläche in Richtung des Bedieners freiliegt. Der Schutz schützt den Bediener vor Scheibensplittern, versehentlichem Kontakt mit der Scheibe und Funken, die Kleidung entzünden könnten.
- Scheiben dürfen nur für ihre vorgesehenen Anwendungen verwendet werden. Beispiel: Schleifen Sie nicht mit der Seite einer Trennscheibe. Trennscheiben sind für das Umfangsschleifen ausgelegt, und seitliche Kräfte, die auf diese Scheiben einwirken, können zu deren Bruch führen.
- Verwenden Sie stets unbeschädigte Scheibenaufnahmen in einer Größe und Form, die für die ausgewählte Scheibe geeignet sind. Geeignete Scheibenaufnahmen stützen die Scheibe und verringern so das Bruchrisiko. Aufnahmen für Trennscheiben können sich von denen für Schleifscheiben unterscheiden.
- Verwenden Sie keine abgenutzten Scheiben, die für größere Elektrowerkzeuge vorgesehen sind. Eine für ein größeres Elektrowerkzeug konzipierte Scheibe ist nicht für den Einsatz bei der höheren Drehzahl eines kleineren Werkzeugs geeignet und kann brechen.
- Verwenden Sie bei der Verwendung von Kombischeiben stets einen für die jeweilige Aufgabe geeigneten Schutz. Wird kein geeigneter Schutz verwendet, bietet dieser möglicherweise nicht das erforderliche Schutzniveau, was zu schweren Verletzungen führen kann.
- „Blockieren“ Sie die Trennscheibe nicht und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus. Versuchen Sie nicht, zu tiefe Schnitte auszuführen. Eine Überlastung der Scheibe erhöht die Belastung und die Anfälligkeit für Verdrehen oder Blockieren während des Schneidens sowie das Risiko eines Rückschlags oder Bruchs der Scheibe.
- Positionieren Sie Ihren Körper nicht in einer Linie mit oder hinter dem rotierenden Sägeblatt. Wenn sich das Sägeblatt während des Betriebs von Ihrem Körper wegbewegt, kann ein Rückschlag dazu führen, dass das rotierende Sägeblatt und das Elektrowerkzeug direkt auf Sie geschleudert werden.
- Wenn sich das Sägeblatt verklemmt oder der Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrochen wird, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und halten Sie es ruhig, bis das Sägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie niemals, die Trennscheibe aus dem Schnittbereich zu entfernen, während sie sich noch dreht, da dies zu einem Rückschlag führen kann. Ermitteln Sie die Ursache für das Verklemmen der Scheibe und ergreifen Sie Maßnahmen, um das Problem zu beheben.
- Setzen Sie den Schnitt in das Werkstück nicht fort. Warten Sie, bis die Scheibe ihre volle Drehzahl erreicht hat, und setzen Sie den Schnitt dann vorsichtig fort. Wenn das Elektrowerkzeug während des Schnitts in das Werkstück neu gestartet wird, kann die Scheibe blockieren, durchrutschen oder einen Rückschlag verursachen.
- Stützen Sie Platten oder andere übergroße Werkstücke ab, um das Risiko eines Blockierens der Scheibe und eines Rückschlags zu minimieren. Große Werkstücke neigen dazu, unter ihrem

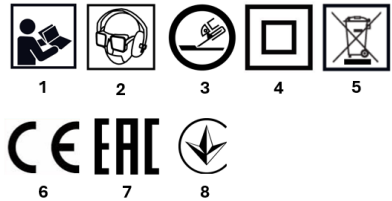
eigenen Gewicht durchzuhängen. Platzieren Sie Stützen unter dem Werkstück in der Nähe der Schnittlinie und an den Kanten des Werkstücks auf beiden Seiten der Scheibe.

- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie „Taschenschnitte“ in bestehenden Wänden oder anderen verdeckten Bereichen ausführen. Ein hervorstehendes Sägeblatt kann Gas- oder Wasserleitungen, Elektrokabel oder Gegenstände durchtrennen, die einen Rückschlag verursachen könnten.
- Versuchen Sie nicht, gekrümmte Schnitte auszuführen. Eine übermäßige Belastung des Sägeblatts erhöht den Druck und die Wahrscheinlichkeit, dass sich das Sägeblatt während des Schneidens verdreht oder verklemmt, sowie das Risiko eines Rückschlags oder eines Sägeblattbruchs, was zu schweren Verletzungen führen kann.
- Lassen Sie keine losen Teile des Polieraufsatzes oder dessen Befestigungsschnüre frei rotieren. Stecken Sie lose Befestigungsschnüre weg oder kürzen Sie sie. Lose und rotierende Befestigungsschnüre können sich um Ihre Finger wickeln oder am Werkstück hängen bleiben.

URSACHEN UND VERHINDERUNG VON RÜCKSTOSS:

- Ein Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf das Blockieren oder Verhaken einer rotierenden Scheibe, einer Bürste oder eines anderen Zubehörteils. Durch das Blockieren oder Verhaken kommt das rotierende Zubehörteil abrupt zum Stillstand, was wiederum dazu führt, dass das unkontrollierte Elektrowerkzeug am Blockierpunkt in die entgegengesetzte Richtung zur Drehung des Zubehörteils gedrückt wird.
- Wenn sich beispielsweise eine Schleifscheibe am Werkstück verfängt oder festklemmt, kann sich die Kante der Scheibe, die in die Verklemmungsstelle eindringt, in die Oberfläche des Materials eingraben, wodurch die Scheibe abspringt oder herausgeschleudert wird. Die Schleifscheibe kann je nach Bewegungsrichtung der Scheibe im Moment der Verklemmung in Richtung des Bedieners oder von ihm weg zurückschlagen. Unter solchen Bedingungen können Schleifscheiben auch brechen.
- Ein Rückschlag ist die Folge einer unsachgemäßen Verwendung des Elektrowerkzeugs und/oder falscher Arbeitsverfahren oder -bedingungen und kann durch die unten aufgeführten geeigneten Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden:
  - **Halten Sie das Elektrowerkzeug fest mit beiden Händen und positionieren Sie Ihren Körper und Ihre Arme so, dass Sie der Kraft des Rückschlags entgegenwirken können. Verwenden Sie stets den Zusatzgriff, falls vorhanden, um beim Anlaufen maximale Kontrolle über Rückschlag oder Drehmomentreaktionen zu erlangen.** Der Bediener kann Drehmomentreaktionen oder Rückschlagkräfte kontrollieren, wenn entsprechende Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.
  - **Bringen Sie Ihre Hände niemals in die Nähe von rotierenden Zubehörteilen.** Ein Rückschlag kann dazu führen, dass das Zubehörteil in Richtung Ihrer Hände zurückschlägt.
  - **Halten Sie Ihren Körper nicht in den Bereich, in den sich das Elektrowerkzeug im Falle eines Rückschlags bewegen würde.** Ein Rückschlag führt dazu, dass das Werkzeug am Kontaktpunkt in die entgegengesetzte Richtung der Bewegung der Scheibe geschleudert wird.
  - **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie in Ecken, an scharfen Kanten usw. arbeiten. Vermeiden Sie, dass das Zubehörteil abprallt oder sich verfängt.** Ecken oder scharfe Kanten können dazu führen, dass sich das Zubehörteil verfängt oder abprallt, was zu Kontrollverlust oder Rückschlag führen kann.
  - **Verwenden Sie keine Kettensägeblätter für die Holzschnitzerei, keine segmentierten Diamantscheiben mit einem Umfangsspalt von mehr als 10 mm und keine gezahnten Sägeblätter.** Solche Sägeblätter verursachen häufige Rückschläge und Kontrollverlust.

ERLÄUTERUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME.



1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen!
2. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske).
3. Für das Flachschleifen
4. Schutzklasse 2
5. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen
6. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
7. EAC-Zertifizierungszeichen.
8. Ukrainisches Marktzulassungszeichen

Zusätzliche Sicherheitsmerkmale

Bei einem vorübergehenden Stromausfall oder wenn der Stecker aus der Steckdose gezogen wird, während sich der Schalter in der Position „Ein“ befindet, müssen Sie den Schalter zurücksetzen und auf „Aus“ stellen, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Eine weitere Funktion zur Erhöhung der Anwendersicherheit ist die automatische Abschaltung des Winkelschleifers bei Überlastung des Geräts oder bei einem Blockieren der Scheibe. Sobald sich die Scheibe wieder drehen kann, nimmt der Winkelschleifer automatisch den Betrieb wieder auf.

VORSICHT! Sie müssen bei der Verwendung des Winkelschleifers stets besonders aufmerksam sein, um diesen Moment nicht zu verpassen.

Unsachgemäße Verwendung.

- Arbeiten Sie nicht an asbesthaltigen Materialien. *Asbest ist krebserregend.*
- Arbeiten Sie nicht an Materialien, deren Staub leicht entzündlich oder explosiv ist. *Bei der Verwendung des Elektrowerkzeugs entstehen Funken, die die freigesetzten Dämpfe entzünden können.*
- Verwenden Sie keine Trennscheiben für Schleifarbeiten. *Trennscheiben arbeiten an ihrer Seitenfläche, und das Schleifen mit der Vorderseite einer solchen Scheibe birgt die Gefahr, diese zu beschädigen, was zu Verletzungen des Bedieners führen kann.*

BESCHREIBUNG DER ABBILDUNGEN

Die untenstehende Nummerierung bezieht sich auf die in den Abbildungen dieses Handbuchs dargestellten Maschinenkomponenten.

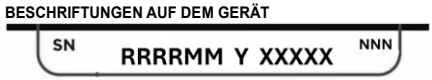
1. Spindelarretierung
2. Netzschalter
3. Zusatzgriff
4. Scheibenschutz
5. Selbstklemmender Außenflansch
6. Innenflansch
7. Hebel (Scheibenschutz)

* Es können Abweichungen zwischen der Zeichnung und dem tatsächlichen Produkt bestehen.

ZUBEHÖR

• Scheibenschutz	1
• Spezialschlüssel	1
• Zusätzlicher Griff	1
• Selbstsichernder Außenring	1

BESCHRIFTUNGEN AUF DEM GERÄT



RRRR	-Herstellungsjahr
MM	-Herstellungsmonat
Y	-zusätzliche Bezeichnung
XXXXX	-Seriennummer

NNN -zusätzliche Kennzeichnung

AUFBAU UND ANWENDUNG

Der Winkelschleifer ist ein handgeführtes Elektrowerkzeug mit Isolationsklasse II. Das Werkzeug wird von einem einphasigen Kommutatormotor angetrieben, dessen Drehzahl über ein Winkelgetriebe reduziert wird. Er kann sowohl zum Schleifen als auch zum Trennen verwendet werden. Diese Art von Elektrowerkzeug wird häufig zum Entfernen aller Arten von Graten von den Oberflächen von Metallbauteilen, zur Oberflächenbearbeitung von Schweißnähten, zum Schneiden dünnwandiger Rohre und kleiner Metallteile usw. eingesetzt. Mit dem entsprechenden Zubehör kann ein Winkelschleifer nicht nur zum Schneiden und Schleifen, sondern auch zum Reinigen, z. B. von Rost, Lackbeschichtungen usw., verwendet werden.

Zu seinen Anwendungsbereichen gehören Reparatur- und Bauarbeiten im weitesten Sinne, die nicht auf Metalle beschränkt sind. Der Winkelschleifer kann auch zum Schneiden und Schleifen von Baumaterialien wie Ziegeln, Pflastersteinen, Keramikfliesen usw. eingesetzt werden.

Das Werkzeug ist ausschließlich für den Trockeneinsatz bestimmt und eignet sich nicht zum Polieren. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke

VORBEREITUNG FÜR DEN EINSATZ

MONTAGE DES ZUSATZGRIFFS

Der Zusatzgriff (**3**) wird in eine der Bohrungen am Schleifkopf eingesetzt. Es wird empfohlen, den Schleifer mit dem Zusatzgriff zu verwenden. Wenn Sie den Schleifer während des Betriebs mit beiden Händen halten (auch unter Verwendung des Zusatzgriffs), ist das Risiko geringer, dass Ihre Hand mit der rotierenden Scheibe oder Bürste in Berührung kommt und Sie bei einem Rückschlag verletzt werden.

MONTAGE UND EINSTELLUNG DES SCHEIBENSCHUTZES

Der Scheibenschutz schützt den Bediener vor Schmutz, versehentlichem Kontakt mit dem Arbeitswerkzeug oder Funken. Er sollte immer angebracht sein, wobei besonders darauf zu achten ist, dass die Abdeckung zum Bediener hin zeigt.

Konstruktion Befestigung des Scheibenschutzes ermöglicht es, den Schutz ohne Werkzeug in die optimale Position zu bringen.

- Lösen und ziehen Sie den Hebel (**7**) am Messerschutz (**4**) zurück.
- Drehen Sie den Scheibenschutz (**4**) in die gewünschte Position.
- Arretieren Sie ihn, indem Sie den Hebel (**7**) nach unten drücken.

Das Abnehmen und Einstellen des Scheibenschutzes erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie bei der Montage.

AUSTAUSCH VON ARBEITSWERKZEUGEN

Tragen Sie beim Wechseln der Arbeitswerkzeuge stets Arbeitshandschuhe.

Der Spindelarretierungsknopf **(1)** dient ausschließlich zum Arretieren der Schleifspindel beim Anbringen oder Entfernen eines Arbeitswerkzeugs. Er darf nicht als Bremsknopf verwendet werden, während sich die Scheibe dreht. Dies kann zu Schäden am Schleifgerät oder zu Verletzungen des Benutzers führen.

MONTAGE VON SCHEIBEN

Bei Schleif- oder Trennscheiben mit einer Dicke von weniger als 3 mm muss die selbstsichernde Mutter am Außenflansch **(5)** so angezogen werden, dass die flache Seite zur Scheibe zeigt.

- Drücken Sie den Spindelarretierungsknopf (**1**).
- Ziehen Sie den selbstspannenden Außenflansch (**5**) von Hand fest.
- Lösen und entfernen Sie den selbstspannenden Außenflansch (**5**).
- Setzen Sie die Scheibe so auf, dass sie gegen die Oberfläche des Innenflansches (**6**) gedrückt wird.
- Schrauben Sie den selbstspannenden Außenflansch (**5**) fest.

Das Entfernen der Scheiben erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie die Montage. Bei der Montage sollte die Scheibe gegen die Oberfläche des Innenflansches (**6**) gedrückt und auf dessen Hinterschneidung zentriert werden. Sollte die selbstsichernde Mutter festsitzen, verwenden Sie einen Spezialschlüssel.

MONTAGE VON ARBEITSWERKZEUGEN MIT GEWINDELOCH

Drücken Sie den Spindelarretierungsknopf (**1**).

- Entfernen Sie das zuvor montierte Schneidwerkzeug – falls vorhanden.
- Entfernen Sie vor dem Einbau beide Flansche – den Innenflansch (**6**) als auch den selbstspannenden Außenflansch (**5**).
- Schrauben Sie den Gewindeteil des Arbeitswerkzeugs auf die Spindel und ziehen Sie ihn leicht an.

Das Entfernen von Arbeitswerkzeugen mit Gewindebohrung erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie die Montage.

MONTAGE DES WINKELSCHLEIFERS AUF EINEM WINKELSCHLEIFERSTÄNDER

Es ist zulässig, einen Winkelschleifer in einem speziellen Winkelschleiferständer zu verwenden, sofern dieser gemäß der Montageanleitung des Ständerherstellers korrekt montiert ist.

BETRIEB / EINSTELLUNGEN

Überprüfen Sie vor der Verwendung des Winkelschleifers den Zustand der Schleifscheibe. Verwenden Sie keine abgesplitterten, rissigen oder anderweitig beschädigten Schleifscheiben. Eine abgenutzte Scheibe oder Bürste muss unmittelbar vor der Verwendung durch eine neue ersetzt werden. Schalten Sie den Winkelschleifer nach Beendigung der Arbeit immer aus und warten Sie, bis das Arbeitswerkzeug vollständig zum Stillstand gekommen ist. Erst dann sollten Sie den Winkelschleifer abstellen. Halten Sie eine rotierende Schleifscheibe nicht durch Andrücken an das Werkstück an.

- Überlasten Sie den Schleifer niemals. Das Gewicht des Elektrowerkzeugs sorgt für ausreichenden Druck, um effektiv zu arbeiten. Überlastung und übermäßiger Druck können zu einem gefährlichen Bruch des Arbeitswerkzeugs führen.
- Falls der Schleifer während des Gebrauchs herunterfällt, muss das Schneidwerkzeug unbedingt überprüft und bei Beschädigungen oder Verformungen ausgetauscht werden.
- Schlagen Sie niemals mit dem Schneidwerkzeug auf das Werkstück.
- Vermeiden Sie ein Aufspringen oder Schaben der Scheibe, insbesondere bei der Bearbeitung von Ecken, scharfen Kanten usw. (dies kann zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug und zu einem Rückschlag führen).
- Verwenden Sie niemals Scheiben, die für das Schneiden von Holz auf Kreissägen vorgesehen sind. Die Verwendung solcher Scheiben führt häufig zu Rückschlägen des Elektrowerkzeugs, zum Kontrollverlust und kann zu Verletzungen des Bedieners führen.

EIN-/AUSSCHALTEN

Halten Sie den Schleifer beim Starten und während des Betriebs mit beiden Händen fest. Der Schleifer ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet, um ein versehentliches Einschalten zu verhindern.

- Drücken Sie den Schalterknopf (**2**).
- Durch Loslassen des Schalterknopfes (**2**) wird die Schleifmaschine angehalten.

Beim Start läuft der Motor mit einem Sanftanlauf an, der dazu dient, den Motor ohne Last zu starten.

Warten Sie nach dem Starten der Schleifmaschine, bis die Schleifscheibe ihre maximale Drehzahl erreicht hat; erst dann können Sie mit der Arbeit beginnen. Verwenden Sie den Schalter während der Arbeit nicht zum Ein- oder Ausschalten der Schleifmaschine. Der Schalter der Schleifmaschine darf nur betätigt werden, wenn das Elektrowerkzeug vom Werkstück entfernt ist.

SCHNEIDEN

- Das Schneiden mit einem Winkelschleifer darf nur in gerader Linie erfolgen.
- Schneiden Sie kein Material, während Sie es in der Hand halten.
- Große Werkstücke müssen abgestützt werden, wobei darauf zu achten ist, dass die Stützpunkte nahe an der Schnittlinie und am Ende des Materials liegen. Ein sicher fixiertes Werkstück neigt während des Schneidens nicht dazu, sich zu verschieben.

- Kleine Werkstücke sollten gesichert werden, z. B. in einem Schraubstock, mit Klemmen usw. Das Material sollte so gesichert werden, dass der Schnittpunkt nahe am Befestigungspunkt liegt. Dies gewährleistet eine höhere Schnittgenauigkeit.
- Lassen Sie die Trennscheibe nicht vibrieren oder springen, da dies die Schnittqualität beeinträchtigt und zum Bruch der Trennscheibe führen kann.
- Üben Sie während des Schneidens keinen seitlichen Druck auf die Trennscheibe aus.
- Verwenden Sie je nach Art des zu schneidenden Materials die richtige Trennscheibe.
- Beim Schneiden von Material wird empfohlen, dass die Vorschubrichtung mit der Drehrichtung der Trennscheibe übereinstimmt.

Die Schnitttiefe hängt vom Durchmesser der Scheibe ab.

- Verwenden Sie nur Scheiben mit Nenndurchmessern, die die für das jeweilige Schleifmaschinenmodell empfohlenen Werte nicht überschreiten.
- Bei tiefen Schnitten (z. B. Profile, Bausteine, Ziegel usw.) dürfen die Befestigungsflansche nicht mit dem Werkstück in Kontakt kommen.

Trennscheiben erreichen während des Betriebs sehr hohe Temperaturen – berühren Sie sie nicht mit ungeschützten Körperteilen, bevor sie abgekühlt sind.

SCHLEIFEN

Für Schleifarbeiten können Sie beispielsweise Schleifscheiben, Topfscheiben, Fächerschleifscheiben, Scheiben mit Schleifvlies, Drahtbürsten, flexible Scheiben für Schleifpapier usw. verwenden. Jeder Scheibentyp und jedes Werkstück erfordert die entsprechende Arbeitstechnik und die Verwendung geeigneter persönlicher Schutzausrüstung.

Verwenden Sie zum Schleifen keine Scheiben, die zum Trennen bestimmt sind.

Schleifscheiben sind dafür ausgelegt, Material mit der Kante der Scheibe abzutragen.

- Schleifen Sie nicht mit der Seitenfläche der Scheibe. Der optimale Arbeitswinkel für diesen Scheibentyp beträgt 30° .
- Schleifarbeiten dürfen nur mit Schleifscheiben durchgeführt werden, die für die jeweilige Materialart geeignet sind.

Achten Sie bei der Arbeit mit Fächerscheiben, Schleiffaserscheiben und flexiblen Scheiben für Schleifpapier auf den richtigen Anstellwinkel.

- Schleifen Sie nicht mit der gesamten Oberfläche der Scheibe.
- Diese Scheibentypen werden für die Bearbeitung ebener Flächen verwendet.

Drahtbürsten sind hauptsächlich für die Reinigung von Profilen und schwer zugänglichen Stellen vorgesehen. Sie können verwendet werden, um Rost, Lackschichten usw. von der Materialoberfläche zu entfernen

Verwenden Sie nur Werkzeuge mit einer zulässigen Drehzahl, die größer oder gleich der maximalen Leerlaufdrehzahl des Winkelschleifers ist.

BETRIEB UND WARTUNG

Ziehen Sie vor der Durchführung von Installations-, Einstell-, Reparatur- oder Wartungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Es wird empfohlen, das Werkzeug unmittelbar nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Verwenden Sie zur Reinigung kein Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel, da diese Kunststoffteile beschädigen können.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze im Motorgehäuse, um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein Kabel mit denselben Spezifikationen ersetzt werden. Diese Aufgabe sollte von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden oder das Gerät sollte zu einem Kundendienstzentrum gebracht werden.
- Das Gerät muss stets an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Etwaige Defekte sollten von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienstzentrum behoben werden.

TECHNISCHE DATEN

NENNWERTE

PARAMETER	**WERT**
Versorgungsspannung	230 V AC
Netzfrequenz	50 Hz
Nennleistung	1000 W
Nenndrehzahl	3000–12000 U/min
Max. Scheibendurchmesser	125 mm
Spindelgewinde	M14
IP-Schutzart	IPX0
Schutzklasse	II
Gewicht	1,9 kg
04-716 bezeichnet sowohl den Typ als auch die Bezeichnung der Maschine	
GERÄUSCH- UND VIBRATIONSDATEN	
Maximaler Schalldruckpegel	L_{PA} = 90 dB(A) K=3 dB(A)
Maximaler Schallleistungspegel	L_{WA} = 98 dB(A) K=3 dB(A)
Maximaler Beschleunigungswert	a_h = 4,63 $^{m/s^2}$ K = 1,5 $_{m/s^2}$

Informationen zu Geräuschen und Schwingungen

Die vom Gerät abgegebenen Geräusche werden durch den Schalldruckpegel Lp_A und den Schallleistungspegel Lw_A beschrieben (wobei K die Messunsicherheit angibt). Die vom Gerät abgegebenen Schwingungen werden durch den Schwingbeschleunigungswert a_h beschrieben (wobei K die Messunsicherheit angibt).

Die in dieser Anleitung angegebenen Werte: Schalldruckpegel Lp_A , Schallleistungspegel Lw_A und Schwingbeschleunigung a_h wurden gemäß IEC 62841-1 gemessen. Der angegebene Schwingpegel a_h kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Beurteilung der Schwingbelastung herangezogen werden.

Der angegebene Schwingungspegel ist nur für die grundlegenden Anwendungen des Geräts repräsentativ. Wird das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen verwendet, kann sich der Schwingungspegel ändern. Eine unzureichende oder unregelmäßige Wartung des Geräts führt zu höheren Schwingungspegeln. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Schwingungsbelastung während der gesamten Betriebsdauer führen.

Um die Vibrationsbelastung genau abzuschätzen, sollten Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder zwar eingeschaltet, aber nicht in Gebrauch ist. Nach sorgfältiger Abwägung aller Faktoren kann sich die Gesamtvibrationsbelastung als deutlich geringer erweisen.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie z. B.: regelmäßige Wartung der Geräte und Werkzeuge, Sicherstellung einer angemessenen Temperatur der Hände und eine ordnungsgemäße Arbeitsorganisation.

UMWELTSCHUTZ

Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei entsprechenden Einrichtungen zum Recycling abgegeben werden. Informationen zum Recycling erhalten Sie beim Produkthändler oder bei den örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronikaltgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland"), weist hiermit darauf hin, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch"), einschließlich unter anderem des Textes, der Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie der Gestaltung, ausschließlich bei GTX Poland liegen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das

Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichen oder Verändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung
Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau
Produkt: Winkelschleifer
Modell: 04-716
Handelsname: NEO TOOLS
Seriennummer: 00001 bis 99999
Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:
Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch die Richtlinie 2015/863/EU
Und erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:
EN 62841-1:2015 + A11:2022 EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021 EN IEC 55014-1: 2021 EN IEC 55014-2: 2021 EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021 EN 61000-3-3: 2013+ A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018
Diese Erklärung gilt ausschließlich für die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und erstreckt sich nicht auf Komponenten
, die vom Endnutzer hinzugefügt wurden, oder von diesem vorgenommene nachträgliche Änderungen.
Name und Anschrift der in der EU ansässigen oder niedergelassenen Person, die zur Erstellung der technischen Dokumentation befugt ist:
Unterzeichnet im Namen von:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Bevollmächtigter für die technische Dokumentation, GTX Poland

Warschau, 25. März 2025

(ru)

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

УГЛОВАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА

04-716

ВНИМАНИЕ! Прочитайте все предупреждения по технике безопасности, инструкции, просмотрите иллюстрации и ознакомьтесь с техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.
Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

- Этот электроинструмент предназначен для работы в качестве шлифовальной машины, полировальной машины или резака. Прочитайте все предупреждения по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, прилагаемые к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.
- Не используйте этот электроинструмент для таких видов работ, как пескоструйная обработка, чистка металлической щеткой или прорезание отверстий. Работы, для которых электроинструмент не предназначен, могут быть опасными и привести к травмам.
- Не модифицируйте данный электроинструмент каким-либо образом, не предусмотренным и не указанным производителем инструмента. Такая модификация может привести к потере контроля над инструментом и стать причиной серьезных травм.
- Не используйте принадлежности, которые не были специально разработаны и рекомендованы производителем инструмента. Сам по себе факт того, что принадлежность подходит к электроинструменту, не гарантирует безопасную работу.
- Номинальная скорость насадки должна быть не меньше максимальной скорости, указанной на электроинструменте. Насадки, работающие со скоростью выше номинальной, могут повредиться и разлететься на части.
- Внешний диаметр и толщина насадки должны соответствовать номинальным параметрам электроинструмента. Насадки с неправильными размерами невозможно надежно закрепить или контролировать.
- Крепежные размеры насадки должны соответствовать размерам крепежных точек электроинструмента. Насадки, не подходящие к крепежным точкам электроинструмента, теряют баланс, создают чрезмерную вибрацию и могут привести к потере контроля.
- Не используйте поврежденные насадки. Перед каждым использованием проверяйте насадки, такие как шлифовальные диски, на наличие сколов и трещин; опорные тарелки шлифовальных дисков — на наличие трещин, разрывов или чрезмерного износа; а металлические щетки — на наличие ослабленных или сломанных проволок. Если электроинструмент или насадка упали, проверьте их на наличие повреждений или установите неповрежденную насадку. После проверки и установки насадки убедитесь, что оператор и посторонние лица находятся вне зоны вращения насадки, и запустите электроинструмент на максимальной скорости без нагрузки на одну минуту. Неисправная насадка обычно выходит из строя во время этого теста.
- Носите средства индивидуальной защиты. В зависимости от условий работы используйте лицевой щиток, защитные очки или защитные очки. При необходимости надевайте пылезащитную маску, средства защиты слуха, перчатки и рабочий фартук для защиты от мелких абразивных частиц или обломков заготовки. Средства защиты глаз должны быть способны задерживать обломки, образующиеся при различных видах работ. Пылезащитная маска или респиратор должны быть способны фильтровать частицы, образующиеся при работе. Длительное пребывание в условиях высокого уровня шума может привести к потере слуха.
- Посторонние лица должны находиться на безопасном расстоянии от рабочей зоны. Любой, кто входит в рабочую зону, должен носить средства индивидуальной защиты. Осколки заготовки или поврежденного оборудования могут разлетаться и причинять травмы за пределами непосредственной рабочей зоны.
- При выполнении работ, при которых режущий инструмент может соприкоснуться со скрытой проводкой или собственным кабелем, держите электроинструмент только за изолированные поверхности рукоятки. Контакт режущего инструмента с кабелем под напряжением может привести к тому, что открытые металлические части электроинструмента станут находящимися под напряжением, что может привести к поражению оператора электрическим током.
- Уберите кабель подальше от вращающейся детали. Если вы потеряете контроль, кабель может перерезаться или зацепиться, и ваша рука или предплечье могут оказаться вовлеченными во вращающуюся деталь.
- Никогда не кладите электроинструмент, пока насадка не остановится полностью. Вращающаяся насадка может коснуться поверхности и вырвать электроинструмент из ваших рук.
- Не используйте электроинструмент, держа его в руках. Случайный контакт с вращающимся насадкой может привести к тому, что она зацепится за одежду и притянет насадку к вашему телу.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента. Вентилятор двигателя втягивает пыль в корпус, а чрезмерное скопление металлической пыли может создать угрозу поражения электрическим током.
- Не используйте электроинструмент вблизи легковоспламеняющихся материалов. Искры могут привести к возгоранию этих материалов.
- Не используйте насадки, требующие применения жидких охлаждающих средств. Использование воды или других жидких охлаждающих средств может привести к поражению электрическим током.
- Используйте только те типы дисков, которые указаны для данного электроинструмента, а также защитные кожухи, предназначенные для выбранных дисков. Диски, для которых данный электроинструмент не был разработан, не могут быть надежно закреплены и представляют опасность.

- Шлифовальная поверхность дисков с центральным отверстием должна быть установлена ниже плоскости края защитного кожуха. Неправильно установленный диск, выступающий за пределы плоскости края защитного кожуха, не может быть надлежащим образом защищен.
- Защитный кожух должен быть надежно закреплен на электроинструменте и расположен так, чтобы обеспечить максимальную безопасность, при этом как можно меньшая часть поверхности диска должна быть обращена к оператору. Защитный кожух защищает оператора от осколков диска, случайного контакта с диском и искр, которые могут воспламенить одежду.
- Диски следует использовать только по назначению. Например: не шлифуйте боковой стороной отрезного диска. Отрезные диски предназначены для периферийного шлифования, и боковые нагрузки на них могут привести к их разрушению.
- Всегда используйте неповрежденные зажимные кольца, размер и форма которых подходят для выбранного диска. Подходящие зажимные кольца поддерживают диск, тем самым снижая риск его поломки. Зажимные кольца для отрезных дисков могут отличаться от зажимных колец для шлифовальных дисков.
- Не используйте изношенные диски, предназначенные для электроинструментов большей мощности. Диск, предназначенный для электроинструмента большей мощности, не подходит для использования на более высокой скорости меньшего инструмента и может сломаться.
- При использовании дисков двойного назначения всегда используйте защитный кожух, подходящий для выполняемой работы. Неиспользование подходящего защитного кожуха может привести к тому, что он не обеспечит требуемый уровень защиты, что может привести к серьезным травмам.
- Не «заклинивайте» отрезной диск и не прикладывайте чрезмерное давление. Не пытайтесь выполнять слишком глубокие пропилы. Перегрузка диска увеличивает нагрузку на него и вероятность его скручивания или заклинивания во время резки, а также риск отдачи или поломки диска.
- Не располагайте тело на одной линии с вращающимся диском или позади него. Когда диск отходит от тела во время работы, любой отброс может привести к тому, что вращающийся диск и электроинструмент будут отброшены прямо на вас.
- Если диск заклинило или резка прервалась по какой-либо причине, выключите электроинструмент и удерживайте его неподвижно, пока диск полностью не остановится. Никогда не пытайтесь удалить режущий диск из зоны резки, пока он находится в движении, так как это может вызвать отдачу. Выясните причину заклинивания диска и примите меры для ее устранения.
- Не возобновляйте резку заготовки. Подождите, пока диск не наберет полную скорость, а затем осторожно возобновите резку. Если электроинструмент запустить заново во время резки заготовки, диск может заклинить, проскочить или вызвать отдачу.
- Обеспечьте опору панелей или других крупногабаритных заготовок, чтобы свести к минимуму риск заклинивания диска и отдачи. Крупные заготовки имеют тенденцию прогибаться под собственным весом. Установите опоры под заготовкой рядом с линией реза и по краям заготовки с обеих сторон диска.
- Будьте особенно осторожны при выполнении «карманных пропилов» в существующих стенах или других скрытых местах. Выступающий диск может перерезать газовые или водопроводные трубы, электрические кабели или предметы, которые могут вызвать отдачу.
- Не пытайтесь выполнять криволинейные пропилы. Чрезмерная нагрузка на диск увеличивает давление и вероятность его скручивания или заклинивания во время резки, а также риск отдачи или поломки диска, что может привести к серьезным травмам.
- Не допускайте свободного вращения каких-либо незакрепленных частей насадки для полировки или ее крепежных шнуров. Заправьте или обрежьте все незакрепленные крепежные шнуры. Незакрепленные и вращающиеся крепежные шнуры могут обмотаться вокруг пальцев или зацепиться за заготовку.

ПРИЧИНЫ И ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ОТДАЧИ ОТ ОПЕРАТОРА:

- Отдача — это внезапная реакция на заклинивание или зацепление вращающегося круга, диска, щетки или другого приспособления. Заклинивание или зацепление приводит к резкой остановке вращающегося приспособления, что, в свою очередь, вызывает толчок неконтролируемого электроинструмента в направлении, противоположном вращению приспособления, в точке заклинивания.
- Например, если шлифовальный круг зацепился или застрял за заготовкой, край круга, входящий в точку заклинивания, может врезаться в поверхность материала, вызывая скачок или выброс круга. Шлифовальный круг может отскочить к оператору или от него в зависимости от направления движения круга в момент заклинивания. В таких условиях шлифовальные круги также могут разрушаться.
- Отдача является результатом неправильного использования электроинструмента и/или неправильных рабочих процедур или условий и может быть предотвращена путем принятия соответствующих мер предосторожности, перечисленных ниже:
  - **Крепко держите электроинструмент обеими руками и расположите тело и руки так, чтобы иметь возможность противодействовать силе отдачи. Всегда используйте дополнительную рукоятку (если она имеется), чтобы обеспечить максимальный контроль над отдачей или реакцией крутящего момента при запуске.** Оператор может контролировать реакции крутящего момента или силы отдачи при соблюдении соответствующих мер предосторожности.
  - **Никогда не подносите руки к вращающимся насадкам.** Отдача может привести к тому, что насадка отскочит в сторону ваших рук.
  - **Не находитесь в зоне, куда может переместиться электроинструмент в случае отдачи.** Отдача приведет к тому, что инструмент будет отброшен в направлении, противоположном движению круга в точке соприкосновения.
  - **Будьте особенно осторожны при работе в углах, на острых кромках и т. п. Не допускайте отскока или зацепления насадки.** Углы или острые кромки могут привести к зацеплению или отскоку насадки, что вызовет потерю контроля или отдачу.
  - **Не устанавливайте пилу для резьбы по дереву, сегментированный алмазный диск с зазором по окружности более 10 мм или зубчатый диск.** Такие диски вызывают частые отдачи и потерю контроля.

ОБЪЯСНЕНИЕ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПИКТОГРАММ.

1 2 3 4 5

6 7 8

1. Прочитайте руководство пользователя и следуйте содержащимся в нем предупреждениям и инструкциям по технике безопасности!
2. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, наушники, респираторы).
3. Для шлифования лицевой поверхности
4. Класс защиты 2
5. Не выбрасывать вместе с бытовыми отходами
6. Устройство соответствует нормам Европейского Союза.
7. Знак сертификации EAC.
8. Знак сертификации для украинского рынка

Дополнительные меры безопасности

В случае временного отключения электроэнергии или если вилка вытащена из розетки при нажатом выключателе, необходимо

переключить выключатель в положение «выкл.» перед повторным запуском устройства.

Дополнительной функцией, повышающей безопасность пользователя, является автоматическое отключение шлифовальной машины в случае перегрузки устройства или заклинивания диска. Как только диск вновь сможет вращаться, шлифовальная машина автоматически возобновит работу.

ВНИМАНИЕ! При работе с угловой шлифовальной машиной необходимо постоянно сохранять особую бдительность, чтобы не пропустить этот момент.

Неправильное использование.

- Не обрабатывайте материалы, содержащие асбест. *Асбест является канцерогенным веществом.*
- Не обрабатывайте материалы, пыль которых является легковоспламеняющейся или взрывоопасной. *При использовании электроинструмента возникают искры, которые могут воспламенить выделяющиеся пары.*
- Не используйте отрезные диски для шлифовальных работ. *Отрезные диски работают боковой поверхностью, а шлифование лицевой поверхностью такого диска может привести к его повреждению, что может стать причиной травмирования оператора.*

ОПИСАНИЕ ИЛЛЮСТРАЦИЙ

Приведенная ниже нумерация относится к деталям машины, показанным на иллюстрациях в данном руководстве.

1. Кнопка блокировки шпинделя
2. Выключатель питания
3. Вспомогательная рукоятка
4. Защитный кожух диска
5. Самозажимной наружный фланец
6. Внутренний фланец
7. Рычаг (защитный кожух диска)

* Возможны отличия между чертежом и фактическим изделием.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- Защита диска 1
- Специальный ключ 1
- Дополнительная ручка 1
- Самофиксирующийся наружный хомут 1

МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ

RRRR	-год выпуска
MM	-месяц изготовления
Y	-дополнительное обозначение
XXXXX	-серийный номер
NNN	-дополнительная маркировка

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Угловая шлифовальная машина представляет собой ручной электроинструмент с изоляцией класса II. Привод инструмента осуществляется однофазным коммутаторным двигателем, частота вращения которого снижается с помощью угловой зубчатой передачи. Может использоваться как для шлифования, так и для резки. Этот тип электроинструмента широко используется для удаления всех видов заусенцев с поверхностей металлических деталей, отделки поверхностей сварных швов, резки тонкостенных труб и мелких металлических деталей и т. д. С помощью соответствующих насадок угловую шлифовальную машину можно использовать не только для резки и шлифования, но и для очистки, например, от ржавчины, лакокрасочных покрытий и т. д.

Области его применения включают ремонтные и строительные работы в самом широком смысле, не ограничиваясь металлами. Угловая шлифовальная машина также может использоваться для резки и шлифования строительных материалов, таких как кирпич, брусчатка, керамическая плитка и т. д.

Этот инструмент предназначен исключительно для работы на сухую поверхность и не подходит для полировки. Не используйте электроинструмент не по назначению

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

УСТАНОВКА ВСПОМОГАТЕЛЬНОЙ РУЧКИ

Вспомогательную рукоятку (**3**) устанавливают в одно из отверстий на головке шлифовальной машины. Рекомендуется использовать шлифовальную машину со вспомогательной рукояткой. Если во время работы держать шлифовальную машину обеими руками (в том числе используя вспомогательную рукоятку), снижается риск соприкосновения руки с вращающимся диском или щеткой и получения травмы при отдаче.

УСТАНОВКА И РЕГУЛИРОВКА ЗАЩИТНОГО КОЛПАКА

Защитный кожух защищает оператора от летящих обломков, случайного контакта с рабочим инструментом или искр. Его следует всегда устанавливать, уделяя особое внимание тому, чтобы закрывающая часть была обращена к оператору.

Конструкция крепления позволяет отрегулировать кожух в оптимальное положение без использования инструментов.

- Ослабьте и оттяните рычаг (**7**) на кожухе диска (**4**).
- Поверните кожух диска (**4**) в нужное положение.
- Зафиксируйте его, опустив рычаг (**7**).

Снятие и регулировка кожуха диска выполняются в порядке, обратном порядку его установки.

ЗАМЕНА РАБОЧИХ ИНСТРУМЕНТОВ

При замене рабочих инструментов всегда надевайте рабочие перчатки.

Кнопка блокировки шпинделя **(1)** предназначена исключительно для фиксации шпинделя шлифовальной машины во время установки или снятия рабочего инструмента. Ее нельзя использовать в качестве кнопки тормоза при вращающемся диске. Это может привести к повреждению шлифовальной машины или травмированию пользователя.

УСТАНОВКА ДИСКОВ

Для шлифовальных или режущих дисков толщиной менее 3 мм самоконтрящая гайка на внешнем фланце **(5)** должна быть затянута плоской поверхностью к диску.

- Нажмите кнопку блокировки шпинделя (**1**).
- Затяните самозажимной наружный фланец (**5**) вручную.
- Ослабьте и снимите самозажимной наружный фланец (**5**).
- Установите диск так, чтобы он прижался к поверхности внутреннего фланца (**6**).
- Завинтите самозажимной наружный фланец (**5**)

Снятие дисков осуществляется в порядке, обратном установке. При установке диск должен прижиматься к поверхности внутреннего фланца (**6**) и быть отцентрирован по его подрезке. Если самоконтрящая гайка застряла, используйте специальный ключ.

МОНТАЖ РАБОЧИХ ИНСТРУМЕНТОВ С РЕЗЬБОВЫМ ОТВЕРСТИЕМ

Нажмите кнопку блокировки шпинделя (**1**).

- Снимите ранее установленный режущий инструмент, если он установлен.
- Перед установкой снимите оба фланца — внутренний фланец (**6**) и самозажимной наружный фланец (**5**).
- Навинтите резьбовую часть рабочего инструмента на шпиндель и слегка затяните.

Снятие режущих инструментов с резьбовым отверстием осуществляется в порядке, обратном установке.

УСТАНОВКА УГЛОВОЙ ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ НА СТЕНД

Допускается использование угловой шлифовальной машины на специальном подставке для угловой шлифовальной машины при условии, что она правильно смонтирована в соответствии с инструкцией по сборке производителя подставки.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ / НАСТРОЙКИ

Перед использованием угловой шлифовальной машины проверьте состояние шлифовального круга. Не используйте сколотые, треснутые или иным образом поврежденные

шлифовальные круги. Изношенный диск или щетку необходимо заменить новыми непосредственно перед использованием. По окончании работы всегда выключайте угловую шлифовальную машину и дождитесь полной остановки рабочего инструмента. Только после этого можно отложить угловую шлифовальную машину. Не останавливайте вращающийся шлифовальный круг, прижимая его к заготовке.

- Никогда не перегружайте шлифовальную машину. Вес электроинструмента обеспечивает достаточное давление для эффективной работы. Перегрузка и чрезмерное давление могут привести к опасному поломке рабочего инструмента.
- Если шлифовальная машина упала во время использования, необходимо осмотреть режущий инструмент и заменить его, если обнаружены повреждения или деформации.
- Никогда не ударяйте по заготовке режущим инструментом.
- Не допускайте отскока или скребления диском материала, особенно при работе на углах, острых кромках и т. п. (это может привести к потере контроля над электроинструментом и вызвать отдачу).
- Никогда не используйте диски, предназначенные для резки дерева на циркулярных пилах. Использование таких дисков часто приводит к отдаче электроинструмента, потере контроля и может привести к травмированию оператора.

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

При запуске и работе шлифовальной машины держите её обеими руками. Шлифовальная машина оснащена предохранительным выключателем, предотвращающим случайный запуск.

- Нажмите кнопку выключателя (**2**).
- Отпускание кнопки выключателя (**2**) останавливает шлифовальную машину.

При запуске двигатель включается с плавным пуском, который используется для запуска двигателя без нагрузки.

После запуска шлифовальной машины подождите, пока шлифовальный круг не достигнет максимальной скорости; только после этого можно приступать к работе. Не включайте и не выключайте шлифовальную машину во время работы. Кнопку включения/выключения шлифовальной машины можно нажимать только тогда, когда электроинструмент находится вдали от заготовки.

РЕЗКА

- Резку угловой шлифовальной машиной следует производить только по прямой линии.
- Не режьте материал, держа его в руке.
- Крупные заготовки необходимо закрепить, убедившись, что точки опоры находятся близко к линии реза и на конце материала. Надежно закрепленная заготовка не будет смещаться во время резки.
- Небольшие заготовки следует закрепить, например, в тисках, с помощью зажимов и т. п. Материал следует закрепить так, чтобы точка реза находилась близко к точке закрепления. Это обеспечит более высокую точность реза.
- Не допускайте вибрации или отскока отрезного диска, так как это ухудшает качество реза и может привести к поломке отрезного диска.
- Не оказывайте бокового давления на отрезной диск во время резки.
- Используйте режущий диск, соответствующий типу резаемого материала.
- При резке материала рекомендуется, чтобы направление подачи совпадало с направлением вращения отрезного диска.

Глубина реза зависит от диаметра диска.

- Используйте только диски с номинальным диаметром, не превышающим рекомендуемый для конкретной модели угловой шлифовальной машины.
- При выполнении глубоких пропилов (например, в профилях, строительных блоках, кирпичах и т. д.) не допускайте соприкосновения монтажных фланцев с заготовкой.

Режущие диски во время работы нагреваются до очень высоких температур — не прикасайтесь к ним незащищенными частями тела, пока они не остынут.

ШЛИФОВКА

Для шлифовальных работ можно использовать, например, шлифовальные диски, чашечные круги, лепестковые диски, диски с абразивным флисом, металлические щетки, гибкие диски для наждачной бумаги и т. д. Каждый тип диска и заготовки требует соответствующей техники работы и использования подходящих средств индивидуальной защиты.

Не используйте для шлифования диски, предназначенные для резки.

Шлифовальные диски предназначены для удаления материала с помощью кромки диска.

- Не шлифуйте боковой поверхностью диска. Оптимальный угол работы для этого типа дисков составляет 30° .
- Шлифовальные работы можно выполнять только с использованием шлифовальных дисков, подходящих для конкретного типа материала.

При работе с лепестковыми дисками, абразивными волокнистыми дисками и гибкими дисками для наждачной бумаги убедитесь, что используется правильный угол атаки.

- Не шлифуйте всей поверхностью диска.
- Эти типы дисков используются для обработки плоских поверхностей.

Металлические щетки в основном предназначены для очистки профилей и труднодоступных мест. Их можно использовать для удаления ржавчины, лакокрасочных покрытий и т. д. с поверхности материала

Используйте только инструменты с допустимой скоростью вращения, равной или превышающей максимальную скорость угловой шлифовальной машины без нагрузки.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед выполнением любых работ по установке, регулировке, ремонту или техническому обслуживанию вытащите вилку шнура питания из розетки.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Рекомендуется очищать инструмент сразу после каждого использования.
- Не используйте воду или другие жидкости для очистки.
- Очищайте прибор сухой тканью или продувайте его сжатым воздухом низкого давления.
- Не используйте чистящие средства или растворители, так как они могут повредить пластиковые детали.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия в корпусе двигателя, чтобы предотвратить перегрев устройства.
- Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить на шнур с такими же техническими характеристиками. Эту работу должен выполнять квалифицированный специалист, либо прибор необходимо отнести в сервисный центр.
- Устройство всегда следует хранить в сухом месте, недоступном для детей.
- Любые неисправности должны устраняться в авторизованном сервисном центре производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМИНАЛЬНЫЕ ПАРАМЕТРЫ

ПАРАМЕТР	**ЗНАЧЕНИЕ**
Напряжение питания	230 V AC
Частота питания	50 Hz
Номинальная мощность	1000 W
Номинальная скорость	3000–12000 об/мин
Макс. диаметр диска	125 мм
Резьба шпинделя	M14
Степень защиты IP	IPX0
Класс защиты	II
Вес	1,9 кг
04-716 обозначает как тип, так и обозначение машины	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ	
Максимальный уровень звукового давления	L_{PA} = 90 дБ(A) K=3 дБ(A)
Максимальный уровень звуковой мощности	L_{WA} = 98 дБ(A) K=3 дБ(A)
Максимальное значение ускорения	a_h = 4,63 $^{м/с^2}$ K = 1,5 $_{м/с^2}$

Информация о шуме и вибрации

Шум, излучаемый устройством, характеризуется: уровнем звукового давления Lp_A и уровнем звуковой мощности Lw_A (где K обозначает погрешность измерения). Вибрации, излучаемые устройством, характеризуются значением ускорения вибрации a_h (где K обозначает погрешность измерения).

Значения, приведенные в данном руководстве: уровень звукового давления Lp_A , уровень звуковой мощности Lw_A и ускорение вибрации a_h были измерены в соответствии с IEC 62841-1. Указанный уровень вибрации a_h может использоваться для сравнения оборудования и для предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации отражает только основные области применения устройства. Если устройство используется в других целях или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. Недостаточное или нерегулярное техническое обслуживание устройства приведет к более высоким уровням вибрации. Указанные выше причины могут привести к увеличению воздействия вибрации в течение всего срока эксплуатации.

Для точной оценки воздействия вибрации следует учитывать периоды, когда устройство выключено или включено, но не используется. После тщательной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может оказаться значительно ниже.

Для защиты пользователя от воздействия вибрации следует применять дополнительные меры безопасности, такие как: регулярное техническое обслуживание оборудования и инструментов, поддержание рук в комфортной температуре и правильная организация труда.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Изделия с электрическим приводом нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их необходимо сдавать на переработку в соответствующие пункты. Информацию о переработке можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, не подвергнутое переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, с зарегистрированным офисом в Варшаве, ул. Пограничная, 2/4 (далее: «GTX Poland»), настоящим сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: «Руководство»), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, чертежи, а также его состав, принадлежат исключительно GTX Poland и защищены законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т. е. Сборник законов 2006 г. № 90, п. 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение Руководства в целом или каких-либо его отдельных элементов в коммерческих целях без явного письменного согласия GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданско-правовую и уголовную ответственность.

(cs)

PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU

ÚHLOVÁ BRUSKA

04-716

UPOZORNĚNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

- Toto elektrické nářadí je určeno k použití jako bruska, leštička nebo řezačka. Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.
- Toto elektrické nářadí nepoužívejte k činnostem, jako je pískování, drátkování nebo vyřezávání otvorů. Činnosti, pro které není elektrické nářadí určeno, mohou být nebezpečné a způsobit zranění.
- Toto elektrické nářadí nijak neupravujte způsobem, který není výslovně stanoven a specifikován výrobcem nářadí. Taková úprava může způsobit ztrátu kontroly a vést k vážnému zranění.
- Nepoužívejte příslušenství, které nebylo výslovně navrženo a specifikováno výrobcem nářadí. Pouhá skutečnost, že příslušenství pasuje na elektrické nářadí, nezaručuje bezpečný provoz.
- Jmenovitá rychlost příslušenství musí být alespoň rovna maximální rychlosti uvedené na elektrickém nářadí. Příslušenství pracující při rychlosti vyšší než je jmenovitá rychlost se může poškodit a rozpadnout na kusy.
- Vnější průměr a tloušťka příslušenství musí odpovídat jmenovitým parametrům elektrického nářadí. Příslušenství s nesprávnými rozměry nelze řádně upevnit ani ovládat.
- Upevňovací rozměry příslušenství musí odpovídat upevňovacím bodům elektrického nářadí. Příslušenství, které nesedí na upevňovací body elektrického nářadí, bude nevyvážené, bude nadměrně vibrovat a může způsobit ztrátu kontroly.
- Nepoužívejte poškozené příslušenství. Před každým použitím zkontrolujte příslušenství, jako jsou brusné kotouče, zda nevykazují odštěpky a praskliny, podložky brusných kotoučů, zda nevykazují praskliny, trhliny nebo nadměrné opotřebení, a drátěné kartáče, zda nevykazují uvolněné nebo zlomené dráty. Pokud elektrické nářadí nebo příslušenství spadlo, zkontrolujte, zda není poškozené, nebo nasaďte nepoškozené příslušenství. Po kontrole a nasazení příslušenství se ujistěte, že se obsluha a osoby v okolí nenacházejí v rovině rotujícího příslušenství, a nechte elektrické nářadí běžet na maximální otáčky bez zátěže po dobu jedné minuty. Vadné příslušenství se během této zkoušky obvykle porouchá.
- Noste osobní ochranné prostředky. V závislosti na použití použijte obličejový štít, ochranné brýle nebo ochranné brýle. V případě potřeby noste protiprachovou masku, chrániče sluchu, rukavice a pracovní zástěru na ochranu před jemnými abrazivními částicemi nebo úlomky z obrobku. Ochrana očí musí být schopna zastavit úlomky vznikající při různých aplikacích. Protiprachová maska nebo respirátor musí být schopny filtrovat částice vznikající během aplikace. Dlouhodobé vystavení vysoké hladině hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- Osoby v okolí by měly dodržovat bezpečnou vzdálenost od pracovního prostoru. Každý, kdo vstoupí do pracovního prostoru, musí nosit osobní ochranné prostředky. Úlomky obrobku nebo poškozeného zařízení mohou odletět a způsobit zranění mimo bezprostřední pracovní prostor.
- Při provádění úkonů, při nichž může řezací nástroj přijít do styku se skrytým vedením nebo vlastním kabelem, držte elektrické nářadí pouze za izolované povrchy rukojeti. Kontakt mezi řezacím nástrojem a kabelem pod napětím může způsobit, že se odkryté kovové části elektrického nářadí stanou pod napětím, což by mohlo vést k úrazu elektrickým proudem obsluhy.
- Umístěte kabel mimo dosah rotujících částí. Pokud ztratíte kontrolu, může dojít k přetržení nebo zachycení kabelu a vaše ruka nebo paže může být vtažena do rotující části.
- Nikdy neodkládejte elektrické nářadí, dokud se příslušenství zcela nezastaví. Rotující příslušenství se může dotknout povrchu a vytrhnout vám elektrické nářadí z rukou.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, když ho nesete. Náhodný kontakt s rotujícím příslušenstvím může způsobit, že se zachytí o oděv a přitáhne příslušenství k vašemu tělu.
- Pravidelně čistěte ventilační otvory elektrického nářadí. Ventilátor motoru nasává prach do skříně a nadměrné hromadění kovového prachu může představovat elektrické nebezpečí.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých materiálů. Jiskry mohou způsobit vznícení těchto materiálů.
- Nepoužívejte příslušenství, které vyžaduje použití kapalných chladicích médií. Použití vody nebo jiných kapalných chladicích médií může vést k úrazu elektrickým proudem.
- Používejte pouze typy kotoučů určené pro toto elektrické nářadí a ochranné kryty určené pro vybrané kotouče. Kotouče, pro které nebylo elektrické nářadí navrženo, nelze dostatečně zajistit a jsou nebezpečné.
- Brusná plocha kotoučů s centrálním otvorem musí být namontována pod rovinou okraje krytu. Nesprávně namontovaný

kotouč, který vyčnívá za rovinu okraje krytu, nelze dostatečně chránit.

- Ochranný kryt musí být pevně připevněn k elektrickému nářadí a umístěn tak, aby byla zajištěna maximální bezpečnost, a to tak, aby směrem k obsluze bylo odkryto co nejméně povrchu kotouče. Ochranný kryt chrání obsluhu před úlomky kotouče, náhodným kontaktem s kotoučem a jiskrami, které by mohly zapálit oděv.
- Kotouče smí být používány pouze pro účely, ke kterým jsou určeny. Například: nebruste bokem řezacího kotouče. Řezací kotouče jsou určeny pro okrajové broušení a boční síly působící na tyto kotouče mohou způsobit jejich zlomení.
- Vždy používejte nepoškozené upínací kroužky o velikosti a tvaru vhodném pro vybraný kotouč. Vhodné upínací kroužky kotouč podepírají, čímž snižují riziko jeho zlomení. Upínací kroužky pro řezné kotouče se mohou lišit od upínacích kroužků pro brusné kotouče.
- Nepoužívejte opotřebované kotouče určené pro větší elektrické nářadí. Kotouč určený pro větší elektrické nářadí není vhodný pro použití při vyšších otáčkách menšího nářadí a může prasknout.
- Při používání kotoučů s dvojím účelem vždy používejte ochranný kryt vhodný pro danou práci. Pokud nepoužijete vhodný ochranný kryt, nemusí poskytovat požadovanou úroveň ochrany, což by mohlo vést k vážnému zranění.
- Řezací kotouč nezablokujte a nevyvíjejte na něj nadměrný tlak. Nepokoušejte se provádět příliš hluboké řezy. Přetížení kotouče zvyšuje jeho zatížení a náchylnost ke zkroucení nebo zablokování během řezání, stejně jako riziko zpětného rázu nebo zlomení kotouče.
- Nestavte se do jedné linie s rotujícím kotoučem ani za něj. Pokud se kotouč během provozu vzdálí od vašeho těla, může jakýkoli zpětný ráz způsobit, že rotující kotouč a elektrické nářadí budou vymrštěny přímo směrem k vám.
- Pokud se kotouč zasekne nebo je řez z jakéhokoli důvodu přerušen, vypněte elektrické nářadí a držte jej v klidu, dokud se kotouč zcela nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vyjmout řezací kotouč z řezací oblasti, když je kotouč v pohybu, protože by to mohlo způsobit zpětný ráz. Zjistěte příčinu zaseknutí kotouče a proveďte kroky k její nápravě.
- Nepokračujte v řezání do obrobku. Počkejte, až kotouč dosáhne plných otáček, a teprve poté opatrně pokračujte v řezání. Pokud dojde k opětovnému spuštění elektrického nářadí během řezání do obrobku, může dojít k zaseknutí, prokluzu nebo zpětnému rázu kotouče.
- Podepřete panely nebo jiné nadměrně velké obrobky, abyste minimalizovali riziko zaseknutí kotouče a zpětného rázu. Velké obrobky mají tendenci se prohýbat pod vlastní vahou. Umístěte podpěry pod obrobek v blízkosti řezné linie a okrajů obrobku na obou stranách kotouče.
- Zvláštní opatrnost je třeba věnovat při provádění „kapesních řezů“ do stávajících stěn nebo jiných skrytých oblastí. Vyčnívající kotouč může prořínout plynové nebo vodovodní potrubí, elektrické kabely nebo předměty, které by mohly způsobit zpětný ráz.
- Nepokoušejte se provádět zakřivené řezy. Nadměrné zatížení kotouče zvyšuje tlak a pravděpodobnost jeho zkroucení nebo zaseknutí během řezání, stejně jako riziko zpětného rázu nebo zlomení kotouče, což může vést k vážnému zranění.
- Nedovolte, aby se volné části lešticího nástavce nebo jeho upevňovací šňůry volně otáčely. Volné upevňovací šňůry zastrčte nebo zkraťte. Volné a rotující upevňovací šňůry se mohou omotat kolem prstů nebo zachytit o obrobek.

PŘÍČINY A PREVENCE ODRÁŽKY PROVÁDĚJÍCÍHO:

- Zpětný ráz je náhlá reakce na zaseknutí nebo zachycení rotujícího kotouče, disku, kartáče nebo jiného příslušenství. Zaseknutí nebo zachycení způsobí náhlé zastavení rotujícího příslušenství, což zase způsobí, že nekontrolované elektrické nářadí bude v místě zaseknutí tlačeno v opačném směru, než je směr otáčení příslušenství.
- Například pokud se brusný kotouč zachytí nebo zasekne o obrobek, může se okraj kotouče v místě zaseknutí zabořit do povrchu materiálu, což způsobí skok nebo vymrštění kotouče. Brusný kotouč může odskočit směrem k obsluze nebo od ní v závislosti na směru pohybu kotouče v okamžiku zaseknutí. Za takových podmínek může dojít také k prasknutí brusných kotoučů.
- Zpětný ráz je důsledkem nesprávného používání elektrického nářadí a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek a lze mu zabránit přijetím vhodných bezpečnostních opatření uvedených níže:
  - **Elektrické nářadí pevně držte oběma rukama a zaujměte takovou polohu těla a paží, abyste mohli vyrovnat sílu zpětného rázu. Vždy používejte pomocnou rukojeť (je-li k dispozici), abyste při spouštění dosáhli maximální kontroly nad zpětným rázem nebo reakční silou.** Při dodržení příslušných bezpečnostních opatření může obsluha reakční síly nebo síly zpětného rázu zvládnout.
  - **Nikdy nepřibližujte ruce k rotujícímu příslušenství.** Zpětný ráz může způsobit odskok příslušenství směrem k vašim rukám.
  - **Nestavte se do oblasti, kam se elektrické nářadí v případě zpětného rázu pohne.** Zpětný ráz způsobí, že se nářadí v místě kontaktu vymrští v opačném směru, než je směr pohybu kotouče.
  - **Zvláštní opatrnost je třeba věnovat při práci v rozích, na ostrých hranách atd. Zabraňte odskakování nebo zachycení příslušenství.** Rohy nebo ostré hrany mohou způsobit zachycení nebo odskakování příslušenství, což může vést ke ztrátě kontroly nebo zpětnému rázu.
  - **Nepoužívejte pilový kotouč pro řezbářství, segmentový diamantový kotouč s obvodovou mezerou větší než 10 mm ani ozubený kotouč.** Tyto kotouče způsobují časté zpětné rázy a ztrátu kontroly.

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ.

1 2 3 4 5

6 7 8

1. Přečtěte si uživatelský manuál a dodržujte varování a bezpečnostní pokyny v něm obsažené!
2. Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Pro broušení ploch
4. Třída ochrany 2
5. Nevyhazujte do domácího odpadu
6. Zařízení splňuje předpisy Evropské unie.
7. Certifikační značka EAC.
8. Certifikační značka pro ukrajinský trh

Další bezpečnostní prvky

V případě dočasného výpadku proudu nebo pokud je zástrčka vytažena ze zásuvky, zatímco je spínač v poloze „zapnuto“, musíte spínač resetovat a nastavit jej do polohy „vypnuto“ před opětovným spuštěním stroje.

Další funkcí zvyšující bezpečnost uživatele je automatické odpojení napájení brusky v případě přetížení zařízení nebo zaseknutí kotouče. Jakmile se kotouč opět začne otáčet, bruska automaticky znovu začne pracovat.

UPOZORNĚNÍ! Při používání úhlové brusky musíte být vždy obzvláště ostražití, abyste tento okamžik nezmeškali.

Nesprávné použití.

- Nepracujte s materiály obsahujícími azbest. *Azbest je karcinogenní.*
- Nepracujte s materiály, jejichž prach je vysoce hořlavý nebo výbušný. *Při používání elektrického nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit uvolněné výpary.*
- Nepoužívejte řezné kotouče pro brusné práce. *Řezné kotouče pracují na boční ploše a broušení přední plochou takového kotouče hrozí jeho poškozením, což může vést ke zranění obsluhy.*

POPIS ILUSTRACÍ

Číslování níže odkazuje na součásti stroje zobrazené na obrázcích v tomto návodu.
1. Tlačítko aretace vřetena
2. Vypínač
3. Pomocná rukojeť
4. Kryt kotouče
5. Samozavírací vnější příruba
6. Vnitřní příruba
7. Páka (ochrana kotouče)

* Mezi výkresem a skutečným výrobkem mohou být rozdíly.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

• Kryt kotouče	1
• Speciální klíč	1
• Náhradní rukojeť	1
• Samojišťovací vnější objímka	1

OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ

RRRR	-rok výroby
MM	-měsíc výroby
Y	-doplňkové označení
XXXXX	-sériové číslo
NNN	-doplňkové označení

KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Úhlová bruska je ruční elektrické nářadí s izolací třídy II. Nástroj je poháněn jednofázovým komutátorovým motorem, jehož otáčky jsou redukovány pomocí úhlového převodu. Lze jej použít jak k broušení, tak k řezání. Tento typ elektrického nářadí se široce používá k odstraňování všech druhů otřepů z povrchů kovových součástí, k povrchové úpravě svarů, řezání tenkostěnných trubek a malých kovových součástí atd. S vhodným příslušenstvím lze úhlovou brusku použít nejen k řezání a broušení, ale také k čištění, např. od rzi, nátěrů atd.

Mezi oblasti jejího použití patří opravné a stavební práce v nejširším slova smyslu, které se neomezují pouze na kovy. Úhlovou brusku lze také použít k řezání a broušení stavebních materiálů, jako jsou cihly, dlažební kostky, keramické dlaždice atd.

Nástroj je určen výhradně pro práci na sucho a není vhodný k leštění. Nepoužívejte elektrické nářadí k jiným účelům, než k jakým je určeno

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

MONTÁŽ POMOCNÉ RUKOJETI

Pomocná rukojeť (**3**) se nasazuje do jednoho z otvorů na hlavě brusky. Doporučuje se používat brusku s pomocnou rukojetí. Pokud držíte brusku během provozu oběma rukama (včetně použití pomocné rukojeti), je menší riziko, že se vaše ruka dostane do kontaktu s rotujícím kotoučem nebo kartáčem a dojde ke zranění při zpětném rázu.

MONTÁŽ A NASTAVENÍ OCHRANNÉHO KRYTU

Kryt kotouče chrání obsluhu před úlomky, náhodným kontaktem s pracovním nástrojem nebo jiskrami. Měl by být vždy nasazen, přičemž je třeba dbát zejména na to, aby krycí část směřovala k obsluze.

Konstrukce upevnění krytu kotouče umožňuje nastavit kryt do optimální polohy bez použití nářadí.

- Povolte a odtáhněte páčku (**7**) na krytu kotouče (**4**).
- Otočte kryt kotouče (**4**) do požadované polohy.
- Zajistěte jej spuštěním páčky (**7**).

Demontáž a nastavení krytu kotouče se provádí v opačném pořadí než při montáži.

VÝMĚNA PRACOVNÍCH NÁSTROJŮ

Při výměně pracovních nástrojů vždy noste pracovní rukavice.

Tlačítko aretace vřetena **(1)** slouží výhradně k zajištění vřetena brusky během nasazování nebo demontáže pracovního nástroje. Nesmí se používat jako brzdové tlačítko při otáčení kotouče. Mohlo by dojít k poškození brusky nebo zranění uživatele.

MONTÁŽ KOTOUČŮ

U brusných nebo řezacích kotoučů o tloušťce menší než 3 mm musí být samosvorná matice na vnější přírubě **(5)** utažena tak, aby její plochá strana směřovala k kotouči.

- Stiskněte tlačítko aretace vřetena (**1**).
- Ručně utáhněte samosvornou vnější přírubu (**5**).
- Povolte a sejměte samosvornou vnější přírubu (**5**).
- Nasuňte kotouč tak, aby přiléhal k povrchu vnitřní příruby (**6**).
- Našroubujte samosvornou vnější přírubu (**5**).

Demontáž kotoučů se provádí v opačném pořadí než montáž. Při montáži by měl být kotouč přitlačen k povrchu vnitřní příruby (**6**) a vycentrován na jejím podříznutí. Pokud se samosvorná matice zasekne, použijte speciální klíč.

MONTÁŽ PRACOVNÍCH NÁSTROJŮ SE ZÁVITOVÝM OTVOREM

Stiskněte tlačítko aretace vřetena (**1**).

- Demontujte dříve namontovaný řezací nástroj – pokud je namontován.
- Před montáží sejměte obě příruby – vnitřní přírubu (**6**) i samojistnou vnější přírubu (**5**).
- Zašroubujte závitovou část pracovního nástroje na vřeteno a mírně ji utáhněte.

Demontáž pracovních nástrojů se závitovým otvorem se provádí v opačném pořadí než montáž.

UPEVNĚNÍ ÚHLOVÉ BRUSKY NA STOJAN PRO ÚHLOVÉ BRUSKY

Je přípustné používat úhlovou brusku ve speciálním stojanu pro úhlové brusky za předpokladu, že je správně namontována v souladu s montážními pokyny výrobce stojanu.

PROVOZ / NASTAVENÍ

Před použitím brusky zkontrolujte stav brusného kotouče. Nepoužívejte odštípnuté, prasklé nebo jinak poškozené brusné kotouče. Opotřebovaný kotouč nebo kartáč musí být bezprostředně před použitím vyměněn za nový. Po dokončení práce vždy brusku vypněte a počkejte, až se pracovní nástroj zcela zastaví. Teprve poté brusku odložte. Nezastavujte rotující brusný kotouč jeho přitlačením k obrobku.

- Brusku nikdy nepřetěžujte. Hmotnost elektrického nářadí poskytuje dostatečný tlak pro efektivní práci. Přetížení a nadměrný tlak mohou způsobit nebezpečné poškození pracovního nástroje.
- Pokud bruska během používání spadne, je nutné zkontrolovat řezací nástroj a v případě poškození nebo deformace jej vyměnit.
- Nikdy neudeřte do obrobku řezacím nástrojem.
- Zabraňte odskakování kotouče nebo škrábání materiálu, zejména při práci na rozích, ostrých hranách atd. (může to způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím a vést k zpětnému rázu).
- Nikdy nepoužívejte kotouče určené pro řezání dřeva na kotoučových pilách. Použití takových kotoučů často vede k zpětnému rázu elektrického nářadí, ztrátě kontroly a může způsobit zranění obsluhy.

ZAPÍNÁNÍ / VYPÍNÁNÍ

Při spouštění a práci s bruskou ji držte oběma rukama. Bruska je vybavena bezpečnostním spínačem, který zabraňuje nechtěnému spuštění.

- Stiskněte tlačítko spínače (**2**).
- Uvolněním tlačítka spínače (**2**) se bruska zastaví.

Při spouštění se motor spouští s měkkým startem, který slouží ke spuštění motoru bez zátěže.

Po spuštění brusky počkejte, až brusný kotouč dosáhne maximální rychlosti; teprve poté můžete začít pracovat. Během práce nepoužívejte spínač k zapínání nebo vypínání brusky. Spínač brusky smí být ovládán pouze tehdy, když je elektrické nářadí vzdáleno od obrobku.

ŘEZÁNÍ

- Řezání úhlovou bruskou se smí provádět pouze v přímé linii.
- Neřežte materiál, když jej držíte v ruce.
- Velké obrobky musí být podepřeny tak, aby se opěrné body nacházely blízko řezné linie a na konci materiálu. Bezpečně upevněný obrobek se během řezání nebude posouvat.

- Malé obrobky by měly být upevněny, např. ve svěráku, pomocí svorek atd. Materiál by měl být upevněn tak, aby se řezací bod nacházel blízko upevňovacího bodu. Tím se zajistí větší přesnost řezu.
- Nedovolte, aby řezací kotouč vibroval nebo poskakoval, protože to zhorší kvalitu řezu a může dojít k poškození řezacího kotouče.
- Během řezání nevyvíjejte na řezací kotouč boční tlak.
- Používejte správný řezací kotouč v závislosti na typu řezaného materiálu.
- Při řezání materiálu se doporučuje, aby směr posuvu odpovídal směru otáčení řezacího kotouče.

Hloubka řezu závisí na průměru kotouče.

- Používejte pouze kotouče s jmenovitým průměrem, který nepřesahuje hodnoty doporučené pro konkrétní model brusky.
- Při provádění hlubokých řezů (např. profily, stavební bloky, cihly atd.) nedovolte, aby se upevňovací příruby dostaly do kontaktu s obrobkem.

Řezné kotouče dosahují během provozu velmi vysokých teplot – nedotýkejte se jich nechráněnými částmi těla, dokud nevychladnou.

BRUŠENÍ

Pro brusné práce můžete použít například brusné kotouče, lamelové kotouče, kotouče s brusným rouchem, drátěné kartáče, pružné kotouče pro brusný papír atd. Každý typ kotouče a obrobku vyžaduje odpovídající pracovní techniku a použití vhodných osobních ochranných prostředků.

Nepoužívejte kotouče určené k řezání pro broušení.

Brusné kotouče jsou určeny k odstraňování materiálu pomocí hrany kotouče.

- Neobruste boční plochou kotouče. Optimální úhel broušení pro tento typ kotouče je 30° .
- Broušení smí být prováděno pouze pomocí brusných kotoučů vhodných pro konkrétní typ materiálu.

Při práci s lamelovými kotouči, kotouči z brusných vláken a pružnými kotouči pro brusný papír dbejte na správný úhel náběhu.

- Nebruste celou plochou kotouče.
- Tyto typy kotoučů se používají pro práci na rovných plochách.

Drátěné kartáče jsou určeny především k čištění profilů a těžko přístupných míst. Lze je použít k odstranění rzi, nátěrů atd. z povrchu materiálu

Používejte pouze nářadí s přípustnými otáčkami, které jsou vyšší nebo rovny maximálním otáčkám úhlové brusky bez zátěže.

PROVOZ A ÚDRŽBA

Před prováděním jakýchkoli montážních, seřizovacích, opravárenských nebo údržbářských prací odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Doporučuje se nářadí vyčistit ihned po každém použití.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
- Nástroj očistěte suchým hadříkem nebo jej profoukněte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, protože by mohly poškodit plastové díly.
- Pravidelně čistěte ventilační otvory v krytu motoru, aby se zařízení nepřehřívalo.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen kabelem se stejnými specifikacemi. Tuto úlohu by měl provést kvalifikovaný technik nebo by měl být přístroj odnesen do servisního střediska.
- Přístroj musí být vždy uložen na suchém místě, mimo dosah dětí.
- Případné závady by měl opravit autorizovaný servis výrobce.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

JMENOVITÉ ÚDAJE

PARAMETR	HODNOTA
Napájecí napětí	230 V AC
Napájecí frekvence	50 Hz
Jmenovitý výkon	1000 W
Jmenovitá rychlost	3000–12000 ot./min
Max. průměr kotouče	125 mm
Závit vřetena	M14
Stupeň krytí IP	IPX0
Třída ochrany	II
Hmotnost	1,9 kg
04-716 označuje typ i označení stroje	
ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH	
Maximální hladina akustického tlaku	L_{PA} = 90 dB(A) K=3dB(A)
Maximální hladina akustického výkonu	L_{WA} = 98 dB(A) K=3dB(A)
Maximální hodnota zrychlení	a_h = 4,63 $^{m/s^2}$ K=1,5 $_{m/s^2}$

Informace o hluku a vibracích

Hluk vyzařovaný zařízením je popsán: hladinou akustického tlaku L_{PA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzařované zařízením jsou popsány hodnotou vibračního zrychlení a_h (kde K označuje nejistotu měření).

Hodnoty uvedené v tomto návodu: hladina akustického tlaku L_{PA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a zrychlení vibrací a_h byly změřeny v souladu s normou IEC 62841-1. Uvedená úroveň vibrací a_h může být použita k porovnání zařízení a pro předběžné posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití zařízení. Pokud je zařízení používáno pro jiné účely nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Nedostatečná nebo nepravidelná údržba zařízení povede k vyšším úrovním vibrací. Výše uvedené důvody mohou vést ke zvýšené expozici vibracím po celou dobu provozu.

Pro přesný odhad expozice vibracím je třeba zohlednit období, kdy je zařízení vypnuté nebo zapnuté, ale nepoužívá se. Po pečlivém zvážení všech faktorů může být celková expozice vibracím výrazně nižší.

K ochraně uživatele před účinky vibrací by měla být zavedena další bezpečnostní opatření, jako jsou: pravidelná údržba zařízení a nástrojů, zajištění vhodné teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické výrobky nesmí být likvidovány s komunálním odpadem, ale musí být odevzdány k recyklaci v příslušných zařízeních. Informace o recyklaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland") tímto informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto manuálu (dále jen „příručka"), včetně mimo jiné textu, fotografií, diagramů, výkresů, jakož i jejího uspořádání, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a právech souvisejících (tj. Sbírka zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo úpravy Příručky jako celku nebo jakýchkoli jejích jednotlivých prvků pro komerční účely bez výslovného písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou vést k občanskoprávní a trestní odpovědnosti.

Prohlášení o shodě ES

Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4 02-285 Varšava
Výrobek: Úhlová bruska
Model: 04-716
Obchodní název: NEO TOOLS
Sériové číslo: 00001 až 99999
Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:
Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU
Směrnice RoHS 2011/65/EU, ve znění směrnice 2015/863/EU
A splňuje požadavky následujících norem:
EN 62841-1:2015 + A11:2022 EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021 EN IEC 55014-1: 2021 EN IEC 55014-2: 2021 EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021 EN 61000-3-3: 2013+ A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018
Toto prohlášení se vztahuje výhradně na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti

přidané koncovým uživatelem ani následné úpravy jím provedené.
Jméno a adresa osoby s bydlištěm nebo sídlem v EU oprávněné k vypracování technické dokumentace:
Podepsáno jménem:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Oprávněný zástupce pro technickou dokumentaci, GTX Poland

Varšava, 25. března 2025

(sk)
PREKLAD PÔVODNÝCH NÁVODOV
ÚHLOVÁ BRÚSKA
04-716

UPOZORNENIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie dodávané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.
Všetky varovania a pokyny si uchovajte pre budúce použitie.

- Toto elektrické náradie je určené na prevádzku ako brúska, leštička alebo rezačka. Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie dodávané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.
- Toto elektrické náradie nepoužívajte na činnosti, ako je pieskovanie, čistenie drôtenou kefou alebo vyrezávanie otvorov. Činnosti, na ktoré nie je elektrické náradie určené, môžu byť nebezpečné a spôsobiť zranenie.
- Toto elektrické náradie nijakým spôsobom nemodifikujte, ak to výslovne neumožňuje a nešpecifikuje výrobca náradia. Takáto modifikácia môže spôsobiť stratu kontroly a viesť k vážnemu zraneniu.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nebolo špeciálne navrhnuté a špecifikované výrobcom náradia. Samotná skutočnosť, že príslušenstvo pasuje na elektrické náradie, nezaručuje bezpečnú prevádzku.
- Menovitá rýchlosť príslušenstva musí byť aspoň rovnaká ako maximálna rýchlosť špecifikovaná na elektrickom náradí. Príslušenstvo pracujúce pri rýchlosti vyššej ako menovitá rýchlosť sa môže poškodiť a rozpadnúť na kúsky.
- Vonkajší priemer a hrúbka príslušenstva musia spadať do menovitých parametrov elektrického náradia. Príslušenstvo s nesprávnymi rozmermi nemožno riadne upevniť ani ovládať.
- Montážne rozmery príslušenstva musia zodpovedať rozmerom upevňovacích bodov elektrického náradia. Príslušenstvo, ktoré nezapadá do upevňovacích bodov elektrického náradia, bude nevyvážené, bude nadmerne vibrovať a môže spôsobiť stratu kontroly.
- Nepoužívajte poškodené príslušenstvo. Pred každým použitím skontrolujte príslušenstvo, ako sú brúsne kotúče, či nie sú na nich odštiepené kúsky a praskliny, podložky brúsnych kotúčov, či nie sú praskié, roztrhané alebo nadmerne opotrebované, a drôtené kefy, či nie sú na nich voľné alebo zlomené drôty. Ak vám elektrické náradie alebo príslušenstvo spadlo, skontrolujte, či nie je poškodené, alebo namontujte nepoškodené príslušenstvo. Po skontrolovaní a namontovaní príslušenstva sa uistite, že obsluha a osoby v okolí sa nenachádzajú v rovine rotujúceho príslušenstva, a nechajte elektrické náradie bežať na maximálnych otáčkach bez zaťaženia po dobu jednej minúty. Chybné príslušenstvo zvyčajne zlyhá počas tohto testu.
- Používajte osobné ochranné prostriedky. V závislosti od použitia používajte ochranný štít, ochranné okuliare alebo ochranné okuliare. V prípade potreby noste protiprachovú masku, chrániče sluchu, rukavice a pracovnú zásteru na ochranu pred jemnými abrazívnymi časticami alebo úlomkami z obrobku. Ochrana očí musí byť schopná zachytiť úlomky vznikajúce pri rôznych použitiach. Protiprachová maska alebo respirátor musia byť schopné filtrovať častice vznikajúce pri použití. Dlhodobé vystavenie vysokej hladine hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- Okolostojaci by mali dodržiavať bezpečnú vzdialenosť od pracovného priestoru. Každý, kto vstúpi do pracovného priestoru, musí nosiť osobné ochranné prostriedky. Úlomky obrobku alebo poškodeného zariadenia môžu odletieť a spôsobiť zranenie mimo bezprostredného pracovného priestoru.
- Pri vykonávaní úloh, pri ktorých môže rezný nástroj prísť do kontaktu so skrytým vedením alebo vlastným káblom, držte elektrické náradie iba za izolované povrchy rukoväte. Kontakt medzi rezným nástrojom a káblom pod napätím môže spôsobiť, že odkryté kovové časti elektrického náradia budú pod napätím, čo môže mať za následok úraz elektrickým prúdom obsluhy.
- Kábel umiestnite mimo rotujúcej časti. Ak stratíte kontrolu, kábel sa môže pretrhnúť alebo zachytiť a vaša ruka alebo rameno môžu byť vtiahnuté do rotujúcej časti.
- Nikdy neodkladajte elektrické náradie, kým sa príslušenstvo úplne nezastaví. Rotujúce príslušenstvo sa môže dotknúť povrchu a vytrhnúť vám elektrické náradie z rúk.
- Nepoužívajte elektrické náradie, keď ho nesiete. Náhodný kontakt s rotujúcim príslušenstvom môže spôsobiť, že sa zachytí o odev a pritiahne príslušenstvo k vášmu telu.
- Pravidelne čistite ventilačné otvory elektrického náradia. Ventilátor motora nasáva prach do skrine a nadmerné nahromadenie kovového prachu môže spôsobiť elektrické nebezpečenstvo.
- Nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov. Iskry môžu spôsobiť vznietenie týchto materiálov.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré vyžaduje použitie kvapalných chladiacich prostriedkov. Použitie vody alebo iných kvapalných chladiacich prostriedkov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Používajte iba typy kotúčov určené pre toto elektrické náradie a ochranné kryty navrhnuté pre vybrané kotúče. Kotúče, pre ktoré nebolo elektrické náradie navrhnuté, nemožno dostatočne zaistiť a sú nebezpečné.
- Brúsna plocha kotúčov s centrálnym otvorom musí byť namontovaná pod rovinou okraja krytu. Nesprávne namontovaný kotúč, ktorý vyčnieva za rovinu okraja krytu, nemožno dostatočne chrániť.
- Ochranný kryt musí byť bezpečne pripevnený k elektrickému náradiu a umiestnený tak, aby bola zaistená maximálna bezpečnosť, a to tak, aby smerom k obsluhe bolo vystavené čo najmenej povrchu kotúča. Ochranný kryt chráni obsluhu pred úlomkami kotúča, náhodným kontaktom s kotúčom a iskrami, ktoré by mohli zapáliť odev.
- Kotúče sa smú používať iba na účely, na ktoré sú určené. Napríklad: nebrúste bokom rezacieho kotúča. Rezacie kotúče sú určené na okrajové brúsenie a bočné sily pôsobiace na tieto kotúče môžu spôsobiť ich zlomenie.
- Vždy používajte nepoškodené upínacie krúžky veľkosti a tvaru vhodného pre vybraný kotúč. Vhodné upínacie krúžky podopierajú kotúč, čím znižujú riziko jeho zlomenia. Upínacie krúžky pre rezacie kotúče sa môžu líšiť od tých pre brúsne kotúče.
- Nepoužívajte opotrebované kotúče určené pre väčšie elektrické náradie. Kotúč určený pre väčšie elektrické náradie nie je vhodný na použitie pri vyšších otáčkach menšieho náradia a môže sa zlomiť.
- Pri používaní kotúčov s dvojitým účelom vždy používajte ochranný kryt vhodný pre danú úlohu. Nepoužitie vhodného ochranného krytu môže mať za následok, že nebude poskytovať požadovanú úroveň ochrany, čo môže viesť k vážnemu zraneniu.
- Rezací kotúč nezatláčajte a nevyvíjajte naň nadmerný tlak. Nepokúšajte sa robiť príliš hlboké rezy. Preťaženie kotúča zvyšuje zaťaženie kotúča a jeho náchylnosť na krútenie alebo zaseknutie počas rezania, ako aj riziko spätného nárazu alebo zlomenia kotúča.
- Nestavajte sa do jednej línie s rotujúcim kotúčom ani za neho. Keď sa kotúč počas prevádzky od vás vzdiali, akýkoľvek spätný ráz môže spôsobiť, že rotujúci kotúč a elektrické náradie budú vymrštené priamo na vás.
- Ak sa kotúč zasekne alebo je rez z akéhokoľvek dôvodu prerušený, vypnite elektrické náradie a držte ho v kľude, kým sa kotúč úplne nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vybrať rezací kotúč z rezanej oblasti, kým je kotúč v pohybe, pretože to môže spôsobiť spätný náraz. Zistite príčinu zaseknutia kotúča a podniknite kroky na jej odstránenie.
- Nepokračujte v rezaní do obrobku. Počkajte, kým kotúč nedosiahne plnú rýchlosť, a potom opatrne pokračujte v rezaní. Ak sa elektrické náradie opäť spustí počas rezania do obrobku, kotúč sa môže zaseknúť, preklzovať alebo spôsobiť spätný náraz.
- Podoprite panely alebo iné nadrozmerné obrobky, aby ste minimalizovali riziko zaseknutia kotúča a spätného rázu. Veľké obrobky majú tendenciu prehýbať sa pod vlastnou váhou.

Umiestnite podpery pod obrobok v blízkosti reznej línie a okrajov obrobku na oboch stranách kotúča.

- Venujte osobitnú pozornosť pri vykonávaní „vreckových rezov“ do existujúcich stien alebo iných skrytých oblastí. Vyčnievajúci kotúč môže prerezať plynové alebo vodovodné potrubia, elektrické káble alebo predmety, ktoré by mohli spôsobiť spätný náraz.
- Nesnažte sa vykonávať zakrivené rezy. Nadmerné zaťaženie kotúča zvyšuje tlak a pravdepodobnosť skrútenia alebo zaseknutia kotúča počas rezania, ako aj riziko spätného rázu alebo zlomenia kotúča, čo môže viesť k vážnemu zraneniu.
- Nedovoľte, aby sa voľné časti leštiaceho nástavca alebo jeho upevňovacích šnúr voľne otáčali. Voľné upevňovacie šnúry zastrčte alebo skráťte. Voľné a otáčajúce sa upevňovacie šnúry sa môžu omotať okolo prstov alebo zachytiť o obrobok.

PRÍČINY A PREVENCIA ODRÁŽANIA PREVÁDZKOVATEĽA:

- Odraz je náhla reakcia na zaseknutie alebo zachytenie rotujúceho kotúča, disku, kefy alebo iného príslušenstva. Zaseknutie alebo zachytenie spôsobí náhle zastavenie rotujúceho príslušenstva, čo zase spôsobí, že nekontrolované elektrické náradie bude v bode zaseknutia tlačené v opačnom smere, ako je smer otáčania príslušenstva.
- Napríklad, ak sa brúsny kotúč zachytí alebo zasekne o obrobok, okraj kotúča vstupujúci do miesta zaseknutia sa môže zaryť do povrchu materiálu, čo spôsobí, že kotúč vyskočí alebo bude vymrštený. Brúsny kotúč môže odskočiť smerom k obsluhe alebo od nej v závislosti od smeru pohybu kotúča v okamihu zaseknutia. Za takýchto podmienok sa brúsne kotúče môžu aj zlomiť.
- Odraz je dôsledkom nesprávneho používania elektrického náradia a/alebo nesprávnych pracovných postupov alebo podmienok a je možné mu predísť dodržiavaním nižšie uvedených bezpečnostných opatrení:
  - **Elektrické náradie pevne držte oboma rukami a telo aj ruky umiestnite tak, aby ste mohli vyvážiť silu spätného rázu. Ak je náradie vybavené pomocnou rukoväťou, vždy ju používajte, aby ste dosiahli maximálnu kontrolu nad spätným rázom alebo reakciou krútiaceho momentu pri spúšťaní.** Ak sú prijaté vhodné bezpečnostné opatrenia, obsluha dokáže zvládnuť reakcie krútiaceho momentu alebo spätné sily.
  - **Nikdy nedávajte ruky do blízkosti rotujúcich príslušenstiev.** Odraz môže spôsobiť, že sa príslušenstvo odrazí smerom k vašim rukám.
  - **Nestavajte sa do oblasti, kde sa elektrické náradie bude pohybovať v prípade spätného rázu.** Spätný ráz spôsobí, že náradie bude v bode kontaktu vyhodené v opačnom smere, ako sa pohybuje kotúč.
  - **Venujte osobitnú pozornosť pri práci v rohoch, na ostrých hranách atď. Zabráňte odskakovaniu alebo zachyteniu príslušenstva.** Rohy alebo ostré hrany môžu spôsobiť zachytenie alebo odskakovanie príslušenstva, čo môže viesť k strate kontroly alebo spätnému nárazu.
  - **Nepoužívajte reťazovú pílu na rezbárske práce, segmentový diamantový kotúč s obvodovou medzerou väčšou ako 10 mm ani ozubený kotúč.** Takéto kotúče spôsobujú časté spätné ráz a stratu kontroly.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV.

1 2 3 4 5

6 7 8

1. Prečítajte si používateľskú príručku a dodržiavajte varovania a bezpečnostné pokyny v nej uvedené!
2. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Pri brúsení tváre
4. Trieda ochrany 2
5. Nevyhadzujte do domového odpadu
6. Zariadenie spĺňa predpisy Európskej únie.
7. Certifikačná značka EAC.
8. Certifikačná značka pre ukrajinský trh

Ďalšie bezpečnostné funkcie

V prípade dočasného výpadku napájania alebo ak je zástrčka vyňatá zo zásuvky, zatiaľ čo je vypínač v polohe „zapnuté“, musíte vypínač resetovať a nastaviť ho do polohy „vypnuté“ pred opätovným spustením stroja.

Ďalšou funkciou zvyšujúcou bezpečnosť používateľa je automatické vypnutie brúsky v prípade preťaženia zariadenia alebo zaseknutia kotúča. Akonáhle kotúč opäť nadobudne schopnosť otáčať sa, brúska automaticky začne opäť pracovať.

POZOR! Pri používaní uhlovej brúsky musíte byť vždy obzvlášť ostražití, aby vám tento moment neunikol.

Nesprávne použitie.

- Nepracujte s materiálmi obsahujúcimi azbest. *Azbest je karcinogénny.*
- Nepracujte s materiálmi, ktorých prach je vysoko horľavý alebo výbušný. *Pri používaní elektrického náradia vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť uvoľnené výpary.*
- Na brúsne práce nepoužívajte rezacie kotúče. *Rezacie kotúče pracujú na bočnej ploche a brúsenie prednou plochou takéhoto kotúča môže spôsobiť jeho poškodenie, čo môže viesť k zraneniu obsluhy.*

POPIS ILUSTRÁCIÍ

Číslovanie nižšie sa vzťahuje na súčasti stroja zobrazené na obrázkoch v tomto návode.

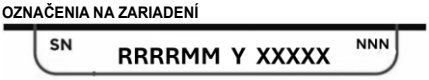
1. Tlačidlo aretácie vretena
2. Vypínač
3. Pomocná rukoväť
4. Ochranný kryt kotúča
5. Samozatváracia vonkajšia príruba
6. Vnútorná príruba
7. Páčka (ochrana kotúča)

* Výkres sa môže líšiť od skutočného výrobku.

PRÍSLUŠENSTVO

• Ochrana kotúča	1
• Špeciálny kľúč	1
• Dodatočná rukoväť	1
• Samosvorný vonkajší krúžok	1

OZNAČENIA NA ZARIADENÍ



RRRR	-rok výroby
MM	-mesiac výroby
Y	-doplňujúce označenie
XXXXX	-sériové číslo
NNN	-doplňujúce označenie

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Uhlová brúska je ručné elektrické náradie s izoláciou triedy II. Nástroj je poháňaný jednofázovým komutátorovým motorom, ktorého otáčky sú znižované prostredníctvom uhlového prevodu. Môže sa používať na brúsenie aj rezanie. Tento typ elektrického náradia sa široko používa na odstraňovanie všetkých druhov otrekov z povrchov kovových dielov, povrchovú úpravu zvarov, rezanie tenkostenných rúrok a malých kovových dielov atď. S vhodným príslušenstvom sa uhlová brúska dá použiť nielen na rezanie a brúsenie, ale aj na čistenie, napr. od hrdze, náterov atď.

Medzi jej oblasti použitia patria opravárske a stavebné práce v najširšom zmysle, nielen v oblasti kovov. Uhlová brúska sa dá použiť aj na rezanie a brúsenie stavebných materiálov, ako sú tehly, dlažobné kocky, keramické dlaždice atď.

Nástroj je určený výhradne na suché použitie a nie je vhodný na leštenie. Elektrické náradie nepoužívajte na iné účely, ako sú tie, na ktoré je určené

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

MONTÁŽ POMOCNEJ RÚČKY

Pomocná rukoväť (**3**) sa nasadí do jedného z otvorov na hlave brúsky. Odporúča sa používať brúsku s pomocnou rukoväťou. Ak brúsku počas prevádzky držíte oboma rukami (aj s použitím pomocnej rukoväti), je menšie riziko, že sa vaša ruka dostane do kontaktu s rotujúcim kotúčom alebo kefou a že utrpíte zranenie pri spätnom náraze.

MONTÁŽ A NASTAVENIE OCHRANNÉHO KRYTU

Kryt kotúča chráni obsluhu pred úlomkami, náhodným kontaktom s pracovným nástrojom alebo iskrami. Mal by byť vždy namontovaný, pričom je potrebné dbať najmä na to, aby krycia časť smerovala k obsluhe.

Konštrukcia upevnenie ochranného krytu kotúča umožňuje nastaviť kryt do optimálnej polohy bez použitia náradia.

- Povolte a potiahnite dozadu páčku (**7**) na kryte kotúča (**4**).
- Otočte kryt kotúča (**4**) do požadovanej polohy.
- Zafixujte ho spustením páčky (**7**).

Demontáž a nastavenie krytu kotúča sa vykonáva v opačnom poradí ako pri montáži.

VÝMENA PRACOVNÝCH NÁSTROJOV

Pri výmene pracovných nástrojov vždy noste pracovné rukavice.

Tlačidlo aretácie vretena **(1)** slúži výlučne na aretáciu vretena brúsky počas nasadzovania alebo demontáže pracovného nástroja. Nesmie sa používať ako brzdové tlačidlo, keď sa kotúč otáča. Mohlo by to spôsobiť poškodenie brúsky alebo zranenie používateľa.

MONTÁŽ KOTÚČOV

Pri brúsnych alebo rezacích kotúčoch s hrúbkou menšou ako 3 mm musí byť samosvorná matica na vonkajšej prírube **(5)** utiahnutá tak, aby jej plochá strana smerovala k kotúču.

- Stlačte tlačidlo aretácie vretena (**1**).
- Ručne dotiahnite samosvornú vonkajšiu prírubu (**5**).
- Povolte a odstráňte samosvornú vonkajšiu prírubu (**5**).
- Nasaďte kotúč tak, aby priliehal k povrchu vnútornej príruby (**6**).
- Nasaďte samosvornú vonkajšiu prírubu (**5**).

Demontáž kotúčov sa vykonáva v opačnom poradí ako montáž. Pri montáži by mal byť kotúč pritlačený k povrchu vnútornej príruby (**6**) a vystredený na jej podrez. Ak sa samosvorná matica zasekne, použite špeciálny kľúč.

INŠTALÁCIA PRACOVNÝCH NÁSTROJOV SO ZÁVITOVÝM OTVOROM

Stlačte tlačidlo aretácie vretena (**1**).

- Odstráňte predtým namontovaný rezací nástroj – ak je namontovaný.
- Pred montážou odstráňte obe príruby – vnútornú prírubu (**6**) aj samosvornú vonkajšiu prírubu (**5**).
- Nasaďte závitovú časť pracovného nástroja na vreteno a mierne ju dotiahnite.

Demontáž pracovných nástrojov so závitovým otvorom sa vykonáva v opačnom poradí ako montáž.

INŠTALÁCIA UHLOVEJ BRÚSKY NA STOJAN PRE UHLOVÚ BRÚSKU

Uhlovú brúsku je možné používať v špeciálnom stojane pre uhlové brúsky za predpokladu, že je správne namontovaná v súlade s montážnymi pokynmi výrobcu stojana.

PREVÁDZKA / NASTAVENIA

Pred použitím brúsky skontrolujte stav brúsneho kotúča. Nepoužívajte odštiepené, prasknuté alebo inak poškodené brúsne kotúče. Opotrebovaný kotúč alebo kefa sa musia bezprostredne pred použitím vymeniť za nové. Po dokončení práce vždy vypnite brúsku a počkajte, kým sa pracovný nástroj úplne nezastaví. Až potom môžete brúsku odložiť. Nezastavujte rotujúci brúsny kotúč pritlačením na obrobok.

- Brúsku nikdy nepreťažujte. Hmotnosť elektrického náradia poskytuje dostatočný tlak na efektívnu prácu. Preťaženie a nadmerný tlak môžu spôsobiť nebezpečné poškodenie pracovného nástroja.
- Ak brúska počas používania spadne, je nevyhnutné skontrolovať rezací nástroj a v prípade zistenia poškodenia alebo deformácie ho vymeniť.
- Nikdy neudierajte do obrobku rezným nástrojom.
- Vyhnite sa odskakovaniu kotúča alebo škrabaniu materiálu, najmä pri práci na rohoch, ostrých hranách atď. (môže to spôsobiť stratu kontroly nad elektrickým náradím a viesť k spätnému nárazu).
- Nikdy nepoužívajte kotúče určené na rezanie dreva na okružných pílach. Použitie takýchto kotúčov často vedie k spätnému nárazu elektrického náradia, strate kontroly a môže spôsobiť zranenie obsluhy.

ZAPÍNANIE / VYPNUTIE

Pri spúšťaní a prevádzke brúsky ju držte oboma rukami. Brúska je vybavená bezpečnostným spínačom, ktorý zabraňuje náhodnému spusteniu.

- Stlačte tlačidlo spínača (**2**).
- Uvoľnením tlaku na tlačidlo spínača (**2**) sa brúska zastaví.

Pri spúšťaní sa motor spustí s mäkkým štartom, ktorý slúži na spustenie motora bez zaťaženia.

Po spustení brúsky počkajte, kým brúsny kotúč nedosiahne maximálnu rýchlosť; až potom môžete začať pracovať. Počas práce nepoužívajte spínač na zapínanie alebo vypínanie brúsky. Spínač brúsky sa smie ovládať len vtedy, keď je elektrické náradie vzdialené od obrobku.

REZANIE

- Rezanie uhlovou brúskou sa smie vykonávať iba v priamom smere.
- Nerežte materiál, keď ho držíte v ruke.
- Veľké obrobky musia byť podoprené tak, aby body podoprenia boli blízko línie rezu a na konci materiálu. Bezpečne upevnený obrobok sa počas rezania nebude pohybovať.
- Malé obrobky by mali byť zaistené, napr. v zveráku, pomocou svoriek atď. Materiál by mal byť zaistený tak, aby bod rezania bol blízko bodu zaistenia. Tým sa zabezpečí väčšia presnosť rezania.
- Nedovoľte, aby rezací kotúč vibroval alebo poskakoval, pretože to zhorší kvalitu rezu a môže spôsobiť zlomenie rezacieho kotúča.
- Počas rezania nevyvíjajte bočný tlak na rezací kotúč.
- Používajte správny rezací kotúč v závislosti od typu rezaného materiálu.
- Pri rezaní materiálu sa odporúča, aby smer posuvu zodpovedal smeru otáčania rezacieho kotúča.

Hĺbka rezu závisí od priemeru kotúča.

- Používajte iba kotúče s menovitými priemermi, ktoré neprekračujú hodnoty odporúčané pre konkrétny model brúsky.
- Pri hlbokom rezaní (napr. profily, stavebné bloky, tehly atď.) nedovoľte, aby sa upevňovacie príruby dostali do kontaktu s obrobkom.

Rezacie kotúče dosahujú počas prevádzky veľmi vysoké teploty – nedotýkajte sa ich nechránenými časťami tela, kým nevychladnú.

BRÚSENIE

Na brúsne práce môžete použiť napríklad brúsne kotúče, kotúče s drážkou, lamellové kotúče, kotúče s brúsnou vlnou, drôtené kefy, ohybné kotúče na brúsny papier atď. Každý typ kotúča a obrobku vyžaduje príslušnú pracovnú techniku a použitie vhodných osobných ochranných prostriedkov.

Na brúsenie nepoužívajte kotúče určené na rezanie.

Brúsne kotúče sú určené na odstraňovanie materiálu pomocou okraja kotúča.

- Nebrúste bočnou plochou kotúča. Optimálny uhol brúsenia pre tento typ kotúča je 30° .
- Brúsne práce sa smú vykonávať iba s brúsnymi kotúčmi vhodnými pre konkrétny typ materiálu.

Pri práci s lamelovými kotúčmi, brúsnymi vláknovými kotúčmi a ohybnými kotúčmi na brúsny papier dbajte na správny uhol nábehu.

- Nebrúste celou plochou kotúča.
- Tieto typy kotúčov sa používajú na prácu na rovných plochách.

Drôtené kefy sú určené hlavne na čistenie profilov a ťažko dostupných miest. Môžu sa používať na odstraňovanie hrdze, náterov atď. z povrchu materiálu

Používajte iba náradie s povolenými otáčkami, ktoré sú vyššie alebo rovnaké ako maximálne otáčky uhlovej brúsky bez zaťaženia.

PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

Pred vykonaním akejkoľvek inštalácie, nastavenia, opravy alebo údržby vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Odporúča sa náradie vyčistiť ihneď po každom použití.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Nástroj očistite suchou handričkou alebo ho prefúknite stlačeným vzduchom s nízkym tlakom.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože by mohli poškodiť plastové časti.
- Pravidelne čistite ventilačné otvory v kryte motora, aby sa zariadenie neprehrievalo.
- Ak je napájací kábel poškodený, je potrebné ho vymeniť za kábel s rovnakými špecifikáciami. Túto úlohu by mal vykonať kvalifikovaný technik alebo by sa zariadenie malo odniesť do servisného strediska.
- Prístroj musí byť vždy uskladnený na suchom mieste, mimo dosahu detí.
- Akékoľvek poruchy by mal opravovať autorizovaný servis výrobcu.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

MENOVITÉ ÚDAJE

PARAMETER	**HODNOTA**
Napájacie napätie	230 V AC
Napájacia frekvencia	50 Hz
Menovitý výkon	1000 W
Menovitá rýchlosť	3000–12000 ot/min
Max. priemer kotúča	125 mm
Závit vretena	M14
Stupeň krytia IP	IPX0
Trieda ochrany	II
Hmotnosť	1,9 kg
04-716 označuje typ aj označenie stroja	
ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH	
Maximálna hladina akustického tlaku	L_{PA} = 90 dB(A) K=3dB(A)
Maximálna hladina akustického výkonu	L_{WA} = 98 dB(A) K=3dB(A)
Maximálna hodnota zrýchlenia	a_h = 4,63 $^{m/s^2}$ K = 1,5 $^{m/s^2}$

Informácie o hluku a vibráciách

Hluk vyžarovaný zariadením je charakterizovaný: hladinou akustického tlaku L_{PA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie vyžarované zariadením sú charakterizované hodnotou vibračného zrýchlenia a_h (kde K označuje neistotu merania).

Hodnoty uvedené v tomto návode: hladina akustického tlaku L_{PA}, hladina akustického výkonu L_{WA} a zrýchlenie vibrácií a_h boli namerané v súlade s normou IEC 62841-1. Uvedená úroveň vibrácií a_h môže slúžiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Nedostatočná alebo zriedkavá údržba zariadenia bude mať za následok vyššiu úroveň vibrácií. Uvedené dôvody môžu viesť k zvýšenej expozícii vibráciám počas celej doby prevádzky.

Na presné odhadnutie vystavenia vibráciám zohľadnite obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužíva sa. Po starostlivom zhodnotení všetkých faktorov sa môže celkové vystavenie vibráciám ukázať ako výrazne nižšie.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: pravidelná údržba zariadenia a nástrojov, zabezpečenie udržania rúk na vhodnej teplote a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Výrobky napájané elektrickou energiou sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia sa odovzdať na recykláciu v príslušných zariadeniach. Informácie o recyklácii možno získať od predajcu výrobku alebo miestnych orgánov. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“), týmto informuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „príručka“), vrátane okrem iného jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90, bod 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie alebo úprava príručky ako celku alebo akéhokoľvek jej jednotlivého prvku na komerčné účely bez výslovného písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

Vyhlásenie o zhode EÚ

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4 02-285 Varšava
Výrobok: Uhlová brúska
Model: 04-716
Obchodný názov: NEO TOOLS
Sériové číslo: 00001 až 99999
Vyššie uvedený výrobok spĺňa požiadavky nasledujúcich dokumentov:
Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES
Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ
Smernica RoHS 2011/65/EÚ, zmenená a doplnená smernicou 2015/863/EÚ
A spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem:
EN 62841-1:2015 + A11:2022 EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021 EN IEC 55014-1: 2021 EN IEC 55014-2: 2021 EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021 EN 61000-3-3: 2013+ A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018
Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na stroj v stave, v akom bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty pridaných konečným používateľom ani následné úpravy vykonané týmto používateľom.
Meno a adresa osoby s bydliskom alebo sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:
Podpísané v mene:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Splnomocnený zástupca pre technickú dokumentáciu, GTX Poland

Varšava, 25. marca 2025

(hr)
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA

UGLAVNA BRUSILICA

04-716

OPREZ Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepridržavanje svih dolje navedenih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda.
Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

- Ovaj električni alat namijenjen je za rad kao brusilica, polirka ili rezač. Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepridržavanje svih dolje navedenih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teške ozljede.
- Ne koristite ovaj električni alat za radnje kao što su pjeskarenje, žičano četkanje ili bušenje rupa. Radnje za koje alat nije namijenjen mogu biti opasne i uzrokovati tjelesne ozljede.
- Nemojte mijenjati ovu električnu opremu na bilo koji način koji nije izričito predviđen i naveden od strane proizvođača alata. Takve

izmjene mogu uzrokovati gubitak kontrole i dovesti do teških ozljeda.

- Ne koristite dodatke koje proizvođač alata nije izričito dizajnirao i odobrio. Sama činjenica da dodatak odgovara električnom alatu ne jamči sigurno rukovanje.
- Nominimalna brzina dodatka mora biti najmanje jednaka maksimalnoj brzini navedenoj na električnom alatu. Dodaci koji rade na brzini višoj od nominalne mogu se oštetiti i razbiti na komade.
- Vanjski promjer i debljina dodatka moraju biti unutar nazivnih parametara električnog alata. Dodaci s neispravnim dimenzijama ne mogu se pravilno pričvrstiti niti kontrolirati.
- Dimenzije montaže dodatka moraju odgovarati montažnim točkama električnog alata. Dodaci koji ne odgovaraju montažnim točkama električnog alata postat će neuravnoteženi, pretjerano će vibrirati i mogu uzrokovati gubitak kontrole.
- Nemojte koristiti oštećene dodatke. Prije svake upotrebe provjerite imaju li dodaci poput brusnih ploča oguljotine i pukotine, podloge za brusne ploče pukotine, poderotine ili prekomjerno trošenje te žičane četke labave ili polomljene žice. Ako je električni alat ili dodatak pao, provjerite ima li oštećenja ili pričvrstite neoštećeni dodatak. Nakon provjere i postavljanja dodatka, osigurajte da su operater i prolaznici udaljeni od ravnine rotirajućeg dodatka i pokrenite električni alat na maksimalnoj brzini bez opterećenja na jednu minutu. Neispravan dodatak obično će otkazati tijekom ovog testa.
- Nosite osobnu zaštitnu opremu. Ovisno o primjeni, koristite štitnik za lice, zaštitne naočale ili zaštitne vizire. Po potrebi nosite masku za prašinu, zaštitu za uši, rukavice i radnu pregaču kako biste se zaštitili od sitnih abrazivnih čestica ili otpadaka s radnog komada. Zaštita za oči mora moći zaustaviti otpatke nastale tijekom različitih primjena. Maska za prašinu ili respirator mora moći filtrirati čestice nastale tijekom primjene. Dugotrajna izloženost visokim razinama buke može uzrokovati gubitak sluha.
- Promatrači trebaju održavati sigurnu udaljenost od radnog područja. Svaka osoba koja ulazi u radno područje mora nositi osobnu zaštitnu opremu. Fragmenti obradka ili oštećena oprema mogu odletjeti i uzrokovati ozljedu izvan neposrednog radnog područja.
- Prilikom obavljanja radova gdje reznu alatku može doći u dodir s skrivenim ožičenjem ili vlastitim kabelom, držite električni alat samo za izolirane površine drške. Dodir između rezne alatke i pod naponom vodećeg kabela može uzrokovati da izloženi metalni dijelovi električnog alata postanu pod naponom, što bi moglo dovesti do toga da operater dobije električni udar.
- Smjestite kabel podalje od rotirajućeg dijela. Ako izgubite kontrolu, kabel se može presjeći ili zakačiti, a vaša ruka ili podlaktica mogu biti povučene u rotirajući dio.
- Nikada ne odlažite električni alat dok se nastavak potpuno ne zaustavi. Okretni nastavak može doći u dodir s površinom i izvući električni alat iz vaših ruku.
- Ne koristite električni alat dok ga nosite. Slučajan kontakt s rotirajućim nastavkom može uzrokovati da se zakači za odjeću i povuče nastavak prema vašem tijelu.
- Redovito čistite ventilacijske otvore električnog alata. Ventilator motora uvlači prašinu u kućište, a prekomjerno nakupljanje metalne prašine može stvoriti električni rizik.
- Ne koristite električni alat u blizini zapaljivih materijala. Iskre mogu uzrokovati zapaljenje tih materijala.
- Ne koristite dodatke koji zahtijevaju upotrebu tekućih rashladnih sredstava. Upotreba vode ili drugih tekućih rashladnih sredstava može dovesti do električnog udara.
- Koristite samo vrste diskova navedene za ovaj električni alat i zaštitne naprave dizajnirane za odabrane diskove. Diskovi za koje ovaj električni alat nije dizajniran ne mogu se adekvatno učvrstiti i opasni su.
- Radna površina ploča s centralnom rupom mora biti montirana ispod ravnine ruba zaštitnika. Neispravno montirana ploča koja strši izvan ravnine ruba zaštitnika ne može biti adekvatno zaštićena.
- Zaštitnik mora biti čvrsto pričvršćen na električni alat i postavljen tako da osigurava maksimalnu sigurnost, tako da je što manji dio površine ploče izložen prema operateru. Zaštitnik štiti operatera od fragmenata ploče, slučajnog kontakta s pločom i iskri koje bi mogle zapaliti odjeću.
- Diskovi se smiju koristiti samo za namjenu za koju su predviđeni. Na primjer: ne brusite bočnom stranom reznog diska. Rezni diskovi namijenjeni su za periferno brušenje, a bočne sile primijenjene na te diskove mogu uzrokovati njihovo lomljenje.
- Uvijek koristite neoštećene obujmice za ploče odgovarajuće veličine i oblika za odabranu ploču. Odgovarajuće obujmice podupiru ploču, čime se smanjuje rizik od njezina loma. Obujmice za reznu ploču mogu se razlikovati od onih za brusnu ploču.
- Ne koristite istrošene ploče namijenjene većim električnim alatima. Ploča dizajnirana za veći električni alat nije prikladna za upotrebu pri većoj brzini manjeg alata i može se slomiti.
- Prilikom upotrebe diskova dvostruke namjene, uvijek koristite zaštitnik prikladan za zadatak koji obavljate. Neupotreba odgovarajućeg zaštitnika može značiti da on neće pružiti potrebnu razinu zaštite, što bi moglo dovesti do teške ozljede.
- Nemojte zaglavljivati reznu ploču niti primjenjivati prekomjeran pritisak. Nemojte pokušavati napraviti previše duboke rezove. Preopterećivanje ploče povećava opterećenje na njoj i njezinu podložnost uvijanju ili zaglavljivanju tijekom rezanja, kao i rizik od odskoka ili loma ploče.
- Ne postavljajte tijelo u liniji s rotirajućim diskom ili iza njega. Kada se disk tijekom rada odmakne od vašeg tijela, odbačaj može uzrokovati da rotirajući disk i električni alat budu izbačeni ravno prema vama.
- Ako se list zaglavi ili rez iz bilo kojeg razloga bude prekinut, isključite električni alat i držite ga mirno dok se list potpuno ne zaustavi. Nikada ne pokušavajte ukloniti reznu ploču iz reznog područja dok se ploča kreće, jer bi to moglo uzrokovati odbačaj. Istražite uzrok zaglavljivanja ploče i poduzmite mjere za njegovo otklanjanje.
- Nemojte nastaviti rezanje u radni komad. Pričekajte da pila dosegne punu brzinu, a zatim pažljivo nastavite rezati. Ako se električni alat ponovno pokrene tijekom rezanja u radni komad, pila se može zaglaviti, proklizati ili odskočiti.
- Poduprite ploče ili druge prevelike radne komade kako biste smanjili rizik od zaglavljivanja oštrice i odskoka. Veliki radni komadi imaju tendenciju spuštanja pod vlastitom težinom. Postavite potpore ispod radnog komada blizu linije reza i na rubove radnog komada s obje strane oštrice.
- Posebno pazite pri izvođenju "rezova za utore" u postojećim zidovima ili drugim skrivenim područjima. Izdignuti list može prerezati plinske ili vodovodne cijevi, električne kabele ili predmete koji bi mogli uzrokovati odskok.
- Ne pokušavajte izvoditi zakrivljene rezove. Prekomjerno opterećenje oštrice povećava pritisak i vjerojatnost uvijanja ili zaglavljivanja oštrice tijekom rezanja, kao i rizik od odskoka ili loma oštrice, što može dovesti do teške ozljede.
- Ne dopustite da se bilo koji labavi dijelovi nastavka za poliranje ili njezinih vezica za pričvršćivanje slobodno okreću. Uložite ili skratite sve labave vezice za pričvršćivanje. Labave i rotirajuće vezice za pričvršćivanje mogu se omotati oko vaših prstiju ili zapeti za obradak.

UZROCI I PREVENCIJA ODBAČAJA OD STRANA OPERATERA:

- Odbačaj je iznenadna reakcija na zaglavljivanje ili zapinjanje rotirajućeg kotača, diska, četke ili drugog dodatka. Zaglavljivanje ili zapinjanje uzrokuje naglo zaustavljanje rotirajućeg dodatka, što zauzvrat uzrokuje da se električni alat nehotično gura u smjeru suprotnom od rotacije dodatka na mjestu zaglavljivanja.
- Na primjer, ako se brusni kotač zapne ili zaglavi na obradku, rub kotača koji ulazi u točku zaglavljivanja može se zabiti u površinu materijala, što uzrokuje da kotač poskoči ili bude izbačen. Brusni kotač može odskočiti prema operateru ili od njega, ovisno o smjeru kretanja kotača u trenutku zaglavljivanja. U takvim se uvjetima brusni kotači također mogu slomiti.
- Odskok je posljedica nepravilne uporabe električnog alata i/ili neispravnih radnih postupaka ili uvjeta te se može izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza navedenih u nastavku:
    - **Čvrsto držite električni alat objema rukama i pozicionirajte tijelo i ruke tako da možete suprotstaviti sili odskočnog udara. Uvijek koristite pomoćnu ručku, ako je ugrađena, kako biste postigli maksimalnu kontrolu nad odskočnim udarom ili momentnom reakcijom pri pokretanju.** Operater može kontrolirati momentne reakcije ili sile odskočnog udara ako se poduzmu odgovarajuće mjere opreza.

- **Nikada ne približavajte ruke rotirajućim nastavcima.** Odbaci može uzrokovati da se nastavak odbije prema vašim rukama.
- **Ne pozicionirajte tijelo u području kretanja alata u slučaju odbačaja.** Odbačaj će uzrokovati da se alat baci u suprotnom smjeru od kretanja kotača na točki kontakta.
- **Posebno pazite pri radu u kutovima, na oštrim rubovima itd. Spriječite odskok ili zakačivanje nastavka.** Kutovi ili oštri rubovi mogu uzrokovati zakačivanje ili odskok nastavka, što dovodi do gubitka kontrole ili odbačaja.
- **Nemojte montirati lanac za rezbarenje drva, segmentiranu dijamantnu ploču s obodnim razmakom većim od 10 mm ili nazubljenu ploču.** Takve ploče uzrokuju čest odskok i gubitak kontrole.

OBJAŠNJENJE KORISTENIH PIKTOGRAMA.

1 2 3 4 5

6 7 8

1. Pročitajte upute za uporabu i slijedite upozorenja i sigurnosne upute sadržane u njima!
2. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, štitnike za uši, maske za prašinu).
3. Za brušenje lica
4. Klasa zaštite 2
5. Ne odlagajte s kućnim otpadom
6. Uređaj je u skladu s propisima Europske unije.
7. Znak EAC certifikacije.
8. Znak certificiranja za ukrajinsko tržište

Dodatne sigurnosne značajke

U slučaju privremenog prekida napajanja ili ako se utikač izvadi iz utičnice dok je prekidač u položaju "uključeno", morate resetirati prekidač i postaviti ga u položaj "isključeno" prije ponovnog pokretanja uređaja.

Dodatna značajka koja poboljšava sigurnost korisnika je automatsko isključivanje brusilice u slučaju preopterećenja uređaja ili zaglavljivanja diska. Čim disk ponovno dobije mogućnost rotacije, brusilica će se automatski ponovno uključiti.

OPREZ! Tijekom uporabe kutne brusilice morate biti osobito oprezni kako ne biste propustili taj trenutak.

Nepravilna uporaba.

- Ne radite na materijalima koji sadrže azbest. *Azbest je kancerogen.*
- Ne radite na materijalima čija je prašina vrlo zapaljiva ili eksplozivna. *Pri radu s električnim alatom nastaju iskre koje mogu zapaliti ispuštene pare.*
- Ne koristite reznu ploču za brušenje. *Rezna ploča radi na svojoj bočnoj površini, a brušenje prednjom površinom takve ploče može je oštetiti, što može dovesti do ozljede operatera.*

OPIS ILUSTRACIJA

Ispod navedeni brojevi odnose se na komponente stroja prikazane na ilustracijama u ovom priručniku.

1. Gumb za zaključavanje vretena
2. Prekidač napajanja
3. Pomoćna ručka
4. Zaštitnik diska
5. Vanjska samohvatajuća prirubnica
6. Unutarnja leća
7. Poluga (zaštita diska)

* Mogu postojati razlike između crteža i stvarnog proizvoda.

PRIBOR

- Zaštita diska 1
- Poseban ključ 1
- Dodatna ručka 1
- Vanjski prsten s automatskim zaključavanjem 1

OZNAKE NA UREĐAJU

RRRR - godina proizvodnje
MM -mjesec proizvodnje
Y -dodatna oznaka
XXXXX -serijski broj
NNN -dodatna oznaka

KONSTRUKCIJA I PRIMJENA

Uglovna brusilica je ručna električna oprema s izolacijom razreda II. Alat pokreće jednosmjerni motor s kolektorom, čija se rotacijska brzina smanjuje pomoću kutnog prijenosa. Može se koristiti i za brušenje i za rezanje. Ova se vrsta električnog alata široko koristi za uklanjanje svih vrsta žilica s površina metalnih dijelova, završnu obradu zavara, rezanje tankostijenih cijevi i malih metalnih dijelova itd. S odgovarajućim dodacima, kutna brusilica može se koristiti ne samo za rezanje i brušenje, već i za čišćenje, npr. hrđe, slojeva boje itd.

Njegova područja primjene uključuju popravne i građevinske radove u najširem smislu, ne ograničavajući se na metale. Kutna brusilica može se koristiti i za rezanje i brušenje građevinskih materijala, kao što su cigle, ploče za popločavanje, keramičke pločice itd.

Alat je namijenjen isključivo suhoj upotrebi i nije pogodan za poliranje. Ne koristite električni alat u svrhe drugačije od onih za koje je namijenjen.

PRIPREMA ZA UPOTREBU

MONTAŽA POMOĆNE DRŠKE

Pomoćna ručka (**3**) postavlja se u jedan od otvora na glavi brusilice. Preporučuje se koristiti brusilicu s pomoćnom ručkom. Ako brusilicu tijekom rada držite objema rukama (koristeći i pomoćnu ručku), rizik od dodira ruke s rotirajućim diskom ili četkom i od ozljede pri odskoku je manji.

MONTAŽA I POŠTIMAVANJE ZAŠTITE ZA DISK

Zaštitnik diska štiti operatera od otpadaka, slučajnog kontakta s radnim alatom ili iskri. Uvijek ga treba montirati, pri čemu treba posebno paziti da pokrivni dio bude okrenut prema operateru.

Dizajn postavljanje na zaštitniku diska omogućuje podešavanje zaštitnika u optimalni položaj bez potrebe za alatom.

- Otpustite i povucite polugu (**7**) na zaštitniku diska (**4**).
- Okrenite zaštitu diska (**4**) u željeni položaj.
- Zaključajte ga spuštajući polugu (**7**).

Uklanjanje i podešavanje disk-štitnika obavlja se obrnutim redoslijedom u odnosu na njegovu montažu.

ZAMJENA RADNIH ALATA

Uvijek nosite radne rukavice pri mijenjanju radnih alata.

Tipka za zaključavanje vretena **(1)** namijenjena je isključivo za zaključavanje vretena brusilice tijekom postavljanja ili skidanja radnog alata. Ne smije se koristiti kao tipka za kočenje dok se disk vrti. To može dovesti do oštećenja brusilice ili ozljede korisnika.

MONTAŽA DISKOVA

Za brušenje ili rezanje diskova debljine manje od 3 mm, samozatezna matica na vanjskoj ležajnoj ploči **(5)** mora se zategnuti tako da joj ravna površina bude okrenuta prema disku.

- Pritisnite gumb za zaključavanje vretena (**1**).
- Zategnite samohvatnu vanjsku ležajnu ploču (**5**) rukom.
- Otpustite i uklonite vanjsku samohvatnu ležajnu ploču (**5**).
- Postavite ploču tako da bude pritisnuta uz površinu unutarnje prirubnice (**6**).
- Navijte samohvatnu vanjsku prirubnicu (**5**)

Skidanje diskova vrši se obrnutim redoslijedom od ugradnje. Tijekom ugradnje disk treba biti pritisnut na površinu unutarnje prirubnice (**6**)

i centriran na njezinu udubinu. Ako se samozaključavajuća matica zaglavi, upotrijebite poseban ključ.

MONTAŽA RADNIH ALATA S NAVOJNOM RUPOM

Pritisnite gumb za zaključavanje vretena (**1**).

- Uklonite prethodno ugrađeni rezni alat – ako je ugrađen.
- Prije montaže uklonite obje brtve – unutarnju brtvu (**6**) i samohvatnu vanjsku prirubnicu (**5**).
- Navijte navojni dio radnog alata na vreteno i blago ga zategnite.

Skidanje radnih alata s navojnom rupom vrši se obrnutim redoslijedom u odnosu na montažu.

MONTAŽA KUTNE BOLMILICE NA STALAK ZA KUTNE BOLMILICE

Dopušteno je koristiti kutnu brusilicu na namjenskom stalku za kutne brusilice pod uvjetom da je ispravno montirana u skladu s uputama za montažu proizvođača stalka.

RAD / POSTAVKE

Prije uporabe brusilice provjerite stanje brusnog kotača. Ne koristite oštećene, napuknute ili na drugi način oštećene brusne kotače. Istrošeni disk ili četku potrebno je odmah zamijeniti novom prije uporabe. Nakon završetka rada uvijek isključite brusilicu i pričekajte dok radni alat potpuno ne stane. Tek tada odložite brusilicu. Ne zaustavljajte rotirajući brusni kotač pritiskom na obradak.

- Nikada ne preopterećujte brusilicu. Težina električnog alata osigurava dovoljan pritisak za učinkovit rad. Preopterećenje i preveliki pritisak mogu dovesti do opasnog loma radnog alata.
- Ako brusilica padne tijekom uporabe, obavezno pregledajte reznu ploču i zamijenite je ako pronađete ikakvo oštećenje ili deformaciju.
- Nikada ne udarajte obradak reznim alatom.
- Izbjegavajte odskakanje ili struganje materijala diska, osobito pri radu na kutovima, oštrim rubovima itd. (to može uzrokovati gubitak kontrole nad električnim alatom i doći do odbačaja).
- Nikada ne koristite ploče dizajnirane za rezanje drva na kružnim pilama. Korištenje takvih ploča često dovodi do odskoka alata, gubitka kontrole i može uzrokovati ozljedu operatera.

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

Držite brusilicu objema rukama pri pokretanju i radu. Brusilica je opremljena sigurnosnim prekidačem koji sprječava slučajno pokretanje.

- Pritisnite tipku za uključivanje (**2**).
- Pustiti tipku (**2**) zaustavlja brusilicu.

Prilikom pokretanja motor se pokreće s mekim pokretom, što se koristi za pokretanje motora bez opterećenja.

Nakon pokretanja brusilice pričekajte da brusni kotač dostigne maksimalnu brzinu; tek tada možete započeti rad. Ne koristite prekidač za uključivanje ili isključivanje brusilice tijekom rada. Prekidač brusilice smije se koristiti samo kada je električni alat udaljen od obradka.

REZANJE

- Rezanje kutnom brusilicom smije se obavljati samo ravnom crtom.
- Ne rezajte materijal dok ga držite u ruci.
- Veliki radni komadi moraju biti poduprti, pri čemu točke oslonca moraju biti blizu linije reza i na kraju materijala. Čvrsto postavljen radni komad neće se pomicati tijekom rezanja.
- Male radne komade treba učvrstiti, npr. u stezi, pomoću stega itd. Materijal treba učvrstiti tako da je točka rezanja blizu točke učvršćivanja. To će osigurati veću preciznost reza.
- Ne dopustite da reznom disku vibrira ili odskakuće, jer će to narušiti kvalitetu reza i može uzrokovati lom reznog diska.
- Ne primjenjujte bočni pritisak na reznu ploču tijekom rezanja.
- Koristite odgovarajući rezni disk ovisno o vrsti materijala koji režete.
- Prilikom rezanja materijala preporučuje se da smjer hoda odgovara smjeru rotacije reznog diska.

Dubina reza ovisi o promjeru ploče.

- Koristite samo ploče s nominalnim promjerima koji ne prelaze one preporučene za određeni model brusilice.
- Pri izvođenju dubokih rezova (npr. profili, betonski blokovi, cigle itd.) ne dopustite da montažne leće dođu u dodir s obradkom.

Rezni diskovi tijekom rada dosežu vrlo visoke temperature – nemojte ih dodirivati nezaštićenim dijelovima tijela prije nego se ohlade.

BRUŠENJE

Za radove brušenja možete koristiti, na primjer, brusne ploče, šoljsaste ploče, lamelnu brusnu ploču, ploče s abrazivnim filcom, žičane četke, fleksibilne ploče za šmirgl papir itd. Svaka vrsta ploče i obradka zahtijeva odgovarajuću tehniku rada i upotrebu odgovarajuće osobne zaštitne opreme.

Ne koristite diskove namijenjene rezanju za brušenje.

Brusni diskovi namijenjeni su za uklanjanje materijala pomoću ruba diska.

- Ne brusite bočnom površinom diska. Optimalni radni kut za ovu vrstu diska je 30°.
- Radove brušenja smije se obavljati samo pomoću brusnih ploča prikladnih za određenu vrstu materijala.

Pri radu s diskovima s rebrastim brusnim vlaknima i fleksibilnim diskovima za brusni papir provjerite je li upotrijebljen ispravan kut napada.

- Ne brusite cijelom površinom diska.
- Ove vrste diskova koriste se za rad na ravnim površinama.

Žičane četke su uglavnom namijenjene čišćenju profila i teško dostupnih mjesta. Mogu se koristiti za uklanjanje hrđe, slojeva boje itd. s površine materijala

Koristite samo alate s dopuštenom rotacijskom brzinom koja je veća ili jednaka maksimalnoj praznoj brzini kutne brusilice.

RAD I ODRŽAVANJE

Prije obavljanja bilo kakve ugradnje, podešavanja, popravka ili održavanja, izvucite utikač napajnog kabela iz zidne utičnice.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Preporučuje se čišćenje alata odmah nakon svake upotrebe.
- Ne koristite vodu ili druge tekućine za čišćenje.
- Očistite uređaj suhom krpom ili ga ispuhajte zrakom niskog tlaka.
- Ne koristite sredstva za čišćenje ili otapala jer mogu oštetiti plastične dijelove.
- Redovito čistite ventilacijske otvore na kućištu motora kako biste spriječili pregrijavanje uređaja.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora se zamijeniti novim istih specifikacija. Taj posao treba obaviti kvalificirani tehničar ili se uređaj treba odnijeti u servisni centar.
- Uređaj se uvijek mora čuvati na suhom mjestu, izvan dohvata djece.
- Sve kvarove treba otkloniti u ovlaštenom servisnom centru proizvođača.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

NAMJENSKI PODACI

PARAMETAR	**VREDNOST**
Napon napajanja	230 V AC
Frekvencija napajanja	50 Hz
Nominalna snaga	1000 W
Nominimalna brzina	3000–12000 o/min
Maks. promjer diska	125 mm
Navoj vretena	M14
IP zaštitni razred	IPX0
Razred zaštite	II
Težina	1,9 kg
04-716 označava i vrstu i oznaku stroja	
PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA	
Maksimalna razina zvučnog tlaka	L_{PA} = 90 dB(A) K=3 dB(A)
Maksimalna razina zvučne snage	L_{WA} = 98 dB(A) K=3 dB(A)
Maksimalna vrijednost ubrzanja	a_h= 4,63 m/s^2 K = 1,5 m/s^2

Informacije o buci i vibracijama

Buka koju uređaj emitira opisana je: razinom zvučnog tlaka L_{pA}i razinom zvučne snage L_{WA}(pri čemu K označava nesigurnost mjerenja). Vibracije koje uređaj emitira opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija a_h(pri čemu K označava nesigurnost mjerenja).

Vrijednosti navedene u ovom priručniku: razina zvučnog tlaka L_{pA}, razina zvučne snage L_{WA}i ubrzanje vibracija $a_h$izmjerene su u skladu s normom IEC 62841-1. Navedena razina vibracija $a_h$može se koristiti za usporedbu opreme i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.
Navedeni razina vibracija predstavlja samo osnovne primjene uređaja. Ako se uređaj koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Nedostatno ili rijetko održavanje uređaja rezultirat će višim razinama vibracija. Razlozi navedeni iznad mogu dovesti do povećane izloženosti vibracijama tijekom cijelog razdoblja uporabe.
Za točnu procjenu izloženosti vibracijama uzmite u obzir razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali se ne koristi. Nakon pažljive procjene svih čimbenika, ukupna izloženost vibracijama može se pokazati znatno nižom.
Kako bi se korisnika zaštitilo od učinaka vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su: redovito održavanje opreme i alata, održavanje ruku na odgovarajućoj temperaturi i ispravna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA

Električne proizvode ne smije se odlagati s kućnim otpadom, već se mora predati na reciklažu u odgovarajuće objekte. Informacije o recikliži mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Poland"), ovime obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskim pravima i srodnim pravima (tj. Službeni list 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili izmjena Priručnika u cijelosti ili bilo kojeg njegovog pojedinačnog elementa u komercijalne svrhe bez izričite pisane suglasnosti tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

Izjava o sukladnosti EC
Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4 02-285 Varšava
Proizvod: kutna brusilica
Model: 04-716
Trgovački naziv: NEO TOOLS
Serijski broj: 00001 do 99999
Gornji proizvod je u skladu sa sljedećim dokumentima:
Direktiva o strojevima 2006/42/EZ
Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU
Direktiva RoHS 2011/65/EU, kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU
I ispunjava zahtjeve sljedećih normi:
EN 62841-1:2015 + A11:2022 EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021 EN IEC 55014-1: 2021 EN IEC 55014-2: 2021 EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021 EN 61000-3-3: 2013+ A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018
Ova izjava odnosi se isključivo na stroj u stanju u kojem je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente
dodane od strane krajnjeg korisnika ili naknadne izmjene koje je on izvršio.
Ime i adresa osobe sa sjedištem ili prebivalištem u EU ovlaštene za izradu tehničke dokumentacije:
Potpisano u ime:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Ovlašteni predstavnik za tehničku dokumentaciju, GTX Poland

Varšava, 25. ožujka 2025.

(lt)
ORIGINALŲJŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

KAMPINIS ŠLIFUOKLIS

04-716

ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas su šiuo elektriniu įrankiu. Jei nesilaikysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, kilti gaisras ir (arba) patirti rimtų sužalojimų.
Visus įspėjimus ir instrukcijas išsaugokite ateityje.

- Šis elektrinis įrankis skirtas naudoti kaip šlifuoklį, poliravimo mašiną arba pjovimo įrankį. Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas su šiuo elektriniu įrankiu. Nevykdant visų žemiau pateiktų instrukcijų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) rimtų sužalojimų pavojus.
- Nenaudokite šio elektrinio įrankio tokiems darbams kaip smėliavimas, valymas vieliniu šepečiu ar skylių pjovimas. Darbai, kuriems elektrinis įrankis nėra skirtas, gali būti pavojingi ir sukelti sužalojimus.
- Negalima modifikuoti šio elektrinio įrankio jokiu būdu, kuris nėra aiškiai numatytas ir nurodytas įrankio gamintojo. Tokios modifikacijos gali sukelti kontrolės praradimą ir sukelti rimtus sužalojimus.
- Nenaudokite priedų, kurie nebuvo specialiai suprojektuoti ir nurodyti įrankio gamintojo. Vien tai, kad priedas tinka elektriniam įrankiui, negarantuoja saugaus veikimo.
- Priedo vardinė greitis turi būti ne mažesnis už elektriniame įrankyje nurodytą didžiausią greitį. Priedai, veikiantys didesniu nei vardiniu greičiu, gali būti pažeisti ir suskilti į gabalus.
- Priedo išorinis skersmuo ir storis turi atitikti elektrinio įrankio vardinius parametrus. Priedai, kurių matmenys yra netinkami, negali būti tinkamai pritvirtinti ar valdomi.
- Priedo tvirtinimo matmenys turi atitikti elektrinio įrankio tvirtinimo taškų matmenis. Priedai, kurie netinka elektrinio įrankio tvirtinimo taškams, taps nesubalansuoti, pernelyg vibruos ir gali sukelti kontrolės praradimą.
- Nenaudokite pažeistų priedų. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite priedus, pvz., šlifavimo diskus, ar nėra įtrūkimų ir įskilimų, šlifavimo diskų laikiklius, ar nėra įtrūkimų, įplėšimų ar pernelyg didelio nusidėvėjimo, o vielinius šepečius – ar nėra laisvų ar sulūžusių vielų. Jei elektrinis įrankis ar priedas nukrito, patikrinkite, ar nėra pažeidimų, arba pritvirtinkite nepažeistą priedą. Patikrinę ir pritvirtinę priedą, įsitikinkite, kad operatorius ir aplink esantys žmonės yra atitolę nuo besisukančio priedo plokštumos, ir vieną minutę paleiskite elektrinį įrankį maksimaliu greičiu be apkrovos. Defektuotas priedas paprastai sugenda per šį bandymą.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Priklausomai nuo naudojimo paskirties, naudokite veido skydelį, apsauginius akinius arba apsaugines akines. Jei reikia, dėvėkite dulkių kaukę, ausų apsaugus, pirštines ir darbo prijuostę, kad apsisaugotumėte nuo smulkių abrazyvinių dalelių ar nuolaužų, atsirandančių nuo apdirbamojo ruošinio. Akių apsauga turi būti tokia, kad sulaikytų nuolaužas, susidarančias atliekant įvairius darbus. Dulkių kaukė arba respiratorius turi būti tokie, kad filtruotų darbo metu susidarančias daleles. Ilgalaikis buvimas didelio triukšmo aplinkoje gali sukelti klausos praradimą.
- Aplink esantys asmenys turi laikytis saugaus atstumo nuo darbo zonos. Kiekvienas, įeinantis į darbo zoną, privalo dėvėti asmenines apsaugos priemones. Apdirbamojo ruošinio fragmentai arba pažeista įranga gali išsviesti ir sukelti sužalojimus už tiesioginės darbo zonos ribų.
- Atliekant darbus, kuriuose pjovimo įrankis gali liestis su paslėptais laidais arba savo pačio kabeliu, elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuotų rankenų paviršių. Pjovimo įrankio sąlytis su įtampą turinčiu kabeliu gali sukelti, kad atidengtos elektrinio įrankio metalinės dalys taps įtampos turinčios, o tai gali sukelti operatoriaus elektros smūgį.
- Laikykite laidą atokiau nuo besisukančios dalies. Jei prarasite kontrolę, laidas gali būti perkirptas arba užsikabinti, o jūsų ranka ar rankos gali būti įtrauktos į besisukančią dalį.
- Niekada nenuleiskite elektrinio įrankio, kol priedas visiškai nesustojo. Besisukantis priedas gali liestis su paviršiumi ir išplėšti elektrinį įrankį iš jūsų rankų.

- Nenaudokite elektrinio įrankio, jį nešdami. Atsitiktinis sąlytis su besisukančiu priedu gali sukelti jo užsikabinimą už drabužių ir priedo patraukimą link jūsų kūno.
- Reguliariai valykite elektrinio įrankio ventiliacijos angas. Variklio ventiliatorius į korpusą įtraukia dulkes, o per didelis metalo dulkių susikaupimas gali sukelti elektros pavojų.
- Nenaudokite elektrinio įrankio šalia degių medžiagų. Kibirkštys gali sukelti šių medžiagų užsidegimą.
- Nenaudokite priedų, kuriems reikia skystų aušinimo medžiagų. Vandens ar kitų skystų aušinimo medžiagų naudojimas gali sukelti elektros smūgį.
- Naudokite tik šiam elektriniam įrankiui nurodytus diskų tipus ir apsaugas, skirtas pasirinktiems diskams. Diskai, kuriems elektrinis įrankis nebuvo suprojektuotas, negali būti tinkamai pritvirtinti ir yra pavojingi.
- Diskų su centrine skyle šlifavimo paviršius turi būti sumontuotas žemiau apsaugos krašto plokštumos. Netinkamai sumontuotas diskas, kuris išsikiša už apsaugos krašto plokštumos, negali būti tinkamai apsaugotas.
- Apsauga turi būti tvirtai pritvirtinta prie elektrinio įrankio ir išdėstyta taip, kad būtų užtikrintas maksimalus saugumas, t. y. kad kuo mažesnė disko paviršiaus dalis būtų atsukta į operatorių. Apsauga apsaugo operatorių nuo disko fragmentų, atsitiktinio sąlyčio su disku ir kibirkščių, kurios gali uždegti drabužius.
- Diskai turi būti naudojami tik pagal paskirtį. Pavyzdžiui: negalima šlifuoti pjovimo disko šonu. Pjovimo diskai yra skirti periferiniam šlifavimui, o šoninės jėgos, veikiančios šiuos diskus, gali sukelti jų lūžimą.
- Visada naudokite nepažeistus disko žiedus, kurių dydis ir forma tinka pasirinktam diskui. Tinkami disko žiedai palaiko diską, taip sumažindami jo lūžimo riziką. Pjovimo diskų žiedai gali skirtis nuo šlifavimo diskų žiedų.
- Nenaudokite nusidėvėjusių diskų, skirtų galingesniems elektriniams įrankiams. Diskas, skirtas galingesniam elektriniam įrankiui, netinka naudoti mažesnio įrankio didesniu greičiu ir gali lūžti.
- Naudodami dvigubo naudojimo diskus, visada naudokite užduočiai tinkamą apsaugą. Jei nenaudosite tinkamos apsaugos, ji gali nesuteikti reikiamo apsaugos lygio, o tai gali sukelti rimtus sužalojimus.
- Nespaudžiokite pjovimo disko ir netaikykite pernelyg didelio spaudimo. Nebandykite daryti pernelyg gilių pjūvių. Perkrovus diską, padidėja jo apkrova ir tikimybė, kad jis susisuks ar užstrigs pjovimo metu, taip pat padidėja disko atšokimo ar lūžimo rizika.
- Nesistatykite į vieną liniją su besisukančiu disku arba už jo. Kai diskas darbo metu nutolsta nuo jūsų kūno, bet koks atšokimas gali sukelti, kad besisukantis diskas ir elektrinis įrankis bus išmesti tiesiai į jus.
- Jei pjovimo diskas užstrigo arba pjovimas dėl kokios nors priežasties buvo nutrauktas, išjunkite elektrinį įrankį ir laikykite jį nejudamai, kol diskas visiškai sustos. Niekada nebandykite išimti pjovimo disko iš pjovimo zonos, kol diskas sukasi, nes tai gali sukelti atatranką. Išsiaiškinkite disko užstrigimo priežastį ir imkitės priemonių jai pašalinti.
- Negalima tęsti pjovimo į ruošinį. Palaukite, kol pjovimo diskas pasieks didžiausią greitį, tada atsargiai tęskite pjovimą. Jei elektrinis įrankis paleidžiamas iš naujo pjaunant ruošinį, pjovimo diskas gali užstrigti, paslysti arba sukelti atatranką.
- Palaikykite plokštes ar kitus didelius ruošinius, kad sumažintumėte pjovimo disko užstrigimo ir atatrankos riziką. Dideliai ruošiniai linkę išlinkti dėl savo svorio. Pastatykite atramas po ruošiniu netoli pjovimo linijos ir ruošinio kraštų abiejose pjovimo disko pusėse.
- Būkite ypač atsargūs, kai darote „kišeninius pjūvius“ esamose sienose ar kitose paslėptose vietose. Išsikišęs pjovimo diskas gali perpjauti dujų ar vandens vamzdžius, elektros kabelius ar daiktus, kurie gali sukelti atatranką.
- Nesistenkite daryti išlenktų pjūvių. Per didelė apkrova ant pjūklo padidina slėgį ir tikimybę, kad pjūklas susisuks ar užstrigs pjaunant, taip pat atatrankos ar pjūklo lūžio riziką, o tai gali sukelti rimtus sužalojimus.
- Neleiskite, kad poliravimo priedo laisvos dalys ar jo tvirtinimo virvės laisvai suktųsi. Paslėpkite arba nukirpkite laisvas tvirtinimo virves. Laisvos ir besisukančios tvirtinimo virvės gali apsivynioti aplink pirštus arba užsikabinti už ruošinio.

OPERATORIAUS ATŠOKIMO PRIEŽASTYS IR PREVENCIJA:

- Atatranka yra staigi reakcija į besisukančio rato, disko, šepečio ar kito priedo užstrigimą ar užsikabinimą. Užstrigimas ar užsikabinimas sukelia staigų besisukančio priedo sustojimą, o tai savo ruožtu sukelia nekontroliuojamo elektrinio įrankio stumimą priešinga kryptimi nei priedo sukimosi kryptis užstrigimo vietoje.
- Pavyzdžiui, jei šlifavimo ratas užsikabina arba užstrigsta ant apdirbamojo ruošinio, rato kraštas, patekęs į užstrigimo vietą, gali įsigręžti į medžiagos paviršių, dėl ko ratas gali šoktelėti arba išsviesti. Šlifavimo ratas gali atšokti link operatoriaus arba nuo jo , priklausomai nuo rato judėjimo krypties užstrigimo momentu. Tokiomis sąlygomis šlifavimo ratai taip pat gali lūžti.
- Atšokimas atsiranda dėl netinkamo elektrinių įrankių naudojimo ir (arba) netinkamų darbo procedūrų ar sąlygų, ir jo galima išvengti imantis toliau išvardytų atitinkamų atsargumo priemonių:
  - **Tvirtai laikykite elektrinį įrankį abiem rankomis ir išdėstykite kūną bei rankas taip, kad galėtumėte neutralizuoti atatrankos jėgą. Visada naudokite pagalbinę rankeną (jei yra) – tai padės užtikrinti maksimalų atatrankos ar sukimo momento reakcijos valdymą paleidimo metu.** Vartotojas gali kontroliuoti sukimo momento reakcijas ar atatrankos jėgas, jei imasi atitinkamų atsargumo priemonių.
  - **Niekada nelaikykite rankų arti besisukančių priedų.** Atsitrenkimas gali sukelti priedo atšokimą link jūsų rankų.
  - **Nestovėkite toje vietoje, kur elektrinis įrankis judės atatrankos atveju.** Atatranka sukels įrankio išmetimą priešinga kryptimi nei rato judėjimo kryptis susidūrimo taške.
  - **Būkite ypač atsargūs dirbdami kampuose, ant aštrių briaunų ir pan. Venkite priedo atšokimo ar užsikabinimo.** Kampai ar aštrios briaunos gali sukelti priedo užsikabinimą ar atšokimą, dėl ko prarandama kontrolė arba atsiranda atatranka.
  - **Nenaudokite medžio drožimui skirtų grandininių pjūklų peilių, segmentinių deimantinių pjūklų, kurių perimetrinis tarpas didesnis nei 10 mm, arba dantytų peilių.** Tokie peiliai sukelia dažną atatranką ir kontrolės praradimą.

NAUDOTŲ PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS.

1 2 3 4 5

6 7 8

1. Perskaitykite vartotojo vadovą ir laikykitės jame pateiktų įspėjimų bei saugos instrukcijų!
2. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugus, dulkių kaukes).
3. Veido šlifavimui
4. 2 apsaugos klasė
5. Neišmeskite su buitinėmis atliekomis
6. Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reglamentus.
7. EAC sertifikavimo ženklas.
8. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

Papildomos saugos funkcijos

Jei laikinai nutrūksta elektros tiekimas arba jei kištukas ištraukiamas iš lizdo, kai jungiklis yra „įjungtas“, prieš vėl paleidžiant mašiną reikia iš naujo įjungti jungiklį ir nustatyti jį į „išjungtą“ padėtį.

Papildoma funkcija, didinanti naudotojo saugą, yra automatinis šlifuoklio maitinimo išjungimas, jei prietaisas perkrautas arba užstrigo diskas. Kai diskas vėl gali suktis, šlifuoklis automatiškai vėl pradės veikti.

ĮSPĖJIMAS! Naudodami kampinį šlifuoklį, visada turite būti ypač budrūs, kad nepraleistumėte šio momento.

Netinkamas naudojimas.

- Nedirbkite su medžiagomis, kurių sudėtyje yra asbesto. *Asbestas yra kancerogenas.*
- Nedirbkite su medžiagomis, kurių dulkės yra labai degios arba sprogios. *Naudojant elektrinį įrankį susidaro kibirkštys, kurios gali uždegti išsiskiriančius garus.*

- Nenaudokite pjovimo diskų šlifavimo darbams. *Pjovimo diskai veikia savo šoniniu paviršiumi, o šlifuojant tokio disko priekiniu paviršiumi kyla pavojus jį sugadinti, o tai gali sukelti operatoriaus sužalojimus.*

ILIUSTRACIJŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikti numeriai atitinka šioje instrukcijoje pateiktose iliustracijose parodytus įrenginio komponentus.

1. Veleno fiksavimo mygtukas
2. Maitinimo jungiklis
3. Pagalbinė rankena
4. Disko apsauga
5. Savaime užsifiksuojantis išorinis flanšas
6. Vidinis flanšas
7. Svirtis (disco apsauga)

* Brėžinyje pavaizduotas gaminys gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

PRIEDAI

• Disko apsauga	1
• Specialus raktas	1
• Papildoma rankena	1
• Savaime užsifiksuojantis išorinis žiedas	1

ŽYMĖS ANT ĮRENGINIO

RRRR	- pagaminimo metai
MM	-gamybos mėnuo
Y	-papildomas žymėjimas
XXXXX	-serijos numeris
NNN	-papildomas ženklas

KONSTRUKCIJA IR NAUDOJIMAS

Kampinis šlifuoklis yra rankinis elektrinis įrankis su II klasės izoliacija. Įrankį varo vienfazis komutatorinis variklis, kurio sukimosi greitis mažinamas per kampinę pavarą. Jis gali būti naudojamas tiek šlifavimui, tiek pjovimui. Šio tipo elektrinis įrankis plačiai naudojamas visų tipų atplaišoms nuo metalinių detalių paviršių pašalinti, suvirinimo siūlių paviršiui apdoroti, plonasienių vamzdžių ir mažų metalinių detalių pjovimui ir pan. Naudojant atitinkamus priedus, kampinis šlifuoklis gali būti naudojamas ne tik pjovimui ir šlifavimui, bet ir valymui, pvz., nuo rūdžių, dažų dangų ir pan.

Jo taikymo sritys apima remonto ir statybos darbus plačiausia prasme, neapsiribojant tik metalais. Kampinis šlifuoklis taip pat gali būti naudojamas statybinėms medžiagoms, pvz., plytoms, grindinio akmenims, keraminėms plytelėms ir kt., pjauti ir šlifuoti.

Šis įrankis skirtas naudoti tik sausai ir netinka poliravimui. Nenaudokite elektrinio įrankio kitais tikslais, nei tie, kuriems jis yra skirtas

PASIRENGIMAS NAUDOJIMUI

PAGALBINĖS RANKENOS MONTAVIMAS

Pagalbinė rankena (**3**) įstatoma į vieną iš šlifuoklio galvutės skylių. Rekomenduojama naudoti šlifuoklį su pagalbine rankena. Jei darbo metu laikysite šlifuoklį abiem rankomis (taip pat naudodami pagalbinę rankeną), sumažės rizika, kad jūsų ranka susilies su besisukančiu disku ar šepečiu ir patirsite sužalojimą atatrankos metu.

DISKO APSAUGOS MONTAVIMAS IR REGULIAVIMAS

Disko apsauga apsaugo operatorius nuo nuolaužų, atsitiktinio sąlyčio su darbo įrankiu ar kibirkščių. Ji visada turi būti pritvirtinta, ypatingą dėmesį skiriant tam, kad dengiamoji dalis būtų nukreipta į operatorių.

Konstrukcija diskų leidžia reguliuoti apsaugą į optimalią padėtį be jokių įrankių.

- Atlaisvinkite ir atitraukite disko apsaugos (**4**) svirtį (**7**).
- Pasukite disko apsaugą (**4**) į norimą padėtį.
- Užfiksuokite jį nuleisdami svirtį (**7**).

Disko apsaugos nuėmimas ir reguliavimas atliekamas atvirkštine tvarka nei montuojant.

DARBO ĮRANKIŲ KEITIMAS

Keisdami darbo įrankius visada dėvėkite darbo pirštines.

Veleno fiksavimo mygtukas **(1)** skirtas tik šlifuoklio velenui užfiksuoti montuojant arba nuimant darbo įrankį. Jo negalima naudoti kaip stabdymo mygtuko, kai diskas sukasi. Tai gali sugadinti šlifuoklį arba sužeisti naudotoją.

DISKŲ MONTAVIMAS

Šlifavimo arba pjovimo diskams, kurių storis mažesnis nei 3 mm, išorinio flanšo **(5)** savaiminio fiksavimo veržlė turi būti priveržta taip, kad plokščia pusė būtų atsukta į diską.

- Paspauskite veleno fiksavimo mygtuką (**1**).
- Rankomis priveržkite savaime užsifiksuojantį išorinį flanšą (**5**).
- Atlaisvinkite ir nuimkite savaime užsifiksuojantį išorinį flanšą (**5**).
- Uždenkite diską taip, kad jis būtų prispaustas prie vidinio flanšo (**6**) paviršiaus.
- Prisukite savaime užsifiksuojantį išorinį flanšą (**5**).

Diskai nuimami atliekant veiksmus atvirkštine tvarka nei montuojant. Montuojant diskas turi būti prispaustas prie vidinio flanšo (**6**) paviršiaus ir centruotas ant jo išpjovos. Jei savaime užsifiksuojanti veržlė įstrigo, naudokite specialų raktą.

DARBO ĮRANKIŲ SU SREGTINE SKYLĖMIS MONTAVIMAS

Paspauskite veleno fiksavimo mygtuką (**1**).

- Išimkite anksčiau sumontuotą pjovimo įrankį, jei toks buvo sumontuotas.
- Prieš montuodami, nuimkite abu flanšus – vidinį flanšą (**6**) ir savaime prispaudžiamą išorinį flanšą (**5**).
- Prisukite pjovimo įrankio srieginę dalį prie veleno ir šiek tiek ją priveržkite.

Darbiniai įrankiai su sriegine skyle nuimami atliekant veiksmus atvirkštine tvarka nei montuojant.

KAMPINIO ŠLIFUOKLIO MONTAVIMAS ANT KAMPINIO ŠLIFUOKLIO STOVO

Kampinį šlifuoklį leidžiama naudoti specialioje stovėje, jei jis yra teisingai sumontuotas pagal stovo gamintojo surinkimo instrukcijas.

NAUDOJIMAS / NUSTATYMAI

Prieš naudodami šlifuoklį, patikrinkite šlifavimo disko būklę. Nenaudokite įskilusių, įtrūkęs ar kitaip pažeistų šlifavimo diskų. Nusidėvėjęs diskas ar šepetys turi būti pakeistas nauju prieš pat naudojimą. Baigę darbą, visada išjunkite šlifuoklį ir palaukite, kol darbo įrankis visiškai sustos. Tik tada galite padėti šlifuoklį. Nestaikykite besisukančio šlifavimo disko, prispaudžiant jį prie apdirbamojo ruošinio.

- Niekada neperkraukite šlifuoklio. Elektrinio įrankio svoris suteikia pakankamą spaudimą, kad būtų galima efektyviai dirbti. Perkrovimas ir per didelis spaudimas gali sukelti pavojingą darbo įrankio lūžimą.
- Jei šlifuoklis nukrenta naudojimo metu, būtina patikrinti pjovimo įrankį ir jį pakeisti, jei pastebima kokių nors pažeidimų ar deformacijų.
- Niekada nemuškite apdirbamojo ruošinio pjovimo įrankiu.
- Venkite, kad diskas šoktelėtų ar grandytų medžiagą, ypač dirbant kampuose, ant aštrių briaunų ir pan. (tai gali sukelti elektrinio įrankio kontrolės praradimą ir atatranką).
- Niekada nenaudokite diskų, skirtų pjauti medį su diskinių pjūklų pagalba. Tokių diskų naudojimas dažnai sukelia elektrinio įrankio atatranką, kontrolės praradimą ir gali sukelti operatoriaus sužalojimą.

ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS

Pradėdami dirbti ir dirbdami šlifuoklį laikykite abiem rankomis.

Šlifuoklis turi saugos jungiklį, kuris apsaugo nuo netyčinio įjungimo.

- Paspauskite jungiklio mygtuką (**2**).
- Atleidus jungiklio mygtuką (**2**), šlifuoklis sustoja.

Paleidžiant variklis paleidžiamas švelniai, kad būtų paleistas be apkrovos.

Paleidus šlifuoklį, palaukite, kol šlifavimo diskas pasieks maksimalią greitį; tik tada galite pradėti darbą. Dirbdami nenaudokite jungiklio

šlifuokliui įjungti ar išjungti. Šlifuoklio jungiklis gali būti valdomas tik tada, kai elektrinis įrankis yra atitrauktas nuo apdirbamojo ruošinio.

PJAUSTYMAS

- Pjovimas kampiniu šlifuokliu turi būti atliekamas tik tiesia linija.
- Nepjaustykite medžiagos, laikydami ją rankoje.
- Didelės apdirbamosios medžiagos turi būti pritvirtintos, užtikrinant, kad tvirtinimo taškai būtų arti pjovimo linijos ir medžiagos galo. Tvirtai pritvirtinta apdirbamoji medžiaga pjovimo metu neslinkstų.
- Maži ruošiniai turi būti pritvirtinti, pvz., spaustuvuose, naudojant spaustukus ir pan. Medžiaga turi būti pritvirtinta taip, kad pjovimo taškas būtų arti tvirtinimo taško. Tai užtikrins didesnį pjovimo tikslumą.
- Neleiskite pjovimo diskui vibruoti ar šokinėti, nes tai pablogins pjovimo kokybę ir gali sukelti pjovimo disko lūžimą.
- Pjaunant nedarykite šoninio spaudimo pjovimo diskui.
- Naudokite tinkamą pjovimo diską, atsižvelgdami į pjaunamos medžiagos tipą.
- Pjaunant medžiagą, rekomenduojama, kad pjovimo kryptis sutaptų su pjovimo disko sukimosi kryptimi.

Pjovimo gylis priklauso nuo disko skersmens.

- Naudokite tik diskus, kurių nominalus skersmuo neviršija rekomenduojamo konkrečiam šlifuoklio modeliui.
- Atliekant gilius pjūvius (pvz., profiliuose, statybiniuose blokeliuose, plytose ir pan.), neleiskite, kad tvirtinimo flanšai liestųsi su apdirbamuoju ruošiniu.

Pjovimo diskai darbo metu įkaista iki labai aukštos temperatūros – nelieskite jų neapsaugotomis kūno dalimis, kol jie neatvės.

ŠLIFAVIMAS

Šlifavimo darbams galite naudoti, pvz., šlifavimo diskus, taureles, lamelių diskus, diskus su šlifavimo vata, vielinius šepečius, lankščius diskus šlifavimo popieriui ir pan. Kiekvienam disko ir apdirbamojo ruošinio tipui reikalinga atitinkama darbo technika ir tinkamų asmeninių apsaugos priemonių naudojimas.

Šlifavimui nenaudokite pjovimui skirtų diskų.

Šlifavimo diskai suprojektuoti medžiagai pašalinti naudojant disko kraštą.

- Neslėpkite disko šoniniu paviršiumi. Optimalus darbo kampas šios rūšies diskams yra 30° .
- Šlifavimo darbus galima atlikti tik naudojant šlifavimo diskus, tinkamus konkrečiam medžiagos tipui.

Dirbant su skiauteliniais diskais, šlifavimo pluošto diskais ir lankščiais šlifavimo popieriaus diskais, užtikrinkite, kad būtų naudojamas teisingas atakos kampas.

- Nenaudokite viso disko paviršiaus šlifavimui.
- Šios rūšies diskai naudojami darbui su plokščiais paviršiais.

Metalinės šepetėlės daugiausia skirtos profiliams ir sunkiai pasiekiamoms vietoms valyti. Jomis galima pašalinti rūdį, dažų sluoksnius ir pan. nuo medžiagos paviršiaus

Naudokite tik tuos įrankius, kurių leistinas sukimosi greitis yra didesnis arba lygus kampinio šlifuoklio maksimaliam tuščiosios eigos greičiui.

EKSPLOATACIJA IR PRIEŽIŪRA

Prieš atliekant bet kokius montavimo, reguliavimo, remonto ar priežiūros darbus, ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Rekomenduojama valyti įrankį iškart po kiekvieno naudojimo.
- Valymui nenaudokite vandens ar kitų skysčių.
- Įrenginį valykite sausa šluoste arba nuvalykite suslėgtu oru, esant žemam slėgiui.
- Nenaudokite jokių valymo priemonių ar tirpiklių, nes jie gali pažeisti plastmasines dalis.
- Reguliariai valykite variklio korpuso ventiliacijos angas, kad prietaisas neperkaistų.
- Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį reikia pakeisti tokiu pačiu. Šį darbą turi atlikti kvalifikuotas technikas arba prietaisą reikia nunešti į aptarnavimo centrą.
- Prietaisą visada laikykite sausoje vietoje, nepasiekiamoje vaikams.
- Visus gedimus turi taisyti gamintojo įgaliotas aptarnavimo centras.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

NOMINALŪS DUOMENYS

PARAMETRAS	**VERTĖ**
Maitinimo įtampa	230 V AC
Maitinimo dažnis	50 Hz
Nominali galia	1000 W
Nominali greitis	3000–12000 aps/min
Maks. disko skersmuo	125 mm
Velenėlio sriegis	M14
IP apsaugos klasė	IPX0
Apsaugos klasė	II
Svoris	1,9 kg
04-716 nurodo tiek mašinos tipą, tiek pavadinimą	
DUOMENYS APIE TRIUKŠMĄ IR VIBRACIJĄ	
Maksimalus garso slėgio lygis	L_{PA} = 90 dB(A) K=3dB(A)
Maksimalus garso galios lygis	L_{WA} = 98 dB(A) K=3dB(A)
Maksimali pagreičio vertė	a_h = 4,63 $^{m/s^2}$ K = 1,5 $^{m/s^2}$

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso skleidžiamas triukšmas apibūdinamas: garso slėgio lygiu Lp_A ir garso galios lygiu Lw_A (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą). Prietaiso skleidžiamos vibracijos apibūdinamos vibracijos pagreičio verte a_h (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą).

Šiame vadove pateiktos vertės: garso slėgio lygis Lp_A , garso galios lygis Lw_A ir vibracijos pagreitis a_h buvo išmatuotos pagal IEC 62841-1. Pateiktas vibracijos lygis a_h gali būti naudojamas įrangai palyginti ir preliminariam vibracijos poveikio įvertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pagrindines prietaiso naudojimo sąlygas. Jei prietaisas naudojamas kitoms reikmėms arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Nepakankama arba reta prietaiso priežiūra lems didesnį vibracijos lygį. Dėl minėtų priežasčių vibracijos poveikis gali padidėti per visą eksploatacijos laikotarpį.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti į laikotarpius, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nenaudojamas. Atidžiai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali pasirodyti esąs žymiai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pvz.: reguliariai prižiūrėti įrangą ir įrankius, užtikrinti, kad rankos būtų tinkamos temperatūros, bei tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA

Elektros energija varomi produktai neturi būti išmetami su buitinėmis atliekomis, bet turi būti perduoti perdirbti atitinkamose įstaigose. Informaciją apie perdirbimą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos turi aplinkai kenksmingų medžiagų. Neperdirbta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso išimtinai „GTX Poland“ ir yra saugomos įstatymu pagal 1994 m. vasario 4 d. Įstatymą dėl autorių teisių ir gretutinių teisių (t. y. Įstatymų leidinys 2006 m. Nr. 90, 631 punktas, su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniais tikslais be aiškaus raštiško GTX Poland sutikimo griežtai draudžiama ir už tai gali būti taikoma civilinė bei baudžiamoji atsakomybė.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva
Gaminys: Kampinis šlifuoklis
Modelis: 04-716
Prekės pavadinimas: NEO TOOLS
Serijos numeris: nuo 00001 iki 99999
Pirmiau aprašytas produktas atitinka šiuos dokumentus:
Mašinų direktyva 2006/42/EB
Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES
RoHS direktyva 2011/65/ES, su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES
Ir atitinka šių standartų reikalavimus:

EN 62841-1:2015 + A11:2022 EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021 EN IEC 55014-1: 2021 EN IEC 55014-2: 2021 EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021 EN 61000-3-3: 2013+ A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tai mašinai tokioje būklėje, kokioje ji buvo pateikta į rinką, ir neapima komponentų
, kuriuos pridėjo galutinis vartotojas, arba vėlesnių jo atliktų modifikacijų.
ES gyvenančio ar įsisteigusio asmens, įgalioto parengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:
Pasirašyta vardu:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Įgaliotas atstovas techninei dokumentacijai, GTX Poland

Varšuva, 2025 m. kovo 25 d.

(lv)
ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS

LEŅĶA SLĪPĒTĀJS

04-716

BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienotas šim elektriskajam instrumentam. Ja neievērosiet visas zemāk minētās instrukcijas, var rasties elektriskā strāva, ugunsgrēks un/vai nopietni ievainojumi.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.

- Šis elektriskais instruments ir paredzēts darbam kā slīpmašīna, pulētājs vai griezējs. Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienotas šim elektriskajam instrumentam. Ja neievērosiet visas zemāk minētās instrukcijas, var rasties elektriskā strāva, ugunsgrēks un/vai nopietni ievainojumi.
- Nelietojiet šo elektrisko instrumentu darbībām, piemēram, smilšu strūklas apstrādei, tīrīšanai ar metāla suku vai caurumu izgriešanai. Darbības, kurām elektriskais instruments nav paredzēts, var būt bīstamas un izraisīt traumas.
- Nelietojiet šo elektrisko instrumentu darbībām, piemēram, smilšu strūklas apstrādei, tīrīšanai ar metāla suku vai caurumu izgriešanai. Darbības, kurām šis elektriskais instruments nav paredzēts, var būt bīstamas un izraisīt traumas.
- Nelietojiet piederumus, kas nav īpaši izstrādāti un norādīti instrumenta ražotāja specifikācijās. Vienkāršs fakts, ka piederums der elektriskajam instrumentam, negarantē drošu darbību.
- Piederuma nominālais ātrums nedrīkst būt mazāks par elektriskajam instrumentam norādīto maksimālo ātrumu. Piederumi, kas darbojas ar ātrumu, kas pārsniedz nominālo ātrumu, var tikt bojāti un sadalīties gabalos.
- Piederuma ārējais diametrs un biezums nedrīkst pārsniegt elektriskā instrumenta nominālos parametrus. Piederumus ar nepareiziem izmēriem nevar pienācīgi nostiprināt vai kontrolēt.
- Piederuma montāžas izmēriem jāsakrīt ar elektriskā instrumenta montāžas punktu izmēriem. Piederumi, kas neder elektriskā instrumenta montāžas punktiem, kļūs nelīdzsvaroti, pārmērīgi vibrēs un var izraisīt kontroles zaudēšanu.
- Nelietojiet bojātus piederumus. Pirms katras lietošanas pārbaudiet piederumus, piemēram, slīpēšanas diskus, vai uz tiem nav skrambu un plaisu, slīpēšanas disku pamatnes, vai uz tām nav plaisu, plīsumu vai pārmērīga nodiluma, un metāla sukas, vai uz tām nav vaļīgu vai salauztu stiepli. Ja elektriskais instruments vai piederums ir nokritis, pārbaudiet to uz bojājumiem vai uzstādiet nebojātu piederumu. Pēc piederuma pārbaudes un uzstādīšanas pārliecinieties, ka operators un apkārt esošie cilvēki atrodas ārpus rotējošā piederuma darbības zonas, un vienu minūti darbiniet elektrisko instrumentu ar maksimālo ātrumu bez slodzes. Bojāts piederums parasti sabojājas šīs pārbaudes laikā.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Atkarībā no lietošanas veida izmantojiet sejas aizsargu, aizsargbrilles vai aizsargmasku. Ja nepieciešams, valkājiet putekļu masku, ausu aizsargus, cimdus un darba priekšautu, lai pasargātos no smalkām abrazīvām daļiņām vai atlūzām no apstrādājamā materiāla. Aizsardzībai acīm jāspēj apturēt atlūzas, kas rodas dažādu darbību laikā. Putekļu maskai vai respiratoram jāspēj filtrēt daļiņas, kas rodas darbības laikā. Ilgstoša pakļaušana augstam trokšņa līmenim var izraisīt dzirdes zudumu.
- Apkārtējiem cilvēkiem jāatrodas drošā attālumā no darba zonas. Ikvienam, kas ienāk darba zonā, jāvalkā individuālie aizsardzības līdzekļi. Darba gabala fragmenti vai bojāta aprīkojuma daļas var izlidināties un izraisīt traumas ārpus tiešās darba zonas.
- Veicot darbus, kur griešanas instruments var saskarties ar slēptām vadu instalācijām vai paša instrumenta kabeli, turiet elektrisko instrumentu tikai par izolētajām rokturu virsmām. Saskare starp griešanas instrumentu un strāvas vadu var izraisīt to, ka elektrisko instrumentu atklātās metāla daļas kļūst strāvas vadītas, kas var izraisīt operatora elektriskās strāvas triecienu.
- Novietojiet kabeli tālu no rotējošās daļas. Ja zaudējat kontroli, kabelis var tikt pārgriezts vai ieķerties, un jūsu roka vai plauksta var tikt ievilkta rotējošajā daļā.
- Nekad nenoliekiet elektrisko instrumentu, kamēr piederums nav pilnībā apstājies. Rotējošs piederums var saskarties ar virsmu un izraut elektrisko instrumentu no jūsu rokām.
- Nelietojiet elektrisko instrumentu, to pārnēsājot. Neapzināts kontakts ar rotējošo piederumu var izraisīt tā ieķeršanos apģērbā un piederuma ievilkšanu pret jūsu ķermeni.
- Regulāri tīriet elektriskā instrumenta ventilācijas atveres. Motora ventilators ievelk putekļus korpusā, un pārmērīga metāla putekļu uzkrāšanās var radīt elektriskas briesmas.
- Nelietojiet elektrisko instrumentu uzliesmojošu materiālu tuvumā. Dzirksteles var izraisīt šo materiālu aizdegšanos.
- Nelietojiet piederumus, kam nepieciešama šķidrā dzesēšana. Ūdens vai citu šķidru dzesēšanas līdzekļu lietošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai elektriskās strāvas triecienu.
- Izmantojiet tikai šim elektriskajam instrumentam paredzētos disku veidus un aizsargus, kas paredzēti izvēlētajiem diskiem. Diskus, kuriem elektriskais instruments nav paredzēts, nevar pienācīgi nostiprināt, un tie ir bīstami.
- Disku ar centrālo caurumu slīpēšanas virsma jāuzstāda zem aizsarga malas plaknes. Nepareizi uzstādīts disks, kas izvirzās ārpus aizsarga malas plaknes, nevar tikt pienācīgi aizsargāts.
- Aizsargam jābūt droši piestiprinātam pie elektriskā instrumenta un novietotam tā, lai nodrošinātu maksimālu drošību, tādējādi pēc iespējas mazāk diska virsmas paliekot atklātā stāvoklī pret operatoru. Aizsargs pasargā operatoru no diska fragmentiem, nejauša kontakta ar disku un dzirkstelēm, kas var aizdedzināt apģērbu.
- Diskus drīkst izmantot tikai paredzētajam mērķim. Piemēram: nedrīkst slīpēt ar griešanas diska malu. Griešanas diski ir paredzēti perifērajai slīpēšanai, un uz šiem diskiem iedarboties sānu spēkiem var izraisīt to lūšanu.
- Vienmēr izmantojiet nebojātus diska uzmavas, kuru izmērs un forma ir piemērota izvēlētajam diskam. Piemērotas diska uzmavas atbalsta disku, tādējādi samazinot tā lūšanas risku. Griešanas disku uzmavas var atšķirties no slīpēšanas disku uzmavām.
- Nelietojiet nolietotus diskus, kas paredzēti lielākiem elektriskajiem instrumentiem. Disks, kas paredzēts lielākam elektriskajam instrumentam, nav piemērots lietošanai mazāka instrumenta augstākā ātrumā un var salūzt.
- Lietojot divkārša lietojuma diskus, vienmēr izmantojiet uzdevumam piemērotu aizsargu. Ja netiek izmantots piemērots aizsargs, tas var nenodrošināt nepieciešamo aizsardzības līmeni, kas var izraisīt nopietnus ievainojumus.
- Nesaspiežiet griešanas disku un neuzlieciet tam pārmērīgu spiedienu. Nemēģiniet veikt pārāk dziļus griezumus. Diska pārslodze palielina slodzi uz to un tā tendencei izliekties vai saspiežoties griešanas laikā, kā arī diska atsitiena vai lūzuma risku.
- Nenovietojiet ķermeni vienā līnijā ar rotējošo asmeni vai aiz tā. Ja asmens darbības laikā attālinās no jūsu ķermeņa, jebkāds atsitiens var izraisīt to, ka rotējošais asmens un elektriskais instruments tiek izmests tieši jūsu virzienā.
- Ja asmens ir iesprūdis vai griešana kāda iemesla dēļ ir pārtraukta, izslēdziet elektrisko instrumentu un turiet to nekustīgi, līdz asmens ir pilnībā apstājies. Nekad nemēģiniet izņemt griešanas disku no griešanas zonas, kamēr disks ir kustībā, jo tas var izraisīt atsitienu. Noskaidrojiet diska iesprūšanas cēloni un veiciet pasākumus, lai to novērstu.
- Neatsāciet griešanu darba gabalā. Pagaidiet, līdz asmens sasniedzis pilnu ātrumu, un tikai tad uzmanīgi atsāciet griešanu.

Ja elektrisko instrumentu iedarbina atkārtoti, kamēr tas griež darba gabalu, asmens var iestrēgt, noslīdēt vai izraisīt atsitienu.

- Atbalstiet paneļus vai citus liela izmēra darba gabalus, lai samazinātu diska iesprūšanas un atsitiena risku. Lieliem darba gabaliem ir tendence sagāzties zem sava paša svara. Novietojiet atbalstus zem darba gabala pie griešanas līnijas un darba gabala malām abās diska pusēs.
- Esiet īpaši uzmanīgi, veicot „kabatas griezumus" esošās sienās vai citās slēptās vietās. Izvirzīts asmens var pārgriezt gāzes vai ūdens caurules, elektriskos vadus vai priekšmetus, kas var izraisīt atsitienu.
- Nemēģiniet veikt izliektus griezumus. Pārmērīga slodze uz asmeni palielina spiedienu un iespēju, ka asmens griešanās laikā izlieksies vai iesprūst, kā arī atsitiena vai asmens lūzuma risku, kas var izraisīt nopietnus ievainojumus.
- Neļaujiet, lai pulēšanas uzgaļa brīvi rotējošas detaļas vai tās stiprinājuma auklas brīvi rotētu. Paslēpiet vai nogrieziet brīvi rotējošas stiprinājuma auklas. Brīvi rotējošas stiprinājuma auklas var apvīties ap pirkstiem vai aizķerties aiz apstrādājamā materiāla.

OPERATORA ATSPRIEDES CĒLOŅI UN NOVĒRŠANA:

- Atgriezeniskais trieciens ir pēkšņa reakcija uz rotējoša ratiņa, diska, sukas vai cita piederuma iesprūšanu vai aizķeršanos. Iesprūšana vai aizķeršanās izraisa rotējošā piederuma pēkšņu apstāšanos, kas savukārt izraisa nekontrolēta elektriskā instrumenta atgrūšanu pretējā virzienā piederuma rotācijas virzienam iesprūšanas vietā.
- Piemēram, ja slīpēšanas disks ieķeras vai sastrēgst apstrādājamajā detaļā, diska mala, kas nonāk sastrēguma vietā, var iedurties materiāla virsmā, izraisot diska lēcienu vai izsviestu. Slīpēšanas disks var atsitīties pret operatoru vai no viņa prom atkarībā no diska kustības virziena sastrēguma brīdī. Šādos apstākļos slīpēšanas diski var arī salūzt.
- Atgriezeniskais trieciens rodas elektriskā instrumenta nepareizas lietošanas un/vai nepareizu darba procedūru vai apstākļu dēļ, un to var novērst, ievērojot turpmāk uzskaitītos atbilstošos drošības pasākumus:
  - **Stingri turiet elektrisko instrumentu ar abām rokām un novietojiet ķermeni un rokas tā, lai varētu neitralizēt atsitiena spēku. Vienmēr izmantojiet papildu rokturi, ja tāds ir uzstādīts, lai nodrošinātu maksimālu kontroli pār atsitienu vai griezes momenta reakciju iedarbināšanas brīdī.** Darbinieks var kontrolēt griezes momenta reakcijas vai atsitiena spēkus, ja tiek ievēroti atbilstoši drošības pasākumi.
  - **Nekad netuvojiet rokas rotējošiem piederumiem.** Atgriezeniskais spēks var izraisīt piederuma atsitienu pret jūsu rokām.
  - **Nenovietojiet ķermeni zonā, kurā elektriskais instruments pārvietosies atsitiena gadījumā.** Atsitiens izraisīs instrumenta izsviestu pretējā virzienā nekā diska kustības virziens saskares punktā.
  - **Esiet īpaši uzmanīgi, strādājot stūros, uz asām malām utt. Izvairieties no piederuma atsitiena vai ieķeršanās.** Stūri vai asas malas var izraisīt piederuma ieķeršanos vai atsitienu, kā rezultātā var zaudēt kontroli vai notikt atsitienam.
  - **Nelietojiet koka griešanai paredzētu motorzāģa asmeni, segmentētu dimanta asmeni ar perimetra spraugu, kas lielāka par 10 mm, vai zobainu asmeni.** Šādi asmeņi izraisa biežu atsitienu un kontroles zaudēšanu.

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU PASKAIDROJUMS.

1 2 3 4 5

6 7 8

1. Izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un ievērojiet tajā iekļautos brīdinājumus un drošības norādījumus!
2. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsargus, putekļu maskas).
3. Sejas slīpēšanai
4. Aizsardzības klase 2
5. Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem
6. Ierīce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
7. EAC sertifikācijas zīme.
8. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme

Papildu drošības funkcijas

Ja notiek īslaicīgs strāvas padeves pārtraukums vai ja kontaktdakša tiek izvilkta no rozetes, kamēr slēdzis atrodas „ieslēgts" stāvoklī, pirms ierīces atkārtotas iedarbināšanas ir jāatjauno slēdzis un jāiestata to „izslēgts" stāvoklī.

Papildu funkcija, kas uzlabo lietotāja drošību, ir automātiska strāvas padeves pārtraukšana slīpmašīnā ierīces pārslodzes vai diska iesprūšanas gadījumā. Tiklīdz disks atgūst spēju griezties, slīpmašīna automātiski atsāk darbu.

BRĪDINĀJUMS! Lietojot leņķa slīpmašīnu, jums vienmēr jābūt īpaši uzmanīgiem, lai nepalaistu garām šo brīdi.

Nepareiza lietošana.

- Nestrādājiet ar materiāliem, kas satur azbestu. *Azbests ir kancerogēns.*
- Nestrādājiet ar materiāliem, kuru putekļi ir viegli uzliesmojoši vai sprādzienbīstami. *Elektrisko instrumentu lietošanas laikā rodas dzirksteles, kas var aizdedzināt izdalītos tvaikus.*
- Nelietojiet griešanas diskus slīpēšanas darbiem. *Griešanas diski darbojas ar sānu virsmu, un slīpēšana ar šāda diska priekšējo virsmu rada risku to sabojāt, kas var izraisīt operatora traumas.*

ILUSTRĀCIJU APRAKSTS

Zemāk norādītie numuri attiecas uz šīs rokasgrāmatas ilustrācijās redzamajām ierīces detaļām.

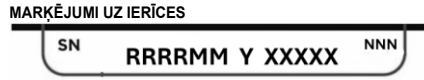
1. Vārpstas fiksatora pogu
2. Ieslēgšanas slēdzis
3. Papildu rokturis
4. Diska aizsargs
5. Pašfiksējošais ārējais atloks
6. Iekšējais atloks
7. Svira (diska aizsargs)

* Zīmējumā attēlotais izstrādājums var atšķirties no faktiskā izstrādājuma.

PĀRĪKAS

• Diska aizsargs	1
• Speciāls atslēgas uzgalis	1
• Papildu rokturis	1
• Pašbloķējošs ārējais gredzens	1

MARĶĒJUMI UZ IERĪCES



RRRR	-ražošanas gads
MM	-ražošanas mēnesis
Y	-papildu apzīmējums
XXXXX	-sērijas numurs
NNN	-papildu marķējums

KONSTRUKCIJA UN LIETOŠANA

Leņķa slīpmašīna ir rokas elektriskais instruments ar II klases izolāciju. Instrumentu darbinā vienfāzes komutatora motors, kura rotācijas ātrums tiek samazināts ar leņķveida pārnesumu. To var izmantot gan slīpēšanai, gan griešanai. Šāda veida elektrisko instrumentu plaši izmanto, lai no metāla detaļu virsmām noņemtu visa veida atgriezumus, veiktu metināto šuvju virsmas apdari, grieztu plānās sienas caurules un mazās metāla detaļas utt. Ar atbilstošiem piederumiem leņķa slīpmašīnu var izmantot ne tikai griešanai un slīpēšanai, bet arī tīrīšanai, piemēram, no rūsas, krāsas pārklājumiem utt.

Tā pielietojuma jomas ietver remonta un būvniecības darbus visplašākajā nozīmē, neaprobežojoties tikai ar metāliem. Leņķa slīpmašīnu var izmantot arī celtniecības materiālu, piemēram, ķieģeļu, bruģakmeņu, keramikas flīžu utt., griešanai un slīpēšanai.

Šis instruments ir paredzēts lietošanai tikai sausā vidē un nav piemērots pulēšanai. Nelietojiet šo elektrisko instrumentu citiem mērķiem, kas nav tie, kam tas ir paredzēts

SAGATAVOŠANĀS LIETOŠANAI

PALĪGROKAS PIESTIPRINĀŠANA

Papildu rokturi (**3**) piestiprina vienā no slīpmašīnas galvas atvērumiem. Ieteicams izmantot slīpmašīnu ar papildu rokturi. Ja darba laikā slīpmašīnu turat ar abām rokām (izmantojot arī papildu rokturi), samazinās risks, ka roka saskarsies ar rotējošo disku vai suku un gūsiet traumas atsitiena gadījumā.

DISKA AIZSARGA UZSTĀDĪŠANA UN REGULĒŠANA

Diska aizsargs pasargā operatoru no atlūzām, nejauša saskares ar darba rīku vai dzirkstelēm. Tas vienmēr jāuzstāda, īpaši pievēršot uzmanību tam, lai aizsargājošā daļa būtu vērsta pret operatoru.

Konstrukcija diska aizsarga ļauj regulēt aizsargu optimālā stāvoklī bez instrumentu izmantošanas.

- Atbrīvojiet un atvelciet atpakaļ sviru (**7**) uz diska aizsarga (**4**).
- Pagrieziet diska aizsargu (**4**) vēlamajā pozīcijā.
- Fiksējiet to, nolaižot sviru (**7**).

Diska aizsarga noņemšana un regulēšana tiek veikta pretējā secībā nekā tā uzstādīšana.

DARBA INSTRUMENTU MAIŅA

Darba rīku nomainīšanas laikā vienmēr valkājiet darba cimdus.

Vārpstas fiksatora pogu **(1)** paredzēts izmantot tikai slīpmašīnas vārpstas fiksēšanai darba rīka uzstādīšanas vai noņemšanas laikā. To nedrīkst izmantot kā bremzes pogu, kamēr disks griežas. Tas var izraisīt slīpmašīnas bojājumus vai lietotāja traumas.

DISKU UZSTĀDĪŠANA

Slīpēšanas vai griešanas diskiem, kuru biezums ir mazāks par 3 mm, pašbloķējošā uzgriežņa uz ārējā atloka **(5)** jāpievelk tā, lai plakana virsma būtu vērsta pret disku.

- Nospiediet vārpstas fiksatora pogu (**1**).
- Ar rokām pievelciet pašfiksējošo ārējo atloku (**5**).
- Atbrīvojiet un noņemiet pašfiksējošo ārējo atloku (**5**).
- Uzstādiet disku tā, lai tas piespiestos pret iekšējā atloka (**6**) virsmu.
- Pieskrūvējiet pašfiksējošo ārējo atloku (**5**).

Disku noņemšana notiek pretējā secībā nekā uzstādīšana. Uzstādīšanas laikā disks jāpiespiež pret iekšējā atloka (**6**) virsmu un jācentrē uz tā padziļinājuma. Ja pašfiksējošā uzgriežņa uzgrieznis ir iestrēdzis, izmantojiet speciālu atslēgu.

DARBA INSTRUMENTU UZSTĀDĪŠANA AR VITNI

Nospiediet vārpstas fiksatora pogu (**1**).

- Noņemiet iepriekš uzstādīto griešanas instrumentu – ja tāds ir uzstādīts.
- Pirms uzstādīšanas noņemiet abus atlokus – iekšējo atloku (**6**) un pašfiksējošo ārējo atloku (**5**).
- Uzskrūvējiet darba rīka vītņoto daļu uz vārpstas un nedaudz to pievienojiet.

Darba instrumentu ar vītni noņemšana notiek pretējā secībā nekā uzstādīšana.

LEŅĶA SLĪPĒJA PIESTIPRINĀŠANA LEŅĶA SLĪPĒJA STATNĪ

Leņķa slīpmašīnu ir atļauts lietot speciālā leņķa slīpmašīnas statīvā, ja tā ir pareizi uzstādīta saskaņā ar statīva ražotāja montāžas instrukcijām.

DARBĪBA / IESTATĪJUMI

Pirms slīpmašīnas lietošanas pārbaudiet slīpēšanas diska stāvokli. Nelietojiet slīpēšanas diskus, kuriem ir skrambas, plaisas vai citi bojājumi. Nolietotu disku vai suku nekavējoties pirms lietošanas jānomaina pret jaunu. Pēc darba pabeigšanas vienmēr izslēdziet slīpmašīnu un pagaidiet, līdz darba rīks ir pilnībā apstājies. Tikai tad varat nolikt slīpmašīnu. Neapstādiniet rotējošu slīpēšanas disku, piespiežot to pret apstrādājamo detaļu.

- Nekad nepārslodziet slīpmašīnu. Elektrisko instrumentu svars nodrošina pietiekamu spiedienu efektīvam darbam. Pārslodze un pārmērīgs spiediens var izraisīt darba rīka bīstamu lūšanu.
- Ja slīpmašīna lietošanas laikā nokrīt, ir svarīgi pārbaudīt griešanas rīku un nomainīt to, ja tiek konstatēti bojājumi vai deformācijas.
- Nekad neuzsitiet apstrādājamo detaļu ar griešanas rīku.
- Izvairieties no diska lēkāšanas vai materiāla skrāpēšanas, īpaši strādājot uz stūriem, asām malām utt. (tas var izraisīt elektriskā instrumenta kontroles zaudēšanu un atsitienu).
- Nekad neizmantojiet diskus, kas paredzēti koksnes griešanai ar ripzāģiem. Šādu disku izmantošana bieži izraisa elektriskā instrumenta atsitienu, kontroles zaudēšanu un var izraisīt operatora traumas.

IESLĒGŠANA / IZSLĒGŠANA

Sākot darbu un strādājot ar slīpmašīnu, turiet to ar abām rokām.

Slīpmašīna ir aprīkota ar drošības slēdzi, kas novērš nejaušu iedarbināšanu.

- Nospiediet slēdža pogu (**2**).
- Atlaidot slēdža pogu (**2**), slīpmašīna apstājas.

Ieslēdzot, motors sāk darboties ar mīkstu startu, kas tiek izmantots, lai iedarbinātu motoru bez slodzes.

Pēc slīpmašīnas iedarbināšanas pagaidiet, līdz slīpēšanas disks sasniedz maksimālo ātrumu; tikai tad varat sākt darbu. Darba laikā nelietojiet slēdzi, lai ieslēgtu vai izslēgtu slīpmašīnu. Slīpmašīnas slēdzi drīkst darbināt tikai tad, ja elektriskais instruments ir attālināts no apstrādājamā materiāla.

GRIEZŠANA

- Griešana ar leņķa slīpmašīnu jāveic tikai taisnā līnijā.
- Negrieziet materiālu, to turot rokā.
- Lielus darba gabalus ir jānostiprina, nodrošinot, ka atbalsta punkti atrodas tuvu griešanas līnijai un materiāla galā. Droši nostiprināts darba gabals griešanas laikā nebūs tendēts pārvietoties.
- Mazus apstrādājamos materiālus jānostiprina, piemēram, skrūvgriežos, izmantojot skavas utt. Materiāls jānostiprina tā, lai griešanas punkts atrastos tuvu nostiprinājuma punktam. Tas nodrošinās lielāku griešanas precizitāti.
- Nedrīkst pieļaut, ka griešanas disks vibrē vai lēkā, jo tas pasliktina griešanas kvalitāti un var izraisīt griešanas diska lūšanu.
- Griešanas laikā neuzlieciet sānu spiedienu uz griešanas disku.
- Izmantojiet pareizo griešanas disku atkarībā no griežamā materiāla veida.
- Griežot materiālu, ieteicams, lai virziena virziens atbilstu griešanas diska rotācijas virzienam.

Griešanas dziļums ir atkarīgs no diska diametra.

- Izmantojiet tikai diskus, kuru nominālais diametrs nepārsniedz konkrētajam slīpmašīnas modelim ieteikto.
- Veicot dziļus griezumus (piem., profili, būvbloki, ķieģeļi utt.), nedrīkst pieļaut, ka stiprinājuma atloki nonāk saskarē ar apstrādājamo detaļu.

Griešanas diski darbības laikā sasniedz ļoti augstas temperatūras – nepieskarieties tiem ar neaizsargātām ķermeņa daļām, pirms tie nav atdzisuši.

SLĪPĒŠANA

Slīpēšanas darbiem varat izmantot, piemēram, slīpēšanas diskus, kausveida slīpēšanas diskus, lamelu diskus, diskus ar abrazīvo vilnu, metāla sukas, elastīgos diskus smilšpapīram utt. Katram diska un apstrādājamā materiāla veidam ir nepieciešama atbilstoša darba tehnika un piemērotu individuālo aizsardzības līdzekļu izmantošana.

Slīpēšanai nelietojiet diskus, kas paredzēti griešanai.

Slīpēšanas diski ir paredzēti materiāla noņemšanai, izmantojot diska malu.

- Neslīpējiet ar diska sānu virsmu. Optimālais darba leņķis šim diska veidam ir 30° .
- Slīpēšanas darbus drīkst veikt tikai ar slīpēšanas diskiem, kas piemēroti konkrētajam materiāla veidam.

Strādājot ar lamelveida diskiem, abrazīvajiem šķiedru diskiem un elastīgajiem smilšpapīra diskiem, pārliecinieties, ka tiek izmantots pareizais leņķis.

- Neslīpējiet, izmantojot visu diska virsmu.
- Šo veidu diskus izmanto darbam uz līdzenām virsmām.

Metāla sukas galvenokārt paredzētas profilu un grūti sasniedzamu vietu tīrīšanai. Tās var izmantot, lai no materiāla virsmas noņemtu rūsas, krāsas pārklājumus utt.

Izmantojiet tikai instrumentus, kuru pieļaujamais rotācijas ātrums ir lielāks vai vienāds ar leņķa slīpmašīnas maksimālo ātrumu bez slodzes.

EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE

Pirms jebkādu uzstādīšanas, regulēšanas, remonta vai apkopes darbu veikšanas izvelciet barošanas vada spraudni no elektrotīkla rozetes.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Ieteicams tīrīt instrumentu uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Tīrīšanai nelietojiet ūdeni vai citus šķidrumus.
- Tīriet ierīci ar sausu drānu vai izpūtiet to ar zemspiediena saspiestu gaisu.
- Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas detaļas.
- Regulāri tīriet ventilācijas atvērumus motora korpusā, lai novērstu ierīces pārkaršanu.
- Ja barošanas vads ir bojāts, tas jānomaina pret tādu pašu specifikāciju vadu. Šo darbu jāveic kvalificētam tehniķim vai ierīce jānodod servisa centram.
- Ierīce vienmēr jāuzglabā sausā vietā, bērniem nepieejamā vietā.
- Jebkādus bojājumus drīkst novērst tikai ražotāja autorizēts servisa centrs.

TECHNISKIE PARAMETRI

NOMINĀLIE DATI

PARAMETRS	**VĒRTĪBA**
Piegādes spriegums	230 V AC
Piegādes frekvence	50 Hz
Nominālā jauda	1000 W
Nominālais ātrums	3000–12000 apgr./min
Maks. diska diametrs	125 mm
Vārpstas vītne	M14
IP aizsardzības pakāpe	IPX0
Aizsardzības klase	II
Svars	1,9 kg
04-716 apzīmē gan mašīnas tipu, gan nosaukumu	
TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI	
Maksimālais skaņas spiediena līmenis	L_{PA} = 90 dB(A) K=3dB(A)
Maksimālais skaņas jaudas līmenis	L_{WA} = 98 dB(A) K=3dB(A)
Maksimālā paātrinājuma vērtība	a_h = 4,63 $^{m/s^2}$ K=1,5 $^{m/s^2}$

Informācija par troksni un vibrācijām

Ierīces radīto troksni raksturo: skaņas spiediena līmenis L_{PA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Ierīces radītās vibrācijas raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību).

Šajā rokasgrāmatā norādītās vērtības: skaņas spiediena līmenis L_{PA}, skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājums a_h ir mērītas saskaņā ar standartu IEC 62841-1. Norādīto vibrācijas līmeni a_h var izmantot, lai salīdzinātu iekārtas un veiktu sākotnēju vibrācijas iedarbības novērtējumu.

Norādītais vibrācijas līmenis attiecas tikai uz ierīces pamatlietojumiem. Ja ierīci izmanto citiem mērķiem vai kopā ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Nepietiekama vai neregulāra ierīces apkope izraisīs augstākus vibrācijas līmeņus. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā ekspluatācijas periodā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ņemiet vērā laiku, kad ierīce ir izslēgta vai ieslēgta, bet netiek lietota. Pēc visu faktoru rūpīgas izvērtēšanas kopējā vibrācijas iedarbība var izrādīties ievērojami zemāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas ietekmes, ir jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram: regulāra iekārtu un instrumentu apkope, roku uzturēšana piemērotā temperatūrā un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA

Elektrisko ierīču nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet jānodod pārstrādei atbilstošās iekārtās. Informāciju par pārstrādi var saņemt no produkta pārdevēja vai vietējām iestādēm. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu draudus videi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, ar reģistrācijas adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk: "GTX Poland"), ar šo informē, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk: „Rokasgrāmata"), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās kompozīcija, pieder ekskluzīvi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t.i., Likumu krājums 2006. g. Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana pilnībā vai jebkuru tās atsevišķu elementu komerciālos nolūkos bez GTX Poland skaidras rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4 02-285 Varšava
Produkts: Leņķa slīpmašīna
Modelis: 04-716
Tirdzniecības nosaukums: NEO TOOLS
Sērijas numurs: no 00001 līdz 99999
iepriekš aprakstītais produkts atbilst šādiem dokumentiem:
Mašīnbūves direktīva 2006/42/EK
Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES
RoHS direktīva 2011/65/ES, kas grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES
Un atbilst šādu standartu prasībām:
EN 62841-1:2015 + A11:2022 EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021 EN IEC 55014-1: 2021 EN IEC 55014-2: 2021 EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021 EN 61000-3-3: 2013+ A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018
Šī deklarācija attiecas vienīgi uz iekārtu tādā stāvoklī, kādā tā tika laista tirgū, un neattiecas uz komponentiem
, kuras pievienojis gala lietotājs, vai turpmākus pārveidojumus, ko veicis gala lietotājs.
Tās personas vārds, uzvārds un adrese, kura dzīvo vai ir reģistrēta ES un ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:
Parakstīts vārdā:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Pilnvarotais pārstāvis tehniskās dokumentācijas jautājumos, GTX Poland

Varšava, 2025. gada 25. marts

(sl)
PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

KOTNI BRUSILNIK

04-716

PREVIDNOST Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priložene temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.
Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

- To električno orodje je zasnovano za delovanje kot brusilnik, polirnik ali rezalnik. Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, priložene temu električnemu orodju. Če ne upoštevate vseh spodnjih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb.
- Tega električnega orodja ne uporabljajte za dejavnosti, kot so peskanje, čiščenje z žično krtačo ali izrezovanje lukenj. Dejavnosti, za katere električno orodje ni namenjeno, so lahko nevarne in lahko povzročijo telesne poškodbe.
- Ne spreminjajte tega električnega orodja na noben način, ki ni izrecno predviden in določen s strani proizvajalca orodja. Takšna sprememba lahko povzroči izgubo nadzora in ima za posledico hude poškodbe.

- Ne uporabljajte dodatkov, ki niso bili posebej zasnovani in določeni s strani proizvajalca orodja. Samo dejstvo, da dodatek ustreza električnemu orodju, ne zagotavlja varnega delovanja.
- Nazivna hitrost dodatnega dela mora biti vsaj enaka največji hitrosti, ki je določena za električno orodje. Dodatni deli, ki delujejo pri hitrosti, višji od nazivne, se lahko poškodujejo in razletijo na koščke.
- Zunanji premer in debelina dodatka morata ustrezati nazivnim parametrom električnega orodja. Dodatkov z napačnimi dimenzijami ni mogoče ustrezno pritrditi ali nadzorovati.
- Vgradne mere dodatnega dela morajo ustrezati vgradnim točkam električnega orodja. Dodatni deli, ki ne ustrezajo vgradnim točkam električnega orodja, bodo izgubili ravnotežje, prekomerno vibrirali in lahko povzročijo izgubo nadzora.
- Ne uporabljajte poškodovanega dodatnega opreme. Pred vsako uporabo preverite dodatno opremo, kot so brusni diski, ali so na njih odlomki in razpoke, podložke za brusne diske, ali so na njih razpoke, raztrganine ali prekomerna obraba, ter žične krtače, ali so na njih ohlapne ali zlomljene žice. Če je električno orodje ali dodatna oprema padla na tla, preverite, ali je poškodovana, ali pa namestite nepoškodovano dodatno opremo. Po pregledu in namestitvi dodatka se prepričajte, da so uporabnik in prisotne osebe izven ravnine vrtečega se dodatka, ter električno orodje eno minuto poganjajte na največji hitrosti brez obremenitve. Okvarjen dodatek se običajno pokvari med tem preskusom.
- Nosite osebno zaščitno opremo. Glede na uporabo uporabite zaščitni ščit za obraz, varnostna očala ali zaščitna očala. Po potrebi nosite protiprašno masko, ušesne zaščitnike, rokavice in delovni predpasnik za zaščito pred drobnimi abrazivnimi delci ali ostanki iz obdelovanca. Zaščita za oči mora biti sposobna ustaviti ostanke, ki nastajajo med različnimi uporabami. Protiprašna maska ali respirator mora biti sposoben filtrirati delce, ki nastajajo med uporabo. Daljša izpostavljenost visokim ravnem hrupa lahko povzroči izgubo sluha.
- Okolica naj se zadrži na varni razdalji od delovnega območja. Vsakdo, ki vstopi na delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo. Delci obdelovanca ali poškodovane opreme lahko odletijo in povzročijo poškodbe zunaj neposrednega delovnega območja.
- Pri opravljanju nalog, pri katerih lahko rezalno orodje pride v stik s skritimi kabli ali lastnim kablom, električno orodje držite samo za izolirane površine ročaja. Stik med rezalnim orodjem in kablom pod napetostjo lahko povzroči, da postanejo izpostavljeni kovinski deli električnega orodja pod napetostjo, kar lahko povzroči električni udar operaterja.
- Kabel namestite stran od vrtečega se dela. Če izgubite nadzor, se kabel lahko prereže ali zatakne, vaša roka ali roka pa se lahko potegne v vrteči se del.
- Električnega orodja nikoli ne odložite, dokler se dodatna oprema popolnoma ne ustavi. Vrtljiva dodatna oprema lahko pride v stik s površino in vam iztrga električno orodje iz rok.
- Električnega orodja ne uporabljajte, medtem ko ga nosite. Nenameren stik z vrtečim dodatkom lahko povzroči, da se ta zatakne za oblačila in potegne dodatka proti vašemu telesu.
- Redno čistite prezračevalne reže električnega orodja. Ventilator motorja vsesava prah v ohišje, prekomerno kopičenje kovinskega prahu pa lahko povzroči električno nevarnost.
- Električnega orodja ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov. Iskre lahko povzročijo vžig teh materialov.
- Ne uporabljajte dodatkov, ki zahtevajo uporabo tekočih hladilnih sredstev. Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko povzroči električni udar ali električni šok.
- Uporabljajte samo vrste diskov, ki so določene za to električno orodje, in zaščitne naprave, zasnovane za izbrane diske. Diski, za katere električno orodje ni bilo zasnovano, se ne morejo ustrezno pritrditi in so nevarni.
- Brusilna površina diskov s sredinsko luknjo mora biti nameščena pod ravnino roba zaščitne naprave. Nepravilno nameščen disk, ki štrli izven ravnine roba zaščitne naprave, ni mogoče ustrezno zaščititi.
- Zaščita mora biti trdno pritrjena na električno orodje in nameščena tako, da zagotavlja največjo varnost, tako da je čim manj površine diska izpostavljene v smeri uporabnika. Zaščita varuje uporabnika pred odlomki diska, naključnim stikom z diskom in iskrami, ki bi lahko vžgale oblačila.
- Diski se smejo uporabljati le za namene, za katere so namenjeni. Na primer: ne brusite s stranico rezalnega diska. Rezalni diski so namenjeni obodnemu brušenju, stranske sile, ki delujejo na te diske, pa lahko povzročijo njihovo zlom.
- Vedno uporabljajte nepoškodovane obroče za diske, ki so po velikosti in obliki primerni za izbrani disk. Primerni obroči za diske podpirajo disk in s tem zmanjšujejo tveganje za njegov lom. Obroči za rezalne diske se lahko razlikujejo od obročev za brusne diske.
- Ne uporabljajte obrabljenih diskov, namenjenih za večja električna orodja. Disk, namenjen za večje električno orodje, ni primeren za uporabo pri višji hitrosti manjšega orodja in se lahko zlomi.
- Pri uporabi diskov z dvojno namembnostjo vedno uporabljajte zaščitni pokrov, primeren za opravilo, ki ga izvajate. Če ne uporabite ustreznega zaščitnega pokrova, ta morda ne bo zagotovil potrebne ravni zaščite, kar lahko povzroči hude poškodbe.
- Rezalnega diska ne „zatikajte“ in ne izvajajte prekomernega pritiska. Ne poskušajte izvajati preglobokih rezov. Preobremenitev diska poveča obremenitev na njem in njegovo nagnjenost k zvijanju ali zatikanju med rezanjem, pa tudi tveganje za odskok ali zlom diska.
- Ne postavljajte telesa v osi z vrtečim se rezilom ali za njim. Ko se rezilo med delovanjem oddalji od vašega telesa, lahko vsak odskok povzroči, da se vrteče rezilo in električno orodje vržeta neposredno proti vam.
- Če se rezilo zatakne ali se rezanje iz kakršnega koli razloga prekine, izklopite električno orodje in ga držite mirno, dokler se rezilo popolnoma ne ustavi. Nikoli ne poskušajte odstraniti rezalnega diska iz območja rezanja, medtem ko je disk v gibanju, saj lahko to povzroči odskok. Ugotovite vzrok zatikanja diska in sprejmite ukrepe za njegovo odpravo.
- Ne nadaljujte z rezanjem v obdelovanec. Počakajte, da rezilo doseže polno hitrost, nato previdno nadaljujte z rezanjem. Če se električno orodje ponovno zažene med rezanjem v obdelovanec, se lahko rezilo zatakne, zdrsne ali povzroči odskok.
- Podprite plošče ali druge večje obdelovance, da zmanjšate tveganje za zatikanje rezila in odskok. Veliki obdelovanci se zaradi lastne teže pogosto upogibajo. Pod obdelovanec postavite podpore v bližini rezalne črte in robov obdelovanca na obeh straneh rezila.
- Bodite posebno previdni pri izdelavi »žepnih rezov« v obstoječih stenah ali drugih skritih območjih. Izstopajoči rezilni disk lahko prereže plinske ali vodovodne cevi, električne kable ali predmete, ki bi lahko povzročili odskok.
- Ne poskušajte izvajati ukrivljenih rezov. Prekomerna obremenitev rezila poveča pritisk in verjetnost, da se rezilo med rezanjem zvije ali zatakne, ter tveganje za odskok ali zlom rezila, kar lahko povzroči hude poškodbe.
- Ne dopustite, da bi se kateri koli ohlapni deli polirnega nastavka ali njegovi pritrdilni kabli prosto vrteli. Ohlapne pritrdilne kable pospravite ali odrežite. Ohlapni in vrteči se pritrdilni kabli se lahko ovijejo okoli vaših prstov ali se zataknejo za obdelovanec.

VZROKI IN PREPREČEVANJE ODBOJA PRI UPORABNIKU:

- Odskok je nenadna reakcija na zatikanje ali zapletanje vrtečega se kolesa, diska, krtače ali drugega dodatka. Zatikanje ali zapletanje povzroči, da se vrteči dodatek nenadoma ustavi, kar posledično povzroči, da se neovirano električno orodje potisne v nasprotno smer od vrtenja dodatka na mestu zatikanja.
- Če se na primer brusni kolut zatakne ali zapre ob obdelovancu, se lahko rob koluta, ki vstopi v točko zatikanja, zagrize v površino materiala, kar povzroči, da kolut skoči ali se izvrže. Brusni kolut se lahko odmakne proti operaterju ali od njega , odvisno od smeri gibanja koluta v trenutku zatikanja. V takih pogojih se lahko brusni koluti tudi zlomijo.
- Odskok je posledica nepravilne uporabe električnega orodja in/ali nepravilnih delovnih postopkov ali pogojev, vendar ga je mogoče preprečiti z ustreznimi varnostnimi ukrepi, navedenimi spodaj:
    - **Električno orodje trdno držite z obema rokama ter telo in roke namestite tako, da lahko ublažite silo odboja. Vedno uporabljajte pomožni ročaj, če je nameščen, da boste imeli čim večji nadzor nad odbojem ali reakcijsko silo pri zagonu.** Uporabnik lahko obvladuje reakcijske sile ali sile odboja, če sprejme ustrezne varnostne ukrepe.

- **Nikoli ne približujte rok vrtečim se dodatkom.** Odskok lahko povzroči, da se dodatek odbije proti vašim rokam.
- **Ne postavljajte telesa v območje, kamor se bo električno orodje premaknilo v primeru odboja.** Odboj bo povzročil, da bo orodje v točki stika odletelo v nasprotno smer od gibanja kolesa.
- **Bodite posebno previdni pri delu v kotih, na ostrih robovih itd. Preprečite odskakovanje ali zatikanje dodatnega dela.** Koti ali ostri robovi lahko povzročijo zatikanje ali odskakovanje dodatnega dela, kar ima za posledico izgubo nadzora ali odskok.
- **Ne nameščajte verige za rezanje lesa, segmentiranega diamantnega diska z obodno vrzeljo, večjo od 10 mm, ali zobatega diska.** Takšni diski povzročajo pogoste odskoke in izgubo nadzora.

POJASNILO UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV.

1 2 3 4 5

6 7 8

1. Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila ter varnostna navodila, ki so v njih navedena!
2. Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, ušesni čepki, protiprašne maske).
3. Za brušenje površin
4. Razred zaščite 2
5. Ne odlagajte z gospodinjskimi odpadki
6. Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.
7. Certifikacijska oznaka EAC.
8. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg

Dodatne varnostne funkcije

V primeru začasnega izpada električne energije ali če je vtič izvlečen iz vtičnice, medtem ko je stikalo v položaju „vklopljeno“, morate stikalo ponastaviti in ga nastaviti v položaj „izklopljeno“, preden ponovno zaženete napravo.

Dodatna funkcija, ki povečuje varnost uporabnika, je samodejno izklapljanje napajanja v kotni brusilki v primeru preobremenitve naprave ali zatikanja diska. Ko disk ponovno pridobi sposobnost vrtenja, se kotna brusilka samodejno ponovno zažene.

PREVIDNO! Med uporabo kotne brusilke morate biti ves čas posebno pozorni, da ne zamudite tega trenutka.

Nepravilna uporaba.

- Ne delajte na materialih, ki vsebujejo azbest. *Azbest je rakotvoren.*
- Ne delajte na materialih, katerih prah je vnetljiv ali eksploziven. *Pri uporabi električnega orodja nastajajo iskre, ki lahko vžgejo sproščene hlape.*
- Za brušenje ne uporabljajte rezalnih diskov. *Rezalni diski delujejo na stranski površini, brušenje s sprednjo površino takšnega diska pa lahko povzroči njegovo poškodbo, kar lahko privede do poškodbe uporabnika.*

OPIS SLIK

Številčenje spodaj se nanaša na sestavne dele stroja, prikazane na slikah v tem priročniku.

1. Gumb za blokiranje vretena
2. Stikalo za vklop
3. Pomožni ročaj
4. Zaščita diska
5. Samozapiralni zunanji prirobnik
6. Notranji prirobnik
7. Ročica (zaščita diska)

* Med risbo in dejanskim izdelkom lahko obstajajo razlike.

PRIBOR

- Zaščita diska 1
- Poseben ključ 1
- Dodatni ročaj 1
- Samozapiralni zunanji obroč 1

OZNAČBE NA NAPRAVI

RRRR	-leto izdelave
MM	-mesec izdelave
Y	-dodatna oznaka
XXXXX	-serijska številka
NNN	-dodatna oznaka

IZDELAVA IN UPORABA

Kotni brusilnik je ročno električno orodje z izolacijo razreda II. Orodje poganja enofazni komutatorski motor, katerega vrtilna hitrost se zmanjša prek kotnega zobniškega prenosa. Uporablja se lahko tako za brušenje kot za rezanje. Ta vrsta električnega orodja se pogosto uporablja za odstranjevanje vseh vrst ostrih robov s površin kovinskih delov, za končno obdelavo varjenih spojev, rezanje tankostenskih cevi in majhnih kovinskih delov itd. Z ustreznim priborom se kotni brusilnik lahko uporablja ne le za rezanje in brušenje, temveč tudi za čiščenje, npr. rje, barvnih premazov itd.

Njegova področja uporabe vključujejo popravila in gradbena dela v najširšem pomenu, ki niso omejena le na kovine. Kotni brusilnik se lahko uporablja tudi za rezanje in brušenje gradbenih materialov, kot so opeka, tlakovci, keramične ploščice itd.

Orodje je namenjeno izključno za suho uporabo in ni primerno za poliranje. Električnega orodja ne uporabljajte za namene, za katere ni namenjeno

PRIPRAVA NA UPORABO

NAMESTITEV POMOŽNEGA ROČAJA

Pomožni ročaj (**3**) se namesti v eno od lukenj na glavi brusilnika. Priporočljivo je, da brusilnik uporabljate s pomožnim ročajem. Če med delovanjem držite brusilnik z obema rokama (tudi s pomožnim ročajem), je manjše tveganje, da bi vaša roka prišla v stik z vrtečim se diskom ali krtačo in da bi se poškodovali zaradi odboja.

NAMESTITEV IN NASTAVITEV ZAŠČITE DISKA

Zaščita diska varuje uporabnika pred odpadki, naključnim stikom z delovnim orodjem ali iskrami. Vedno mora biti nameščena, pri čemer je treba posebej paziti, da je pokrivni del obrnjen proti uporabniku.

Konstrukcija pritrditev zaščitnega pokrova omogoča nastavitev pokrova v optimalni položaj brez uporabe orodja.

- Oslabite in potegnite nazaj ročico (**7**) na zaščiti rezila (**4**).
- Zavrtite zaščito diska (**4**) v želeni položaj.
- Z spuščanjem ročice (**7**) ga fiksirajte v položaju.

Odstranjevanje in nastavitev zaščite diska se izvede v obratnem vrstnem redu kot pri namestitvi.

ZAMENJAVA DELOVNIH ORODIJ

Pri menjavi delovnih orodij vedno nosite delovne rokavice.

Gumb za blokiranje vretena **(1)** je namenjen izključno za blokiranje vretena brusilnika med nameščanjem ali odstranjevanjem delovnega orodja. Med vrtenjem diska ga ne smete uporabljati kot zavorni gumb. To lahko povzroči poškodbo brusilnika ali poškodbo uporabnika.

NAMESTITEV DISKOV

Pri brusnih ali rezalnih diskih, debelejših od 3 mm, je treba samozapiralno matico na zunanjem prirobniku **(5)** priviti tako, da je ravna površina obrnjena proti disku.

- Pritisnite gumb za blokiranje vretena (**1**).
- Ročno privijte samozapiralni zunanji prirobnik (**5**).
- Oslabite in odstranite samozapiralni zunanji prirobnik (**5**).
- Namestite disk tako, da se pritisne ob površino notranjega prirobnika (**6**).
- Privijte samozapiralni zunanji prirobnik (**5**).

Odstranjevanje diskov poteka v obratnem vrstnem redu kot namestitev. Med namestitvijo mora biti disk pritisnjen ob površino notranjega prirobnika (**6**) in centriran na njegovem podrezu. Če se samozapiralna matica zatakne, uporabite posebni ključ.

MONTAŽA DELOVNIH ORODIJ Z NAVOJNO LUKNJO

Pritisnite gumb za blokiranje vretena (**1**).

- Odstranite prej nameščeno rezalno orodje – če je nameščeno.
- Pred vgradnjo odstranite oba prirobnika – notranji prirobnik (**6**) in samozapiralni zunanji prirobnik (**5**).
- Navojni del delovnega orodja privijte na vreteno in ga rahlo privijte.

Odstranjevanje delovnih orodij z navojno luknjo poteka v obratnem vrstnem redu kot namestitev.

NAMESTITEV KOTNE BRUSILKE NA STOJALO ZA KOTNE BRUSILKE

Kotni brusilnik je dovoljeno uporabljati v namenskem stojalu za kotni brusilnik, če je pravilno nameščen v skladu z navodili za montažo proizvajalca stojala.

DELOVANJE / NASTAVITVE

Pred uporabo kotnega brusilnika preverite stanje brusnega diska. Ne uporabljajte odlomljenih, razpokanih ali kako drugače poškodovanih brusnih diskov. Izrabljen disk ali krtačo je treba takoj pred uporabo zamenjati z novim. Po končanem delu vedno izklopite kotni brusilnik in počakajte, da se delovno orodje popolnoma ustavi. Šele takrat odložite kotni brusilnik. Vrtljivega brusnega diska ne ustavljajte s pritiskom na obdelovanec.

- Nikoli ne preobremenite brusilnika. Teža električnega orodja zagotavlja zadosten pritisk za učinkovito delo. Preobremenitev in prekomeren pritisk lahko povzročita nevarno poškodbo delovnega orodja.
- Če brusilnik med uporabo pade, je nujno pregledati rezalno orodje in ga zamenjati, če ugotovite kakršno koli poškodbo ali deformacijo.
- Nikoli ne udarjajte po obdelovancu z rezalnim orodjem.
- Preprečite, da bi se disk odbijal ali strgal material, zlasti pri delu na vogalih, ostrih robovih itd. (to lahko povzroči izgubo nadzora nad električnim orodjem in povzroči odskok).
- Nikoli ne uporabljajte diskov, namenjenih za rezanje lesa na krožnih žagah. Uporaba takih diskov pogosto povzroči odskok električnega orodja, izgubo nadzora in lahko privede do poškodb uporabnika.

VKLOP / IZKLOP

Pri zagonu in uporabi brusilnika ga držite z obema rokama. Brusilnik je opremljen z varnostnim stikalom, ki preprečuje nenameren zagon.

- Pritisnite gumb stikala (**2**).
- S sprostitvijo pritiska na stikalo (**2**) se brusilnik ustavi.

Ob zagonu se motor zažene z mehkim zagonom, ki se uporablja za zagon motorja brez obremenitve.

Po zagonu brusilnika počakajte, da brusilni kamen doseže največjo hitrost; šele takrat lahko začnete z delom. Med delom ne uporabljajte stikala za vklop ali izklop brusilnika. Stikalo brusilnika se sme uporabljati le, ko je električno orodje oddaljeno od obdelovanca.

REZANJE

- Rezanje z kotno brusilko se sme izvajati le v ravni črti.
- Ne rezajte materiala, medtem ko ga držite v roki.
- Velike obdelovance je treba podpreti, pri čemer morajo biti točke podpore blizu linije rezanja in na koncu materiala. Varno nameščen obdelovanec se med rezanjem ne bo premikal.
- Majhne obdelovance je treba pritrditi, npr. v primež, s sponkami itd. Material je treba pritrditi tako, da je rezalna točka blizu pritrdilne točke. To bo zagotovilo večjo natančnost rezanja.
- Ne dopustite, da bi rezalni disk vibriral ali odskakoval, saj to poslabša kakovost reza in lahko povzroči zlom rezalnega diska.
- Med rezanjem ne izvajajte bočnega pritiska na rezalni disk.
- Uporabite pravi rezalni disk glede na vrsto materiala, ki ga rezate.
- Pri rezanju materiala je priporočljivo, da je smer pomika enaka smeri vrtenja rezalnega diska.

Globina reza je odvisna od premera rezila.

- Uporabljajte le diske z imenovanimi premeri, ki ne presegajo tistih, priporočenih za določen model brusilnika.
- Pri globokem rezanju (npr. profili, gradbeni bloki, opeke itd.) ne dopustite, da bi se pritrdilni prirobnici dotaknili obdelovanca.

Rezalni diski med delovanjem dosežejo zelo visoke temperature – ne dotikajte se jih z nezaščitenimi deli telesa, dokler se ne ohladijo.

BRUŠENJE

Za brušenje lahko uporabljate na primer brusne diske, skodelaste diske, lamelne diske, diske z brusnim flisom, žične krtače, fleksibilne diske za brusni papir itd. Vsaka vrsta diska in obdelovanca zahteva ustrezno delovno tehniko in uporabo primerne osebne zaščitne opreme.

Za brušenje ne uporabljajte diskov, namenjenih za rezanje.

Brusni diski so zasnovani za odstranjevanje materiala z robom diska.

- Ne brusite s stransko površino diska. Optimalni delovni kot za to vrsto diska je 30° .
- Brušenje se sme izvajati le z brusnimi diski, primernimi za določeno vrsto materiala.

Pri delu z lamelastimi diski, diski iz abrazivnih vlaken in fleksibilnimi diski za brusni papir poskrbite za pravilni kot napada.

- Ne brusite z uporabo celotne površine diska.
- Te vrste diskov se uporabljajo za delo na ravnih površinah.

Žične krtače so namenjene predvsem čiščenju profilov in težko dostopnih mest. Uporabljajo se za odstranjevanje rje, barvnih premazov itd. s površine materiala

Uporabljajte le orodje z dovoljeno vrtilno hitrostjo, ki je enaka ali višja od največje hitrosti kotne brusilke brez obremenitve.

UPORABA IN VZDRŽEVANJE

Pred izvedbo kakršnih koli del pri namestitvi, nastavitvi, popravilu ali vzdrževanju izvlecite vtič napajalnega kabla iz vtičnice.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

- Priporočljivo je, da orodje očistite takoj po vsaki uporabi.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode ali drugih tekočin.
- Orodje očistite s suho krpo ali ga prepihajte z nizkotlačnim stisnjenim zrakom.
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali topil, saj lahko poškodujejo plastične dele.
- Redno čistite prezračevalne reže v ohišju motorja, da preprečite pregrevanje naprave.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati z novim z enakimi specifikacijami. To mora opraviti usposobljen serviser ali pa je treba napravo odnesti v servisni center.
- Napravo je treba vedno shranjevati na suhem mestu, nedosegljivem za otroke.
- Morebitne napake mora popraviti pooblaščeni servisni center proizvajalca.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

NAMENSKI PODATKI

PARAMETER	**VREDNOST**
Napetost napajanja	230 V AC
Napetostna frekvenca	50 Hz
Nazivna moč	1000 W
Nazivna hitrost	3000–12000 vrt/min
Največji premer diska	125 mm
Navoj vretena	M14
Stopnja zaščite IP	IPX0
Razred zaščite	II
Teža	1,9 kg
04-716 označuje tip in oznako stroja	
PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH	
Najvišja raven zvočnega tlaka	L_{PA} = 90 dB(A) K=3dB(A)
Največja raven zvočne moči	L_{WA} = 98 dB(A) K=3dB(A)
Največja vrednost pospeška	a_h = 4,63 $^{m/s^2}$ K = 1,5 $^{m/s^2}$

Informacije o hrupu in vibracijah

Hrup, ki ga oddaja naprava, je opisan z: ravnjo zvočnega tlaka L_{pA} in ravnjo zvočne moči L_{WA} (kjer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij a_h (kjer K označuje merilno negotovost).

Vrednosti, navedene v tem priročniku: raven zvočnega tlaka L_{pA} , raven zvočne moči L_{WA} in pospešek vibracij a_h so bile izmerjene v skladu z IEC 62841-1. Navedena raven vibracij a_h se lahko uporabi za primerjavo opreme in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.
Navedena raven vibracij velja le za osnovne namene uporabe naprave. Če se naprava uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se raven vibracij lahko spremeni. Nezadostno ali redko vzdrževanje naprave bo povzročilo višje ravni vibracij. Zgoraj navedeni razlogi lahko povzročijo povečano izpostavljenost vibracijam skozi celotno obdobje delovanja.
Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam upoštevajte obdobja, ko je naprava izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja. Po skrbni oceni vseh dejavnikov se lahko izkaže, da je skupna izpostavljenost vibracijam znatno nižja.
Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so: redno vzdrževanje opreme in orodij, zagotavljanje ustrezne temperature rok ter ustrezna organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA

Električnih izdelkov ne smete odlagati med gospodinjske odpadke, ampak jih morate predati v recikliranje v ustreznih objektih. Informacije o recikliranju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali lokalnih organih. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki se ne reciklira, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: „GTX Poland"), s tem obvešča, da so vse avtorske pravice do vsebine tega priročnika (v nadaljevanju: „priročnik"), vključno med drugim z besedilom, fotografijami, diagrami, risbami ter njegovo sestavo, pripadajo izključno družbi GTX Poland in so zakonsko zaščitene v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006 št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje Priročnika v celoti ali katerega koli od njegovih posameznih elementov za komercialne namene brez izrecnega pisnega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava o skladnosti ES
Proizvajalec: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4 02-285 Varšava
Izdelek: Kotni brusilnik
Model: 04-716
Blagovna znamka: NEO TOOLS
Serijska številka: od 00001 do 99999
Zgoraj opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:
Direktiva o strojih 2006/42/ES
Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU
Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU
In izpolnjuje zahteve naslednjih standardov:
EN 62841-1:2015 + A11:2022 EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021 EN IEC 55014-1: 2021 EN IEC 55014-2: 2021 EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021 EN 61000-3-3: 2013+ A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018
Ta izjava velja izključno za stroj v stanju, v katerem je bil dan na trg, in ne zajema komponent
, ki jih je dodal končni uporabnik, ali naknadnih sprememb, ki jih je izvedel.
Ime in naslov osebe s stalnim prebivališčem ali sedežem v EU, pooblaščene za pripravo tehnične dokumentacije:
Podpisano v imenu:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Pooblaščeni zastopnik za tehnično dokumentacijo, GTX Poland

Varšava, 25. marec 2025

(bg)
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

ЪГЛОВА ШЛИФОВАЧКА

04-716

ВНИМАНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, приложени към този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.
Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

- Този електроинструмент е предназначен за работа като шлифовъчна машина, полираща машина или режещ инструмент. Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, приложени към този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.
- Не използвайте този електроинструмент за дейности като пясъкоструене, почистване с телена четка или пробиване на отвори. Дейностите, за които електроинструментът не е предназначен, могат да бъдат опасни и да причинят телесни наранявания.
- Не модифицирайте този електроинструмент по никакъв начин, който не е изрично предвиден и специфициран от производителя на инструмента. Такива модификации могат да доведат до загуба на контрол и да причинят сериозни наранявания.
- Не използвайте приставки, които не са специално проектирани и посочени от производителя на инструмента. Самият факт, че дадена приставка пасва на електроинструмента, не гарантира безопасна работа.
- Номиналната скорост на приставката трябва да е поне равна на максималната скорост, посочена за електроинструмента. Приставки, работещи при скорост, по-висока от номиналната, могат да се повредят и да се разпаднат на парчета.
- Външният диаметър и дебелината на приставката трябва да попадат в рамките на номиналните параметри на електроинструмента. Приставки с неправилни размери не могат да бъдат правилно закрепени или контролирани.
- Размерите на монтажните точки на приставката трябва да съответстват на тези на електроинструмента. Приставки, които не пасват на монтажните точки на електроинструмента, ще бъдат небалансирани, ще вибрират прекомерно и могат да доведат до загуба на контрол.
- Не използвайте повредени приставки. Преди всяка употреба проверявайте приставките, като например шлифовъчни дискове за отчупвания и пукнатини, подложки за шлифовъчни дискове за пукнатини, разкъсвания или прекомерно износване, както и телени четки за разхлабени или счупени жици. Ако електроинструментът или приставката са паднали, проверете ги за повреди или монтирайте неповредена приставка. След проверка и монтиране на приставката се уверете, че операторът и страничните лица са извън равнината на въртящата се приставка и пуснете електроинструмента на максимална скорост без натоварване за една минута. Дефектна приставка обикновено ще се повреди по време на този тест.
- Носете лични предпазни средства. В зависимост от приложението използвайте лицева маска, предпазни очила или защитни очила. Когато е необходимо, носете прахова маска, предпазни слушалки, ръкавици и работна престилка за защита от фини абразивни частици или отломки от детайла. Защитата за очите трябва да може да спира отломките, генерирани по време на различни приложения. Праховата маска или респираторът трябва да могат да филтрират частиците, генерирани по време на приложението. Продължителното излагане на високи нива на шум може да доведе до загуба на слуха.
- Наблюдателите трябва да се държат на безопасно разстояние от работната зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства. Фрагменти от детайла или повредено оборудване могат да изхвърчат и да причинят наранявания извън непосредствената работна зона.
- Когато изпълнявате задачи, при които режещият инструмент може да влезе в контакт със скрити кабели или със собствения си кабел, дръжте електроинструмента само за изолираните повърхности на дръжката. Контактът между режещия инструмент и кабел под напрежение може да доведе до това

открытите метални части на електроинструмента да станат под напрежение, което може да доведе до получаване на електрически удар от оператора.
- Поставете кабела далеч от въртящата се част. Ако загубите контрол, кабелът може да се пререже или закачи, а ръката или ръката ви може да бъде вкарана във въртящата се част.
- Никога не слагайте електроинструмента на земята, докато приставката не е напълно спряла. Въртяща се приставка може да докосне повърхността и да изтръгне електроинструмента от ръцете ви.
- Не използвайте електроинструмента, докато го носите. Случаен контакт с въртящия се приставка може да доведе до закачане на дрехите и издърпване на приставката към тялото ви.
- Почиствайте редовно вентилационните отвори на електроинструмента. Вентилаторът на мотора всмуква прах в корпуса, а прекомерното натрупване на метален прах може да създаде опасност от токов удар.
- Не използвайте електроинструмента в близост до запалими материали. Искрите могат да предизвикат възпламеняване на тези материали.
- Не използвайте приставки, които изискват използването на течни охладители. Използването на вода или други течни охладители може да доведе до токов удар или електрически удар.
- Използвайте само видовете дискове, посочени за този електроинструмент, и предпазители, предназначени за избраните дискове. Дисковете, за които електроинструментът не е проектиран, не могат да бъдат адекватно закрепени и са опасни.
- Повърхността за шлифоване на дисковете с централен отвор трябва да бъде монтирана под равнината на ръба на предпазителя. Неправилно монтиран диск, който излиза извън равнината на ръба на предпазителя, не може да бъде адекватно защитен.
- Предпазителят трябва да бъде здраво закрепен към електроинструмента и позициониран така, че да осигурява максимална безопасност, така че възможно най-малка част от повърхността на диска да е изложена към оператора. Предпазителят предпазва оператора от фрагменти от диска, случаен контакт с диска и искри, които могат да запалят облеклото.
- Дисковете трябва да се използват само за предвидените за тях приложения. Например: не шлифовайте със страничната част на режещ диск. Режещите дискове са предназначени за периферно шлифоване, а страничните сили, приложени върху тях, могат да доведат до счупването им.
- Винаги използвайте неповредени дискови втулки с размер и форма, подходящи за избрания диск. Подходящите дискови втулки поддържат диска, като по този начин намаляват риска от счупване. Втулките за режещи дискове могат да се различават от тези за шлифовъчни дискове.
- Не използвайте износени дискове, предназначени за по-големи електроинструменти. Диск, предназначен за по-голям електроинструмент, не е подходящ за използване при по-високата скорост на по-малък инструмент и може да се счупи.
- Когато използвате дискове с двойно предназначение, винаги използвайте предпазител, подходящ за конкретната задача. Неизползването на подходящ предпазител може да доведе до това, че той няма да осигури необходимото ниво на защита, което може да доведе до сериозни наранявания.
- Не „заклещвайте“ режещия диск и не упражнявайте прекалено голям натиск. Не се опитвайте да правите прекалено дълбоки разрези. Претоварването на диска увеличава натоварването върху него и вероятността от усукване или заклещване по време на рязане, както и риска от отскачане или счупване на диска.
- Не поставяйте тялото си в една линия с въртящото се острие или зад него. Когато острието се отдалечава от тялото ви по време на работа, всяко отскачане може да доведе до изхвърляне на въртящото се острие и електроинструмента директно към вас.
- Ако острието се заклещи или рязането бъде прекъснато по някаква причина, изключете електроинструмента и го задръжте неподвижно, докато острието не спре напълно. Никога не се опитвайте да извадите режещия диск от зоната на рязане, докато дискът е в движение, тъй като това може да доведе до отскачане. Проверете причината за заклещването на диска и предприемете мерки за отстраняването ѝ.
- Не продължавайте рязането на детайла. Изчакайте, докато ножът достигне пълна скорост, след което внимателно продължете рязането. Ако електроинструментът бъде рестартиран по време на рязане на детайла, ножът може да се заклещи, да се изплъзне или да предизвика отскачане.
- Подпрете панелите или другите големи детайли, за да сведете до минимум риска от заклещване на диска и отскачане. Големите детайли имат склонност да провисват под собствената си тежест. Поставете опори под детайла близо до линията на рязане и краищата на детайла от двете страни на диска.
- Бъдете особено внимателни, когато правите „рези в джобове“ в съществуващи стени или други скрити области. Изпъкналото острие може да пререже газови или водни тръби, електрически кабели или предмети, които могат да причинят отскачане.
- Не се опитвайте да правите извити разрези. Прекомерното натоварване на острието увеличава налягането и вероятността острието да се изкриви или заклещи по време на рязане, както и риска от отскачане или счупване на острието, което може да доведе до сериозни наранявания.
- Не позволявайте никакви хлабави части на приставката за полиране или нейните закрепващи кабели да се въртят свободно. Приберете или отрежете всички хлабави закрепващи кабели. Хлабавите и въртящи се закрепващи кабели могат да се увият около пръстите ви или да се закачат за детайла.

ПРИЧИНИ И ПРЕДОТВРАТЯВАНЕ НА ОТДАВАНЕТО НА ОПЕРАТОРА:

- Отдаването е внезапна реакция на заклещване или закачане на въртящ се шлифовъчен диск, четка или друг приставка. Заклещването или закачането води до рязко спиране на въртящата се приставка, което от своя страна води до изтласкване на електроинструмента в посока, обратна на въртенето на приставката в точката на заклещване.
- Например, ако шлифовъчният диск се закачи или заклещи в детайла, ръбът на диска, навлизащ в точката на заклещване, може да се забие в повърхността на материала, което да доведе до подскачане или изхвърляне на диска. Шлифовъчният диск може да отскочи към оператора или в обратна посока , в зависимост от посоката на движение на диска в момента на заклещване. При такива условия шлифовъчните дискове могат също да се счупят.
- Отскачането е резултат от неправилна употреба на електроинструмента и/или неправилни работни процедури или условия и може да бъде избегнато чрез вземане на подходящите предпазни мерки, изброени по-долу:
    - **Дръжте електроинструмента здраво с двете ръце и разположете тялото и ръцете си така, че да можете да противодействате на силата на отката. Винаги използвайте допълнителната ръкохватка, ако има такава, за да постигнете максимален контрол върху отката или реакцията на въртящия момент при пускане.** Операторът може да контролира реакциите на въртящия момент или силите на отката, ако са взети подходящи предпазни мерки.
    - **Никога не приближавайте ръцете си до въртящи се приставки.** Отдаването може да доведе до отскачане на приставката към ръцете ви.
    - **Не заставайте в зоната, където електроинструментът ще се движи в случай на отскачане.** Отскачането ще доведе до изхвърляне на инструмента в посока, обратна на движението на диска в точката на контакт.
    - **Бъдете особено внимателни, когато работите в ъгли, върху остри ръбове и т.н. Избягвайте отскачането или закачането на приставката.** Ъглите или острите ръбове могат да причинят закачане или отскачане на приставката, което да доведе до загуба на контрол или отскачане.
    - **Не монтирайте верижен трион за дърворезба, сегментиран диамантен диск с периферна**

междина, по-голяма от 10 mm, или зъбен диск. Такива дискове причиняват чести отскачания и загуба на контрол.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ.

1 2 3 4 5

6 7 8

1. Прочетете ръководството за употреба и спазвайте предупрежденията и инструкциите за безопасност, съдържащи се в него!
2. Използвайте лични предпазни средства (защитни очила, предпазители за ушите, прахови маски).
3. За шлифоване на повърхности
4. Клас на защита 2
5. Не изхвърляйте с битовите отпадъци
6. Устройството отговаря на изискванията на Европейския съюз.
7. Сертификационен знак EAC.
8. Сертификационен знак за украинския пазар

Допълнителни функции за безопасност

В случай на временно прекъсване на електрозахранването или ако щепселът бъде изваден от контакта, докато превключвателят е в положение „включено“, трябва да нулирате превключвателя и да го поставите в положение „изключено“, преди да рестартирате машината.

Допълнителна функция, повишаваща безопасността на потребителя, е автоматичното изключване на шлифовъчната машина в случай на претоварване на устройството или заклещване на диска. Веднага щом дискът възвърне способността си да се върти, шлифовъчната машина автоматично ще започне да работи отново.

ВНИМАНИЕ! Трябва да бъдете особено бдителни по всяко време, докато използвате ъглошлайфа, за да не пропуснете този момент.

Неправилна употреба.

- Не работете с материали, съдържащи азбест. *Азбестът е канцерогенен.*
- Не работете с материали, чийто прах е силно запалим или взривоопасен. *При използването на електроинструмента се образуват искри, които могат да възпламенят излъчените пари.*
- Не използвайте режещи дискове за шлифоване. *Режещите дискове работят с страничната си повърхност, а шлифоването с предната повърхност на такъв диск рискува да го повреди, което може да доведе до нараняване на оператора.*

ОПИСАНИЕ НА ИЛЮСТРАЦИИТЕ

Номерацията по-долу се отнася за компонентите на машината, показани на илюстрациите в това ръководство.

1. Бутон за блокиране на шпиндела
2. Превключвател за захранване
3. Допълнителна ръкохватка
4. Предпазител на диска
5. Самозатягащ се външен фланец
6. Вътрешен фланец
7. Ръкохватка (предпазител на диска)

* Възможно е да има разлики между чертежа и действителния продукт.

АКСЕСОАРИ

• Предпазител на диска	1
• Специален ключ	1
• Допълнителна ръкохватка	1
• Самозаключващ се външен пръстен	1

МАРКИРОВКИ ВЪРХУ УСТРОЙСТВОТО

RRRR	-година на производство
MM	-месец на производство
Y	-допълнително обозначение
XXXXX	-сериен номер
NNN	-допълнително обозначение

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИЛОЖЕНИЕ

Ъглошлайфът е ръчен електроинструмент с изолация от клас II. Инструментът се задвижва от еднофазен комутационен двигател, чиято скорост на въртене се намалява чрез ъглова предавка. Може да се използва както за шлифоване, така и за рязане. Този тип електроинструмент се използва широко за отстраняване на всички видове грапавини от повърхностите на метални детайли, за довършителни работи по заварките, за рязане на тънкостенни тръби и малки метални детайли и др. С подходящите приставки ъглошлайфът може да се използва не само за рязане и шлифоване, но и за почистване, например от ръжда, боядисани покрития и др.

Областите на приложение включват ремонтни и строителни работи в най-широк смисъл, без да се ограничават до метали. Ъглошлайфът може да се използва и за рязане и шлифоване на строителни материали, като тухли, павета, керамични плочки и др.

Инструментът е предназначен само за работа на сухо и не е подходящ за полиране. Не използвайте електроинструмента за цели, различни от тези, за които е предназначен

ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

МОНТИРАНЕ НА ДОПЪЛНИТЕЛНАТА РЪКОХВАТКА

Допълнителната ръкохватка (**3**) се монтира в един от отворите на главата на шлифовъчната машина. Препоръчва се шлифовъчната машина да се използва с допълнителната ръкохватка. Ако държите шлифовъчната машина с две ръце по време на работа (като използвате и допълнителната ръкохватка), рискът ръката Ви да докосне въртящия се диск или четката и да се нараните при отскачане е по-малък.

МОНТИРАНЕ И РЕГУЛИРАНЕ НА ПРЕДПАЗИТЕЛЯ НА ДИСКА

Предпазителят на диска предпазва оператора от отпадъци, случаен контакт с работния инструмент или искри. Той трябва винаги да бъде монтиран, като се обърне специално внимание да се гарантира, че покриващата част е обърната към оператора.

Конструкция монтаж на предпазителя на диска позволява той да се регулира в оптимална позиция без нужда от инструменти.

- Разхлабете и издърпайте назад лоста (**7**) на предпазителя на диска (**4**).
- Завъртете предпазителя на диска (**4**) до желаната позиция.
- Закрепете го, като спуснете лоста (**7**).

Демонтирането и регулирането на предпазителя на диска се извършва в обратен ред спрямо монтажа му.

ЗМЯНА НА РАБОТНИТЕ ИНСТРУМЕНТИ

Винаги носете работни ръкавици при смяна на работните инструменти.

Бутонът за заключване на шпиндела (**1**) е предназначен единствено за заключване на шпиндела на шлифовъчната машина по време на монтиране или демонтиране на работен инструмент. Той не трябва да се използва като бутон за спирачка, докато дискът се върти. Това може да доведе до повреда на шлифовъчната машина или нараняване на потребителя.

МОНТИРАНЕ НА ДИСКОВЕ

За шлифовъчни или режещи дискове с дебелина по-малка от 3 mm самозаключващата гайка на външния фланец (**5**) трябва да се затегне с плоската повърхност обърната към диска.

- Натиснете бутона за блокиране на шпиндела (**1**).
- Затегнете ръчно самозатягащия се външен фланец (**5**).
- Разхлабете и махнете самозатягащия се външен фланец (**5**).
- Поставете диска така, че да се притиска към повърхността на вътрешния фланец (**6**).

- Завийте самозатягащия се външен фланец (**5**)

Демонтирането на дисковете се извършва в обратен ред на монтажа. По време на монтажа дискът трябва да бъде притиснат към повърхността на вътрешния фланец (**6**) и центриран върху неговата подрезка. Ако самозаключващата гайка заседне, използвайте специален ключ.

МОНТАЖ НА РАБОТНИ ИНСТРУМЕНТИ С РЕЗБОВА ДУПКА

Натиснете бутона за блокиране на шпиндела (**1**).

- Демонтирайте предишния режещ инструмент – ако има такъв.

- Преди монтажа махнете и двата фланца – вътрешния фланец (**6**) и самозатягащия се външен фланец (**5**).
- Завийте резбовата част на работния инструмент върху шпиндела и я затегнете леко.

Демонтирането на работните инструменти с резбован отвор се извършва в обратен ред спрямо монтажа.

МОНТИРАНЕ НА ЪГЛОВАТА ШЛИФОВАЧКА НА СТОЙКА ЗА ЪГЛОВА ШЛИФОВАЧКА

Допуска се използването на ъглошлайф в специална стойка за ъглошлайф, при условие че е правилно монтиран в съответствие с инструкциите за монтаж на производителя на стойката.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

Преди да използвате шлифовъчната машина, проверете състоянието на шлифовъчния диск. Не използвайте напукани, счупени или по друг начин повредени шлифовъчни дискове. Износен диск или четка трябва да се заменят с нови непосредствено преди употреба. След приключване на работата винаги изключвайте шлифовъчната машина и изчакайте, докато работният инструмент спре напълно. Едва тогава можете да оставите шлифовъчната машина. Не спирайте въртящ се шлифовъчен диск, като го притискате към детайла.

- Никога не претоварвайте шлифовъчната машина. Теглото на електроинструмента осигурява достатъчно налягане за ефективна работа. Претоварването и прекомерното налягане могат да доведат до опасно счупване на работния инструмент.
- Ако шлифовъчната машина падне по време на употреба, е задължително да проверите режещия инструмент и да го замените, ако откриете повреда или деформация.
- Никога не удряйте детайла с режещия инструмент.
- Избягвайте диска да подскача или да остъргва материала, особено когато работите по ъгли, остри ръбове и др. (това може да доведе до загуба на контрол върху електроинструмента и да предизвика отскачане).
- Никога не използвайте дискове, предназначени за рязане на дърво с циркуляри. Използването на такива дискове често води до отскачане на електроинструмента, загуба на контрол и може да доведе до нараняване на оператора.

ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ

Дръжте шлифовъчната машина с две ръце при пускането и работата с нея. Шлифовъчната машина е снабдена с предпазен прекъсвач, който предотвратява случайно включване.

- Натиснете бутона на прекъсвача (**2**).
- Освобождаването на натиска върху бутона на превключвателя (**2**) спира шлифовъчната машина.

При стартиране двигателят започва с плавен старт, който се използва за стартиране на двигателя без натоварване.

След стартиране на шлифовъчната машина изчакайте, докато шлифовъчният диск достигне максимална скорост; едва тогава можете да започнете работа. Не използвайте превключвателя за включване или изключване на шлифовъчната машина по време на работа. Превключвателят на шлифовъчната машина може да се задейства само когато електроинструментът е отдалечен от детайла.

РЕЗАНЕ

- Рязането с ъглошлайф трябва да се извършва само по права линия.
- Не режете материал, докато го държите в ръка.
- Големите детайли трябва да бъдат подпрени, като се гарантира, че точките на опора са близо до линията на рязане и в края на материала. Закрепеният детайл няма да се движи по време на рязане.
- Малките детайли трябва да бъдат закрепени, например в менгеме, с помощта на скоби и др. Материалът трябва да бъде закрепен така, че точката на рязане да е близо до точката на закрепване. Това ще осигури по-голяма прецизност при рязане.
- Не позволявайте на режещия диск да вибрира или да подскача, тъй като това ще влоши качеството на рязането и може да доведе до счупване на режещия диск.
- Не упражнявайте страничен натиск върху режещия диск по време на рязане.
- Използвайте подходящия режещ диск в зависимост от вида на режемия материал.
- При рязане на материал се препоръчва посоката на подаване да съвпада с посоката на въртене на режещия диск.

Дълбочината на рязане зависи от диаметъра на диска.

- Използвайте само дискове с номинални диаметри, които не надвишават препоръчаните за конкретния модел шлифовъчна машина.
- При дълбоко рязане (например профили, строителни блокове, тухли и др.) не позволявайте монтажните фланци да влизат в контакт с детайла.

Режещите дискове достигат много високи температури по време на работа – не ги докосвайте с незащитени части от тялото, преди да са изстинали.

ШЛИФОВАНЕ

За шлифоване можете да използвате например шлифовъчни дискове, чашкови дискове, ламелни дискове, дискове с абразивен флис, телени четки, гъвкави дискове за шкурка и др. Всеки тип диск и детайл изисква подходяща техника на работа и използване на подходящо лично предпазно оборудване.

Не използвайте дискове, предназначени за рязане, за шлифоване.

Шлифовъчните дискове са предназначени за отстраняване на материал с помощта на ръба на диска.

- Не шлифовайте със страничната повърхност на диска. Оптималният ъгъл на работа за този тип диск е 30° .
- Шлифоването може да се извършва само с шлифовъчни дискове, подходящи за конкретния вид материал.

При работа с ламелни дискове, абразивни дискове от влакна и гъвкави дискове за шлифоване се уверете, че се използва правилният ъгъл на атака.

- Не шлифовайте с цялата повърхност на диска.
- Тези видове дискове се използват за работа върху равни повърхности.

Телените четки са предназначени главно за почистване на профили и труднодостъпни места. Те могат да се използват за отстраняване на ръжда, боядисани покрития и др. от повърхността на материала

Използвайте само инструменти с допустима скорост на въртене, която е по-висока или равна на максималната скорост на празен ход на ъглошлайфа.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА

Преди да извършвате каквито и да е дейности по монтаж, настройка, ремонт или поддръжка, извадете щепсела на захранващия кабел от контакта.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Препоръчва се инструментът да се почиства веднага след всяка употреба.
- Не използвайте вода или други течности за почистване.
- Почистете уреда с суха кърпа или го издухайте със сгъстен въздух под ниско налягане.
- Не използвайте почистващи средства или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части.

- Почиствайте редовно вентилационните отвори в корпуса на мотора, за да предотвратите прегряване на уреда.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен с такъв със същите характеристики. Тази задача трябва да бъде изпълнена от квалифициран техник или уредът трябва да бъде занесен в сервизен център.
- Уредът трябва винаги да се съхранява на сухо място, недостъпно за деца.
- Всички неизправности трябва да се отстраняват от оторизиран сервизен център на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМИНАЛНИ ДАННИ

ПАРАМЕТЪР	**СТОЙНОСТ**
Напрежение на захранване	230 V AC
Честота на захранване	50 Hz
Номинална мощност	1000 W
Номинална скорост	3000–12000 об/мин
Макс. диаметър на диска	125 мм
Резьба на шпиндела	M14
Степен на защита IP	IPX0
Клас на защита	II
Тегло	1,9 кг
04-716 обозначава както типа, така и обозначението на машината	
ДАННИ ЗА ШУМ И ВИБРАЦИИ	
Максимално ниво на звуковото налягане	L_{PA} = 90 dB(A) K=3dB(A)
Максимално ниво на звуковата мощност	L_{WA} = 98 dB(A) K=3dB(A)
Максимална стойност на ускорението	a_h = 4,63 м/с^2 K=1,5 м/с^2

Информация за шума и вибрациите

Шумът, излъчван от устройството, се описва чрез: нивото на звуковото налягане L_{PA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където K обозначава неточността на измерването). Вибрациите, излъчвани от устройството, се описват чрез стойността на ускорението на вибрациите a_h (където K обозначава неточността на измерването).

Стойностите, посочени в настоящото ръководство: ниво на звуковото налягане L_{PA} , ниво на звуковата мощност L_{WA} и ускорение на вибрациите a_h са измерени в съответствие с IEC 62841-1. Посоченото ниво на вибрациите a_h може да се използва за сравнение на оборудване и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основните приложения на устройството. Ако устройството се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрации може да се промени. Недостатъчната или нередовна поддръжка на устройството ще доведе до по-високи нива на вибрации. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на експлоатация.

За да се оцени точно експозицията на вибрации, трябва да се отчитат периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва. След внимателна оценка на всички фактори общата експозиция на вибрации може да се окаже значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се предприемат допълнителни мерки за безопасност, като например: редовна поддръжка на оборудването и инструментите, поддържане на ръцете на подходяща температура и правилна организация на работата.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Продуктите с електрическо задвижване не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, а трябва да се предават за рециклиране в подходящи съоръжения. Информация за рециклирането може да бъде получена от търговеца на продукта или от местните власти. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък: „GTX Poland"), уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък: „Наръчник"), включително, наред с другото, неговия текст, фотографии, диаграми, чертежи, както и неговата композиция, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г., № 90, точка 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването или модифицирането на Наръчника в неговата цялост или на който и да е от неговите отделни елементи за търговски цели без изричното писмено съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

Декларация за съответствие на ЕО

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Продукт: Ъглошлайф

Модел: 04-716

Търговско наименование: NEO TOOLS

Сериен номер: от 00001 до 99999

Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС

Директива RoHS 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 62841-1:2015 + A11:2022 EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021 EN IEC 55014-1: 2021 EN IEC 55014-2: 2021 EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021 EN 61000-3-3: 2013+ A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася изключително за машината в състоянието, в което е била пусната на пазара, и не обхваща компоненти

, добавени от крайния потребител, или последващи модификации, извършени от него.

Име и адрес на лицето, пребиваващо или установено в ЕС, упълномощено да изготви техническата документация:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Павел Ковалски

Упълномощен представител за техническата документация, GTX Poland

Варшава, 25 март 2025 г.

(sr)

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА

УГЛОВНА БРУСИЛКА

04-716

ОПРЕЗ: Прочитајте све безбедносне упозорења, упутства, илустрације и спецификације приложене уз овај електрични алат. Непоштовање свих доле наведених упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.

Чувајте све упозорења и упутства за будућу употребу.

- Овај електрични алат је дизајниран да се користи као брусилица, полирач или резач. Прочитајте сва упозорења о безбедности, упутства, илустрације и спецификације које се испоручују уз овај електрични алат. Непоштовање свих доле наведених упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.
- Не користите ову електричну алату за активности као што су пескорење, четкање жицом или бушење рупа. Активности за које ова електрична алата није намењена могу бити опасне и довести до личних повреда.
- Не мењајте ову електричну алату на било који начин који произвођач није изричито предвидео и навео. Такве измене могу довести до губитка контроле и проузроковати озбиљне повреде.

- Не користите додатке који нису посебно дизајнирани и наведени од стране произвођача алата. Чињеница да додатак одговара електричном алату не гарантује безбедно коришћење.
- Номинална брзина додатка мора бити барем једнака максималној брзини наведеној на електричном алату. Додаци који раде на брзини вишој од номиналне могу бити оштећени и распасти се на комаде.
- Спољни пречник и дебљина додатка морају бити у оквиру номиналних параметара електричног алата. Додатке са неправилним димензијама није могуће правилно причврстити или контролисати.
- Димензије монтаже додатка морају да одговарају монтажним тачкама електричног алата. Додаци који не одговарају монтажним тачкама електричног алата биће нестабилни, прекомерно ће вибрирати и могу изазвати губитак контроле.
- Не користите оштећене прикључке. Пре сваке употребе проверите прикључке као што су брусне дискове за чипове и пукотине, подлошке за брусне дискове за пукотине, поцепаности или прекомерно хабање, и челичне четке за опуштене или поломљене жице. Ако је електрични алат или прикључак пао, проверите да ли је оштећен или уградите неоштећен прикључак. Након провере и постављања додатка, уверите се да су оператер и присутни ван равнице ротирајућег додатка и пустите електрични алат да ради на максималној брзини без оптерећења један минут. Неисправан додатак ће се обично покварити током овог теста.
- Носите личну заштитну опрему. У зависности од примене, користите штитник за лице, заштитне наочаре или заштитне копче. Где је потребно, носите маску за прашину, заштиту за уши, рукавице и радни прегачу ради заштите од ситних абразивних честица или остатака од радња. Заштита за очи мора бити у стању да заустави остатке настале током различитих примене. Маска за прашину или респиратор мора бити у стању да филтрира честице настале током примене. Дуготрајна изложеност високим нивоима буке може изазвати губитак слуха.
- Присуствовачи треба да одрже безбедну удаљеност од радног простора. Сви који улазе у радни простор морају да носе личну заштитну опрему. Олупине радње или оштећена опрема могу да полете и изазову повреду ван непосредног радног простора.
- Када обављате задатке при којима резни алат може доћи у контакт са скривеним ожичењем или сопственим каблом, држите електрични алат само за изоловане површине за хватање. Контакт између резног алата и под напоном налазећег кабла може узроковати да изложени метални делови алата постану под напоном, што би могло довести до тога да оператер добије струјни удар.
- Поставите кабл даље од ротирајућег дела. Ако изгубите контролу, кабл може бити пресечен или заглављен, а ваша рука или подлактица могу бити увучене у ротирајући део.
- Никада не стављајте електрични алат док се прикључак потпуно не заустави. Вртећи се прикључак може доћи у додир са површином и извући електрични алат из ваших руку.
- Не користите електрични алат док га носите. Случајан контакт са ротирајућим додатком може довести до тога да се закачи за одећу и повуче алат ка вашем телу.
- Редовно чистите вентилационе отворе алата. Вентилатор мотора усисава прашину у кућиште, а прекомерно нагомилавање металне прашине може представљати електрични ризик.
- Не користите електрични алат у близини запаљивих материјала. Искре могу изазвати паљење тих материјала.
- Не користите додатке који захтевају употребу течних хладњака. Употреба воде или других течних хладњака може довести до струјног удара.
- Користите само врсте дискова наведене за овај електрични алат и штитnike дизајниране за одабране дискове. Дискови за које овај електрични алат није дизајниран не могу се адекватно причврстити и опасни су.
- Радна површина дискова са централном рупом мора бити монтирана испод равни ивице штитника. Неправилно монтиран диск који прелази раван ивице штитника не може бити адекватно заштићен.
- Штитник мора бити чврсто причвршћен за електрични алат и постављен тако да обезбеђује максималну безбедност, тако да што мањи део површине диска буде изложен према оператеру. Штитник штити оператера од фрагмената диска, случајног контакта са диском и искри које би могле да запале одећу.
- Дискови се смеју користити само за предвиђену примену. На пример: не брусите бочном страном резног диска. Резни дискови су дизајнирани за периферно брушење, а бочне силе примењене на ове дискове могу изазвати њихово ломљење.
- Увек користите нетакнуте обруче за дискове одговарајуће величине и облика за изабрани диск. Одговарајући обручи за дискове подпиру диск, чиме се смањује ризик од његовог ломљења. Обручи за резне дискове могу се разликовати од оних за брусне дискове.
- Не користите истрошене дискове намењене за јаче електричне алатке. Диск дизајниран за јачу електричну алатku није погодан за употребу при већој брзини мање алатке и може се поломити.
- При коришћењу дискова двоструке намене, увек користите заштиту одговарајућу задатку. Непоштовање захтева за коришћење одговарајуће заштите може довести до тога да она не пружи потребан ниво заштите, што може изазвати озбиљне повреде.
- Не заглављујте диск за резање и не примењујте прекомерни притисак. Не покушавајте да правите превише дубоке резове. Преоптерећивање диска повећава оптерећење на њега и подложност завијању или заглављивању током резања, као и ризик од одбацивања или ломљења диска.
- Не постављајте тело у линији са или иза ротирајућег диска. Када се диск током рада удаљи од вашег тела, сваки одбацивање може узроковати да ротирајући диск и електрични алат буду бачени директно ка вама.
- Ако се сечиво заглави или се рез прекине из било ког разлога, искључите електрични алат и држите га мирно док се сечиво потпуно не заустави. Никада не покушавајте да уклоните резни диск са радне површине док се диск креће, јер то може изазвати одбацивање. Истражите узрок заглављивања диска и предузмите мере да га отклоните.
- Не настављајте резање у радном комаду. Сачекајте да се сечиво у потпуности убрза, а затим пажљиво наставите са резањем. Ако се електрични алат поново укључи током резања у радном комаду, сечиво може да се заглави, да пролијепши или да дође до одскока.
- Подложите панеле или друге превелике радне комаде како бисте смањили ризик од заглављивања сечива и одбацивања. Велики радни комади имају тенденцију да се савијају под сопственом тежином. Поставите потпоре испод радног комада у близини линије резања и ивица радног комада са обе стране сечива.
- Посебну пажњу обратите при извођењу "џепних резова" у постојећим зидовима или другим скривеним местима. Изашла сечива може пресећи гасоводе или водоводне цеви, електричне каблове или предмете који могу изазвати повратно одбацивање.
- Не покушавајте да правите закривљене резове. Прекомерно оптерећење сечива повећава притисак и вероватноћу да ће се сечиво током резања искривити или заглавити, као и ризик од одскока или ломљења сечива, што може довести до озбиљне повреде.
- Не дозволите да било који лабави делови прикључка за полирање или његових каблова за причвршћивање слободно ротирају. Увуците или скратите све лабаве каблове за причвршћивање. Лабави и ротирајући се каблови за причвршћивање могу се умотати око ваших прстију или заглавити за обрађивани предмет.

УЗРОЦИ И ПРЕВЕНЦИЈА ОДБАЦИВАЊА ОД СТРАНЕ ОПЕРАТЕРА:

- Кикбек је изненадна реакција на заглављивање или запетљавање ротирајућег точка, диска, четке или другог прикључка. Заглављивање или запетљавање нагло заустављa ротирајући прикључак, што заузврат узрокује да се неконтролисани електрични алат одгурне у супротном смеру од ротације прикључка на месту заглављивања.
- На пример, ако се брусна плоча заглави или запне за обрадак, ивица плоче која улази у место заглављивања може да зарије

у површину материјала, што узрокује да плоча одскочи или буде избачена. Брусна плоча може да одскочи назад ка оператеру или од њега, у зависности од правца кретања плоче у тренутку заглављивања. У таквим условима, брусне плоче се такође могу сломити.

- Повратно дејство је последица неправилне употребе електричне алате и/или неправилних радних поступака или услова, и може се избећи предузимањем одговарајућих мера предострожности наведених у наставку:
  - **Чврсто држите електрични алат обема рукама и поставите тело и руке тако да можете да ублажите силу одскока. Увек користите помоћну ручку, ако је уграђена, како бисте постигли максималну контролу над одскоком или реакцијом обртног момента при покретању.** Оператер може контролисати реакције обртног момента или силе одскока ако се предузму одговарајуће мере предострожности.
  - **Никада не приближавајте руке ротирајућим прикључцима.** Кикбек може изазвати да се прикључак одбије ка вашим рукама.
  - **Не постављајте тело у зону у којој ће се алат кретати у случају одбацивања.** Одбацивање ће узроковати да се алат баци у супротном смеру од кретања точка у тачки контакта.
  - **Посебну пажњу обратите при раду у угловима, на оштрим ивицама итд. Избегавајте одскок или заглављивање прикључне главе.** Углови или оштре ивице могу изазвати заглављивање или одскок прикључне главе, што може довести до губитка контроле или одбацивања.
  - **Не уграђујте ланчану пилу за резбарење дрвета, сегментовани дијамантски диск са окружним размаком већим од 10 мм или зубату пилу.** Такве пиле изазивају честе повратне ударе и губитак контроле.

ОБЈАШЊЕЊЕ ПИКТОГРАМА КОЈИ СЕ КОРИСТЕ.

1 2 3 4 5

6 7 8

1. Прочитајте упутство за употребу и поштујте упозорења и безбедносне инструкције наведене у њему!
2. Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштиту за уши, маске за прашину).
3. За брушење лица
4. Класа заштите 2
5. Не одбацујте са кућним отпадом
6. Уређај је у складу са прописима Европске уније.
7. Знак ЕАК сертификације.
8. Марка сертификације за украјинско тржиште

Додатне безбедносне карактеристике

У случају привременог прекида напајања или ако се прикључак извуче из утичнице док је прекидач у положају "укључено", морате ресетовати прекидач и поставити га у положај "искључено" пре поновног покретања машине.

Додатна карактеристика која побољшава безбедност корисника је аутоматско искључивање угловне брусилице у случају преоптерећења уређаја или заглављивања диска. Чим диск поново добије могућност ротације, брусилица ће аутоматски поново почети да ради.

ОПРЕЗ! Приликом коришћења угловне брусилице морате бити нарочито пажљиви да не пропустите овај тренутак.

Неправилна употреба.

- Не радите на материјалима који садрже азбест. *Азбест је канцероген.*
- Не обрађујте материјале чији је прах веома запаљив или експлозиван. *Приликом рада електричног алата настају искре које могу да запале испуштене испарења.*
- Не користите резна диска за брушење. *Резна диска раде на бочној површини, а брушење предњом површином таквог диска ризикује његово оштећење, што може довести до повреде оператера.*

ОПИС ИЛУСТРАЦИЈА

Бројеви испод се односе на компоненте машине приказане на илустрацијама у овом упутству.

1. Дугме за закључавање вретена
2. Прекидач за укључивање
3. Помоћна ручка
4. Заштита диска
5. Спољна фланца са самозатезањем
6. Унутрашња фланца
7. Полуга (штит диска)

* Могуће је да постоје разлике између цртежа и стварног производа.

ДОДАТНА ОПРЕМА

- Заштита диска 1
- Специјални кључ 1
- Додатна ручка 1
- Спољни прстен са самозакључавањем 1

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ

RRRR	- година производње
MM	-месец производње
Y	-додатна ознака
XXXXX	-серијски број
NNN	-додатна ознака

КОНСТРУКЦИЈА И ПРИМЕНА

Угаона брусилица је ручна електрична алатка са изолацијом класе II. Алатка се покреће једнофазним колекторским мотором, чија се ротациона брзина смањује преко угаоног зупчаника. Може се користити и за брушење и за сечење. Ова врста електричног алата се широко користи за уклањање свих врста заубена са површина металних компоненти, завршну обраду заваривања, сечење танкозидних цеви и малих металних компоненти итд. Са одговарајућим прикључцима, угаона брусилица се може користити не само за сечење и брушење, већ и за чишћење, нпр. рђе, слојева боје итд.

Њена подручја примене обухватају поправке и грађевинске радове у најширем смислу, не ограничавајући се на метале. Угаона брусилица се такође може користити за сечење и брушење грађевинских материјала, као што су цигле, плочнице, керамичке плочице итд.

Алат је намењен само за суву употребу и није погодан за полирање. Не користите електрични алат у сврхе другачије од оних за које је намењен.

ПРИПРЕМА ЗА УПОТРЕБУ

ПОСТАВЉАЊЕ ПОМОЋНЕ ДРШКЕ

Помоћна ручка (**3**) се убацује у једну од рупа на глави брусилице. Препоручује се коришћење брусилице са помоћном ручком. Ако брусилицу држите обема рукама током рада (такође користећи помоћну ручку), ризик да вам рука дође у контакт са ротирајућим диском или четком и да доживите повреду приликом одбацивања је мањи.

ПОСТАВЉАЊЕ И ПОДЕШАВАЊЕ ШТИТНИКА ДИСКА

Заштита диска штити оператера од остатака, случајног контакта са радним алатом или искри. Увек треба да буде причвршћена, при чему је посебно важно да заштитни део буде окренут ка оператеру.

Дизајн монтажа монтажа ножа омогућава подешавање штитника у оптималан положај без потребе за алатима.

- Опустите и повуците уназад полугу (**7**) на заштитнику диска (**4**).
- Ротирајте заштитник диска (**4**) у жељени положај.

- Закључајте га у положај спуштањем полуге (**7**).

Уклањање и подешавање дисковог штитника врши се у обрнутом редоследу у односу на његову уградњу.

ЗАМЕНА РАДНИХ АЛАТА

Увек носите радне рукавице приликом замене радних алата.

Дугме за закључавање вретена **(1)** служи искључиво за закључавање вретена брусилице приликом постављања или скидања радног алата. Не сме се користити као кочница док се диск ротира. То може довести до оштећења брусилице или повреде корисника.

ПОСТАВЉАЊЕ ДИСКОВА

За брусне или резне дискове дебљине мање од 3 мм, самозапирајућа навртка на спољној фланци **(5)** мора бити затегнута тако да равна површина гледа ка диску.

- Притисните дугме за закључавање вретена (**1**).
- Затегните спољну самозатезну фланцу (**5**) руком.
- Опустите и уклоните спољну самозатезну фланцу (**5**).
- Поставите диск тако да буде притиснут уз површину унутрашње фланце (**6**).
- Навијте самозатезни спољни фланец (**5**)

Уклањање дискова врши се обрнутим редоследом у односу на уградњу. Приликом уградње диск треба притиснути уз површину унутрашњег фланца (**6**) и центрирати на његов унутрашњи зарез. Ако се самозапирајући наврт углави, користите посебан кључ.

МОНТАЖА РАДНИХ АЛАТА СА НАВРТЕНИМ ОТВОРОМ

Притисните дугме за закључавање вретена (**1**).

- Уклоните претходно уграђени резни алат – ако је уграђен.
- Пре уградње, уклоните оба фланца – унутрашњи фланец (**6**) и самозатезни спољни фланец (**5**).
- Навијте навојни део радног алата на вретено и благо затегните.

Уклањање радних алата са навојном рупом врши се у обрнутом редоследу у односу на уградњу.

МОНТАЖА УГЛОВНЕ БРУСИЛКЕ НА СТАТИВ ЗА УГЛОВНУ БРУСИЛКУ

Допуштено је коришћење угловне брусилице у намењеном постољу за угловне брусилице под условом да је правилно монтирано у складу са упутствима за монтажу произвођача постоља.

РАД / ПОСТАВКАЕ

Пре коришћења брусилице, проверите стање брусног точка. Не користите оштећене, пукотине или на други начин оштећене брусне точкове. Истрошени диск или четку морате одмах заменити новом пре коришћења. Након завршетка рада, увек искључите брусилицу и сачекајте да радни алат потпуно стане. Тек тада треба да одложите брусилицу. Не заустављајте ротирајући брусни точак тако што ћете га притиснути уз обрадак.

- Никада не преоптерећујте брусилицу. Тежина електричног алата обезбеђује довољан притисак за ефикасан рад. Преоптерећење и прекомерни притисак могу опасно довести до ломљења радног алата.
- Ако брусилица падне током рада, важно је прегледати резни алат и заменити га ако се уоче оштећења или деформације.
- Никада не ударајте радну комаду резно-сечивим алатом.
- Избегавајте одскок или стругање материјала диском, нарочито при раду на угловима, оштрим ивицама итд. (то може довести до губитка контроле над електричном алатом и узроковати одскок).
- Никада не користите дискове намењене за сечење дрвета на кружним пилама. Коришћење таквих дискова често доводи до одскока алата, губитка контроле и може довести до повреде оператера.

УКЉУЧИВАЊЕ / ИСКЉУЧИВАЊЕ

Држите брусилицу обема рукама при покретању и раду. Брусилица је опремљена безбедносним прекидачем који спречава случајно покретање.

- Притисните дугме за укључивање (**2**).
- Пуштање дугмета за укључивање (**2**) заустављa брусилицу.

При покретању мотор почиње са меком стартом, који се користи за покретање мотора без оптерећења.

Након покретања брусилице, сачекајте да брусни точак достигне максималну брзину; тек онда можете да започнете рад. Не користите прекидач за укључивање или искључивање брусилице током рада. Прекидач брусилице може се користити само када је електрични алат удаљен од радње.

РЕЗАЊЕ

- Резање угловним брусилицом сме се изводити само у правој линији.
- Не режите материјал држећи га у руци.
- Велики радни комади морају бити ослоњени, тако да су тачке ослона близу линије резања и на крају материјала. Чврсто постављен радни комад неће се померати током резања.
- Мале радне комаде треба причврстити, нпр. у вилицу, помоћу стезаљки итд. Материјал треба причврстити тако да је тачка резања близу тачке причвршћивања. То ће обезбедити већу прецизност резања.
- Не дозволите да диск за резање вибрира или одскаче, јер ће то нарушити квалитет реза и може довести до ломљења диска за резање.
- Не примењујте бочни притисак на резно диск током резања.
- Користите одговарајући резни диск у зависности од врсте материјала који се реже.
- При резању материјала препоручује се да смер храњења одговара смеру ротације резног диска.

Дубина резања зависи од пречника диска.

- Користите само дискове са номиналним пречником који не прелази препоручени за одређени модел брусилице.
- При извођењу дубоких резова (нпр. профили, грађевински блокови, цигле итд.) не дозволите да монтажне фланце дођу у контакт са радним комадом.

Резна диска током рада достижу веома високе температуре – не додирујте их голим рукама пре него што се не охладе.

БРУСИЊЕ

За брусне радове можете користити, на пример, брусне дискове, чаше, флап-дискове, дискове са абразивним флисом, челичне четке, флексибилне дискове за шмиргл-папир итд. Сваки тип диска и радња захтева одговарајућу технику рада и употребу одговарајуће личне заштитне опреме.

Не користите дискове намењене за сечење за брушење.

Дискови за брушење су дизајнирани да уклањају материјал користећи ивицу диска.

- Не брусите бочном површином диска. Оптимални угао рада за ову врсту диска је 30°.
- Брусне радове сме изводити само са брусним дисковима погодним за одређену врсту материјала.

При раду са флап дисковима, абразивним влакнатим дисковима и флексибилним дисковима за шмиргл, обезбедите правилан угао напада.

- Не брусите целом површином диска.
- Ове врсте дискова се користе за рад на равним површинама.

Жичане четке су углавном намењене чишћењу профила и тешко доступних места. Могу се користити за уклањање рђе, слојева боје итд. са површине материјала

Користите само алате чија је дозвољена ротациона брзина већа или једнака максималној брзини у празном ходу угловне брусилице.

РАД И ОДРЖАВАЊЕ

Пре обављања било каквих радова на монтажи, подешавању, поправци или одржавању, извучите прикључак кабла за напајање из утичнице.

ОДРЖАВАЊЕ И ЧУВАЊЕ

- Препоручује се чишћење алата одмах након сваке употребе.
- Не користите воду или друге течности за чишћење.

- Очистите уређај сувом крпом или га дувајте компримованим ваздухом ниског притиска.
- Не користите средства за чишћење или растварач, јер могу оштетити пластичне делове.
- Редовно чистите вентилационе отворе у кућишту мотора како бисте спречили прегревање уређаја.
- Ако је кабл за напајање оштећен, мора се заменити новим каблом истих спецификација. Ову операцију треба да обави квалификовани техничар или уређај треба однети у сервисни центар.
- Уређај увек треба чувати на сувом месту, ван домашаја деце.
- Све кварове треба да поправи овлашћени сервисни центар произвођача.

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

НОМИНАЛНИ ПОДАЦИ

ПАРАМЕТАР	**ВРЕДНОСТ**
Напон напајања	230 V AC
Фреквенција напајања	50 Hz
Номинална снага	1000 W
Номинална брзина	3000–12000 обртаја/мин
Макс. пречник диска	125 мм
Навој вретена	M14
IP степен заштите	IPX0
Класа заштите	II
Тежина	1,9 кг
04-716 означава и тип и ознаку машине	
ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА	
Максимални ниво звучног притиска	L_{PA}= 90 dB(A) K=3 dB(A)
Максимални ниво звучне снаге	L_{WA} = 98 dB(A) K=3dB(A)
Максимална вредност убрзања	a_h= 4,63 m/s^2 K=1,5 m/s^2

Информације о буци и вибрацијама

Бука коју емитује уређај описује се: нивоима звучног притиска L_{pA}и нивоима звучне снаге L_{WA}(где K означава неизвесност мерења). Вибрације које емитује уређај описују се вредношћу убрзања вибрација a_h(где K означава неизвесност мерења).

Вредности наведене у овом приручнику: ниво звучног притиска L_{pA}, ниво звучне снаге L_{WA}и убрзање вибрација a_hмерене су у складу са IEC 62841-1. Наведени ниво вибрација a_hможе се користити за упоређивање опреме и за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Наведени ниво вибрација је репрезентативан само за основне примене уређаја. Ако се уређај користи за друге примене или са другим радним алатима, ниво вибрација може да се промени. Недовољно или ретко одржавање уређаја довешће до виших нивоа вибрација. Разлози наведени изнад могу довести до повећане изложености вибрацијама током целог периода рада.

Да би се тачно проценила изложеност вибрацијама, потребно је узети у обзир периоде када је уређај искључен или када је укључен, али се не користи. Након пажљиве процене свих фактора, укупна изложеност вибрацијама може се показати знатно нижој.

Да би се корисник заштитио од последица вибрација, треба предузети додатне безбедносне мере, као што су: редовно одржавање опреме и алата, одржавање руку на одговарајућој температури и правилна организација рада.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ

Електричне производе не сме бацати са кућним отпадом, већ их предавати на рециклажу у одговарајуће објекте. Информације о рециклажи могу се добити од продавца производа или локалних власти. Отпадни електрични и електронски уређаји садрже супстанце које су штетне за животну средину. Опрема која није рециклирана представља потенцијалну претњу за животну средину и људско здравље.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland"), овим обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво компанији GTX Poland и заштићени су законом у складу са Законом од 4. фебруара 1994. о ауторским и сродним правима (тј. Службени лист Републике Пољске 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање Приручника у целини или било ког његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без изричитог писменог пристанка компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

Декларација о усаглашености ЕК

Произвођач: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4 02-285 Варшава
Производ: угаона брусилица
Модел: 04-716
Трговачко име: NEO TOOLS
Серијски број: 00001 до 99999
Горе описани производ је у складу са следећим документима:
Директива о машинама 2006/42/ЕЗ
Директива о електромагнетској компатибилности 2014/30/EU
Директива RoHS 2011/65/EU, измењена Директивом 2015/863/EU
И испуњава захтеве следећих стандарда:
EN 62841-1:2015 + A11:2022 EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021 EN IEC 55014-1: 2021 EN IEC 55014-2: 2021 EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021 EN 61000-3-3: 2013+ A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018
Ова изјава се односи искључиво на машину у стању у којем је стављена на тржиште и не обухвата компоненте
додат од крајњег корисника или накнадне измене које је он извршио.
Име и адреса лица са пребивалиштем или седиштем у ЕУ, овлашћеног за припрему техничке документације:
Потписано у име:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Павел Ковалски

Овлашћени представник за техничку документацију, GTX Poland

Варшава, 25. март 2025.

(el)
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

ΓΩΝΙΑΚΟΣ ΤΡΙΦΤΗΣ

04-716

ΠΡΟΣΟΧΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

- Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί ως τροχός, γυαλιστική μηχανή ή κόφτης. Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο για δραστηριότητες όπως αμμοβολή, βούρτσισμα με συρματόβουρτσα ή διάτρηση οπών. Δραστηριότητες για τις οποίες το ηλεκτρικό εργαλείο δεν έχει σχεδιαστεί μπορεί να είναι επικίνδυνες και να προκαλέσουν σωματικούς τραυματισμούς.
- Μην τροποποιείτε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο με οποιονδήποτε τρόπο που δεν προβλέπεται ρητά και δεν καθορίζεται από τον κατασκευαστή του εργαλείου. Τέτοιες τροποποιήσεις ενδέχεται να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου και να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν έχουν σχεδιαστεί και καθοριστεί ειδικά από τον κατασκευαστή του εργαλείου. Το γεγονός και μόνο ότι ένα εξάρτημα ταιριάζει στο ηλεκτρικό εργαλείο δεν εγγυάται την ασφαλή λειτουργία.
- Η ονομαστική ταχύτητα του εξαρτήματος πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με τη μέγιστη ταχύτητα που καθορίζεται στο ηλεκτρικό εργαλείο. Τα εξαρτήματα που λειτουργούν με ταχύτητα υψηλότερη από την ονομαστική ταχύτητα ενδέχεται να υποστούν ζημιά και να σπάσουν σε κομμάτια.

- Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του εξαρτήματος πρέπει να εμπίπτουν στις ονομαστικές παραμέτρους του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα με λανθασμένες διαστάσεις δεν μπορούν να στερεωθούν ή να ελεγχθούν σωστά.
- Οι διαστάσεις στερέωσης του εξαρτήματος πρέπει να ταιριάζουν με αυτές των σημείων στερέωσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα που δεν ταιριάζουν στα σημεία στερέωσης του ηλεκτρικού εργαλείου θα γίνουν ανισόρροπα, θα δονούνται υπερβολικά και ενδέχεται να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου.
- Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα εξαρτήματα. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε τα εξαρτήματα, όπως τους δίσκους λείανσης για ρωγμές και σπασίματα, τα υποστρώματα των δίσκων λείανσης για ρωγμές, σχισίματα ή υπερβολική φθορά, και τις συρματόβουρτσες για χαλαρά ή σπασμένα σύρματα. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο ή το εξάρτημα έχει πέσει, ελέγξτε το για ζημιές ή τοποθετήστε ένα εξάρτημα που δεν έχει υποστεί ζημιά. Αφού ελέγξετε και τοποθετήσετε το εξάρτημα, βεβαιωθείτε ότι ο χειριστής και οι παρευρισκόμενοι βρίσκονται μακριά από το επίπεδο του περιστρεφόμενου εξαρτήματος και θέστε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία στη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για ένα λεπτό. Ένα ελαττωματικό εξάρτημα συνήθως θα παρουσιάσει βλάβη κατά τη διάρκεια αυτής της δοκιμής.
- Φοράτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Ανάλογα με την εφαρμογή, χρησιμοποιήστε ασπίδα προσώπου, γυαλιά ασφαλείας ή γυαλιά προστασίας. Όπου είναι απαραίτητο, φοράτε μάσκα σκόνης, προστατευτικά αυτιών, γάντια και ποδιά εργασίας για προστασία από λεπτά λειαντικά σωματίδια ή θραύσματα από το τεμάχιο εργασίας. Η προστασία των ματιών πρέπει να είναι ικανή να σταματά τα θραύσματα που δημιουργούνται κατά τη διάρκεια διαφόρων εφαρμογών. Μια μάσκα σκόνης ή αναπνευστήρας πρέπει να είναι ικανός να φιλτράρει σωματίδια που δημιουργούνται κατά τη διάρκεια της εφαρμογής. Η παρατεταμένη έκθεση σε υψηλά επίπεδα θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- Οι παρευρισκόμενοι πρέπει να διατηρούν ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας. Όποιος εισέρχεται στην περιοχή εργασίας πρέπει να φοράει εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Θραύσματα του τεμαχίου εργασίας ή του κατεστραμμένου εξοπλισμού ενδέχεται να εκτοξευθούν και να προκαλέσουν τραυματισμό εκτός της άμεσης περιοχής εργασίας.
- Κατά την εκτέλεση εργασιών όπου το εργαλείο κοπής ενδέχεται να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση ή το ίδιο το καλώδιό του, κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής. Η επαφή μεταξύ του εργαλείου κοπής και ενός καλωδίου υπό τάση μπορεί να προκαλέσει την ηλεκτροδότηση των εκτεθειμένων μεταλλικών μερών του ηλεκτρικού εργαλείου, γεγονός που θα μπορούσε να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία του χειριστή.
- Τοποθετήστε το καλώδιο μακριά από το περιστρεφόμενο μέρος. Εάν χάσετε τον έλεγχο, το καλώδιο μπορεί να κοπεί ή να πιαστεί, και το χέρι ή ο βραχίονας σας μπορεί να τραβηχτεί προς το περιστρεφόμενο μέρος.
- Μην αφήνετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο μέχρι να σταματήσει εντελώς το εξάρτημα. Ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα μπορεί να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια και να τραβήξει το ηλεκτρικό εργαλείο από τα χέρια σας.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο ενώ το μεταφέρετε. Η τυχαία επαφή με το περιστρεφόμενο εξάρτημα μπορεί να προκαλέσει το σφήνωμα του στα ρούχα και να τραβήξει το εξάρτημα προς το σώμα σας.
- Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές εξαερισμού του ηλεκτρικού εργαλείου. Ο ανεμιστήρας του κινητήρα εισάγει σκόνη στο περίβλημα και η υπερβολική συσσώρευση μεταλλικής σκόνης μπορεί να δημιουργήσει ηλεκτρικό κίνδυνο.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Οι σπινθήρες μπορεί να προκαλέσουν την ανάφλεξη αυτών των υλικών.
- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που απαιτούν τη χρήση υγρών ψυκτικών. Η χρήση νερού ή άλλων υγρών ψυκτικών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία ή ηλεκτροπληξία.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τους τύπους δίσκων που προδιαγράφονται για αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο και προστατευτικά που έχουν σχεδιαστεί για τους επιλεγμένους δίσκους. Οι δίσκοι για τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο δεν έχει σχεδιαστεί δεν μπορούν να στερεωθούν επαρκώς και είναι επικίνδυνοι.
- Η επιφάνεια λείανσης των δίσκων με κεντρική οπή πρέπει να τοποθετείται κάτω από το επίπεδο της άκρης του προστατευτικού καλύμματος. Ένας δίσκος που έχει τοποθετηθεί λανθασμένα και προεξέχει πέρα από το επίπεδο της άκρης του προστατευτικού καλύμματος δεν μπορεί να προστατευθεί επαρκώς.
- Το προστατευτικό πρέπει να είναι σταθερά στερεωμένο στο ηλεκτρικό εργαλείο και τοποθετημένο έτσι ώστε να εξασφαλίζει τη μέγιστη ασφάλεια, ώστε να εκτίθεται όσο το δυνατόν λιγότερη επιφάνεια του δίσκου προς τον χειριστή. Το προστατευτικό προστατεύει τον χειριστή από θραύσματα του δίσκου, τυχαία επαφή με τον δίσκο και σπινθήρες που θα μπορούσαν να αναφλέξουν τα ρούχα.
- Οι δίσκοι πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τις προβλεπόμενες εφαρμογές τους. Για παράδειγμα: μην λειαίνετε με την πλευρά ενός δίσκου κοπής. Οι δίσκοι κοπής έχουν σχεδιαστεί για περιφερειακή λείανση και οι πλευρικές δυνάμεις που ασκούνται σε αυτούς τους δίσκους μπορεί να προκαλέσουν θραύση.
- Χρησιμοποιείτε πάντα άθικτους δακτυλίους δίσκου, μεγέθους και σχήματος κατάλληλου για τον επιλεγμένο δίσκο. Οι κατάλληλοι δακτύλιοι δίσκου στηρίζουν τον δίσκο, μειώνοντας έτσι τον κίνδυνο θραύσης του. Οι δακτύλιοι για δίσκους κοπής ενδέχεται να διαφέρουν από εκείνους για δίσκους λείανσης.
- Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένους δίσκους που προορίζονται για μεγαλύτερα ηλεκτρικά εργαλεία. Ένας δίσκος που έχει σχεδιαστεί για ένα μεγαλύτερο ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι κατάλληλος για χρήση στην υψηλότερη ταχύτητα ενός μικρότερου εργαλείου και ενδέχεται να σπάσει.
- Όταν χρησιμοποιείτε δίσκους διπλής χρήσης, χρησιμοποιείτε πάντα ένα προστατευτικό κατάλληλο για την εκάστοτε εργασία. Η μη χρήση κατάλληλου προστατευτικού μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να μην παρέχει το απαιτούμενο επίπεδο προστασίας, κάτι που θα μπορούσε να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Μην «μπλοκάρετε» τον δίσκο κοπής και μην ασκείτε υπερβολική πίεση. Μην επιχειρείτε να κάνετε πολύ βαθιές κοπές. Η υπερφόρτωση του δίσκου αυξάνει το φορτίο που δέχεται και την ευπάθειά του σε στρέβλωση ή μπλοκάρισμα κατά τη διάρκεια της κοπής, καθώς και τον κίνδυνο ανατρίβησης ή θραύσης του δίσκου.
- Μην τοποθετείτε το σώμα σας στην ευθεία ή πίσω από την περιστρεφόμενη λεπίδα. Όταν η λεπίδα απομακρύνεται από το σώμα σας κατά τη λειτουργία, οποιαδήποτε ανατρίβηση μπορεί να προκαλέσει την εκτίναξη της περιστρεφόμενης λεπίδας και του ηλεκτρικού εργαλείου κατευθείαν προς το μέρος σας.
- Εάν η λεπίδα μπλοκάρει ή η κοπή διακοπεί για οποιονδήποτε λόγο, απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και κρατήστε το ακίνητο έως ότου η λεπίδα σταματήσει εντελώς. Μην επιχειρείτε ποτέ να αφαιρέσετε τον δίσκο κοπής από την περιοχή κοπής ενώ ο δίσκος βρίσκεται σε κίνηση, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ανατρίβηση. Εξετάστε την αιτία του μπλοκαρίσματος του δίσκου και λάβετε μέτρα για να το διορθώσετε.
- Μην συνεχίσετε την κοπή στο τεμάχιο εργασίας. Περιμένετε έως ότου η λεπίδα φτάσει σε πλήρη ταχύτητα και, στη συνέχεια, συνεχίστε προσεκτικά την κοπή. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο επανεκκινηθεί κατά τη διάρκεια της κοπής στο τεμάχιο εργασίας, η λεπίδα ενδέχεται να μπλοκάρει, να γλιστρήσει ή να προκαλέσει κρούση.
- Στηρίξτε τα πάνελ ή άλλα υπερμεγέθη τεμάχια εργασίας για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο εμπλοκής της λεπίδας και ανατρίβησης. Τα μεγάλα τεμάχια εργασίας τείνουν να κρεμούν λόγω του βάρους τους. Τοποθετήστε στηρίγματα κάτω από το τεμάχιο εργασίας κοντά στη γραμμή κοπής και στις άκρες του τεμαχίου εργασίας και στις δύο πλευρές της λεπίδας.
- Δείξτε ιδιαίτερη προσοχή όταν πραγματοποιείτε «κοπές τσέπης» σε υπάρχοντες τοίχους ή άλλες κρυφές περιοχές. Μια προεξέχουσα λεπίδα μπορεί να κόψει σωλήνες αερίου ή νερού, ηλεκτρικά καλώδια ή αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν κρούση.
- Μην επιχειρήσετε να κάνετε καμπύλες κοπές. Το υπερβολικό φορτίο στη λεπίδα αυξάνει την πίεση και την πιθανότητα στρέψης ή εμπλοκής της λεπίδας κατά τη διάρκεια της κοπής, καθώς και τον κίνδυνο κρούσης ή θραύσης της λεπίδας, κάτι που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Μην αφήνετε τα χαλαρά μέρη του εξαρτήματος στίλβωσης ή τα κορδόνια στερέωσής του να περιστρέφονται ελεύθερα. Κρύψτε ή κόψτε τα χαλαρά κορδόνια στερέωσης. Τα χαλαρά και περιστρεφόμενα κορδόνια στερέωσης μπορεί να τυλιχτούν γύρω από τα δάχτυλά σας ή να πιαστούν στο τεμάχιο εργασίας.

ΑΙΤΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΗΣ ΑΝΤΙΔΡΑΣΗΣ ΤΟΥ ΧΡΗΣΤΗ:

- Η αναπήδηση είναι μια ξαφνική αντίδραση στο μπλοκάρισμα ή το σφήνωμα ενός περιστρεφόμενου τροχού, δίσκου, βούρτσας ή άλλου εξαρτήματος. Το μπλοκάρισμα ή το σφήνωμα προκαλεί την απότομη διακοπή του περιστρεφόμενου εξαρτήματος, το οποίο με τη σειρά του προκαλεί την ώθηση του ανεξέλεγκτου ηλεκτρικού εργαλείου προς την αντίθετη κατεύθυνση από την περιστροφή του εξαρτήματος στο σημείο του μπλοκαρίσματος.
- Για παράδειγμα, εάν ένας τροχός λείανσης πιαστεί ή μπλοκαριστεί από το τεμάχιο εργασίας, η άκρη του τροχού που εισέρχεται στο σημείο εμπλοκής μπορεί να σκαλίσει την επιφάνεια του υλικού, προκαλώντας το άλμα ή την εκτίναξη του τροχού. Ο τροχός λείανσης μπορεί να αναπηδήσει προς ή μακριά από τον χειριστή, ανάλογα με την κατεύθυνση της κίνησης του τροχού τη στιγμή της εμπλοκής. Υπό τέτοιες συνθήκες, οι τροχοί λείανσης μπορεί επίσης να σπάσουν.
- Η αναπήδηση είναι αποτέλεσμα ακατάλληλης χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου και/ή λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών εργασίας και μπορεί να αποφευχθεί λαμβάνοντας τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα που αναφέρονται παρακάτω:
    - **Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο σταθερά και με τα δύο χέρια και τοποθετήστε το σώμα και τα χέρια σας έτσι ώστε να μπορείτε να αντισταθμίσετε τη δύναμη της ανάκρουσης. Χρησιμοποιείτε πάντα τη βοηθητική λαβή, εάν υπάρχει, για να έχετε τον μέγιστο έλεγχο της ανάκρουσης ή της αντίδρασης ροπής κατά την εκκίνηση.** Ο χειριστής μπορεί να ελέγξει τις αντιδράσεις ροπής ή τις δυνάμεις ανάκρουσης, εφόσον ληφθούν οι κατάλληλες προφυλάξεις.
    - **Μην πλησιάζετε ποτέ τα χέρια σας σε περιστρεφόμενα εξαρτήματα.** Η αναπήδηση μπορεί να προκαλέσει την αναπήδηση του εξαρτήματος προς τα χέρια σας.
    - **Μην τοποθετείτε το σώμα σας στην περιοχή όπου θα κινηθεί το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση κρούσης.** Η κρούση θα προκαλέσει την εκτίναξη του εργαλείου προς την αντίθετη κατεύθυνση της κίνησης του τροχού στο σημείο επαφής.
    - **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν εργάζεστε σε γωνίες, σε αιχμηρές άκρες κ.λπ. Αποφύγετε την αναπήδηση ή το σφήνωμα του εξαρτήματος.** Οι γωνίες ή οι αιχμηρές άκρες μπορεί να προκαλέσουν σφήνωμα ή αναπήδηση του εξαρτήματος, με αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου ή την ανάκρουση.
    - **Μην τοποθετείτε λεπίδα αλυσοπρίονου για ξυλογλυπτική, τμηματική διαμαντένια λεπίδα με περιφερειακό διάκενο μεγαλύτερο από 10 mm ή οδοντωτή λεπίδα.** Τέτοιες λεπίδες προκαλούν συχνή αναπήδηση και απώλεια ελέγχου.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΩΝ.

1 2 3 4 5

6 7 8

1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!
2. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά αυτιών, μάσκες σκόνης).
3. Για λείανση προσώπου
4. Κατηγορία προστασίας 2
5. Μην το απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
6. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
7. Σήμα πιστοποίησης EAC.
8. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας

Πρόσθετα χαρακτηριστικά ασφαλείας

Σε περίπτωση προσωρινής διακοπής ρεύματος ή εάν το φις αποσυνδεθεί από την πρίζα ενώ ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «on», πρέπει να επαναφέρετε τον διακόπτη και να τον θέσετε στη θέση «off» πριν επανεκκινήσετε τη συσκευή.

Ένα πρόσθετο χαρακτηριστικό που ενισχύει την ασφάλεια του χρήστη είναι η αυτόματη διακοπή τροφοδοσίας του γωνιακού τροχού σε περίπτωση υπερφόρτωσης της συσκευής ή εμπλοκής του δίσκου. Μόλις ο δίσκος ανακτήσει την ικανότητα περιστροφής, ο γωνιακός τροχός θα αρχίσει να λειτουργεί ξανά αυτόματα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί ανά πάσα στιγμή κατά τη χρήση του γωνιακού τροχού, ώστε να μην χάσετε αυτή τη στιγμή.

Ακατάλληλη χρήση.

- Μην εργάζεστε σε υλικά που περιέχουν αμίαντο. *Ο αμίαντος είναι καρκινογόνος.*
- Μην εργάζεστε σε υλικά των οποίων η σκόνη είναι ιδιαίτερα εύφλεκτη ή εκρηκτική. *Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου δημιουργούνται σπινθήρες, οι οποίοι ενδέχεται να αναφλέξουν τους ατμούς που απελευθερώνονται.*
- Μην χρησιμοποιείτε δίσκους κοπής για εργασίες λείανσης. *Οι δίσκοι κοπής λειτουργούν στην πλευρική τους επιφάνεια και η λείανση με την μπροστινή επιφάνεια ενός τέτοιου δίσκου ενέχει τον κίνδυνο να τον καταστρέψει, κάτι που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό του χειριστή.*

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΩΝ

Η παρακάτω αρίθμηση αναφέρεται στα εξαρτήματα του μηχανήματος που εμφανίζονται στις εικόνες αυτού του εγχειριδίου.

1. Κουμπί ασφάλισης άξονα
2. Διακόπτης τροφοδοσίας
3. Βοηθητική λαβή
4. Προστατευτικό δίσκου
5. Εξωτερική φλάντζα αυτόματης σύσφιξης
6. Εσωτερική φλάντζα
7. Μοχλός (προστατευτικό δίσκου)

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του σχεδίου και του πραγματικού προϊόντος.

ΑΞΕΣΟΥΑΡ

• Προστατευτικό δίσκου	1
• Ειδικό κλειδί	1
• Επιπλέον λαβή	1
• Εξωτερικός δακτύλιος αυτόματου κλειδώματος	1

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

RRRR	-έτος κατασκευής
MM	-μήνας κατασκευής
Y	-πρόσθετη ονομασία
XXXXX	-αριθμός σειράς
NNN	-πρόσθετη σήμανση

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Ο γωνιακός τροχός είναι ένα ηλεκτρικό εργαλείο χειρός με μόνωση κατηγορίας II. Το εργαλείο κινείται από μονοφασικό κινητήρα με συλλέκτη, η ταχύτητα περιστροφής του οποίου μειώνεται μέσω γωνιακού γραναζιού. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί τόσο για λείανση όσο και για κοπή. Αυτός ο τύπος ηλεκτρικού εργαλείου χρησιμοποιείται ευρέως για την αφαίρεση όλων των τύπων γρέζων από τις επιφάνειες μεταλλικών εξαρτημάτων, το φινίρισμα επιφανειών συγκολλήσεων, την κοπή σωλήνων με λεπτούς τοίχους και μικρών μεταλλικών εξαρτημάτων κ.λπ. Με τα κατάλληλα εξαρτήματα, ένας γωνιακός τροχός μπορεί να χρησιμοποιηθεί όχι μόνο για κοπή και λείανση, αλλά και για καθαρισμό, π.χ. σκουριά, επιστρώσεις βαφής κ.λπ.

Οι τομείς εφαρμογής του περιλαμβάνουν εργασίες επισκευής και κατασκευής με την ευρύτερη έννοια, χωρίς να περιορίζονται στα μέταλλα. Ο γωνιακός τροχός μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για την κοπή και τη λείανση δομικών υλικών, όπως τούβλα, κυβόλιθοι, κεραμικά πλακίδια κ.λπ.

Το εργαλείο προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε στεγνή επιφάνεια και δεν είναι κατάλληλο για γυάλισμα. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς για τους οποίους προορίζεται

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΒΟΗΘΗΤΙΚΗΣ ΛΑΒΗΣ

Η βοηθητική λαβή (**3**) τοποθετείται σε μία από τις οπές της κεφαλής του τριβείου. Συνιστάται η χρήση του τριβείου με τη βοηθητική λαβή. Εάν κρατάτε το τριβείο και με τα δύο χέρια κατά τη λειτουργία (χρησιμοποιώντας επίσης τη βοηθητική λαβή), μειώνεται ο κίνδυνος να έρθει το χέρι σας σε επαφή με τον περιστρεφόμενο δίσκο ή τη βούρτσα και να τραυματιστείτε κατά τη διάρκεια της αναπήδησης.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ

Το προστατευτικό δίσκου προστατεύει τον χειριστή από τα υπολείμματα, την τυχαία επαφή με το εργαλείο εργασίας ή τις σπινθήρες. Πρέπει να είναι πάντα τοποθετημένο, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή ώστε το κάλυμμα να είναι στραμμένο προς τον χειριστή.

Σχεδιασμός τοποθέτηση του προστατευτικού καλύμματος του δίσκου επιτρέπει τη ρύθμιση του καλύμματος στη βέλτιστη θέση χωρίς τη χρήση εργαλείων.

- Χαλαρώστε και τραβήξτε προς τα πίσω το μοχλό (**7**) στο προστατευτικό δίσκου (**4**).
- Περιστρέψτε το προστατευτικό δίσκου (**4**) στην επιθυμητή θέση.
- Ασφαλίστε τον στη θέση του κατεβάζοντας το μοχλό (**7**).

Η αφαίρεση και η ρύθμιση του προστατευτικού δίσκου πραγματοποιούνται με την αντίστροφη σειρά από την εγκατάστασή του.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

Φοράτε πάντα γάντια εργασίας κατά την αλλαγή των εργαλείων εργασίας.

Το κουμπί ασφάλισης του άξονα **(1)** προορίζεται αποκλειστικά για την ασφάλιση του άξονα του τροχού κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση ενός εργαλείου εργασίας. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως κουμπί φρένου ενώ ο δίσκος περιστρέφεται. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον τροχό ή τραυματισμό του χρήστη.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΔΙΣΚΩΝ

Για δίσκους λείανσης ή κοπής με πάχος μικρότερο από 3 mm, το παξιμάδι αυτόματου κλειδώματος στην εξωτερική φλάντζα **(5)** πρέπει να σφίγγεται με την επίπεδη επιφάνεια στραμμένη προς τον δίσκο.

- Πατήστε το κουμπί ασφάλισης άξονα (**1**).
- Σφίξτε με το χέρι την αυτοσφιγκτήρα εξωτερική φλάντζα (**5**).
- Χαλαρώστε και αφαιρέστε την εξωτερική φλάντζα αυτόματης σύσφιξης (**5**).
- Τοποθετήστε τον δίσκο έτσι ώστε να πιέζεται πάνω στην επιφάνεια της εσωτερικής φλάντζας (**6**).
- Βιδώστε την εξωτερική φλάντζα αυτόματης σύσφιξης (**5**)

Η αφαίρεση των δίσκων γίνεται με την αντίστροφη σειρά από την εγκατάσταση. Κατά την εγκατάσταση, ο δίσκος πρέπει να πιέζεται πάνω στην επιφάνεια της εσωτερικής φλάντζας (**6**) και να κεντράρεται στην εσοχή της. Εάν το παξιμάδι αυτόματης ασφάλισης κολλήσει, χρησιμοποιήστε ένα ειδικό κλειδί.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΜΕ ΟΠΗ ΜΕ ΣΠΕΙΡΩΜΑ

Πιέστε το κουμπί ασφάλισης του άξονα (**1**).

- Αφαιρέστε το εργαλείο κοπής που είχε τοποθετηθεί προηγουμένως – εάν υπάρχει.
- Πριν από την τοποθέτηση, αφαιρέστε και τις δύο φλάντζες – την εσωτερική φλάντζα
  (**6**) και την εξωτερική φλάντζα αυτόματης σύσφιξης (**5**).
- Βιδώστε το σπειρωμένο τμήμα του εργαλείου εργασίας στον άξονα και σφίξτε το ελαφρώς.

Η αφαίρεση εργαλείων εργασίας με οπή με σπείρωμα πραγματοποιείται με την αντίστροφη σειρά από την εγκατάσταση.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΓΩΝΙΑΚΟΥ ΤΡΙΒΕΑ ΣΕ ΒΑΣΗ ΓΩΝΙΑΚΟΥ ΤΡΙΒΕΑ

Επιτρέπεται η χρήση γωνιακού τροχού σε ειδική βάση γωνιακού τροχού, υπό την προϋπόθεση ότι έχει τοποθετηθεί σωστά σύμφωνα με τις οδηγίες συναρμολόγησης του κατασκευαστή της βάσης.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε τον γωνιακό τροχό, ελέγξτε την κατάσταση του τροχού λείανσης. Μην χρησιμοποιείτε τροχούς λείανσης που έχουν σπάσει, ραγίσει ή έχουν υποστεί άλλη ζημιά. Ένας φθαρμένος δίσκος ή βούρτσα πρέπει να αντικαθίστανται με καινούργιο αμέσως πριν από τη χρήση. Αφού ολοκληρώσετε την εργασία, απενεργοποιείτε πάντα τον γωνιακό τροχό και περιμένετε μέχρι το εργαλείο εργασίας να σταματήσει εντελώς. Μόνο τότε πρέπει να αφήσετε κάτω τον γωνιακό τροχό. Μην σταματάτε έναν περιστρεφόμενο τροχό λείανσης πιέζοντάς τον πάνω στο τεμάχιο εργασίας.

- Μην υπερφορτώνετε ποτέ τον τροχό. Το βάρος του ηλεκτρικού εργαλείου παρέχει επαρκή πίεση για αποτελεσματική εργασία. Η υπερφόρτωση και η υπερβολική πίεση μπορεί να προκαλέσουν επικίνδυνη θραύση του εργαλείου.
- Εάν ο τροχός πέσει κατά τη χρήση, είναι απαραίτητο να επιθεωρήσετε το εργαλείο κοπής και να το αντικαταστήσετε εάν διαπιστώσετε οποιαδήποτε ζημιά ή παραμόρφωση.
- Ποτέ μην χτυπάτε το τεμάχιο εργασίας με το εργαλείο κοπής.
- Αποφύγετε το αναπήδημα του δίσκου ή το ξύσιμο του υλικού, ιδιαίτερα όταν εργάζεστε σε γωνίες, αιχμηρές άκρες κ.λπ. (αυτό μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου και να οδηγήσει σε κόντρα χτύπημα).
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε δίσκους που έχουν σχεδιαστεί για κοπή ξύλου σε δισκοπρίονα. Η χρήση τέτοιων δίσκων συχνά έχει ως αποτέλεσμα την ανάκρουση του ηλεκτρικού εργαλείου, την απώλεια ελέγχου και μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό του χειριστή.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Κρατήστε το τριβείο και με τα δύο χέρια κατά την εκκίνηση και τη λειτουργία του. Το τριβείο είναι εξοπλισμένο με διακόπτη ασφαλείας για την αποφυγή τυχαίας εκκίνησης.

- Πατήστε το κουμπί του διακόπτη (**2**).
- Αφήνοντας το κουμπί διακόπτη (**2**) σταματά ο τριφτήρας.

Κατά την εκκίνηση, ο κινητήρας ξεκινά με ομαλή εκκίνηση, η οποία χρησιμοποιείται για την εκκίνηση του κινητήρα χωρίς φορτίο.

Μετά την εκκίνηση του τροχού, περιμένετε μέχρι ο τροχός να φτάσει στη μέγιστη ταχύτητα· μόνο τότε μπορείτε να ξεκινήσετε την εργασία. Μην χρησιμοποιείτε το διακόπτη για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τον τροχό κατά τη διάρκεια της εργασίας. Ο διακόπτης του τροχού μπορεί να λειτουργήσει μόνο όταν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει απομακρυνθεί από το τεμάχιο εργασίας.

ΚΟΠΗ

- Η κοπή με γωνιακό τροχό πρέπει να πραγματοποιείται μόνο σε ευθεία γραμμή.
- Μην κόβετε υλικό ενώ το κρατάτε στο χέρι σας.
- Τα μεγάλα τεμάχια εργασίας πρέπει να στηρίζονται, διασφαλίζοντας ότι τα σημεία στήριξης βρίσκονται κοντά στη γραμμή κοπής και στο άκρο του υλικού. Ένα τεμάχιο εργασίας που έχει τοποθετηθεί με ασφάλεια δεν θα έχει την τάση να μετακινηθεί κατά τη διάρκεια της κοπής.
- Τα μικρά τεμάχια εργασίας πρέπει να στερεώνονται, π.χ. σε μέγγενη, με σφιγκτήρες κ.λπ. Το υλικό πρέπει να στερεώνεται έτσι ώστε το σημείο κοπής να βρίσκεται κοντά στο σημείο στερέωσης. Αυτό θα εξασφαλίσει μεγαλύτερη ακρίβεια κοπής.
- Μην αφήνετε τον δίσκο κοπής να δονείται ή να αναπηδά, καθώς αυτό θα επηρεάσει αρνητικά την ποιότητα της κοπής και μπορεί να προκαλέσει θραύση του δίσκου κοπής.
- Μην ασκείτε πλευρική πίεση στον δίσκο κοπής κατά τη διάρκεια της κοπής.
- Χρησιμοποιήστε τον σωστό δίσκο κοπής ανάλογα με τον τύπο του υλικού που κόβετε.
- Κατά την κοπή υλικού, συνιστάται η κατεύθυνση προώθησης να ταιριάζει με την κατεύθυνση περιστροφής του δίσκου κοπής.

Το βάθος κοπής εξαρτάται από τη διάμετρο της λεπίδας.

- Χρησιμοποιείτε μόνο δίσκους με ονομαστικές διαμέτρους που δεν υπερβαίνουν αυτές που συνιστώνται για το συγκεκριμένο μοντέλο τροχού.
- Κατά την εκτέλεση βαθιών κοπών (π.χ. προφίλ, δομικά στοιχεία, τούβλα κ.λπ.), μην αφήνετε τις φλάντζες στήριξης να έρχονται σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας.

Οι δίσκοι κοπής φτάνουν σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες κατά τη λειτουργία – μην τους αγγίζετε με απροστάτευτα μέρη του σώματος πριν κρυώσουν.

ΛΕΙΑΝΣΗ

Για εργασίες λείανσης, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε, για παράδειγμα, δίσκους λείανσης, δίσκους κύπελλου, δίσκους με πτερύγια, δίσκους με λειαντικό ύφασμα, συρματόβουρτσες, εύκαμπτους δίσκους για γυαλόχαρτο κ.λπ. Κάθε τύπος δίσκου και τεμαχίου προς επεξεργασία απαιτεί την κατάλληλη τεχνική εργασίας και τη χρήση κατάλληλου εξοπλισμού ατομικής προστασίας.

Μην χρησιμοποιείτε δίσκους που προορίζονται για κοπή για λείανση.

Οι δίσκοι λείανσης έχουν σχεδιαστεί για την αφαίρεση υλικού χρησιμοποιώντας την άκρη του δίσκου.

- Μην τρίβετε με την πλευρική επιφάνεια του δίσκου. Η βέλτιστη γωνία εργασίας για αυτόν τον τύπο δίσκου είναι 30° .
- Οι εργασίες λείανσης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο με δίσκους λείανσης κατάλληλους για τον συγκεκριμένο τύπο υλικού.

Όταν εργάζεστε με δίσκους με πτερύγια, δίσκους από λειαντικές ίνες και εύκαμπτους δίσκους για γυαλόχαρτο, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείται η σωστή γωνία προσβολής.

- Μην λειαίνετε χρησιμοποιώντας ολόκληρη την επιφάνεια του δίσκου.
- Αυτοί οι τύποι δίσκων χρησιμοποιούνται για εργασίες σε επίπεδες επιφάνειες.

Οι συρματόβουρτσες προορίζονται κυρίως για τον καθαρισμό προφίλ και δυσπρόσιτων περιοχών. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την αφαίρεση σκουριάς, επιστρώσεων βαφής κ.λπ. από την επιφάνεια του υλικού

Χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία με επιτρεπόμενη ταχύτητα περιστροφής μεγαλύτερη ή ίση με τη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο του γωνιακού τροχού.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας εγκατάστασης, ρύθμισης, επισκευής ή συντήρησης, αποσυνδέστε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Συνιστάται να καθαρίζετε το εργαλείο αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά για τον καθαρισμό.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα στεγνό πανί ή φυσήξτε την με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Μην χρησιμοποιείτε καθόλου καθαριστικά ή διαλυτικά, καθώς αυτά ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.
- Καθαρίζετε τακτικά τις οπές εξαερισμού στο περίβλημα του κινητήρα για να αποτρέψετε την υπερθέρμανση της συσκευής.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ένα καλώδιο των ίδιων προδιαγραφών. Αυτή η εργασία πρέπει να πραγματοποιηθεί από εξειδικευμένο τεχνικό ή η συσκευή πρέπει να μεταφερθεί σε κέντρο σέρβις.
- Η συσκευή πρέπει πάντα να φυλάσσεται σε ξηρό μέρος, μακριά από παιδιά.
- Τυχόν βλάβες πρέπει να επιδιορθώνονται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΣ	**ΤΙΜΗ**
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC
Συχνότητα τροφοδοσίας	50 Hz
Ονομαστική ισχύς	1000 W
Ονομαστική ταχύτητα	3000–12000 σ.α.λ.
Μέγιστη διάμετρος δίσκου	125 mm
Σπείρωμα άξονα	M14
Βαθμός προστασίας IP	IPX0
Κατηγορία προστασίας	II
Βάρος	1,9 kg
Το 04-716 υποδηλώνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος	
ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ	

Μέγιστο επίπεδο ηχητικής πίεσης	L_{PA} = 90 dB(A) K=3dB(A)
Μέγιστο επίπεδο ηχητικής ισχύος	L_{WA} = 98 dB(A) K=3dB(A)
Μέγιστη τιμή επιτάχυνσης	a_h = 4,63 $^{m/s^2}$ K=1,5 $^{m/s^2}$

Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Ο θόρυβος που εκπέμπεται από τη συσκευή περιγράφεται από: το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{PA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης). Οι κραδασμοί που εκπέμπονται από τη συσκευή περιγράφονται από την τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_h (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης).

Οι τιμές που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο: επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{PA} , επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} και επιτάχυνση κραδασμών a_h έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο IEC 62841-1. Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών a_h μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εξοπλισμού και για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

Το επίπεδο δόνησης που αναφέρεται είναι αντιπροσωπευτικό μόνο των βασικών εφαρμογών της συσκευής. Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο δόνησης ενδέχεται να αλλάξει. Η ανεπαρκής ή σπάνια συντήρηση της συσκευής θα έχει ως αποτέλεσμα υψηλότερα επίπεδα δόνησης. Οι λόγοι που αναφέρονται παραπάνω ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε δόνηση καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου λειτουργίας.

Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς, λάβετε υπόψη τις περιόδους κατά τις οποίες η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται. Μετά από προσεκτική αξιολόγηση όλων των παραγόντων, η συνολική έκθεση σε κραδασμούς μπορεί να αποδειχθεί σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως: τακτική συντήρηση του εξοπλισμού και των εργαλείων, διατήρηση των χεριών σε κατάλληλη θερμοκρασία και σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδονται για ανακύκλωση σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), ενημερώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συναφών Δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση ή τροποποίηση του Εγχειριδίου στο σύνολό του ή οποιουδήποτε από τα επιμέρους στοιχεία του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη ρητή γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να επιφέρει αστική και ποινική ευθύνη.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Γωνιακός τροχός

Μοντέλο: 04-716

Εμπορική ονομασία: NEO TOOLS

Αριθμός σειράς: 00001 έως 99999

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ

Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:

EN 62841-1:2015 + A11:2022 EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021

EN IEC 55014-1: 2021 EN IEC 55014-2: 2021 EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021 EN 61000-3-3: 2013+ A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018
Η παρούσα δήλωση ισχύει αποκλειστικά για το μηχάνημα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκε στην αγορά και δεν καλύπτει εξαρτήματα
που προστέθηκαν από τον τελικό χρήστη ή μεταγενέστερες τροποποιήσεις που πραγματοποιήθηκαν από αυτόν.
Όνομα και διεύθυνση του προσώπου που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένο στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάξει την τεχνική τεκμηρίωση:
Υπογεγραμμένο εκ μέρους της:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος για την τεχνική τεκμηρίωση, GTX Poland

Βαρσοβία, 25 Μαρτίου 2025

(nl)
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

HAKSSCHIJF

04-716

WAARSCHUWING Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

- Dit elektrisch gereedschap is ontworpen om te functioneren als slijpmachine, polijstmachine of snijmachine. Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- Gebruik dit elektrisch gereedschap niet voor activiteiten zoals zandstralen, borstelen met staalborstels of het zagen van gaten. Activiteiten waarvoor het elektrisch gereedschap niet is ontworpen, kunnen gevaarlijk zijn en persoonlijk letsel veroorzaken.
- Breng geen wijzigingen aan dit elektrisch gereedschap aan die niet uitdrukkelijk zijn voorzien en gespecificeerd door de fabrikant van het gereedschap. Dergelijke wijzigingen kunnen leiden tot verlies van controle en ernstig letsel tot gevolg hebben.
- Gebruik geen accessoires die niet specifiek zijn ontworpen en gespecificeerd door de fabrikant van het gereedschap. Het feit dat een accessoire op het elektrisch gereedschap past, garandeert nog geen veilig gebruik.
- Het nominale toerental van het hulpstuk moet ten minste gelijk zijn aan het maximale toerental dat op het elektrisch gereedschap is aangegeven. Hulpstukken die op een hoger toerental dan het nominale toerental werken, kunnen beschadigd raken en in stukken breken.
- De buitendiameter en dikte van het hulpstuk moeten binnen de nominale parameters van het elektrisch gereedschap vallen. Hulpstukken met onjuiste afmetingen kunnen niet goed worden vastgezet of gecontroleerd.
- De bevestigingsafmetingen van het hulpstuk moeten overeenkomen met die van de bevestigingspunten van het elektrisch gereedschap. Hulpstukken die niet op de bevestigingspunten van het elektrisch gereedschap passen, raken uit balans, trillen overmatig en kunnen leiden tot verlies van controle.
- Gebruik geen beschadigde hulpstukken. Controleer voor elk gebruik hulpstukken zoals slijpschijven op afgebroken stukjes en scheuren, steunschijven voor slijpschijven op scheuren, scheurtjes of overmatige slijtage, en staalborstels op losse of gebroken draden. Als het elektrisch gereedschap of hulpstuk is gevallen, controleer het dan op schade of monteer een onbeschadigd hulpstuk. Zorg er na het controleren en monteren van het hulpstuk voor dat de gebruiker en omstanders zich niet in het draaivlak van het roterende hulpstuk bevinden en laat het elektrisch gereedschap gedurende één minuut op maximale snelheid zonder belasting draaien. Een defect hulpstuk zal tijdens deze test meestal uitvallen.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Gebruik, afhankelijk van de toepassing, een gelaatsscherm, veiligheidsbril of veiligheidsbril. Draag waar nodig een stofmasker, gehoorbeschermers, handschoenen en een werkschort ter bescherming tegen fijne schurende deeltjes of vuil van het werkstuk. Oogbescherming moet in staat zijn om vuil tegen te houden dat tijdens verschillende toepassingen wordt gegenereerd. Een stofmasker of ademhalingsmasker moet in staat zijn om deeltjes te filteren die tijdens de toepassing worden gegenereerd. Langdurige blootstelling aan hoge geluidsniveaus kan gehoorverlies veroorzaken.
- Omstanders moeten een veilige afstand tot de werkplek bewaren. Iedereen die de werkplek betreedt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen. Fragmenten van het werkstuk of beschadigde apparatuur kunnen wegvliegen en letsel veroorzaken buiten de directe werkplek.
- Bij het uitvoeren van taken waarbij het snijgereedschap in contact kan komen met verborgen bedrading of zijn eigen kabel, mag u het elektrisch gereedschap alleen vasthouden bij de geïsoleerde greepvlakken. Contact tussen het snijgereedschap en een stroomvoerende kabel kan ervoor zorgen dat blootliggende metalen delen van het elektrisch gereedschap onder stroom komen te staan, wat ertoe kan leiden dat de gebruiker een elektrische schok krijgt.
- Houd de kabel uit de buurt van het draaiende onderdeel. Als u de controle verliest, kan de kabel worden doorgesneden of ergens achter blijven haken, waardoor uw hand of arm in het draaiende onderdeel kan worden getrokken.
- Leg het elektrisch gereedschap nooit neer voordat het hulpstuk volledig tot stilstand is gekomen. Een roterend hulpstuk kan het oppervlak raken en het elektrisch gereedschap uit uw handen trekken.
- Gebruik het elektrisch gereedschap niet terwijl u het draagt. Onbedoeld contact met het roterende hulpstuk kan ervoor zorgen dat het aan kleding blijft haken en het hulpstuk naar uw lichaam trekt.
- Reinig de ventilatiesleuven van het elektrisch gereedschap regelmatig. De motorventilator zuigt stof in de behuizing en een overmatige ophoping van metaalstof kan een elektrisch gevaar opleveren.
- Gebruik het elektrisch gereedschap niet in de buurt van brandbare materialen. Vonken kunnen ervoor zorgen dat deze materialen ontbranden.
- Gebruik geen hulpstukken waarvoor vloeibare koelmiddelen nodig zijn. Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot een elektrische schok of een elektrische schok.
- Gebruik alleen de schijven die voor dit elektrisch gereedschap zijn gespecificeerd en beschermkappen die voor de geselecteerde schijven zijn ontworpen. Schijven waarvoor het elektrisch gereedschap niet is ontworpen, kunnen niet goed worden vastgezet en zijn gevaarlijk.
- Het slijpoppervlak van schijven met een centrale boring moet onder het vlak van de rand van de beschermkap worden gemonteerd. Een onjuist gemonteerde schijf die buiten het vlak van de rand van de beschermkap uitsteekt, kan niet adequaat worden beschermd.
- De beschermkap moet stevig aan het elektrisch gereedschap worden bevestigd en zo worden geplaatst dat maximale veiligheid is gewaarborgd, zodat zo min mogelijk van het oppervlak van de schijf naar de gebruiker is gericht. De beschermkap beschermt de gebruiker tegen schijfdeeltjes, onbedoeld contact met de schijf en vonken die kleding kunnen doen ontbranden.
- Schijven mogen alleen worden gebruikt voor de beoogde toepassingen. Bijvoorbeeld: slijp niet met de zijkant van een doorslijpschijf. Doorslijpschijven zijn ontworpen voor radiaal slijpen en zijdelingse krachten die op deze schijven worden uitgeoefend, kunnen ervoor zorgen dat ze breken.
- Gebruik altijd onbeschadigde schijfhouders met een maat en vorm die geschikt zijn voor de gekozen schijf. Geschikte schijfhouders ondersteunen de schijf, waardoor het risico op breuk wordt verminderd. Schijfhouders voor snijschijven kunnen verschillen van die voor slijpschijven.
- Gebruik geen versleten schijven die bedoeld zijn voor grotere elektrische gereedschappen. Een schijf die is ontworpen voor een

groter elektrisch gereedschap is niet geschikt voor gebruik bij de hogere snelheid van een kleiner gereedschap en kan breken.

- Gebruik bij het gebruik van schijven voor dubbel gebruik altijd een beschermkap die geschikt is voor de uit te voeren taak. Als u geen geschikte beschermkap gebruikt, biedt deze mogelijk niet het vereiste beschermingsniveau, wat kan leiden tot ernstig letsel.
- Zet de snijschijf niet vast en oefen geen overmatige druk uit. Probeer geen te diepe sneden te maken. Overbelasting van de schijf verhoogt de belasting ervan en de kans op verdraaien of vastlopen tijdens het snijden, evenals het risico op terugslag of breken van de schijf.
- Plaats uw lichaam niet in lijn met of achter het draaiende blad. Wanneer het blad tijdens het gebruik van uw lichaam weg beweegt, kan een terugslag ervoor zorgen dat het draaiende blad en het elektrisch gereedschap rechtstreeks naar u toe worden geslingerd.
- Als het blad vastloopt of het zagen om welke reden dan ook wordt onderbroken, schakel het elektrisch gereedschap dan uit en houd het stil totdat het blad volledig tot stilstand is gekomen. Probeer nooit de snijschijf uit het zaaggebied te verwijderen terwijl de schijf in beweging is, aangezien dit terugslag kan veroorzaken. Onderzoek de oorzaak van het vastlopen van de schijf en neem maatregelen om dit te verhelpen.
- Ga niet verder met het zagen in het werkstuk. Wacht tot het zaagblad zijn volledige snelheid heeft bereikt en ga dan voorzichtig verder met zagen. Als het elektrisch gereedschap opnieuw wordt gestart terwijl er in het werkstuk wordt gezaagd, kan het zaagblad vastlopen, slippen of terugslaan.
- Ondersteun panelen of andere extra grote werkstukken om het risico op vastlopen van het zaagblad en terugslag te minimaliseren. Grote werkstukken hebben de neiging om door te zakken onder hun eigen gewicht. Plaats steunen onder het werkstuk nabij de zaaglijn en de randen van het werkstuk aan beide zijden van het zaagblad.
- Wees bijzonder voorzichtig bij het maken van 'inzaagsneden' in bestaande muren of andere verborgen ruimtes. Een uitstekend zaagblad kan gas- of waterleidingen, elektrische kabels of voorwerpen doorsnijden die terugslag kunnen veroorzaken.
- Probeer geen gebogen zaagsneden te maken. Overmatige belasting van het zaagblad verhoogt de druk en de kans dat het zaagblad tijdens het zagen verdraait of vastloopt, evenals het risico op terugslag of breuk van het zaagblad, wat tot ernstig letsel kan leiden.
- Zorg ervoor dat geen losse onderdelen van het polijsthulpstuk of de bevestigingskoorden vrij kunnen draaien. Steek losse bevestigingskoorden weg of knip ze af. Losse en draaiende bevestigingskoorden kunnen zich om uw vingers wikkelen of achter het werkstuk blijven haken.

OORZAKEN EN PREVENTIE VAN TERUGSLAG BIJ DE GEBRUIKER:

- Terugslag is een plotselinge reactie op het vastlopen of haken van een roterende schijf, borstel of ander hulpstuk. Vastlopen of haken zorgt ervoor dat het roterende hulpstuk abrupt stopt, waardoor het oncontroleerbare elektrisch gereedschap op het punt van vastlopen in de tegenovergestelde richting van de rotatie van het hulpstuk wordt geduwd.
- Als bijvoorbeeld een slijpschijf vastloopt of vast komt te zitten in het werkstuk, kan de rand van de schijf die het vastlopingspunt raakt, zich in het oppervlak van het materiaal graven, waardoor de schijf kan springen of wegschieten. De slijpschijf kan terugkaatsen naar de gebruiker toe of van de gebruiker af , afhankelijk van de bewegingsrichting van de schijf op het moment van vastlopen. Onder dergelijke omstandigheden kunnen slijpschijven ook breken.
- Terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van het elektrisch gereedschap en/of onjuiste werkprocedures of -omstandigheden, en kan worden voorkomen door de hieronder vermelde voorzorgsmaatregelen te nemen:
    - **Houd het elektrisch gereedschap stevig vast met beide handen en houd uw lichaam en armen zo dat u de kracht van de terugslag kunt opvangen. Gebruik altijd de extra handgreep, indien aanwezig, om maximale controle te hebben over terugslag of koppelreacties bij het starten.** De gebruiker kan koppelreacties of terugslagkrachten beheersen als de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen.
    - **Houd uw handen nooit in de buurt van draaiende hulpstukken.** Door terugslag kan het hulpstuk terugkaatsen in de richting van uw handen.
    - **Plaats uw lichaam niet in het gebied waar het elektrisch gereedschap zich zal verplaatsen in het geval van terugslag.** Terugslag zorgt ervoor dat het gereedschap in de tegenovergestelde richting van de beweging van de schijf wordt geslingerd op het contactpunt.
    - **Wees bijzonder voorzichtig bij het werken in hoeken, op scherpe randen, enz. Voorkom dat het accessoire stuitert of vastloopt.** Hoeken of scherpe randen kunnen ervoor zorgen dat het accessoire vastloopt of stuitert, wat kan leiden tot verlies van controle of terugslag.
    - **Monteer geen kettingzaagblad voor houtsnijden, een gesegmenteerd diamantzaagblad met een omtreksopening van meer dan 10 mm of een getand zaagblad.** Dergelijke zaagbladen veroorzaken vaak terugslag en verlies van controle.

UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN.

1 2 3 4 5

6 7 8

1. Lees de gebruikershandleiding en volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies daarin!
2. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbeschermers, stofmaskers).
3. Voor vlakschuren
4. Beschermingsklasse 2
5. Niet met het huishoudelijk afval weggooien
6. Het apparaat voldoet aan de regelgeving van de Europese Unie.
7. EAC-certificeringsmerk.
8. Oekraïens marktcertificeringsmerk

Extra veiligheidsvoorzieningen

In het geval van een tijdelijke stroomstoring of als de stekker uit het stopcontact wordt gehaald terwijl de schakelaar in de stand 'aan' staat, moet u de schakelaar resetten en in de stand 'uit' zetten voordat u de machine opnieuw start.

Een extra functie die de veiligheid van de gebruiker verhoogt, is de automatische stroomonderbreking in de slijpmachine in geval van overbelasting van het apparaat of vastlopen van de schijf. Zodra de schijf weer kan draaien, begint de slijpmachine automatisch weer te werken.

WAARSCHUWING! U moet te allen tijde bijzonder waakzaam zijn tijdens het gebruik van de haakse slijper om dit moment niet te missen.

Onjuist gebruik.

- Werk niet aan materialen die asbest bevatten. *Asbest is kankerverwekkend.*
- Werk niet aan materialen waarvan het stof zeer brandbaar of explosief is. *Bij het gebruik van het elektrisch gereedschap ontstaan vonken die de vrijgekomen dampen kunnen doen ontbranden.*
- Gebruik geen snijschijven voor slijpwerkzaamheden. *Snijschijven werken op hun zijvlak en bij het slijpen met het voorvlak van een dergelijke schijf bestaat het risico dat deze beschadigd raakt, wat kan leiden tot persoonlijk letsel bij de gebruiker.*

BESCHRIJVING VAN DE AFBEELDINGEN

De onderstaande nummering verwijst naar de machineonderdelen die in de afbeeldingen in deze handleiding worden getoond.

1. Spilvergrendelingsknop
2. Aan/uit-schakelaar
3. Hulpgreep
4. Schijfbeschermkap
5. Zelfklemmen van de buitenflens

6. Binnenste flens
7. Hendel (schijfbescherming)

* Er kunnen verschillen zijn tussen de tekening en het daadwerkelijke product.

ACCESSOIRES

• Schijfbescherming	1
• Speciale sleutel	1
• Extra handgreep	1
• Zelfborgende buitenring	1

MARKERINGEN OP HET APPARAAT

RRRR	-bouwjaar
MM	-maand van fabricage
Y	-aanvullende aanduiding
XXXXX	-serienummer
NNN	-aanvullende markering

CONSTRUCTIE EN TOEPASSING

De haakse slijper is een handgereedschap met klasse II-isolatie. Het gereedschap wordt aangedreven door een eenfasige commutatormotor, waarvan het toerental wordt verlaagd via een haakse tandwieloverbrenging. Het kan zowel voor slijpen als voor snijden worden gebruikt. Dit type elektrisch gereedschap wordt veel gebruikt voor het verwijderen van alle soorten bramen van de oppervlakken van metalen onderdelen, het afwerken van lasnaden, het zagen van dunwandige buizen en kleine metalen onderdelen, enz. Met de juiste accessoires kan een haakse slijper niet alleen worden gebruikt voor zagen en slijpen, maar ook voor het reinigen, bijvoorbeeld van roest, verflaagjes, enz.

De toepassingsgebieden omvatten reparatie- en bouwwerkzaamheden in de breedste zin van het woord, niet beperkt tot metalen. De haakse slijper kan ook worden gebruikt voor het zagen en slijpen van bouwmaterialen, zoals bakstenen, straatstenen, keramische tegels, enz.

Het gereedschap is uitsluitend bedoeld voor gebruik op droog oppervlak en is niet geschikt om mee te polijsten. Gebruik het elektrisch gereedschap niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

MONTAGE VAN DE HULPHANDGREEP

De extra handgreep (**3**) wordt in een van de gaten op de schuurkop geplaatst. Het wordt aanbevolen om de schuurmachine met de extra handgreep te gebruiken. Als u de schuurmachine tijdens het gebruik met beide handen vasthoudt (ook met behulp van de extra handgreep), is de kans kleiner dat uw hand in contact komt met de draaiende schijf of borstel en dat u letsel oploopt bij terugslag.

MONTAGE EN AFSTELLING VAN DE SCHIJFBESCHERMING

De schijfbescherming beschermt de gebruiker tegen vuil, onbedoeld contact met het gereedschap of vonken. Deze moet altijd worden gemonteerd, waarbij er in het bijzonder op moet worden gelet dat het afdekkende deel naar de gebruiker is gericht.

Ontwerp bevestiging van de schijfbescherming maakt het mogelijk de bescherming zonder gereedschap in de optimale positie te brengen.

- Maak de hendel (**7**) op de schijfbescherming (**4**) los en trek deze naar achteren.
- Draai de schijfbescherming (**4**) naar de gewenste positie.
- Vergrendel deze door de hendel (**7**) naar beneden te duwen.

Het verwijderen en afstellen van de schijfbescherming gebeurt in omgekeerde volgorde van de montage.

VERVANGEN VAN WERKGEREEDSCHAP

Draag altijd werkhandschoenen bij het verwisselen van gereedschap.

De spilvergrendelingsknop **(1)** is uitsluitend bedoeld voor het vergrendelen van de slijpspil tijdens het aanbrengen of verwijderen van een werkgereedschap. Deze mag niet worden gebruikt als remknop terwijl de schijf draait. Dit kan leiden tot schade aan de slijpmachine of letsel bij de gebruiker.

SCHIJVEN MONTEREN

Voor slijp- of snijschijven met een dikte van minder dan 3 mm moet de zelfborgende moer op de buitenflens **(5)** worden vastgedraaid met het vlakke oppervlak naar de schijf gericht.

- Druk op de spilvergrendelingsknop (**1**).
- Draai de zelfklemmende buitenflens (**5**) met de hand vast.
- Maak de zelfklemmende buitenflens (**5**) los en verwijder deze.
- Plaats de schijf zo dat deze tegen het oppervlak van de binnenflens (**6**) wordt gedrukt.
- Schroef de zelfklemmende buitenflens (**5**) vast

Het verwijderen van de schijven gebeurt in omgekeerde volgorde van de montage. Tijdens de montage moet de schijf tegen het oppervlak van de binnenflens (**6**) worden gedrukt en op de uitsparing worden gecentreerd. Als de zelfborgende moer vastloopt, gebruik dan een speciale sleutel.

MONTAGE VAN WERKSTUKKEN MET EEN SCHROEFGAT

Druk op de spilvergrendelingsknop (**1**).

- Verwijder het eerder gemonteerde snijgereedschap – indien gemonteerd.
- Verwijder vóór de montage beide flenzen – de binnenflens (**6**) en de zelfklemmen buitenste flens (**5**).
- Schroef het schroefdraadgedeelte van het bewerkingsgereedschap op de spil en draai het lichtjes vast.

Het verwijderen van werkgereedschap met een schroefdraadgat gebeurt in omgekeerde volgorde van de montage.

DE HAakse Slijpmachine OP EEN STANDAARD MONTEREN

Het is toegestaan om een haakse slijper te gebruiken in een speciale haakse slijperstandaard, mits deze correct is gemonteerd volgens de montage-instructies van de fabrikant van de standaard.

GEBRUIK / INSTELLINGEN

Controleer de toestand van de slijpschijf voordat u de slijpmachine gebruikt. Gebruik geen afgebroken, gebarsten of anderszins beschadigde slijpschijven. Een versleten schijf of borstel moet onmiddellijk voor gebruik worden vervangen door een nieuwe. Schakel de slijpmachine na het werk altijd uit en wacht tot het werkgereedschap volledig tot stilstand is gekomen. Pas daarna mag u de slijpmachine neerzetten. Breng een draaiende slijpschijf niet tot stilstand door deze tegen het werkstuk te drukken.

- Overbelast de slijpmachine nooit. Het gewicht van het elektrisch gereedschap zorgt voor voldoende druk om effectief te werken. Overbelasting en overmatige druk kunnen ertoe leiden dat het gereedschap op gevaarlijke wijze breekt.
- Als de slijpmachine tijdens het gebruik valt, is het essentieel om het snijgereedschap te inspecteren en te vervangen als er schade of vervorming wordt geconstateerd.
- Sla nooit met het snijgereedschap op het werkstuk.
- Voorkom dat de schijf stuitert of materiaal afschraapt, met name bij het werken op hoeken, scherpe randen, enz. (dit kan leiden tot verlies van controle over het elektrisch gereedschap en terugslag veroorzaken).
- Gebruik nooit schijven die zijn ontworpen voor het zagen van hout op cirkelzagen. Het gebruik van dergelijke schijven leidt vaak tot terugslag van het elektrisch gereedschap, verlies van controle en kan leiden tot letsel bij de gebruiker.

IN- EN UITSCHAKELEN

Houd de schuurmachine bij het starten en tijdens het gebruik met beide handen vast. De schuurmachine is voorzien van een veiligheidsschakelaar om onbedoeld starten te voorkomen.

- Druk op de schakelaar (**2**).
- Als u de druk op de schakelaar (**2**) wegneemt, stopt de schuurmachine.

Bij het starten begint de motor met een softstart, waarmee de motor zonder belasting wordt gestart.

Wacht na het starten van de slijpmachine totdat de slijpschijf zijn maximale snelheid heeft bereikt; pas dan kunt u met het werk beginnen. Gebruik de schakelaar niet om de slijpmachine tijdens het werk in of uit te schakelen. De schakelaar van de slijpmachine mag alleen worden bediend wanneer het elektrisch gereedschap van het werkstuk is verwijderd.

SNIJDEN

- Zagen met een haakse slijper mag alleen in een rechte lijn worden uitgevoerd.
- Zaag geen materiaal terwijl u het in de hand houdt.
- Grote werkstukken moeten worden ondersteund, waarbij ervoor moet worden gezorgd dat de steunpunten dicht bij de zaaglijn en aan het uiteinde van het materiaal liggen. Een stevig gepositioneerd werkstuk zal tijdens het zagen niet de neiging hebben om te verschuiven.
- Kleine werkstukken moeten worden vastgezet, bijvoorbeeld in een bankschroef, met klemmen, enz. Het materiaal moet zo worden vastgezet dat het snijpunt dicht bij het bevestigingspunt ligt. Dit zorgt voor een grotere snijprecisie.
- Laat de snijschijf niet trillen of stuiteren, aangezien dit de kwaliteit van de snede aantast en ertoe kan leiden dat de snijschijf breekt.
- Oefen tijdens het zagen geen zijdelingse druk uit op de zaagschijf.
- Gebruik de juiste zaagschijf, afhankelijk van het type materiaal dat wordt gezaagd.
- Bij het zagen van materiaal wordt aanbevolen dat de aanvoerrichting overeenkomt met de draairichting van de zaagschijf.

De snijdiepte is afhankelijk van de diameter van de schijf.

- Gebruik alleen schijven met een nominale diameter die niet groter is dan de aanbevolen diameter voor het specifieke slijpmachinemodel.
- Bij het maken van diepe sneden (bijv. profielen, bouwstenen, bakstenen, enz.) mag de bevestigingsflens niet in contact komen met het werkstuk.

Snijschijven bereiken tijdens het gebruik zeer hoge temperaturen – raak ze niet aan met onbeschermde lichaamsdelen voordat ze zijn afgekoeld.

SLEEF

Voor slijpwerkzaamheden kunt u bijvoorbeeld slijpschijven, komschijven, lamellenschijven, schijven met schuurvlies, staalborstels, flexibele schijven voor schuurpapier enz. gebruiken. Elk type schijf en werkstuk vereist de juiste werktechniek en het gebruik van geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen.

Gebruik geen schijven die bedoeld zijn voor snijden om te slijpen.

Slijpschijven zijn ontworpen om materiaal te verwijderen met behulp van de rand van de schijf.

- Schuur niet met het zijvlak van de schijf. De optimale werkhoek voor dit type schijf is 30° .
- Slijpwerk mag alleen worden uitgevoerd met slijpschijven die geschikt zijn voor het specifieke type materiaal.

Zorg bij het werken met lamellenschijven, schuurvezelschijven en flexibele schijven voor schuurpapier voor de juiste invalshoek.

- Slijp niet met het gehele oppervlak van de schijf.
- Deze soorten schijven worden gebruikt voor het bewerken van vlakke oppervlakken.

Staalborstels zijn voornamelijk bedoeld voor het reinigen van profielen en moeilijk bereikbare plaatsen. Ze kunnen worden gebruikt om roest, verflaagjes, enz. van het oppervlak van het materiaal te verwijderen

Gebruik alleen gereedschap met een toegestane rotatiesnelheid die hoger is dan of gelijk is aan het maximale toerental van de haakse slijper bij nullast.

GEBRUIK EN ONDERHOUD

Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact voordat u installatie-, afstel-, reparatie- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het wordt aanbevolen het gereedschap onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen voor het reinigen.
- Reinig het apparaat met een droge doek of blaas het schoon met lagedruk perslucht.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen, aangezien deze de kunststof onderdelen kunnen beschadigen.
- Reinig de ventilatiesleuven in de motorbehuizing regelmatig om oververhitting van het apparaat te voorkomen.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een snoer met dezelfde specificaties. Deze taak moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus of het apparaat moet naar een servicecentrum worden gebracht.
- Het apparaat moet altijd op een droge plaats worden bewaard, buiten het bereik van kinderen.
- Eventuele defecten moeten worden gerepareerd door een door de fabrikant erkend servicecentrum.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

NOMINALE GEGEVENS

PARAMETER	**WAARDE**
Voedingsspanning	230 V AC
Netfrequentie	50 Hz
Nominaal vermogen	1000 W
Nominaal toerental	3000–12000 tpm
Max. schijfdiameter	125 mm
Spindelschroefdraad	M14
IP-beschermingsklasse	IPX0
Beschermingsklasse	II
Gewicht	1,9 kg
04-716 geeft zowel het type als de aanduiding van de machine aan	
GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS	
Maximaal geluidsdrukniveau	L_{PA} = 90 dB(A) K=3dB(A)
Maximaal geluidsvermogensniveau	L_{WA} = 98 dB(A) K=3dB(A)
Maximale versnellingswaarde	a_h = 4,63 m/s^2 K = 1,5 m/s^2

Informatie over geluid en trillingen

Het geluid dat door het apparaat wordt uitgezonden, wordt beschreven door: het geluidsdrukniveau L_{PA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft). De trillingen die door het apparaat worden uitgezonden, worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde a_h (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft).

De waarden in deze handleiding: geluidsdrukniveau L_{PA} , geluidsvermogensniveau L_{WA} en trillingsversnelling a_h zijn gemeten in overeenstemming met IEC 62841-1. Het opgegeven trillingsniveau a_h kan worden gebruikt om apparatuur te vergelijken en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het opgegeven trillingsniveau is alleen representatief voor de basistoepassingen van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Onvoldoende of onregelmatig onderhoud van het apparaat leidt tot hogere trillingsniveaus. De hierboven genoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele gebruiksperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of wanneer het is ingeschakeld maar niet in gebruik is. Na een zorgvuldige afweging van alle factoren kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.

Om de gebruiker tegen de effecten van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals: regelmatig onderhoud van de apparatuur en gereedschappen, ervoor zorgen dat de handen op een geschikte temperatuur blijven, en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING

Elektrisch aangedreven producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten voor recycling worden ingeleverd bij de daarvoor bestemde faciliteiten. Informatie over recycling is verkrijgbaar bij de productverkoper of de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Poland"), deelt hierbij mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de handleiding in zijn geheel of van afzonderlijke elementen ervan voor commerciële doeleinden zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civiel- en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4 02-285 Warschau
Product: Haakse slijper
Model: 04-716
Handelsnaam: NEO TOOLS
Serienummer: 00001 tot 99999
Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:
Machinerichtlijn 2006/42/EG
Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU
RoHS-richtlijn 2011/65/EU, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU
En voldoet aan de eisen van de volgende normen:
EN 62841-1:2015 + A11:2022 EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021 EN IEC 55014-1: 2021 EN IEC 55014-2: 2021 EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021 EN 61000-3-3: 2013+ A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018
Deze verklaring is uitsluitend van toepassing op de machine in de staat waarin deze op de markt is gebracht en heeft geen betrekking op onderdelen
die door de eindgebruiker zijn toegevoegd of latere wijzigingen die door hem zijn aangebracht.
Naam en adres van de in de EU woonachtige of gevestigde persoon die bevoegd is om de technische documentatie op te stellen:
Ondertekend namens:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Gevolmachtigde voor technische documentatie, GTX Poland

Warschau, 25 maart 2025

(pt)
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

REBILE

04-716

ATENÇÃO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

- Esta ferramenta elétrica foi concebida para funcionar como esmeriladora, polidora ou cortadora. Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
- Não utilize esta ferramenta elétrica para atividades como jateamento com areia, escovagem com arame ou corte de orifícios. Atividades para as quais a ferramenta elétrica não foi concebida podem ser perigosas e causar ferimentos pessoais.
- Não modifique esta ferramenta elétrica de forma alguma que não seja expressamente prevista e especificada pelo fabricante da ferramenta. Tal modificação pode causar perda de controlo e resultar em ferimentos graves.
- Não utilize acessórios que não tenham sido especificamente concebidos e especificados pelo fabricante da ferramenta. O simples facto de um acessório se encaixar na ferramenta elétrica não garante um funcionamento seguro.
- A velocidade nominal do acessório deve ser, pelo menos, igual à velocidade máxima especificada na ferramenta elétrica. Os acessórios que funcionam a uma velocidade superior à velocidade nominal podem ficar danificados e partir-se em pedaços.
- O diâmetro exterior e a espessura do acessório devem estar dentro dos parâmetros nominais da ferramenta elétrica. Os acessórios com dimensões incorretas não podem ser devidamente fixados ou controlados.
- As dimensões de montagem do acessório devem corresponder às dos pontos de montagem da ferramenta elétrica. Os acessórios que não se encaixem nos pontos de montagem da ferramenta elétrica ficarão desequilibrados, vibrarão excessivamente e podem causar perda de controlo.
- Não utilize acessórios danificados. Antes de cada utilização, verifique se os acessórios, tais como discos de esmerilagem, apresentam lascas ou fissuras; se as bases de apoio dos discos de esmerilagem apresentam fissuras, rasgos ou desgaste excessivo; e se as escovas de arame apresentam fios soltos ou partidos. Se a ferramenta elétrica ou o acessório tiverem caído, verifique se apresentam danos ou instale um acessório não danificado. Após verificar e instalar o acessório, certifique-se de que o operador e as pessoas próximas se encontram afastados do plano do acessório em rotação e faça funcionar a ferramenta elétrica à velocidade máxima sem carga durante um minuto. Um acessório defeituoso irá normalmente falhar durante este teste.
- Utilize equipamento de proteção individual. Dependendo da aplicação, utilize uma viseira, óculos de segurança ou óculos de proteção. Quando necessário, utilize uma máscara antipó, protetores auriculares, luvas e um avental de trabalho para se proteger contra partículas abrasivas finas ou detritos da peça de trabalho. A proteção ocular deve ser capaz de impedir a entrada de detritos gerados durante várias aplicações. Uma máscara antipó ou um respirador deve ser capaz de filtrar as partículas geradas durante a aplicação. A exposição prolongada a níveis elevados de ruído pode causar perda auditiva.
- As pessoas que se encontram nas proximidades devem manter uma distância segura da área de trabalho. Qualquer pessoa que entre na área de trabalho deve usar equipamento de proteção individual. Fragmentos da peça de trabalho ou do equipamento danificado podem ser projetados e causar ferimentos fora da área de trabalho imediata.
- Ao realizar tarefas em que a ferramenta de corte possa entrar em contacto com cabos ocultos ou com o seu próprio cabo, segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies de pega isoladas. O contacto entre a ferramenta de corte e um cabo sob tensão pode fazer com que as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica fiquem sob tensão, o que pode resultar num choque elétrico para o operador.
- Posicione o cabo afastado da parte rotativa. Se perder o controlo, o cabo pode ser cortado ou ficar preso, e a sua mão ou braço podem ser arrastados para a parte rotativa.
- Nunca coloque a ferramenta elétrica no chão até que o acessório tenha parado completamente. Um acessório em rotação pode entrar em contacto com a superfície e arrancar a ferramenta elétrica das suas mãos.
- Não utilize a ferramenta elétrica enquanto a transporta. O contacto acidental com o acessório em rotação pode fazer com que este fique preso na roupa e puxe o acessório na direção do seu corpo.
- Limpe regularmente as ranhuras de ventilação da ferramenta elétrica. A ventoinha do motor aspira pó para o interior da caixa, e a acumulação excessiva de pó metálico pode criar um risco elétrico.
- Não utilize a ferramenta elétrica perto de materiais inflamáveis. As faíscas podem provocar a ignição destes materiais.
- Não utilize acessórios que requeiram o uso de líquidos de arrefecimento. A utilização de água ou outros líquidos de arrefecimento pode resultar em choque elétrico.

- Utilize apenas os tipos de discos especificados para esta ferramenta elétrica e proteções concebidas para os discos selecionados. Os discos para os quais a ferramenta elétrica não foi concebida não podem ser fixados adequadamente e são perigosos.
- A superfície de esmerilagem dos discos com furo central deve ser montada abaixo do plano da borda da proteção. Um disco montado incorretamente que se projete para além do plano da borda da proteção não pode ser protegido adequadamente.
- A proteção deve ser fixada com segurança à ferramenta elétrica e posicionada de forma a garantir a máxima segurança, de modo a que a menor superfície possível do disco fique exposta em direção ao operador. A proteção protege o operador de fragmentos do disco, contacto acidental com o disco e faíscas que possam incendiar o vestuário.
- Os discos só devem ser utilizados para as aplicações a que se destinam. Por exemplo: não esmerile com o lado de um disco de corte. Os discos de corte são concebidos para esmerilagem periférica, e as forças laterais aplicadas a estes discos podem causar a sua fratura.
- Utilize sempre colares de disco intactos, com um tamanho e forma adequados ao disco selecionado. Os colares de disco adequados suportam o disco, reduzindo assim o risco de este se partir. Os colares para discos de corte podem diferir dos destinados a discos de esmerilagem.
- Não utilize discos gastos destinados a ferramentas elétricas de maior potência. Um disco concebido para uma ferramenta elétrica de maior potência não é adequado para utilização à velocidade mais elevada de uma ferramenta mais pequena e pode partir-se.
- Ao utilizar discos de dupla finalidade, utilize sempre uma proteção adequada para a tarefa em questão. A não utilização de uma proteção adequada pode resultar na incapacidade de esta proporcionar o nível de proteção necessário, o que pode conduzir a lesões graves.
- Não «encravar» o disco de corte nem aplicar pressão excessiva. Não tente fazer cortes demasiado profundos. Sobrecarregar o disco aumenta a carga sobre o mesmo e a sua suscetibilidade a torcer-se ou encravar durante o corte, bem como o risco de o disco dar um coice ou partir-se.
- Não posicione o seu corpo na linha ou atrás da lâmina rotativa. Quando a lâmina se afasta do seu corpo durante o funcionamento, qualquer recuo pode fazer com que a lâmina rotativa e a ferramenta elétrica sejam projetadas diretamente na sua direção.
- Se a lâmina ficar encravada ou o corte for interrompido por qualquer motivo, desligue a ferramenta elétrica e mantenha-a imóvel até que a lâmina pare completamente. Nunca tente remover o disco de corte da área de corte enquanto o disco estiver em movimento, pois isso pode causar um recuo. Investigue a causa do encravamento do disco e tome medidas para corrigir o problema.
- Não retome o corte na peça de trabalho. Aguarde até que a lâmina atinja a velocidade máxima e, em seguida, retome o corte com cuidado. Se a ferramenta elétrica for reiniciada enquanto estiver a cortar a peça de trabalho, a lâmina pode encravar, deslizar ou provocar um coice.
- Apoie painéis ou outras peças de trabalho de grandes dimensões para minimizar o risco de encravamento da lâmina e de recuo. As peças de trabalho de grandes dimensões tendem a ceder sob o seu próprio peso. Coloque apoios sob a peça de trabalho, perto da linha de corte e das bordas da peça de trabalho, em ambos os lados da lâmina.
- Tenha especial cuidado ao fazer «cortes de encaixe» em paredes existentes ou outras áreas ocultas. Uma lâmina saliente pode cortar tubos de gás ou água, cabos elétricos ou objetos que possam causar recuo.
- Não tente fazer cortes curvos. Uma carga excessiva na lâmina aumenta a pressão e a probabilidade de a lâmina torcer ou encravar durante o corte, bem como o risco de recuo ou quebra da lâmina, o que pode causar ferimentos graves.
- Não permita que quaisquer peças soltas do acessório de polimento ou dos seus cabos de fixação girem livremente. Prenda ou corte quaisquer cabos de fixação soltos. Cabos de fixação soltos e giratórios podem enrolar-se nos seus dedos ou prender-se na peça de trabalho.

CAUSAS E PREVENÇÃO DO RECUO DO OPERADOR:

- O coice é uma reação repentina ao encravamento ou ao emaranhamento de um disco, escova ou outro acessório rotativo. O encravamento ou emaranhamento faz com que o acessório rotativo pare abruptamente, o que, por sua vez, faz com que a ferramenta elétrica descontrolada seja empurrada na direção oposta à rotação do acessório no ponto de encravamento.
- Por exemplo, se um disco de esmerilagem ficar preso ou encravado na peça de trabalho, a borda do disco que entra no ponto de encravamento pode cravar-se na superfície do material, fazendo com que o disco salte ou seja ejetado. O disco de esmerilagem pode sofrer um recuo na direção do operador ou afastar-se dele , dependendo da direção do movimento do disco no momento do encravamento. Nessas condições, os discos de esmerilagem também podem fraturar-se.
- O recuo é o resultado da utilização inadequada da ferramenta elétrica e/ou de procedimentos ou condições de trabalho incorretos, e pode ser evitado tomando as precauções adequadas listadas abaixo:
  - **Segure a ferramenta elétrica firmemente com ambas as mãos e posicione o corpo e os braços de forma a poder contrariar a força do coice. Utilize sempre a pega auxiliar, se houver, para obter o máximo controlo sobre o coice ou a reação de binário durante o arranque.** O operador pode controlar as reações de binário ou as forças de recuo se forem tomadas as precauções adequadas.
  - **Nunca aproxime as mãos de acessórios em rotação.** O coice pode fazer com que o acessório salte na direção das suas mãos.
  - **Não se posicione na área por onde a ferramenta elétrica se deslocará em caso de recuo.** O recuo fará com que a ferramenta seja projetada na direção oposta ao movimento do disco no ponto de contacto.
  - **Tenha especial cuidado ao trabalhar em cantos, em arestas vivas, etc. Evite que o acessório salte ou fique preso.** Cantos ou arestas vivas podem fazer com que o acessório fique preso ou salte, resultando em perda de controlo ou recuo.
  - **Não instale uma lâmina de motosserra para escultura em madeira, uma lâmina de diamante segmentada com uma abertura circunferencial superior a 10 mm ou uma lâmina dentada.** Tais lâminas causam coices frequentes e perda de controlo.

EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS.

1. Leia o manual do utilizador e siga os avisos e as instruções de segurança nele contidos!
2. Utilize equipamento de proteção individual (óculos de proteção, protetores auriculares, máscaras antipó).
3. Para esmerilagem de superfícies planas
4. Classe de proteção 2
5. Não deite fora com o lixo doméstico
6. O dispositivo está em conformidade com os regulamentos da União Europeia.
7. Marca de certificação EAC.
8. Marca de certificação do mercado ucraniano

Características de segurança adicionais

Em caso de corte temporário de energia ou se a ficha for retirada da tomada enquanto o interruptor estiver na posição «ligado», deve reiniciar o interruptor e colocá-lo na posição «desligado» antes de reiniciar a máquina.

Uma funcionalidade adicional que aumenta a segurança do utilizador é o corte automático de energia na rebarbadora em caso de sobrecarga do dispositivo ou encravamento do disco. Assim que o disco recuperar

a capacidade de rodar, a rebarbadora voltará a funcionar automaticamente.

ATENÇÃO! Deve permanecer particularmente atento em todos os momentos enquanto utiliza a rebarbadora, para não perder este momento.

Utilização inadequada.

- Não trabalhe com materiais que contenham amianto. *O amianto é cancerígeno.*
- Não trabalhe com materiais cujo pó seja altamente inflamável ou explosivo. *Ao utilizar a ferramenta elétrica, são geradas faíscas que podem inflamar os vapores libertados.*
- Não utilize discos de corte para trabalhos de esmerilagem. *Os discos de corte funcionam na sua superfície lateral, e a esmerilagem com a superfície frontal de um disco deste tipo corre o risco de o danificar, o que pode resultar em ferimentos pessoais para o operador.*

DESCRIÇÃO DAS ILUSTRAÇÕES

A numeração abaixo refere-se aos componentes da máquina apresentados nas ilustrações deste manual.

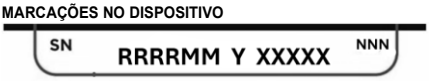
1. Botão de bloqueio do eixo
2. Interruptor de alimentação
3. Pega auxiliar
4. Proteção do disco
5. Flange exterior de fixação automática
6. Flange interna
7. Alavanca (proteção do disco)

* Podem existir diferenças entre o desenho e o produto real.

ACESSÓRIOS

• Proteção do disco	1
• Chave especial	1
• Pega adicional	1
• Anel exterior autoblocante	1

MARCAÇÕES NO DISPOSITIVO



RRRR	-ano de fabrico
MM	-mês de fabrico
Y	-designação adicional
XXXXX	-número de série
NNN	-marcação adicional

CONSTRUÇÃO E APLICAÇÃO

A rebarbadora é uma ferramenta elétrica manual com isolamento de Classe II. A ferramenta é acionada por um motor comutador monofásico, cuja velocidade de rotação é reduzida através de uma transmissão por engrenagem angular. Pode ser utilizada tanto para rebarbar como para cortar. Este tipo de ferramenta elétrica é amplamente utilizado para remover todo o tipo de rebarbas das superfícies de componentes metálicos, acabamento de superfícies de soldaduras, corte de tubos de parede fina e pequenos componentes metálicos, etc. Com os acessórios adequados, uma rebarbadora pode ser utilizada não só para cortar e esmerilar, mas também para limpar, por exemplo, ferrugem, revestimentos de tinta, etc.

As suas áreas de aplicação incluem trabalhos de reparação e construção no sentido mais lato, não se limitando aos metais. A rebarbadora também pode ser utilizada para cortar e esmerilar materiais de construção, tais como tijolos, pedras de pavimentação, ladrilhos de cerâmica, etc.

Esta ferramenta destina-se exclusivamente a utilização a seco e não é adequada para polir. Não utilize a ferramenta elétrica para fins diferentes daqueles para os quais foi concebida

PREPARAÇÃO PARA A UTILIZAÇÃO

MONTAGEM DA PEGA AUXILIAR

A pega auxiliar (**3**) é encaixada num dos orifícios da cabeça da lixadeira. Recomenda-se a utilização da lixadeira com a pega auxiliar. Se segurar a lixadeira com ambas as mãos durante o funcionamento (utilizando também a pega auxiliar), o risco de a sua mão entrar em contacto com o disco ou escova em rotação e de sofrer uma lesão durante um coice é menor.

MONTAGEM E AJUSTE DA PROTEÇÃO DO DISCO

A proteção do disco protege o operador contra detritos, contacto acidental com a ferramenta de trabalho ou faíscas. Deve estar sempre colocada, tendo especial cuidado para garantir que a parte de cobertura fica virada para o operador.

Conceção montagem da proteção da lâmina permite que esta seja ajustada à posição ideal sem necessidade de ferramentas.

- Desaperte e puxe para trás a alavanca (**7**) na proteção da lâmina (**4**).
- Gire a proteção do disco (**4**) até à posição desejada.
- Bloqueie-o na posição baixando a alavanca (**7**).

A remoção e o ajuste da proteção do disco são realizados na ordem inversa à da sua instalação.

SUBSTITUIÇÃO DE FERRAMENTAS DE TRABALHO

Use sempre luvas de trabalho ao trocar as ferramentas de trabalho.

O botão de bloqueio do eixo **(1)** destina-se exclusivamente a bloquear o eixo da rebarbadora durante a montagem ou remoção de uma ferramenta de trabalho. Não deve ser utilizado como botão de travão enquanto o disco estiver a rodar. Fazê-lo pode resultar em danos na rebarbadora ou em ferimentos no utilizador.

MONTAGEM DE DISCOS

Para discos de esmerilagem ou corte com uma espessura inferior a 3 mm, a porca de bloqueio automático na flange exterior **(5)** deve ser apertada com a superfície plana virada para o disco.

- Pressione o botão de bloqueio do eixo (**1**).
- Aperte manualmente a flange exterior de auto-fixação (**5**).
- Desaperte e remova a flange exterior de fixação automática (**5**).
- Monte o disco de forma a que este fique pressionado contra a superfície da flange interna (**6**).
- Aperte a flange exterior de fixação automática (**5**)

A remoção dos discos é efetuada na ordem inversa à instalação. Durante a instalação, o disco deve ser pressionado contra a superfície da flange interna (**6**) e centrado no seu recorte. Se a porca de bloqueio automático ficar presa, utilize uma chave especial.

INSTALAÇÃO DE FERRAMENTAS DE TRABALHO COM UM ORIFÍCIO ROSCADO

Pressione o botão de bloqueio do eixo (**1**).

- Retire a ferramenta de corte anteriormente montada – se estiver montada.
- Antes da montagem, remova ambas as flanges – a flange interna (**6**) e a flange exterior de fixação automática (**5**).
- Aparafuse a parte roscada da ferramenta de trabalho no eixo e aperte-a ligeiramente.

A remoção de ferramentas de trabalho com um orifício roscado é realizada na ordem inversa à instalação.

MONTAGEM DA REBILEIRA EM UM SUPORTE PARA REBILEIRA

É permitido utilizar uma rebarbadora num suporte específico para rebarbadoras, desde que este esteja corretamente montado de acordo com as instruções de montagem do fabricante do suporte.

FUNCIONAMENTO / REGULAÇÕES

Antes de utilizar a rebarbadora, verifique o estado do disco de rebarbagem. Não utilize discos de rebarbagem lascados, rachados ou danificados de qualquer outra forma. Um disco ou escova desgastados devem ser substituídos por novos imediatamente antes da utilização. Após terminar o trabalho, desligue sempre a rebarbadora e aguarde até que a ferramenta de trabalho pare completamente. Só então deve pousar a rebarbadora. Não pare um disco de rebarbagem em rotação pressionando-o contra a peça de trabalho.

- Nunca sobrecarregue a esmeriladora. O peso da ferramenta elétrica proporciona pressão suficiente para trabalhar

eficazmente. A sobrecarga e a pressão excessiva podem causar a quebra perigosa da ferramenta de trabalho.
- Se a esmeriladora cair durante a utilização, é essencial inspecionar a ferramenta de corte e substituí-la caso se verifique qualquer dano ou deformação.
- Nunca bata na peça de trabalho com a ferramenta de corte.
- Evite que o disco salte ou raspe o material, especialmente ao trabalhar em cantos, arestas vivas, etc. (isto pode causar perda de controlo da ferramenta elétrica e resultar em recuo).
- Nunca utilize discos concebidos para cortar madeira em serras circulares. A utilização desses discos resulta frequentemente em recuo da ferramenta elétrica, perda de controlo e pode causar ferimentos ao operador.

LIGAR / DESLIGAR

Segure a lixadeira com ambas as mãos ao ligá-la e durante o seu funcionamento. A lixadeira está equipada com um interruptor de segurança para evitar o arranque acidental.

- Pressione o botão do interruptor (**2**).
- Ao soltar a pressão no botão do interruptor (**2**), a esmeriladora pára.

Ao ligar, o motor arranca com um arranque suave, que é utilizado para ligar o motor sem carga.

Após ligar a esmeriladora, aguarde até que o disco de esmeril atingir a velocidade máxima; só então poderá começar a trabalhar. Não utilize o interruptor para ligar ou desligar a esmeriladora enquanto estiver a trabalhar. O interruptor da esmeriladora só pode ser acionado quando a ferramenta elétrica estiver afastada da peça de trabalho.

CORTE

- O corte com uma rebarbadora só deve ser realizado em linha reta.
- Não corte o material enquanto o segura na mão.
- As peças de trabalho de grandes dimensões devem ser apoiadas, garantindo que os pontos de apoio se encontram próximos da linha de corte e na extremidade do material. Uma peça de trabalho posicionada de forma segura não tenderá a mover-se durante o corte.
- As peças de trabalho pequenas devem ser fixadas, por exemplo, num torno, utilizando grampos, etc. O material deve ser fixado de forma a que o ponto de corte fique próximo do ponto de fixação. Isto garantirá uma maior precisão de corte.
- Não permita que o disco de corte vibre ou salte, pois isso prejudicará a qualidade do corte e poderá causar a quebra do disco de corte.
- Não aplique pressão lateral no disco de corte durante o corte.
- Utilize o disco de corte adequado em função do tipo de material a cortar.
- Ao cortar material, recomenda-se que a direção de avanço coincida com a direção de rotação do disco de corte.

A profundidade de corte depende do diâmetro da lâmina.

- Utilize apenas discos com diâmetros nominais que não excedam os recomendados para o modelo específico da rebarbadora.
- Ao efetuar cortes profundos (por exemplo, perfis, blocos de construção, tijolos, etc.), não permita que as flanges de montagem entrem em contacto com a peça de trabalho.

Os discos de corte atingem temperaturas muito elevadas durante o funcionamento – não os toque com partes do corpo desprotegidas antes de arrefecerem.

REFRESCAR

Para trabalhos de esmerilagem, pode utilizar, por exemplo, discos de esmerilagem, discos de copo, discos de lâminas, discos com velo abrasivo, escovas de arame, discos flexíveis para lixa, etc. Cada tipo de disco e peça de trabalho requer a técnica de trabalho adequada e a utilização de equipamento de proteção individual adequado.

Não utilize discos destinados ao corte para esmerilagem.

Os discos de esmerilagem são concebidos para remover material utilizando a borda do disco.

- Não lixe com a superfície lateral do disco. O ângulo de trabalho ideal para este tipo de disco é $^{de\ 30^{\circ}}$.
- Os trabalhos de esmerilagem só podem ser realizados utilizando discos de esmeril adequados para o tipo específico de material.

Ao trabalhar com discos de lâminas, discos de fibra abrasiva e discos flexíveis para lixa, certifique-se de que é utilizado o ângulo de ataque correto.

- Não esmerile utilizando toda a superfície do disco.
- Estes tipos de discos são utilizados para trabalhar em superfícies planas.

As escovas de arame destinam-se principalmente à limpeza de perfis e áreas de difícil acesso. Podem ser utilizadas para remover ferrugem, revestimentos de tinta, etc. da superfície do material

Utilize apenas ferramentas com uma velocidade de rotação admissível igual ou superior à velocidade máxima em vazio da rebarbadora.

OPERAÇÃO E MANUTENÇÃO

Antes de realizar qualquer trabalho de instalação, ajuste, reparação ou manutenção, retire a ficha do cabo de alimentação da tomada.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Recomenda-se limpar a ferramenta imediatamente após cada utilização.
- Não utilize água ou outros líquidos para a limpeza.
- Limpe o aparelho com um pano seco ou sopre-o com ar comprimido de baixa pressão.
- Não utilize quaisquer agentes de limpeza ou solventes, uma vez que estes podem danificar as peças de plástico.
- Limpe regularmente as ranhuras de ventilação na caixa do motor para evitar o sobreaquecimento do aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por outro com as mesmas especificações. Esta tarefa deve ser realizada por um técnico qualificado ou o aparelho deve ser levado a um centro de assistência.
- O aparelho deve ser sempre guardado num local seco, fora do alcance das crianças.
- Quaisquer avarias devem ser reparadas pelo centro de assistência autorizado do fabricante.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

DADOS NOMINAIS

PARÂMETRO	**VALOR**
Tensão de alimentação	230 V AC
Frequência de alimentação	50 Hz
Potência nominal	1000 W
Velocidade nominal	3000–12 000 rpm
Diâmetro máximo do disco	125 mm
Rosca do eixo	M14
Índice de proteção IP	IPX0
Classe de proteção	II
Peso	1,9 kg
04-716 indica tanto o tipo como a designação da máquina	
DADOS DE RUÍDO E VIBRAÇÃO	
Nível máximo de pressão sonora	L_{PA} = 90 dB(A) K=3dB(A)
Nível máximo de potência sonora	L_{WA} = 98 dB(A) K=3dB(A)
Valor máximo de aceleração	a_h = 4,63 $^{m/s^2}$ K = 1,5 $_{m/s^2}$

Informações sobre ruído e vibração

O ruído emitido pelo dispositivo é descrito pelo: nível de pressão sonora Lp_A e pelo nível de potência sonora Lw_A (onde K representa a incerteza de medição). As vibrações emitidas pelo dispositivo são descritas pelo valor de aceleração de vibração a_h (onde K representa a incerteza de medição).

Os valores apresentados neste manual: nível de pressão sonora Lp_A , nível de potência sonora Lw_A e aceleração de vibração a_h foram medidos de acordo com a norma IEC 62841-1. O nível de vibração a_h indicado pode ser utilizado para comparar equipamentos e para uma avaliação preliminar da exposição à vibração.

O nível de vibração indicado é representativo apenas das aplicações básicas do dispositivo. Se o dispositivo for utilizado para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração poderá alterar-se. A manutenção insuficiente ou pouco frequente do dispositivo resultará em níveis de vibração mais

elevados. As razões acima indicadas podem levar a uma maior exposição à vibração ao longo de todo o período de funcionamento. **Para estimar com precisão a exposição à vibração, tenha em conta os períodos em que o dispositivo está desligado ou quando está ligado mas não está a ser utilizado. Após avaliar cuidadosamente todos os fatores, a exposição total à vibração pode revelar-se significativamente mais baixa.**
Para proteger o utilizador dos efeitos da vibração, devem ser implementadas medidas de segurança adicionais, tais como: manutenção regular do equipamento e das ferramentas, garantia de que as mãos se mantêm a uma temperatura adequada e organização adequada do trabalho.

PROTEÇÃO AMBIENTAL

Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser entregues para reciclagem em instalações adequadas. É possível obter informações sobre reciclagem junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm substâncias nocivas para o ambiente. O equipamento que não é reciclado representa uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, com sede em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Poland"), informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006 n.º 90, item 631, na sua versão alterada). A cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais, sem o consentimento expresso por escrito da GTX Poland, são estritamente proibidos e podem resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração de Conformidade CE
Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia
Produto: Rebarbadora
Modelo: 04-716
Nome comercial: NEO TOOLS
Número de série: 00001 a 99999
O produto acima descrito está em conformidade com os seguintes documentos:
Diretiva Máquinas 2006/42/CE
Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/UE
Diretiva RoHS 2011/65/UE, conforme alterada pela Diretiva 2015/863/UE
E cumpre os requisitos das seguintes normas:
EN 62841-1:2015 + A11:2022 EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021 EN IEC 55014-1: 2021 EN IEC 55014-2: 2021 EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021 EN 61000-3-3: 2013+ A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018
Esta declaração aplica-se exclusivamente à máquina no estado em que foi colocada no mercado e não abrange componentes adicionados pelo utilizador final ou a modificações subsequentes por ele realizadas.
Nome e endereço da pessoa residente ou estabelecida na UE autorizada a elaborar a documentação técnica:
Assinado em nome de:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Representante autorizado para a documentação técnica, GTX Poland

Varsóvia, 25 de março de 2025

(es)
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

AMOLADORA ANGULAR

04-716

PRECAUCIÓN Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones que se indican a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

- Esta herramienta eléctrica está diseñada para funcionar como amoladora, pulidora o cortadora. Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones que se indican a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
- No utilice esta herramienta eléctrica para actividades como el chorro de arena, el cepillado con alambre o la perforación de agujeros. Las actividades para las que la herramienta eléctrica no está diseñada pueden ser peligrosas y causar lesiones personales.
- No modifique esta herramienta eléctrica de ninguna forma que no haya sido expresamente prevista y especificada por el fabricante de la herramienta. Dicha modificación puede provocar la pérdida de control y dar lugar a lesiones graves.
- No utilice accesorios que no hayan sido diseñados y especificados específicamente por el fabricante de la herramienta. El mero hecho de que un accesorio se adapte a la herramienta eléctrica no garantiza un funcionamiento seguro.
- La velocidad nominal del accesorio debe ser, como mínimo, igual a la velocidad máxima especificada en la herramienta eléctrica. Los accesorios que funcionen a una velocidad superior a la velocidad nominal pueden resultar dañados y romperse en pedazos.
- El diámetro exterior y el grosor del accesorio deben estar dentro de los parámetros nominales de la herramienta eléctrica. Los accesorios con dimensiones incorrectas no pueden fijarse ni controlarse adecuadamente.
- Las dimensiones de montaje del accesorio deben coincidir con las de los puntos de montaje de la herramienta eléctrica. Los accesorios que no encajen en los puntos de montaje de la herramienta eléctrica quedarán desequilibrados, vibrarán excesivamente y pueden provocar la pérdida de control.
- No utilice accesorios dañados. Antes de cada uso, compruebe que los accesorios, como los discos de amolado, no presenten astillas ni grietas; que las placas de apoyo de los discos de amolado no presenten grietas, desgarros o desgaste excesivo; y que los cepillos de alambre no tengan alambres sueltos o rotos. Si la herramienta eléctrica o el accesorio se han caído, compruebe si presentan daños o utilice un accesorio que no esté dañado. Después de comprobar y montar el accesorio, asegúrese de que el operario y las personas que se encuentren cerca estén alejados del plano del accesorio giratorio y haga funcionar la herramienta eléctrica a velocidad máxima sin carga durante un minuto. Un accesorio defectuoso suele fallar durante esta prueba.
- Utilice equipo de protección personal. Dependiendo de la aplicación, utilice una pantalla facial, gafas de seguridad o gafas protectoras. Cuando sea necesario, utilice una mascarilla antipolvo, protectores auditivos, guantes y un delantal de trabajo para protegerse contra las partículas abrasivas finas o los residuos de la pieza de trabajo. La protección ocular debe ser capaz de detener los residuos generados durante diversas aplicaciones. Una mascarilla antipolvo o un respirador deben ser capaces de filtrar las partículas generadas durante la aplicación. La exposición prolongada a altos niveles de ruido puede causar pérdida de audición.
- Las personas que se encuentren cerca deben mantenerse a una distancia segura del área de trabajo. Cualquier persona que entre en el área de trabajo debe llevar equipo de protección personal. Los fragmentos de la pieza de trabajo o del equipo dañado pueden salir disparados y causar lesiones fuera del área de trabajo inmediata.
- Al realizar tareas en las que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable, sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de agarre aisladas. El contacto entre la herramienta de corte y un cable con corriente puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica se electrifiquen, lo que podría provocar que el operario reciba una descarga eléctrica.
- Coloque el cable lejos de la pieza giratoria. Si pierde el control, el cable podría cortarse o engancharse, y su mano o brazo podrían verse arrastrados hacia la pieza giratoria.
- Nunca deje la herramienta eléctrica en el suelo hasta que el accesorio se haya detenido por completo. Un accesorio giratorio

puede entrar en contacto con la superficie y arrancarle la herramienta eléctrica de las manos.

- No utilice la herramienta eléctrica mientras la transporta. El contacto accidental con el accesorio giratorio puede hacer que este se enganche en la ropa y tire del accesorio hacia su cuerpo.
- Limpie regularmente las ranuras de ventilación de la herramienta eléctrica. El ventilador del motor aspira polvo hacia el interior de la carcasa, y una acumulación excesiva de polvo metálico puede suponer un riesgo eléctrico.
- No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables. Las chispas pueden provocar que estos materiales se incendien.
- No utilice accesorios que requieran el uso de refrigerantes líquidos. El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede provocar una descarga eléctrica.
- Utilice únicamente los tipos de discos especificados para esta herramienta eléctrica y las protecciones diseñadas para los discos seleccionados. Los discos para los que la herramienta eléctrica no ha sido diseñada no pueden fijarse adecuadamente y son peligrosos.
- La superficie de amolado de los discos con orificio central debe montarse por debajo del plano del borde de la protección. Un disco montado incorrectamente que sobresalga más allá del plano del borde de la protección no puede protegerse adecuadamente.
- La protección debe fijarse firmemente a la herramienta eléctrica y colocarse de manera que se garantice la máxima seguridad, de modo que quede expuesta hacia el operario la menor superficie posible del disco. La protección protege al operario de los fragmentos del disco, del contacto accidental con el disco y de las chispas que podrían incendiar la ropa.
- Los discos solo deben utilizarse para los fines previstos. Por ejemplo: no amolde con el lateral de un disco de corte. Los discos de corte están diseñados para el amolado periférico, y las fuerzas laterales aplicadas a estos discos pueden provocar su fractura.
- Utilice siempre collares de disco en buen estado, de un tamaño y forma adecuados para el disco seleccionado. Los collares de disco adecuados sujetan el disco, reduciendo así el riesgo de que se rompa. Los collares para discos de corte pueden diferir de los destinados a discos de amolado.
- No utilice discos desgastados destinados a herramientas eléctricas de mayor tamaño. Un disco diseñado para una herramienta eléctrica de mayor tamaño no es adecuado para su uso a la velocidad más alta de una herramienta más pequeña y puede romperse.
- Cuando utilice discos de doble uso, utilice siempre una protección adecuada para la tarea en cuestión. Si no se utiliza una protección adecuada, es posible que no proporcione el nivel de protección requerido, lo que podría provocar lesiones graves.
- No «atascue» el disco de corte ni aplique una presión excesiva. No intente realizar cortes demasiado profundos. Sobrecargar el disco aumenta la carga sobre él y su susceptibilidad a torcerse o atascarse durante el corte, así como el riesgo de que el disco rebote o se rompa.
- No coloque su cuerpo en línea con la hoja giratoria ni detrás de ella. Cuando la hoja se aleja de su cuerpo durante el funcionamiento, cualquier retroceso puede hacer que la hoja giratoria y la herramienta eléctrica salgan disparadas directamente hacia usted.
- Si la hoja se atasca o el corte se interrumpe por cualquier motivo, apague la herramienta eléctrica y manténgala inmóvil hasta que la hoja se haya detenido por completo. Nunca intente retirar el disco de corte de la zona de corte mientras el disco esté en movimiento, ya que esto puede provocar un retroceso. Investigue la causa del atasco del disco y tome medidas para solucionarlo.
- No reanude el corte en la pieza de trabajo. Espere hasta que la hoja haya alcanzado su velocidad máxima y, a continuación, reanude el corte con cuidado. Si se vuelve a poner en marcha la herramienta eléctrica mientras se está cortando la pieza de trabajo, la hoja puede atascarse, resbalar o provocar un retroceso.
- Sujete los paneles u otras piezas de gran tamaño para minimizar el riesgo de que la hoja se atasque y de que se produzca un retroceso. Las piezas grandes tienden a combarse por su propio peso. Coloque soportes debajo de la pieza de trabajo cerca de la línea de corte y de los bordes de la pieza a ambos lados de la hoja.
- Tenga especial cuidado al realizar «cortes de bolsillo» en paredes existentes u otras zonas ocultas. Una hoja que sobresalga puede cortar tuberías de gas o agua, cables eléctricos u objetos que podrían provocar un retroceso.
- No intente realizar cortes curvos. Una carga excesiva sobre la hoja aumenta la presión y la probabilidad de que la hoja se tuerza o se atasque durante el corte, así como el riesgo de retroceso o rotura de la hoja, lo que puede provocar lesiones graves.
- No permita que ninguna pieza suelta del accesorio de pulido o de sus cables de sujeción gire libremente. Recoja o corte cualquier cable de sujeción suelto. Los cables de sujeción sueltos y giratorios pueden enrollarse alrededor de sus dedos o engancharse en la pieza de trabajo.

CAUSAS Y PREVENCIÓN DEL CONTRASALTO DEL OPERADOR:

- El retroceso es una reacción repentina al atascamiento o enganche de una rueda, disco, cepillo u otro accesorio giratorio. El atascamiento o enganche hace que el accesorio giratorio se detenga bruscamente, lo que a su vez provoca que la herramienta eléctrica, fuera de control, sea empujada en la dirección opuesta a la rotación del accesorio en el punto de atascamiento.
- Por ejemplo, si un disco de amolado se engancha o se atasca con la pieza de trabajo, el borde del disco que entra en el punto de atasco puede clavarse en la superficie del material, provocando que el disco salte o sea expulsado. El disco de amolado puede dar un retroceso hacia el operario o alejándose de él , dependiendo de la dirección del movimiento del disco en el momento del atasco. En tales condiciones, los discos de amolado también pueden romperse.
- El retroceso es el resultado de un uso inadecuado de la herramienta eléctrica y/o de procedimientos o condiciones de trabajo incorrectos, y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se enumeran a continuación:
  - **Sujete la herramienta eléctrica con firmeza con ambas manos y coloque el cuerpo y los brazos de manera que pueda contrarrestar la fuerza del retroceso. Utilice siempre el mango auxiliar, si lo tiene, para lograr el máximo control sobre el retroceso o la reacción de par durante el arranque.** El operario puede controlar las reacciones de par o las fuerzas de retroceso si se toman las precauciones adecuadas.
  - **Nunca acerque las manos a los accesorios giratorios.** El retroceso puede hacer que el accesorio rebote hacia sus manos.
  - **No coloque su cuerpo en la zona por donde se desplazará la herramienta eléctrica en caso de retroceso.** El retroceso hará que la herramienta salga disparada en dirección opuesta al movimiento del disco en el punto de contacto.
  - **Tenga especial cuidado al trabajar en esquinas, bordes afilados, etc. Evite que el accesorio rebote o se enganche.** Las esquinas o los bordes afilados pueden hacer que el accesorio se enganche o rebote, lo que provocaría una pérdida de control o un retroceso.
  - **No utilice una hoja de sierra de cadena para tallar madera, una hoja de diamante segmentada con un espacio circunferencial superior a 10 mm ni una hoja dentada.** Estas hojas provocan retrocesos frecuentes y pérdida de control.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS.

1 2 3 4 5

6 7 8

1. ¡Lea el manual de usuario y siga las advertencias y las instrucciones de seguridad que contiene!
2. Utilice equipo de protección personal (gafas de seguridad, protectores auditivos, mascarillas antipolvo).
3. Para el esmerilado de caras
4. Clase de protección 2
5. No desechar con la basura doméstica
6. El dispositivo cumple con la normativa de la Unión Europea.
7. Marca de certificación EAC.

8. Marca de certificación del mercado ucraniano

Características de seguridad adicionales

En caso de un corte de corriente temporal o si se desconecta el enchufe de la toma de corriente mientras el interruptor está en la posición «on», debe reiniciar el interruptor y colocarlo en la posición «off» antes de volver a poner en marcha la máquina.

Una característica adicional que mejora la seguridad del usuario es el corte automático de la alimentación de la amoladora en caso de sobrecarga del dispositivo o atasco del disco. Una vez que el disco recupere la capacidad de girar, la amoladora volverá a funcionar automáticamente.

¡PRECAUCIÓN! Debe permanecer especialmente atento en todo momento mientras utiliza la amoladora angular para no pasar por alto este momento.

Uso inadecuado.

- No trabaje con materiales que contengan amianto. *El amianto es cancerígeno.*
- No trabaje con materiales cuyo polvo sea altamente inflamable o explosivo. *Al utilizar la herramienta eléctrica se generan chispas que pueden inflamar los vapores liberados.*
- No utilice discos de corte para trabajos de amolado. *Los discos de corte funcionan por su superficie lateral, y amolar con la superficie frontal de un disco de este tipo conlleva el riesgo de dañarlo, lo que puede provocar lesiones personales al operario.*

DESCRIPCIÓN DE LAS ILUSTRACIONES

La numeración que figura a continuación hace referencia a los componentes de la máquina que se muestran en las ilustraciones de este manual.

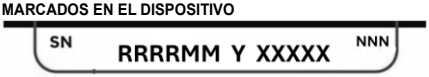
1. Botón de bloqueo del eje
2. Interruptor de encendido
3. Mango auxiliar
4. Protector del disco
5. Brida exterior de sujeción automática
6. Brida interior
7. Palanca (protector del disco)

* Puede haber diferencias entre el dibujo y el producto real.

ACCESORIOS

• Protector de disco	1
• Llave especial	1
• Mango adicional	1
• Collarín exterior autoblocante	1

MARCADOS EN EL DISPOSITIVO



RRRR	-año de fabricación
MM	-mes de fabricación
Y	-designación adicional
XXXXX	-número de serie
NNN	-marcado adicional

CONSTRUCCIÓN Y APLICACIÓN

La amoladora angular es una herramienta eléctrica manual con aislamiento de clase II. La herramienta está accionada por un motor de conmutador monofásico, cuya velocidad de rotación se reduce mediante una transmisión por engranajes angulares. Se puede utilizar tanto para amolar como para cortar. Este tipo de herramienta eléctrica se utiliza ampliamente para eliminar todo tipo de rebabas de las superficies de componentes metálicos, el acabado superficial de soldaduras, el corte de tubos de pared delgada y pequeños componentes metálicos, etc. Con los accesorios adecuados, una amoladora angular puede utilizarse no solo para cortar y amolar, sino también para limpiar, por ejemplo, óxido, capas de pintura, etc.

Sus ámbitos de aplicación incluyen los trabajos de reparación y construcción en el sentido más amplio, sin limitarse a los metales. La amoladora angular también se puede utilizar para cortar y esmerilar materiales de construcción, como ladrillos, adoquines, baldosas cerámicas, etc.

Esta herramienta está diseñada exclusivamente para uso en seco y no es apta para pulir. No utilice la herramienta eléctrica para fines distintos de aquellos para los que está diseñada

PREPARACIÓN PARA EL USO

MONTAJE DEL MANGO AUXILIAR

El mango auxiliar (**3**) se coloca en uno de los orificios del cabezal de la lijadora. Se recomienda utilizar la lijadora con el mango auxiliar. Si sujeta la lijadora con ambas manos durante el funcionamiento (utilizando también el mango auxiliar), se reduce el riesgo de que su mano entre en contacto con el disco o el cepillo giratorios y de sufrir una lesión durante un retroceso.

MONTAJE Y AJUSTE DE LA PROTECCIÓN DEL DISCO

La protección del disco protege al operario de los residuos, del contacto accidental con la herramienta de trabajo o de las chispas. Debe montarse siempre, prestando especial atención a que la parte de cobertura quede orientada hacia el operario.

Diseño montaje de la protección de la hoja permite ajustarla a la posición óptima sin necesidad de herramientas.

- Afloje y tire hacia atrás de la palanca (**7**) de la protección de la cuchilla (**4**).
- Gire la protección del disco (**4**) hasta la posición deseada.
- Fíjelo en su sitio bajando la palanca (**7**).

La retirada y el ajuste de la protección del disco se realizan en el orden inverso al de su instalación.

SUSTITUCIÓN DE LAS HERRAMIENTAS DE TRABAJO

Utilice siempre guantes de trabajo al cambiar las herramientas de trabajo.

El botón de bloqueo del eje **(1)** está destinado exclusivamente a bloquear el eje de la amoladora durante la colocación o retirada de una herramienta de trabajo. No debe utilizarse como botón de freno mientras el disco está girando. Hacerlo podría provocar daños en la amoladora o lesiones al usuario.

MONTAJE DE LOS DISCOS

Para discos de amolado o corte con un grosor inferior a 3 mm, la tuerca autoblocante de la brida exterior **(5)** debe apretarse con la superficie plana orientada hacia el disco.

- Pulse el botón de bloqueo del eje (**1**).
- Apriete a mano la brida exterior autoblocante (**5**).
- Afloje y retire la brida exterior autoblocante (**5**).
- Coloque el disco de manera que quede presionado contra la superficie de la brida interior (**6**).
- Atornille la brida exterior de sujeción automática (**5**).

La extracción de los discos se realiza en orden inverso al de la instalación. Durante la instalación, el disco debe presionarse contra la superficie de la brida interior (**6**) y centrarse en su muesca. Si la tuerca autoblocante se atasca, utilice una llave especial.

INSTALACIÓN DE HERRAMIENTAS DE TRABAJO CON ORIFICIO ROSCADO

Pulse el botón de bloqueo del husillo (**1**).

- Retire la herramienta de corte montada anteriormente, si la hubiera.
- Antes de la instalación, retire ambas bridas: la brida interior (**6**) y la brida exterior de sujeción automática (**5**).
- Atornille la parte roscada de la herramienta de trabajo al husillo y apriétela ligeramente.

La extracción de las herramientas de trabajo con orificio roscado se realiza en el orden inverso al de la instalación.

MONTAJE DE LA AMOLADORA ANGULAR EN UN SOPORTE PARA AMOLADORA ANGULAR

Está permitido utilizar una amoladora angular en un soporte específico para amoladoras angulares, siempre que esté correctamente montada de acuerdo con las instrucciones de montaje del fabricante del soporte.

FUNCIONAMIENTO / AJUSTES

Antes de utilizar la amoladora, compruebe el estado del disco de amolar. No utilice discos de amolar astillados, agrietados o dañados de cualquier otra forma. Un disco o cepillo desgastado debe sustituirse por uno nuevo inmediatamente antes de su uso. Una vez finalizado el trabajo, apague siempre la amoladora y espere hasta que la herramienta de trabajo se haya detenido por completo. Solo entonces debe dejar la amoladora en el suelo. No detenga un disco de amolar giratorio presionándolo contra la pieza de trabajo.

- Nunca sobrecargue la amoladora. El peso de la herramienta eléctrica proporciona la presión suficiente para trabajar con eficacia. La sobrecarga y la presión excesiva pueden provocar que la herramienta de trabajo se rompa de forma peligrosa.
- Si la amoladora se cae durante su uso, es imprescindible inspeccionar la herramienta de corte y sustituirla si se detecta algún daño o deformación.
- Nunca golpee la pieza de trabajo con la herramienta de corte.
- Evite que el disco rebote o raspe el material, especialmente al trabajar en esquinas, bordes afilados, etc. (esto puede provocar la pérdida de control de la herramienta eléctrica y dar lugar a un retroceso).
- Nunca utilice discos diseñados para cortar madera en sierras circulares. El uso de dichos discos suele provocar un retroceso de la herramienta eléctrica, la pérdida de control y puede causar lesiones al operario.

ENCENDIDO/APAGADO

Sujete la lijadora con ambas manos al ponerla en marcha y durante su uso. La lijadora está equipada con un interruptor de seguridad para evitar que se ponga en marcha accidentalmente.

- Pulse el botón del interruptor (**2**).
- Al soltar la presión sobre el botón del interruptor (**2**), la amoladora se detiene.

Al arrancar, el motor arranca con un arranque suave, que se utiliza para poner en marcha el motor sin carga.

Después de poner en marcha la amoladora, espere hasta que el disco de amolar alcance la velocidad máxima; solo entonces podrá comenzar a trabajar. No utilice el interruptor para encender o apagar la amoladora mientras trabaja. El interruptor de la amoladora solo debe accionarse cuando la herramienta eléctrica se aleje de la pieza de trabajo.

CORTE

- El corte con una amoladora angular solo debe realizarse en línea recta.
- No corte el material mientras lo sujeta con la mano.
- Las piezas de trabajo grandes deben estar apoyadas, asegurándose de que los puntos de apoyo estén cerca de la línea de corte y en el extremo del material. Una pieza de trabajo bien fijada no tenderá a moverse durante el corte.
- Las piezas de trabajo pequeñas deben fijarse, por ejemplo, en un tornillo de banco, con abrazaderas, etc. El material debe fijarse de manera que el punto de corte esté cerca del punto de fijación. Esto garantizará una mayor precisión de corte.
- No permita que el disco de corte vibre o rebote, ya que esto perjudicará la calidad del corte y puede provocar la rotura del disco de corte.
- No aplique presión lateral al disco de corte durante el corte.
- Utilice el disco de corte adecuado en función del tipo de material que se vaya a cortar.
- Al cortar material, se recomienda que la dirección de avance coincida con la dirección de rotación del disco de corte.

La profundidad de corte depende del diámetro de la hoja.

- Utilice únicamente discos con diámetros nominales que no superen los recomendados para el modelo específico de amoladora.
- Al realizar cortes profundos (por ejemplo, perfiles, bloques de construcción, ladrillos, etc.), no permita que las bridas de montaje entren en contacto con la pieza de trabajo.

Los discos de corte alcanzan temperaturas muy elevadas durante el funcionamiento; no los toque con partes del cuerpo desprotegidas antes de que se hayan enfriado.

AMOLADO

Para trabajos de esmerilado, puede utilizar, por ejemplo, discos de esmerilado, muelas de copa, discos de láminas, discos con vellón abrasivo, cepillos de alambre, discos flexibles para papel de lija, etc. Cada tipo de disco y pieza de trabajo requiere la técnica de trabajo adecuada y el uso de equipo de protección personal adecuado.

No utilice discos destinados al corte para el esmerilado.

Los discos de esmerilado están diseñados para eliminar material utilizando el borde del disco.

- No lije con la superficie lateral del disco. El ángulo de trabajo óptimo para este tipo de disco es $^{de\ 30^{\circ}}$.
- Los trabajos de esmerilado solo deben realizarse con discos de esmerilado adecuados para el tipo específico de material.

Al trabajar con discos de láminas, discos de fibra abrasiva y discos flexibles para papel de lija, asegúrese de utilizar el ángulo de ataque correcto.

- No amolde utilizando toda la superficie del disco.
- Estos tipos de discos se utilizan para trabajar en superficies planas.

Los cepillos de alambre están destinados principalmente a la limpieza de perfiles y zonas de difícil acceso. Se pueden utilizar para eliminar óxido, capas de pintura, etc. de la superficie del material

Utilice únicamente herramientas con una velocidad de rotación admisible igual o superior a la velocidad máxima en vacío de la amoladora angular.

FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

Antes de realizar cualquier trabajo de instalación, ajuste, reparación o mantenimiento, desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Se recomienda limpiar la herramienta inmediatamente después de cada uso.
- No utilice agua ni otros líquidos para la limpieza.
- Limpie el aparato con un paño seco o sopléelo con aire comprimido a baja presión.
- No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que pueden dañar las piezas de plástico.
- Limpie regularmente las ranuras de ventilación de la carcasa del motor para evitar que el dispositivo se sobrecaliente.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse por otro con las mismas especificaciones. Esta tarea debe ser realizada por un técnico cualificado o el aparato debe llevarse a un centro de servicio técnico.
- El aparato debe almacenarse siempre en un lugar seco, fuera del alcance de los niños.
- Cualquier avería debe ser reparada por un centro de servicio autorizado por el fabricante.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

DATOS NOMINALES

PARÁMETRO	**VALOR**
Tensión de alimentación	230 V AC
Frecuencia de alimentación	50 Hz
Potencia nominal	1000 W
Velocidad nominal	3000–12 000 rpm
Diámetro máximo del disco	125 mm
Rosca del eje	M14
Índice de protección IP	IPX0
Clase de protección	II
Peso	1,9 kg
04-716 indica tanto el tipo como la designación de la máquina	
DATOS DE RUIDO Y VIBRACIONES	
Nivel máximo de presión acústica	L_{PA} = 90 dB(A) K=3dB(A)
Nivel máximo de potencia acústica	L_{WA} = 98 dB(A) K=3dB(A)
Valor máximo de aceleración	a_h = 4,63 $^{m/s^2}$ K = 1,5 $_{m/s^2}$

Información sobre ruido y vibraciones

El ruido emitido por el dispositivo se describe mediante: el nivel de presión acústica L_{pA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K indica la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el dispositivo se describen mediante el valor de aceleración de vibración a_h (donde K indica la incertidumbre de medición).

Los valores indicados en este manual: nivel de presión acústica L_{pA}, nivel de potencia acústica L_{WA}y aceleración de vibración $a_h$se han medido de conformidad con la norma IEC 62841-1. El nivel de vibración $a_h$indicado puede utilizarse para comparar equipos y para una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.
El nivel de vibración indicado es representativo únicamente de las aplicaciones básicas del dispositivo. Si el dispositivo se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibración puede variar. Un mantenimiento insuficiente o poco frecuente del dispositivo dará lugar a niveles de vibración más elevados. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar una mayor exposición a la vibración durante todo el periodo de funcionamiento.
Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, hay que tener en cuenta los periodos en los que el dispositivo está apagado o encendido pero sin utilizarse. Tras evaluar cuidadosamente todos los factores, la exposición total a las vibraciones puede resultar significativamente menor.
Para proteger al usuario de los efectos de la vibración, deben implementarse medidas de seguridad adicionales, tales como: mantenimiento regular del equipo y las herramientas, garantizar que las manos se mantengan a una temperatura adecuada y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben entregarse para su reciclaje en las instalaciones adecuadas. Se puede obtener información sobre el reciclaje en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: «GTX Poland»), informa por la presente de que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: «Manual»), incluyendo, entre otras cosas, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el procesamiento, la publicación o la modificación del Manual en su totalidad o de cualquiera de sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de GTX Poland, lo que puede dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE
Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia
Producto: Amoladora angular
Modelo: 04-716
Nombre comercial: NEO TOOLS
Número de serie: 00001 a 99999
El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:
Directiva de maquinaria 2006/42/CE
Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE
Directiva RoHS 2011/65/UE, modificada por la Directiva 2015/863/UE
Y cumple los requisitos de las siguientes normas:
EN 62841-1:2015 + A11:2022 EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021
EN IEC 55014-1: 2021 EN IEC 55014-2: 2021 EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021 EN 61000-3-3: 2013+ A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018
Esta declaración se aplica exclusivamente a la máquina en el estado en que fue comercializada y no cubre los componentes
añadidos por el usuario final ni las modificaciones posteriores realizadas por este.
Nombre y dirección de la persona residente o establecida en la UE autorizada para elaborar la documentación técnica:

Firmado en nombre de:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia
Paweł Kowalski
Paweł Kowalski

Representante autorizado para la documentación técnica, GTX Poland

Varsovia, 25 de marzo de 2025

(et)
ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE

NURKLIHVI

04-716

ETTEVAATUST Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasasolevad ohutushoiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Allpool esitatud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.
Säilitage kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks kasutamiseks.

- See elektritööriist on mõeldud kasutamiseks lihvija, poleerija või lõikurina. Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasasolevad ohutushoiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Allpool esitatud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.
- Ärge kasutage seda elektritööriista sellisteks tegevusteks nagu liivapuhumine, traatpuhastamine või aukude lõikamine. Tegevused, milleks elektritööriist ei ole mõeldud, võivad olla ohtlikud ja põhjustada kehavigastusi.
- Ärge muudake seda elektritööriista viisil, mida tööriista tootja ei ole selgesõnaliselt ette näinud ja määranud. Selline muudatus võib põhjustada kontrolli kaotuse ja tuua kaasa tõsiseid vigastusi.
- Ärge kasutage lisaseadmeid, mida tööriista tootja ei ole spetsiaalselt kavandanud ja määranud. Asjaolu, et lisaseade sobib elektritööriistaga, ei taga veel selle ohutut kasutamist.
- Lisaseadme nimikiirus peab olema vähemalt võrdne elektritööriistal määratud maksimaalse kiirusega. Lisaseadmed, mis töötavad nimikiirusest suuremal kiirusel, võivad kahjustuda ja puruneda.
- Lisaseadme välisläbimõõt ja paksus peavad jääma elektritööriista nimiparameetrite piiresse. Ebaõigete mõõtmetega lisaseadmeid ei ole võimalik korralikult kinnitada ega kontrollida.
- Tarviku kinnitusmõõtmed peavad vastama elektritööriista kinnituspunktide mõõtmetele. Tarvikud, mis ei sobi elektritööriista kinnituspunktidega, muutuvad tasakaalustamatuks, vibreerivad liigselt ja võivad põhjustada kontrolli kaotuse.
- Ärge kasutage kahjustatud tarvikuid. Enne iga kasutamist kontrollige tarvikuid, näiteks lihvkettaid, et neil ei oleks murdunud tükke ega pragusid, lihvketta alusplaate, et neil ei oleks pragusid, rebendeid ega liigset kulumist, ning traatpintsleid, et neil ei oleks lahtiseid või katkenud traate. Kui elektritööriist või tarvik on maha kukkunud, kontrollige seda kahjustuste suhtes või paigaldage kahjustamata tarvik. Pärast tarvikute kontrollimist ja paigaldamist veenduge, et kasutaja ja kõrvalseisjad ei viibi pöörleva tarvikuga samal tasapinnal, ning laske elektritööriistil töötada koormuseta maksimaalsel kiirusel ühe minuti jooksul. Defektne tarvik läheb selle katse käigus tavaliselt rikki.
- Kandke isiklikke kaitsevahendeid. Sõltuvalt kasutusotstarbest kasutage näokaitset, kaitseprille või kaitseprille. Vajaduse korral kandke tolmumaski, kuulmiskaitset, kindaid ja tööpõlle, et kaitsta end töödeldava detaili peenete abrasiivsete osakeste või prahi eest. Silmakaitse peab suutma peatada erinevate tööde käigus tekkiva prahi. Tolmumaski või hingamiskaitse peab suutma filtreerida töö käigus tekkivaid osakesi. Pikaajaline kokkupuude kõrge müratasemega võib põhjustada kuulmislangust.
- Kõrvalseisjad peavad hoidma tööpiirkonnast ohutut vahemaad. Igaüks, kes siseneb tööpiirkonda, peab kandma isiklikke kaitsevahendeid. Tööeseme killud või kahjustatud seadmed võivad lennata laiali ja põhjustada vigastusi väljaspool vahetut tööpiirkonda.
- Tööde tegemisel, kus lõikeriist võib puutuda kokku varjatud juhtmestiku või omaenda kaabliga, hoidke elektritööriista ainult isoleeritud käepidemete küljest. Lõikeriista ja pingestatud kaabli kokkupuude võib põhjustada elektritööriista paljastatud metallosade pingestumise, mis võib tuua kaasa kasutaja elektrilöögi.

- Asetage kaabel eemale pöörlevast osast. Kui kaotate kontrolli, võib kaabel läbi lõigata või kinni jääda ning teie käsi või käsivars võib sattuda pöörleva osa vahele.
- Ärge kunagi pange elektritööriista maha enne, kui lisaseade on täielikult peatunud. Pöörlev lisaseade võib puutuda kokku pinnaga ja tõmmata elektritööriista teie käest.
- Ärge kasutage elektritööriista seda kandes. Juhuslik kokkupuude pöörleva lisaseadmega võib põhjustada selle takerdumise riietesse ja lisaseadme tõmbamise teie keha poole.
- Puhastage elektritööriista ventilatsiooniavasid regulaarselt. Mootori ventilaator imeb tolmu korpusesse ja metallitolmu liigne kogunemine võib tekitada elektrilise ohu.
- Ärge kasutage elektritööriista kergsüttivate materjalide läheduses. Sädemed võivad põhjustada nende materjalide süttimise.
- Ärge kasutage tarvikuid, mis nõuavad vedelate jahutusvedelike kasutamist. Veega või muude vedelate jahutusvedelike kasutamine võib põhjustada elektrilöögi või elektrilöögi.
- Kasutage ainult selle elektritööriista jaoks ette nähtud ketastüüpe ja valitud ketastele mõeldud kaitseid. Ketast, mille jaoks elektritööriist ei ole mõeldud, ei saa piisavalt kinnitada ja need on ohtlikud.
- Keskavauguga ketaste lihvimispind peab olema paigaldatud kaitse serva tasapinnast allapoole. Valesti paigaldatud ketast, mis ulatub kaitse serva tasapinnast välja, ei ole võimalik piisavalt kaitsta.
- Kaitse peab olema elektritööriistale kindlalt kinnitatud ja paigutatud nii, et tagada maksimaalne ohutus, nii et kasutaja suunas jääks võimalikult vähe ketasest paljastatud pinda. Kaitse kaitseb kasutajat ketasest lendavate killude, juhusliku kokkupuute ja sädemete eest, mis võivad süüdata riided.
- Kettaid tohib kasutada ainult ettenähtud otstarbel. Näiteks: ärge lihvige lõikeketta küljega. Lõikekettad on mõeldud perifeerseks lihvimiseks ja neile mõjuvad külgjõud võivad põhjustada kettade purunemist.
- Kasutage alati kahjustamata ketashoidikuid, mille suurus ja kuju sobivad valitud kettaga. Sobivad ketashoidikud toetavad ketast, vähendades seeläbi selle purunemise ohtu. Lõikekettade hoidikud võivad erineda lihvketaste hoidikutest.
- Ärge kasutage suurematele elektritööriistadele mõeldud kulunud kettaid. Suuremale elektritööriistale mõeldud ketas ei sobi kasutamiseks väiksema tööriista suuremal pöörlemiskiirusel ja võib puruneda.
- Kaheotstarbeliste ketaste kasutamisel kasutage alati asjaomasele tööle sobivat kaitsekatet. Sobiva kaitsekatte kasutamata jätmine võib kaasa tuua selle, et kaitsekattega ei tagata nõutavat kaitsetaset, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Ärge suruge lõikeketta kinni ega avaldage sellele liigset survet. Ärge üritage teha liiga sügavaid lõikeid. Ketta ülekoormamine suurendab selle koormust ja tõenäosust, et see lõikamise ajal väänleb või kinni jääb, samuti ketta tagasilöögi või purunemise ohtu.
- Ärge asetage oma keha pöörleva tera joonele ega selle taha. Kui tera töötamise ajal kehast eemale liigub, võib tagasilöök põhjustada pöörleva tera ja elektritööriista otse teie poole paiskumise.
- Kui tera jookseb kinni või lõikamine katkeb mingil põhjusel, lülitage elektritööriist välja ja hoidke seda paigal, kuni tera on täielikult peatunud. Ärge kunagi üritage lõikeketast lõikekohast eemaldada, kui ketas on liikumas, kuna see võib põhjustada tagasilööki. Uurige ketas kinni jooksmise põhjust ja võtke meetmeid selle kõrvaldamiseks.
- Ärge jätkake töödeldava detaili lõikamist. Oodake, kuni tera on saavutanud täiskiiruse, ja jätkake seejärel ettevaatlikult lõikamist. Kui elektritööriist käivitatakse uuesti töödeldava detaili lõikamise ajal, võib tera kinni jääda, libiseda või tagasilöögi tekitada.
- Toetage paneele või muid ülemõõdulisi töödeldavaid detaile, et vähendada tera kinni jooksmise ja tagasilöögi ohtu. Suured töödeldavad detailid kipuvad omaenda raskuse all läbi vajuma. Paigutage toed töödeldava detaili alla lõikeliini lähedale ja detaili servadele tera mõlemale poole.
- Olge eriti ettevaatlik, kui teete „tasku lõikeid" olemasolevatesse seintesse või muudesse varjatud kohtadesse. Väljaulatuv tera võib läbi lõigata gaasi- või veetorud, elektrikaablid või esemed, mis võivad põhjustada tagasilööki.
- Ärge proovige teha kõveraid lõikeid. Terale liiga suure koormuse panemine suurendab survet ja tera väänumise või kinni jooksmise tõenäosust lõikamise ajal, samuti tagasilöögi või tera purunemise ohtu, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Ärge laske poleerimisseadme lahtistel osadel ega kinnitusnööridel vabalt pöörlema. Pange lahtised kinnitusnöörid ära või lõigake need lühemaks. Lahtised ja pöörlevad kinnitusnöörid võivad mähkuda sõrmede ümber või takerduda töödeldavasse materjali.

KASUTAJA TAGASILÖÖGI PÕHJUSED JA ENNETAMINE:

- Tagasilöök on ootamatu reaktsioon pöörleva ketas, ketas, harja või muu lisaseadme kinni jooksmisele või takerdumisele. Kinni jooksmine või takerdumine põhjustab pöörleva lisaseadme järsu peatumise, mis omakorda põhjustab kontrollimatu elektritööriista tõuke vastupidises suunas lisaseadme pöörlemissuunale kinni jooksmise kohas.
- Näiteks kui lihvketas jääb töödeldava detaili taha kinni või takerdub, võib takerdumiskohas olev ketas serv materjali pinnasse kaevuda, põhjustades ketta hüppamist või väljapaiskumist. Lihvketas võib tagasilöögi käigus liikuda operaatori poole või temast eemale , sõltuvalt ketta liikumissuunast takerdumise hetkel. Sellistes tingimustes võivad lihvketad ka puruneda.
- Tagasilöök on tingitud elektritööriista ebaõigest kasutamisest ja/või valedest tööprotseduuridest või -tingimustest ning seda on võimalik vältida, võttes allpool loetletud asjakohaseid ettevaatusabinõusid:
  - **Hoidke elektritööriista kindlalt mõlema käega ning asetage oma keha ja käed nii, et saaksite tagasilöögi jõule vastu töötada. Kasutage alati abikäepidemeid (kui need on olemas), et saavutada maksimaalne kontroll tagasilöögi või käivitamisel tekkiva pöördemomendi reaktsiooni üle.** Kasutaja suudab pöördemomendi reaktsioone või tagasilöögi jõude kontrollida, kui on võetud asjakohased ettevaatusabinõud.
  - **Ärge kunagi viige käsi pöörlevate lisaseadmete lähedusse.** Tagasilöök võib põhjustada lisaseadme tagasipõrke teie käte suunas.
  - **Ärge asetage oma keha alale, kuhu elektritööriist tagasilöögi korral liigub.** Tagasilöök põhjustab tööriista paiskumise kontaktpunktis ratta liikumissuunaga vastassuunas.
  - **Olge eriti ettevaatlik, kui töötate nurkades, teravatel servadel jne. Vältige tarvikute põrkamist või kinni jäämist.** Nurgad või teravad servad võivad põhjustada tarvikute kinni jäämist või põrkamist, mille tagajärjeks on kontrolli kaotus või tagasilöök.
  - **Ärge paigaldage puidu nikerdamiseks mõeldud kettsaetera, segment-teemantketast, mille ümbermõõt on suurem kui 10 mm, ega hambulist ketast.** Sellised ketad põhjustavad sagedast tagasilööki ja kontrolli kaotust.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUS.

1 2 3 4 5

6 7 8

1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
2. Kasutage isiklikke kaitsevahendeid (kaitseprille, kuulmiskaitset, tolmumaske).
3. Pinnalihvimiseks
4. Kaitsetase 2
5. Ärge visake ära koos olmejäätmetega
6. Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
7. EAC sertifitseerimismärk.
8. Ukraina turu sertifitseerimismärk

Täiendavad ohutusfunktsioonid

Ajutise voolukatkestuse korral või kui pistik on pistikupesast eemaldatud, kui lüliti on asendis „sisse", peate lüliti taastama ja seadma asendisse „välja" enne seadme taaskäivitamist.

Kasutaja ohutust suurendav lisafunktsioon on lihvimismasina automaatne voolukatkestus seadme ülekoormuse või ketas kinni jooksmise korral. Kui ketas saab uuesti pöörlema, hakkab lihvimismasin automaatselt uuesti tööle.

ETTEVAATUST! Nurklihvija kasutamisel peate olema kogu aeg eriti tähelepanelik, et seda hetke mitte maha magada.

Ebaõige kasutamine.

- Ärge töötage asbestisisaldavate materjalidega. *Asbest on kantserogeenne.*
- Ärge töötage materjalidega, mille tolm on kergesti süttiv või plahvatusohtlik. *Elektritööriista kasutamisel tekivad sädemed, mis võivad süttida vabanenud aurud.*
- Ärge kasutage lõikekettaid lihvimistöödeks. *Lõikekettad töötavad külgpinna abil ja sellise ketta esipinnaga lihvimine võib seda kahjustada, mis võib põhjustada kasutaja vigastusi.*

JOONISTE KIRJELDUS

Allpool esitatud numbrid viitavad käesoleva juhendi joonistel kujutatud masinaosadele.

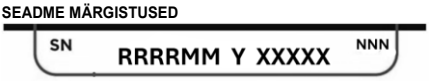
1. Spindli lukustusnupp
2. Toitelüliti
3. Abikäepide
4. Ketaskaitse
5. Isekinnituv välimine äärik
6. Sisemine äärik
7. Kangi (ketta kaitse)

* Joonisel kujutatud toode võib tegelikust tootest erineda.

TARVIKUD

• Kettakaitse	1
• Spetsiaalvõti	1
• Lisakäepide	1
• Iselukustuv välimine krae	1

SEADME MÄRGISTUSED



RRRR	-valmistamis aasta
MM	-valmistamiskuu
Y	-täiendav tähis
XXXXX	-seerianumber
NNN	-täiendav märge

EHITUS JA KASUTUS

Nurklihvija on II klassi isolatsiooniga käsielektritööriist. Tööriista ajab ühefaasiline kommutaatormootor, mille pöörlemiskiirust vähendab nurkhammasülekande abil. Seda saab kasutada nii lihvimiseks kui ka lõikamiseks. Seda tüüpi elektritööriista kasutatakse laialdaselt igat liiki jäätmete eemaldamiseks metallosade pindadelt, keevisõmbluste viimistlemiseks, õhukese seinaga torude ja väikeste metallosade lõikamiseks jne. Sobivate lisaseadmetega saab nurklihvijat kasutada mitte ainult lõikamiseks ja lihvimiseks, vaid ka puhastamiseks, nt rooste, värvikihtide jne eemaldamiseks.

Selle kasutusvaldkonnad hõlmavad remondi- ja ehitustöid laiemas mõttes, mitte ainult metallide puhul. Nurklihvijat saab kasutada ka ehitusmaterjalide, nagu tellised, sillutiskivid, keraamilised plaadid jne, lõikamiseks ja lihvimiseks.

Tööriist on mõeldud kasutamiseks ainult kuival pinnal ja ei sobi poleerimiseks. Ärge kasutage elektritööriista muul otstarbel kui selleks, milleks see on mõeldud

KASUTUSEELNE ETTEVALMISTUS

ABIKÄEPIDEME PAIGALDAMINE

Abikäepide (**3**) paigaldatakse lihvimispähe ühte avadest. Soovitatav on kasutada lihvijat koos abikäepidemega. Kui hoiate lihvijat töötamise ajal mõlema käega (kasutades ka abikäepidet), on väiksem oht, et teie käsi puutub kokku pöörleva kettaga või harjaga ja saate tagasilöögi korral vigastada.

KETASKAITSE PAIGALDAMINE JA REGULEERIMINE

Kettakaitse kaitseb kasutajat prahi, tööriistaga juhusliku kokkupuute või sädemete eest. See peab alati olema paigaldatud, pöörates erilist tähelepanu sellele, et kaitseosa oleks suunatud kasutaja poole.

Konstruktsioon kinnitus võimaldab kaitse reguleerida optimaalsesse asendisse ilma tööriistadeta.

- Lõdvendage ja tõmmake tagasi terakaitse (**4**) küljel olevat kangi (**7**).
- Pöörake ketaskaitse (**4**) soovitud asendisse.
- Lukustage see kohale, langetades kangi (**7**).

Kaitse eemaldamine ja reguleerimine toimub paigaldamisega vastupidises järjekorras.

TÖÖRIISTADE VAHETAMINE

Kandke tööriistade vahetamisel alati töökindaid.

Spindli lukustusnupp **(1)** on mõeldud ainult lihvimismasina spindli lukustamiseks tööriista paigaldamise või eemaldamise ajal. Seda ei tohi kasutada pidurinuppuna, kui ketas pöörleb. See võib põhjustada lihvimismasina kahjustusi või kasutaja vigastusi.

KETTIDE PAIGALDAMINE

Alla 3 mm paksuste lihvimis- või lõikekettide puhul tuleb välimise ääriku **(5)** iselukustuv mutter kinni keerata nii, et selle tasane pind oleks suunatud ketta poole.

- Vajutage spindli lukustusnuppu (**1**).
- Pingutage isekinnituv välimine äärik (**5**) käsitsi.
- Lõdvendage ja eemaldage isekinnituv välimine äärik (**5**).
- Paigaldage ketas nii, et see surutakse vastu sisemise ääriku (**6**) pinda.
- Kruvige iselukustuv välimine äärik (**5**) kinni.

Kettide eemaldamine toimub paigaldamisega vastupidises järjekorras. Paigaldamisel peab ketas olema surutud vastu sisemise ääriku (**6**) pinda ja tsentreeritud selle allalõike suhtes. Kui iselukustuv mutter jääb kinni, kasutage spetsiaalset mutrivõtit.

KEERMESTATUD AUGUGA TÖÖRIISTADE PAIGALDAMINE

Vajutage spindli lukustusnuppu (**1**).

- Eemaldage eelnevalt paigaldatud lõikeriist – kui see on paigaldatud.
- Enne paigaldamist eemaldage mõlemad äärikud – sisemine äärik (**6**) ja isekinnituv välimine äärik (**5**).
- Keerake tööriista keermestatud osa spindlile ja pingutage seda kergelt.

Keermestatud avaga tööriistade eemaldamine toimub paigaldamisega vastupidises järjekorras.

NURKLIHVI PAIGALDAMINE NURKLIHVI ALUSELE

Nurklihvijat on lubatud kasutada spetsiaalses aluses, tingimusel et see on paigaldatud aluse tootja paigaldusjuhendi kohaselt.

KASUTAMINE / SEADISTUSED

Enne lihvimismasina kasutamist kontrollige lihvketta seisukorda. Ärge kasutage murdunud, pragunenud või muul viisil kahjustatud lihvkettaid. Kulunud ketas või harja tuleb vahetada uue vastu vahetult enne kasutamist. Pärast töö lõpetamist lülitage lihvimismasin alati välja ja oodake, kuni tööriist on täielikult seisma jäänud. Alles siis asetage lihvimismasin maha. Ärge peatage pöörlevat lihvketast, surudes seda töödeldava detaili vastu.

- Ärge kunagi ülekoormake lihvijat. Elektritööriista kaal tagab piisava surve tõhusaks tööks. Ülekoormamine ja liigne surve võivad põhjustada tööriista ohtliku purunemise.
- Kui lihvija kukub kasutamise ajal maha, tuleb lõikeriist kindlasti üle vaadata ja asendada, kui leitakse kahjustusi või deformatsioone.
- Ärge kunagi lööge töödeldavat detaili lõikeriistaga.
- Vältige ketas hüppamist või materjali kraapimist, eriti nurkade, teravate servade jne töötlemisel (see võib põhjustada elektritööriista kontrolli kaotuse ja tagasilöögi).
- Ärge kasutage kunagi puidu lõikamiseks mõeldud kettaid ketassaagidel. Selliste ketaste kasutamine põhjustab sageli elektritööriista tagasilööki, kontrolli kaotust ja võib viia kasutaja vigastusteni.

SISSE- JA VÄLJALÜLITAMINE

Hoidke lihvijat käivitamisel ja kasutamisel mõlema käega. Lihvijal on ohutuslüliti, mis takistab juhuslikku käivitumist.

- Vajutage lüliti nuppu (**2**).
- Lüliti nupu (**2**) vabastamisel lihvija peatub.

Käivitamisel käivitub mootor pehme käivituse abil, mida kasutatakse mootori koormuseta käivitamiseks.

Pärast lihvimismasina käivitamist oodake, kuni lihvketas saavutab maksimaalse kiiruse; alles siis võite tööd alustada. Ärge kasutage lülitit lihvimismasina sisse- või väljalülitamiseks töö ajal. Lihvimismasina lülitit tohib kasutada ainult siis, kui elektritööriist on töödeldavast detailist eemal.

LÕIKAMINE

- Lõikamine nurklihvijaga tohib toimuda ainult sirgjooneliselt.
- Ärge lõigake materjali, hoides seda käes.
- Suured töödeldavad detailid tuleb toetada, tagades, et toetuspunkte asuvad lõikeliini lähedal ja materjali otsas. Kindlalt paigutatud detail ei kaldu lõikamise ajal liikuma.
- Väikesed töödeldavad detailid tuleb kinnitada, nt pingis, klambritega jne. Materjal tuleb kinnitada nii, et lõikepunkt asuks kinnituspunkti lähedal. See tagab suurema lõikamise täpsuse.
- Ärge laske lõikekettal vibreerida ega põrkuda, kuna see halvendab lõike kvaliteeti ja võib põhjustada lõikeketta purunemist.
- Ärge avaldage lõikekettale lõikamise ajal külgsuunalist survet.
- Kasutage lõigatava materjali tüübile vastavat lõikeketast.
- Materjali lõikamisel on soovitatav, et etteandmise suund vastaks lõikeketta pöörlemissuunale.

Lõikesügavus sõltub tera läbimõõdust.

- Kasutage ainult kettaid, mille nimiläbimõõt ei ületa konkreetse lihvimismasina mudeli jaoks soovitatud väärtust.
- Sügavate lõigete tegemisel (nt profiilid, ehitusplokid, tellised jne) ärge laske kinnitusäärikutel töödeldava detailiga kokku puutuda.

Lõikekettad saavutavad töötamise ajal väga kõrge temperatuuri – ärge puudutage neid kaitsmata kehaosadega enne, kui need on jahtunud.

LIIVIMINE

Lihvimistöödeks võite kasutada näiteks lihvkettaid, kausikettaid, lamellkettaid, abrasiivvilla kettaid, traatharju, liivapaberile mõeldud painduvaid kettaid jne. Iga ketas ja töödeldav detail nõuab sobivat töömeetodit ja sobivate isikukaitsevahendite kasutamist.

Ärge kasutage lihvimiseks ketasid, mis on mõeldud lõikamiseks.

Lihvkettaid on mõeldud materjali eemaldamiseks ketta serva abil.

- Ärge lihvige ketta külgpinnaga. Sellise ketta optimaalne töönurk on 30° .
- Lihvimistöid tohib teha ainult konkreetse materjalitüübi jaoks sobivate lihvketastega.

Lappketaste, abrasiivkiudketaste ja lihvpaberile mõeldud paindlike ketastega töötamisel tuleb tagada õige töönurk.

- Ärge lihvige kogu ketaspinna ulatuses.
- Seda tüüpi kettaid kasutatakse tasapindade töötlemiseks.

Traatpintsleid kasutatakse peamiselt profiilide ja raskesti ligipääsetavate kohtade puhastamiseks. Neid saab kasutada rooste, värvikatte jms eemaldamiseks materjali pinnalt

Kasutage ainult tööriistu, mille lubatud pöörlemiskiirus on suurem või võrdne nurklihvija maksimaalse tühikäigu kiirusega.

KASUTAMINE JA HOOLDUS

Enne mis tahes paigaldus-, reguleerimis-, remondi- või hooldustööde tegemist tõmmake toitejuhtme pistik vooluvõrgust välja.

HOOLDUS JA HOIDMINE

- Soovitatav on puhastada tööriist kohe pärast iga kasutamist.
- Puhastamiseks ärge kasutage vett ega muid vedelikke.
- Puhastage seadet kuiva lapiga või puhuge seda madala rõhuga suruõhuga.
- Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid, kuna need võivad plastosadele kahju tekitada.
- Puhastage regulaarselt mootori korpuse ventilatsiooniavasid, et vältida seadme ülekuumenemist.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see asendada samade tehniliste näitajatega juhtmega. Seda tööd peab tegema kvalifitseeritud tehnik või tuleb seade viia teeninduskeskusesse.
- Seadet tuleb alati hoida kuivas kohas, lastele kättesaamatus kohas.
- Kõik rikked tuleb parandada tootja volitatud teeninduskeskuses.

TEHNILISED ANDMED

NIMITÄHELIKUD ANDMED

PARAMEETER	**VÄÄRTUS**
Toitepinge	230 V AC
Toitesagedus	50 Hz
Nimivõimsus	1000 W
Nimikiirus	3000–12000 p/min
Ketta maksimaalne läbimõõt	125 mm
Spindli keermestus	M14
IP-kaitseklass	IPX0
Kaitseklass	II
Kaal	1,9 kg
04-716 tähistab nii masina tüüpi kui ka nimetust	
MÜRA- JA VIBRATSIOONIANDMED	
Maksimaalne helirõhutase	L_{PA} = 90 dB(A) K=3dB(A)
Maksimaalne helivõimsuse tase	L_{WA} = 98 dB(A) K=3dB(A)
Maksimaalne kiirendusväärtus	a_h = 4,63 $^{m/s^2}$ K=1,5 $_{m/s^2}$

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme tekitatavat müra kirjeldavad: helirõhutase L_{PA} ja helivõimsustase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatavat vibratsiooni kirjeldab vibratsioonikiirendus a_h (kus K tähistab mõõtemääramatust).

Käesolevas juhendis esitatud väärtused: helirõhutase L_{PA} , helivõimsustase L_{WA} ja vibratsioonikiirendus a_h on mõõdetud vastavalt standardile IEC 62841-1. Esitatud vibratsioonitaset a_h võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsioonile kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase kehtib ainult seadme põhiliste rakenduste puhul. Kui seadet kasutatakse muudel eesmärkidel või koos muude tööriistadega, võib vibratsioonitase muutuda. Seadme ebapiisav või harv hooldus põhjustab kõrgemate vibratsioonitasemete tekkimist. Eespool nimetatud põhjused võivad kogu tööaja jooksul kaasa tuua suurema vibratsioonikoormuse.

Vibratsioonikoormuse täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aegu, mil seade on välja lülitatud või sisse lülitatud, kuid ei ole kasutusel. Pärast kõigi tegurite hoolikat hindamist võib vibratsioonikoormuse kogusumma osutuda oluliselt madalamaks.

Kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, nagu seadmete ja tööriistade regulaarne hooldus, käte sobiva temperatuuri tagamine ja töö õige korraldus.

KESKKONNAKAITSE

Elektriga töötavaid tooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid need tuleb anda ringlussevõtuks sobivatesse asutustesse. Ringlussevõtu kohta saab teavet toote müüjalt või kohalikelt ametiasutustelt. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõtuta seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, registrijärgne asukoht Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „GTX Poland"), teavitab käesolevaga, et kõik autoriõigused käesoleva juhendi (edaspidi: „käsiraamat"), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ning selle koosseis, kuuluvad eranditult GTX Polandile ja on kaitstud seadusega vastavalt 4. veebruari 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud redaktsioonis). Käsiraamatu või selle üksikute osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Polandi selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

ELi vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi

Toode: Nurklihvija
Mudel: 04-716
Kaubamärk: NEO TOOLS
Seerianumber: 00001 kuni 99999
Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:
Masinadirektiiv 2006/42/EÜ
Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL
RoHS-direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL
Ja vastab järgmiste standardite nõuetele:
EN 62841-1:2015 + A11:2022 EN IEC 62841-2-3:2021 + A11:2021 EN IEC 55014-1: 2021 EN IEC 55014-2: 2021 EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021 EN 61000-3-3: 2013+ A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018
Käesolev deklaratsioon kehtib ainult masina kohta sellises seisukorras, milles see turule viidi, ning ei hõlma
lõppkasutaja poolt lisatud komponente ega tema poolt tehtud hilisemaid muudatusi.
ELis elava või asuva isiku nimi ja aadress, kellel on volitus koostada tehniline dokumentatsioon:
Allkirjastatud nimel:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Tehnilise dokumentatsiooni volitatud esindaja, GTX Poland

Varssavi, 25. märts 2025